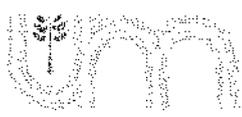




Universidad  
Nacional del  
Nordeste



Universidad  
Nacional de  
Misiones



Universidad  
nacional de  
Formosa



Universidad Nacional  
de Santiago del Estero

Carrera de Posgrado Cooperativo - Especialización en Docencia Universitaria

Sede Misiones: Facultad de Humanidades y Ciencias Sociales.

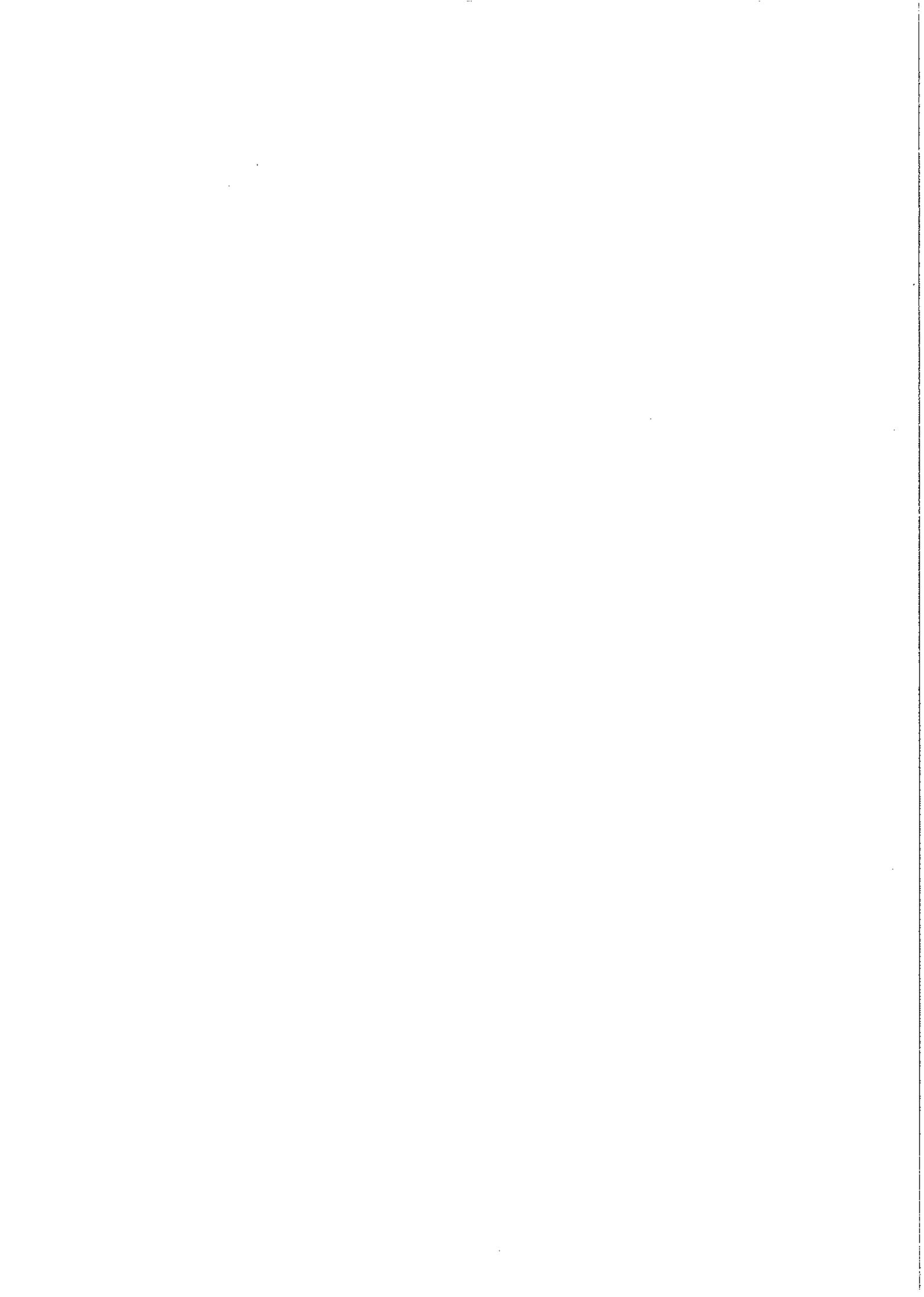
Universidad Nacional de Misiones

**Decisiones curriculares, pluriculturalidad y plurilingüismo:  
el lugar de la Lengua Portuguesa  
en el Profesorado y Licenciatura en Letras  
de la FHyCs de la UNAM**

**Trabajo final de la Especialización en Docencia Universitaria**

**Autora: Triches, Simone Maria**

**Año: 2011**



# Índice

	páginas
1. Resumen	01
2. Descripción problematizadora de la situación seleccionada.	02
3. Objetivos de la indagación.	05
4. Encuadre teórico	06
5. Indagación empírica de la situación	16
6. Análisis	24
7. Conclusiones	29
8. Bibliografía Utilizada	31
9. Anexos	34



# Decisiones curriculares, pluriculturalidad y plurilingüismo: el lugar de la Lengua Portuguesa en el Profesorado y Licenciatura en Letras de la FHyCs de la UNAM

## 1. Resumen

En el presente trabajo nuestra atención se centra en la Facultad de Humanidades y Ciencias Sociales, perteneciente a la Universidad Nacional de Misiones, puntualmente en el Departamento de Letras. Dicha unidad académica está ubicada en un espacio regional, pluricultural y plurilingüe, en donde confluyen diferentes idiosincrasias. En este escenario, las fronteras del saber académico se amplían y permeabilizan, principalmente en las relaciones académicas e institucionales con las universidades de Brasil.

Nuestra indagación nos lleva a recorrer los Planes de Estudio y los programas del Profesorado y la Licenciatura en Letras, como ofertas formativas para el futuro profesional del área. En el contexto actual, relacionado con la globalización y la realidad de la Provincia y sus perspectivas laborales, el profesional de Letras debe estar capacitado para ejercer su rol, apuntando también a los posgrados y a la producción de conocimiento a través de proyectos de investigación, para la resolución de situaciones problemáticas relacionadas con su quehacer.

Así, dado el vínculo existente entre las mencionadas carreras y el Profesorado en Portugués, nos preguntamos qué importancia se da al uso de bibliografía en dicho idioma en los programas de las disciplinas y también a los tópicos relacionados con la multiculturalidad y el plurilingüismo propios de la realidad de Misiones. Nos interesó indagar la existencia de dichos tópicos, ya que son los que pueden motivar al estudiante en la realización de investigaciones y las tesinas o monografías de grado como instancias del umbral de egreso de los futuros Licenciados en Letras, basándose en dicho contexto. Este último punto, la indagación en las tesinas, es parte

de una segunda etapa en nuestra investigación, en la que el presente trabajo tiene la calidad de insumo.

En un primer acercamiento, pudimos percibir que, por lo general, las decisiones docentes relacionadas con los recortes bibliográficos y de contenidos responden a lo planteado en la última reforma de los Planes de Estudio de Letras, en la que se contempla la realidad de miscigenación, pluriculturalidad y plurilingüismo de Misiones. Además, hay materias específicas para la formación de futuros investigadores. Cabe destacar que la mencionada reforma se realizó hace aproximadamente diez años, y posiblemente debido a este hecho, no incluye los avances realizados, referidos a nuevos acuerdos internacionales, como por ejemplo el UNASUR y nuevos convenios con Universidades de Brasil. Sin embargo, en este periodo fue cuando se incluyó materias de dictado común con el Profesorado en Portugués en el Ciclo Introductorio, como estrategia para afianzar los conocimientos en lengua materna.

Indagando en los dispositivos pedagógicos de cada disciplina, nos encontramos con los tópicos mencionados y también bibliografía en lengua portuguesa, la que en algunos casos es utilizada pero permanece hasta el momento como parte del curriculum oculto. En las encuestas realizadas, hay una manifiesta intención de ampliar el uso de bibliografía en Portugués por parte de algunos docentes, pero en el marco de diálogos y consensos entre pares, como aportes para la formación del futuro profesional que deberá actuar en un contexto complejo.

## 2. Descripción problematizadora de la situación seleccionada.

La Universidad Nacional de Misiones es una Institución Pública con fines educativos y de sostén y propagación de la cultura, en sus aspectos universales, nacionales y regionales. Está ubicada en un área de marcada miscigenación, pluricultural y plurilingüe y recibe alumnos no sólo de su capital, Posadas, sino también de otras localidades de la Provincia. Cabe mencionar que la Institución mantiene vínculos académicos con Universidades brasileñas, con las que se realizan contactos e intercambios, lo que contribuye a enriquecer el conocimiento que circula y abre el camino a nuevas posibilidades conjuntas. La UNaM está formada por seis facultades y dos escuelas. Nuestra atención se va a centrar en la Facultad de

Humanidades y Ciencias Sociales, específicamente en las carreras del Departamento de Letras (Profesorado y Licenciatura).

Desde nuestro lugar de docente del Departamento de Portugués y alumna avanzada de la carrera de Letras, vivenciamos la mezcla que se manifiesta en el alumno, que trae consigo su idiosincrasia, y algunos también el portuñol, una mixtura idiomática compleja que incluye rasgos de castellano, portugués, alemán, polaco y de otras lenguas, como legados de los inmigrantes. La cuestión fundamental es ¿qué papel debe cumplir la universidad, frente a este escenario y al desafío de educar para la libertad y para la inclusión, dentro de un marco de democracia y, además, ampliando su rol de formar para el ejercicio de la ciudadanía en nuestro contexto? En primer lugar, ser consciente de la realidad en la que está inserta y poder vislumbrar alternativas de solución o propuestas que rompan las fronteras del saber académico y estrechen el vínculo con la comunidad. Puede abrir las puertas y dejar entrar un nuevo paradigma: el del pensamiento complejo, que considere la multiplicidad de variables, formando profesionales que puedan desarrollarse en un mundo que es también más complejo a cada día. Siguiendo a Castro-Gómez (2007: 87): "...una universidad que *piensa* complejamente debe ser también una universidad que *funciona* complejamente." El autor además comenta la cuestión del diálogo de saberes. La universidad es el espacio en donde deben convivir diferentes posturas teóricas y formas de conocimiento provenientes de distintas culturas.

Cabe destacar las propuestas de integración surgidas con los Tratados Internacionales, como el MERCOSUR y más recientemente entre los países miembros del UNASUR (Unión de Naciones Sudamericanas), como Argentina, Brasil, Bolivia, Paraguay, Chile, entre otros. Este último, plantea entre sus objetivos:

La Unión de Naciones Suramericanas tiene como objetivo construir, de manera participativa y consensuada, un espacio de integración y unión en lo cultural, social, económico y político entre sus pueblos, otorgando prioridad al diálogo político, las políticas sociales, la educación, la energía, la infraestructura, el financiamiento y el medio ambiente, entre otros, con miras a eliminar la desigualdad socioeconómica, lograr la inclusión social y la participación ciudadana, fortalecer la democracia y reducir las asimetrías en el marco del fortalecimiento de la soberanía e independencia de los Estados. ([http://www.comunidadandina.org/unasur/tratado\\_constitutivo.htm](http://www.comunidadandina.org/unasur/tratado_constitutivo.htm))

En cuanto al idioma portugués, es una de las lenguas oficiales del Mercosur y en la UNASUR, comparte protagonismo con el castellano, el neerlandés y el inglés. Su implementación en las escuelas es tema de discusión en las agendas nacionales y provinciales de la Argentina. De esta forma, también se involucra el sistema educativo, sus decisiones curriculares y la universidad, como formadora de profesionales. En el caso específico del futuro profesional del campo de Letras de la Universidad Nacional de Misiones, en los espacios curriculares, entendidos como programas de la carrera, ¿en qué medida se utiliza material en idioma Portugués? ¿Dichos materiales están mencionados en los programas o son parte del curriculum oculto? Estas indagaciones son algunas de las que conforman la primera etapa de nuestra investigación. Reconocemos que en el desarrollo de las asignaturas no siempre el plan de cátedra se cumple sin variaciones, muchas veces se agregan fuentes no consignadas y tampoco la presencia en el plan es garantía de que se utilice el material, igualmente los cuestionamientos tienen valor exploratorio. Como antecedente de estudio, es importante mencionar el proyecto *“Las representaciones sociales de los alumnos en relación con la incidencia de la enseñanza de idiomas extranjeros en la formación de grado universitario en el ámbito de la FHyCs de la UNaM”*, del departamento de idiomas de dicha institución. En él se indaga sobre el imaginario de los estudiantes relacionado con el aprendizaje de los idiomas extranjeros, como portugués, inglés y francés a nivel instrumental, su importancia y aplicación en el cursado de las carreras de grado de Humanidades y Ciencias Sociales.

El presente trabajo servirá de insumo para la segunda etapa de la investigación, a ser llevada a cabo posteriormente. En él nos centraremos en el estudio de las monografías de grado de la licenciatura en Letras, en el marco del proyecto GAEP II – Géneros Académicos y Escritura Profesional II, dirigido por la prof. Silvia Carvallo. El proyecto busca visualizar la interrelación existente entre los géneros académicos y la escritura profesional, a través del Análisis Crítico del Discurso Académico, en Letras y en Comunicación Social. El corpus está constituido por las tesis de grado, umbrales de egreso a la complejidad del universo profesional y laboral. El objetivo fue proponer estrategias para ampliar las competencias en la escritura profesional, denominada desde el proyecto como *alfabetización académica especializada*.

En cuanto al dictado del Profesorado y Licenciatura en Letras, nos preguntábamos de qué forma se hace una aproximación a la lengua portuguesa, si se la incluye en el dictado de las materias, y con qué propósito. Es importante destacar

que desde las decisiones tomadas por los docentes, relacionadas con las selecciones bibliográficas propuestas se podrá visualizar qué lugar se da al uso de bibliografía en Portugués y las afiliaciones teóricas del campo, relacionando las decisiones de los docentes en sus prácticas pedagógicas y en los recortes propuestos en los contenidos. ¿En qué medida tales decisiones, relacionadas con tópicos a ser desarrollados en las clases motivan las investigaciones de los alumnos? Sabemos que en el transcurso de las carreras deben presentar propuestas de proyectos de investigación y que el proceso culmina en el umbral de egreso de la Licenciatura, con la elaboración de una tesina de grado. Trabajamos con la hipótesis de que la inclusión de referencias bibliográficas en lengua portuguesa y los recortes de los contenidos, con temas relacionados con la interculturalidad, el plurilingüismo y lo pluricultural, materializados en los programas de las materias, además de ser parte de la formación de los futuros profesionales son también insumos para futuras investigaciones por parte de los estudiantes , además de proporcionar herramientas que conforman rasgos de la escritura profesional.

### 3. Objetivos de la indagación.

Como mencionamos, nos proponemos dos etapas de investigación relacionadas con la problemática elegida. La primera se cumplirá con el presente trabajo, que servirá de insumo para la segunda etapa, referida a las tesinas de grado, instancias del umbral de egreso de la Licenciatura en Letras. Nuestro objetivo general es hacer un primer análisis sobre determinadas cuestiones que son parte de la formación de los futuros profesionales de Letras, desde la complejidad de nuestro contexto provincial y con el idioma portugués, para explorar los posibles tópicos de investigación relacionados con dicha complejidad. Cabe mencionar la vinculación de Letras con el Profesorado en Portugués, materializada en el dictado en común de materias introductorias a las especificidades de cada carrera, que se realiza en español.

En esta etapa, como parte del presente trabajo, nos proponemos como objetivos específicos:

a) Indagar sobre la existencia y el lugar que ocupa el material bibliográfico en Lengua Portuguesa desde lo curricular, o sea, en los programas del Profesorado y Licenciatura en Letras.

b) Explorar los contenidos propuestos en los programas de cada Ciclo de las mencionadas carreras de Letras para vislumbrar la presencia de tópicos conectados con la multiculturalidad propia de Misiones, y con la lengua y cultura extranjeras que puedan motivar los proyectos de investigación por parte de los futuros graduados, especialmente en las monografías o tesinas de grado.

Para llevar a cabo estos objetivos nuestra tarea se centró en un primer momento en la exploración del Plan de Estudios del Profesorado y de la Licenciatura en Letras. También realizamos encuestas a los docentes, además de verificar sus propuestas para las cátedras, desde sus programas.

Creemos que es importante llevar a cabo dicho estudio, debido principalmente a nuestra vinculación con ambos departamentos, como señalábamos, en diferentes roles, como estudiante avanzada de Letras y docente de Portugués. Por una parte, nos da a conocer y proponer una interpretación sobre la problemática descrita para reflexionar sobre la realidad de nuestro contexto. Creemos que el vínculo existente entre investigación y docencia debe ser reafirmado para generar propuestas que enriquezcan la enseñanza en el nivel superior desde la perspectiva de la actualidad y significatividad. Si estamos en un área pluricultural debemos conocer de qué manera la oferta educativa, como formadora de futuros profesionales, materializada en lo curricular de la universidad en ella inserta incluye y se compromete con dicha realidad.

#### 4. Encuadre teórico

El campo intelectual, relacionado con las actividades humanas está organizado en disciplinas. Dicha organización se da en contextos sociohistóricos y culturales en donde se determinan los contenidos, objetivos y métodos. De acuerdo con Toulmin (1977), no todas las novedades que surgen y entran en discusión son incorporadas a las disciplinas. Es la *selección crítica* de contenidos lo que va a estabilizarlas o hacer con que se transformen. Dice el autor:

En toda situación problemática, el proceso de selección disciplinaria elige para su "acreditación" aquellas de la novedades "en

competencia" que mejor satisfacen las "exigencias" específicas del "medio intelectual" local. Estas "exigencias" comprenden los problemas inmediatos que cada variante conceptual está destinada a abordar y también los otros conceptos atrincherados con los que debe coexistir. (Toulmin, 1977:150)

En este sentido, son los miembros influyentes de las comunidades científicas, organizaciones permeadas por luchas de poder, los que toman las decisiones pertinentes sobre las teorías que van a estar vigentes y las que no van a tener un espacio en el mencionado campo. Es importante destacar, siguiendo a Bourdieu, que el campo es dinámico, las luchas son permanentes y las decisiones están condicionadas por la posición ocupada por cada uno. A su vez, la posición tiene que ver con la acumulación de capital intelectual y simbólico, con la trayectoria y con la capacidad de poder aplicar las reglas propias del campo.

Una vez que determinadas teorías ocupan su espacio en el campo intelectual, estas van a ser las proveedoras de herramientas en la búsqueda de soluciones a los problemas que se planteen, desde determinados procedimientos y técnicas. También se relacionan directamente con lo profesional. Toulmin afirma:

Las profesiones científicas, como las disciplinas científicas, tienen una unidad y continuidad reconocibles a pesar de los cambios históricos. Por ende, una profesión científica debe ser contemplada como una "entidad histórica", o "población", cuyo desarrollo institucional es paralelo al desarrollo intelectual de la disciplina por la cual acepta la responsabilidad. Además, el mismo conjunto de preocupaciones y ambiciones colectivas confiere unidad y continuidad a ambos aspectos de una empresa racional, a la disciplina que representa el producto intelectualmente organizado de dicha empresa y a la profesión, que es el agente humano socialmente estructurado por cuyas actividades se la realiza. (Toulmin, 1977: 268).

Especialmente en el área de las Ciencias Sociales, debemos dejar de lado las premisas positivistas que todavía hoy siguen vigentes, para apuntalar hacia las relaciones dialógicas con los saberes. No hay una verdad absoluta y una explicación única a la complejidad de los problemas actuales. Asimismo, al hablar de las profesiones, hay como mínimo dos aspectos que no podemos dejar de considerar: los

cambios producidos por la globalización en los mercados de trabajo y su impacto en la formación de los profesionales. Sobre la globalización, afirma Abinzano:

La globalización no es otra cosa que un inmenso proceso protagonizado por un conglomerado de fragmentos contradictorios reunidos bajo la hegemonía unipolar- militar de una potencia y la hegemonía económica de algunos pocos bloques o alianzas de países desarrollados que modelan los destinos de la inmensa mayoría de los países dependientes y subdesarrollados del mundo. (Abinzano 1996: 17)

La globalización se caracteriza entonces por ser un proyecto económico de interdependencia entre los países, bajo el dominio de los más poderosos que se mimetizan a través de la máscara de una falsa integración que debiera beneficiar a todos. Abrumados por las grandes transformaciones producidas, los trabajadores se encuentran con exigencias de profesionalización y capacitación constante, pero flexibilizados, sustituibles, sin la anhelada seguridad en sus puestos de trabajo. La globalización produjo reestructuración productiva, división internacional del trabajo y cambios en las relaciones hasta entonces existentes entre Estado y sociedad, todo financiado por capitales volátiles que desembarcan en dónde hay más ganancias. Acácia Kuenzer (2004) comenta que los nuevos paradigmas tecnológicos, basados en dicha flexibilización, modificaron también las formas de producción vigentes desde la era Ford, cuyo eje era la elevada producción a bajo costo. Las propuestas pedagógicas del sistema educativo eran, y en gran medida siguen siendo funcionales a dicha organización, con una marcada racionalidad técnica y una división entre los aspectos teóricos y los prácticos. En el contexto actual, se generó un cambio profundo, ya que la creciente competitividad impone un uso también creciente de ciencia y tecnología. Esto exige un trabajador con otras capacidades y conocimientos, principalmente que pueda adaptarse rápidamente. La capacidad de comprensión de otro idioma es una herramienta útil, que puede abrir nuevas posibilidades en el mercado de trabajo. La autora menciona que el eje de la formación profesional también debiera cambiar, pero que en realidad lo que ocurre es una estratificación de los trabajadores. Dicha estratificación se da también entre aquellos que pueden acceder a una formación profesional y que están incluidos en el sistema. De esta manera, aparece una casta reducida de profesionales calificados frente a una inmensa mayoría de trabajadores con educación precaria. Además, un título universitario ya no

cubre las exigencias del mercado de trabajo, como lo hacía hasta mediados del siglo XX. La formación continua, los posgrados, la actualización permanente son los ejes de la nueva realidad. Comparada con los oficios enseñados por maestros de generaciones anteriores, la formación institucionalizada que otorga un título reconocido socialmente, es la que da más posibilidades a los jóvenes. En dicho contexto, se confiere una importancia cada vez mayor a los idiomas extranjeros para la integración. Como ya se mencionó, a través de tratados internacionales y debates en las agendas públicas.

Frente a estas nuevas exigencias, ¿cómo se comportan las instituciones de formación profesional? Si pensamos a nivel universitario, ¿cuál es el papel que debe jugar? Seguramente actuar como eje articulador entre sociedad y conocimiento, debido a que es uno de los factores determinantes de la producción y distribución del saber. Además, hay otra cuestión a considerar, que genera preocupación y debates en lo educativo, que es la relación entre dos aspectos curriculares: la teoría y su aplicación práctica. De acuerdo con Alexim:

La formación profesional se presenta como una unidad mejor organizada que otros componentes del sistema económico, con la ventaja de imprimir su huella en lo social. La formación profesional es un proceso educativo y en tal sentido debe promover el desarrollo intelectual del educando, mientras toda educación que mantenga compromiso con la calidad debe incluir mecanismos que promuevan la aplicación práctica de los conocimientos teóricos adquiridos. (Alexim: 2006, 14).

La teoría debiera poder servir de base para la resolución de las situaciones problemáticas que se plantean. Por este motivo, pueden generar reflexiones entre los docentes sobre la posibilidad del curriculum, tomado en su aspecto macro, como propuesta educativa institucional, de abarcar aspectos contingentes de la práctica y desarrollar en los futuros profesionales las habilidades y competencias que necesitan.

Es sabido que las situaciones problemáticas son analizadas y consideradas bajo el punto de vista dado por la formación y las experiencias de cada uno desde su área. También es cierto que influyen otros factores en el proceso de resolución, como los roles que se desempeña y los intereses futuros. Sobre estos planteos, Schon (1992) toma otra perspectiva y relaciona profesión con arte, afirmando:

La cuestión de la relación entre la competencia en la práctica y el conocimiento profesional precisa ser planteada al revés. No deberíamos empezar por preguntar cómo hacer un mejor uso del conocimiento científico, sino qué podemos aprender a partir de un detenido examen del arte, es decir, de la competencia por la que en realidad los prácticos son capaces de manejar las zonas indeterminadas de la práctica, independientemente de aquella otra competencia que se puede relacionar con la racionalidad técnica.(Schon, 1992: 25-26)

El arte es un componente imprescindible del buen profesional. De acuerdo con el autor, es una forma de *ejercicio de la inteligencia*. Al aplicarlo a la docencia se transforma en algo más que lo puramente teórico, lo que convierte el ejercicio del rol en algo integral. Supone reflexión permanente: en la acción, pensar si lo que estamos haciendo es pertinente para nuestro contexto de actuación y si no lo es, poder ajustar lo mejor posible, y reflexión sobre la acción, o sea, reflexionar sobre lo que estuvimos haciendo y qué estrategias generar para mejorar. Al llevar a cabo el ejercicio de la reflexión y de la comprensión estamos contribuyendo también para nuestra formación como docentes conscientes de la complejidad del rol. Ello supone formación continua, requisito decurrente, como ya mencionamos, de la velocidad de los cambios en las ciencias y tecnología y exigido también por el mercado de trabajo. Además, en el caso de formadores de futuros docentes, implica mediar para que los alumnos incorporen este arte en su futura vida profesional, que puedan ser proactivos, generar cambios positivos y contribuir para la calidad educativa. La profesión docente encarada como arte exige, como expone Álvarez Méndez (2000:78) "el reconocimiento de la pluralidad de culturas, de creencias y de valores en una convivencia en libertad". El autor también indica que, dentro de su punto de vista, la identidad del profesor proviene del ejercicio de su profesión, basado en dos pilares: la autonomía y la responsabilidad, ambas vinculadas con la investigación áulica y los procesos de reflexión.

El arte en la docencia, como decíamos, se vincula estrechamente con la investigación. Contribuir en los procesos de enseñanza y aprendizaje es realizar actividades, en forma intencional, que faciliten el acceso a los saberes. En este ejercicio se mezclan también, como expresa Glazman (2003:106). "componentes ideológicos del docente, del alumno, de la institución que la promueva [la docencia] y

del propio campo disciplinario que se estudia.” Una de estas actividades es la investigación, como promotora de nuevos conocimientos. La autora comenta:

La generación de conocimiento sintetiza la reflexión teórica con el estudio de la práctica. Por la vía de la investigación el conocimiento se recrea para dar lugar al tratamiento de problemas constantemente renovados, en función de las condiciones sociales y las necesidades de los campos disciplinarios. Asimismo, como proceso dinámico, la investigación tiene múltiples formas de movimiento. Cada aproximación a un tema abre un ciclo de aproximaciones con diversas etapas, y cada etapa puede abrir espacios a nuevas fases. (Glazman, 2003:111).

A investigar también se aprende y es una tarea de formación que debe ser llevada a cabo por las instituciones universitarias, empezando en las formaciones de grado, para ser afianzadas en las de posgrado. El futuro profesional empieza a entrar en contacto con los aportes epistemológicos de cada disciplina, fruto de los recortes y afiliaciones teóricas de la comunidad científica y a descubrir la importancia de la investigación para abordar las problemáticas que emergen en su campo profesional. Así, tiene la posibilidad de realizar aportes a la solución de dichas problemáticas y enriquecer el saber.

Aún en cuanto a la formación, las decisiones que se toman en relación a esto y que involucra a los futuros profesionales se ven plasmadas en un instrumento surgido a fines del siglo XVI, para organizar contenidos en forma secuencial: el currículum, “Como lo sugieren sus orígenes – la palabra latina para un curso o pista que se usaba en competencias atléticas - un currículo representa una ruta o viaje que se emprende para llegar a un destino” (Hamilton, 1996: 89). Desde esta mirada histórica es posible entrever entonces que no hay una forma única de elaborarlo, sino varios caminos posibles, senderos que deberían surgir del debate de ideas y del consenso. En este proceso es importante considerar la dimensión dada por Bernstein para dicho dispositivo, construido por el discurso pedagógico - un lenguaje especializado. Acá retomamos lo que mencionábamos anteriormente sobre uno de los pilares de la identidad docente: la *autonomía*. Dicha dimensión, de acuerdo con el autor, siempre es relativa, dado, entre otros factores, que los campos de la cultura y la economía tiene una relación intrínseca. La *autonomía* es *relativa* en lo que respeta a procesos, contenidos y contextos, ya que el docente debe tener como guía el Plan de Estudios,

que es la propuesta formativa institucional de cada carrera universitaria. Sin embargo, si bien existen contenidos mínimos que cumplir, indicados como conocimientos válidos para cada disciplina, el recorte es realizado por el profesor, que elige del campo intelectual los textos para su práctica pedagógica. Otro punto de fundamental importancia, al que ya hicimos varias referencias es a la formación. ¿Y qué es formar futuros docentes y licenciados en letras? Cabe destacar que adherimos al concepto de *formación* dado por Gilles Ferry (2004). La formación es lo que nos moldea para el ejercicio de un futuro rol profesional. El autor destaca que no puede ser reducida solamente a los dispositivos, que cumplen la función de soporte, ni a los contenidos de aprendizaje, los que sin embargo son parte de todo el proceso. Agrega además algo muy importante: nadie la recibe de afuera: *uno se forma a sí mismo, pero uno se forma sólo por mediación.* (p. 55). Dicha mediación atañe a las tareas del docente y a otros aspectos que van construyendo la historia de cada uno y su bagaje de conocimientos, también a través de sus vivencias. En el presente trabajo nos centraremos más en lo académico, empezando por el curriculum en su aspecto general, hasta llegar a una aproximación al programa de cada docente, como parte del plan de estudios y de una trayectoria de formación de los futuros profesionales mencionados.

Zabalza (2003) señala que el curriculum en la Universidad, tomado en el sentido macro, debe tener el status de un documento formal, pasible de ser discutido y reformulado. También debería ser un *proyecto formativo integrado* (p.22). Dicho instrumento, en el que se entrecruzan diferentes ideologías, políticas y posicionamientos, se materializa en los Planes de Estudio de cada carrera. Está claro que no puede ser tomado a la ligera, ya que lo que se diseña y cómo se lo va a llevar a cabo incide directamente sobre la formación de los estudiantes y, consecuentemente, en sus futuras actividades profesionales. Cómo se mencionó, también repercute en las decisiones que el docente toma para elaborar el programa de su cátedra. El autor añade un punto importante que puede ser vislumbrado en la mayoría de los currículos universitarios vigentes: la insuficiente integración de las materias, fruto del modelo predominante. Dicho modelo está formado por unidades yuxtapuestas (las disciplinas), muchas veces con escasa relación entre ellas, lo que dificulta una formación continua real, que sería la generadora de un mayor desarrollo humano y profesional. Así, es importante el trabajo interdisciplinar y las relaciones que podemos establecer como miembros de un cuerpo docente de una carrera universitaria, para integrar contenidos.

En relación con el currículum, Ludgren apunta:

[...] el concepto de currículum cubre los textos producidos para solucionar el problema de la representación. Esto significa que un currículo es:

1. Una *selección* de contenidos y fines para la reproducción social, o sea, una selección de qué conocimiento y qué destrezas han de ser transmitidos por la educación.
2. Una *organización* del conocimiento y las destrezas.
3. Una indicación de métodos relativos a cómo han de empeñarse los contenidos seleccionados; por ejemplo, su secuenciación y control."

(Ludgren, 1992: 20)

En esta perspectiva, el programa de cátedra es visto como un dispositivo pedagógico curricular que media entre la enseñanza y el aprendizaje. Es una propuesta de trabajo del docente frente a la institución y a los alumnos, a los objetivos del sistema educativo en donde se inserta, a sus propias experiencias profesionales en el campo educativo y al conocimiento del contexto de su quehacer, como número y características de los alumnos, infraestructura, recursos disponibles, entre otros. Zabalza (2003) aclara:

En la particular toma de decisiones que llevamos a cabo en la elaboración de nuestro programa, influyen combinadamente nuestras *ideas pedagógicas* (qué cosas merecen la pena, qué potencial formativo poseen las distintas alternativas de trabajo entre las que hemos de seleccionar las más adecuadas a nuestro contexto, cómo vamos a integrar lo científico con lo formativo, etc.); nuestros *conocimientos científicos* (cuáles son los contenidos relevantes de la disciplina, qué tipos de prácticas resulta preciso desarrollar, etc.) y nuestro conocimiento o *experiencia didáctica* (cómo organizamos a los alumnos, qué tipo de metodología puede ser más adecuada, qué tipo de materiales podemos emplear, etc.)

(Zabalza, 2003: 74)

Por su parte, Díaz Barriga (1994), propone la siguiente clasificación para los programas: programas del plan de estudios, cuya función principal es desplegar el proyecto educativo de una institución; programas de los grupos académicos docentes, utilizado principalmente cuando varios docentes son responsables de un curso en una institución y; programas del docente, que es la propuesta de trabajo de un docente sobre la materia que dicta y sobre el que estaremos profundizando nuestro análisis en el próximo punto.

El autor, al hablar del programa del docente, comenta la importancia de considerar las problemáticas regionales y los universos culturales particulares en su elaboración. Añade que existen diferentes enfoques en lo que se refiere a la confección de un programa, en los que se enfatizan algunas cuestiones en detrimento de otras. Además, determinadas relaciones que se dan en las instituciones condicionan la autonomía docente en este proceso. Díaz Barriga señala que su estructura se relaciona no solo con lo institucional, sino también con lo curricular (Plan de Estudios). Aún sobre la estructura, el autor afirma que se debe articular tres ejes específicos y complejos, que son: las normas institucionales para su aprobación como propuesta educativa, las concepciones institucionales sobre educación y la función del programa en relación con el plan de estudios de la carrera. Estos aspectos, más aquellas decisiones específicas tomadas por el docente en su propuesta y las relaciones interdisciplinarias posibles de ser llevadas a cabo deben ser explicitadas a los alumnos. El conjunto de la propuesta define las concepciones y el rol del docente y del alumno en los procesos de enseñanza y aprendizaje, además de definir las prioridades: actividades individuales y/o grupales, uso de procesos deductivos o inductivos, privilegio dado a la adquisición y retención de la información o a la construcción conjunta del conocimiento y desarrollo de habilidades para solucionar situaciones problemáticas, entre otros. Cita como elementos básicos: la presentación general, la formulación de objetivos (generales y específicos), la definición del contenido y su organización (unidades - temas), la metodología, formas de evaluación y la propuesta de una bibliografía. La metodología se refiere a las actividades de aprendizaje seleccionadas y organizadas por el docente. Los contenidos se relacionan directamente con la metodología para determinar el trabajo del docente. La propuesta es pasible de revisiones y adaptaciones de acuerdo con la realidad del aula, por lo tanto, todo el proceso es una construcción contextual y un proceso experimental derivado de la *imaginación pedagógica*, que es la que permite la innovación, la creatividad y los cambios. En cuanto a los contenidos, Taba (1973) dice que cumplen

la función de informar o contribuir al proceso de pensamiento. Además, se relacionan directamente con la bibliografía seleccionada y propuesta por el docente. La autora dice comenta:

[...] cada disciplina tiene su propia lógica, su modo de interpretar y organizar los acontecimientos y los fenómenos con los cuales trata, por lo cual, también cada disciplina aporta un ángulo diferente de orientación con respecto al mundo. Por la misma razón, cada materia tiene una repercusión diferente sobre la mente y ofrece un tipo diferente de ejercitación mental. Este principio define en parte el concepto de currículo y de una educación equilibrada. (Taba, 1973: 241)

A respecto de la bibliografía, Díaz Barriga (1994) añade que su selección se relaciona directamente con el nivel de enseñanza a que va direccionado. A nivel escolar lo que predomina es el sentido didáctico del material elegido. En la universidad la bibliografía atraviesa el sentido puramente didáctico para ir más allá: se transforma en motivadora en la construcción de conocimientos desde el pensamiento reflexivo y el diálogo de saberes, apuntando además, a la tarea investigativa. Desde esta perspectiva, la bibliografía en idioma extranjero, acompañada por el soporte proveído en el dictado del mismo idioma a nivel instrumental, y la tarea mediadora del docente que la propone, abre diferentes caminos. Pero muchas veces, por diferentes motivos, dicha bibliografía es parte del curriculum oculto de determinadas disciplinas, o sea, el docente la utiliza en clase, pero no consta explícitamente en el programa.

En lo que se refiere a las posturas de los procesos de enseñanza y aprendizaje que pueden llevarse a cabo podemos mencionar a modo general dos enfoques contrapuestos: el tradicional, basado en la simple transmisión y recepción de contenidos culturales, sin reflexión por parte del alumno y el constructivismo, que se basa en la reflexividad, en la construcción del conocimiento y en la consideración de la heterogeneidad de los sujetos de aprendizaje. Como corriente teórica, plantea visiones que merecen atención por parte de los docentes, como mediadores de procesos complejos, y motivadores de una actitud activa de aprendizaje. Los enfoques de enseñanza y aprendizaje pueden ser vislumbrados tanto en clase como en los

dispositivos pedagógicos, como lo son los programas de cada materia, los que describiremos a continuación.

## 5. Indagación empírica de la situación

La metodología utilizada partió de la investigación interpretativa. Los pasos que se siguieron, mostrados a continuación, se dispusieron en forma indicativa para una mejor comprensión, ya que en la actividad práctica se entremezclaron:

- Selección de material bibliográfico pertinente;
- Encuestas a los docentes del Profesorado y Licenciatura en Letras sobre el uso (actual y futuro) de materiales bibliográficos en portugués.
  - Exploración del Plan de Estudios del Profesorado y de la Licenciatura en Letras y los programas de las materias.
  - Selección y construcción del *corpus*, constituido por los programas de la carrera de letras cuya bibliografía contenga materiales en lengua portuguesa o contenidos con tópicos relacionados con lo multicultural y plurilingüe.
  - Análisis de los datos a partir del marco teórico seleccionado;
  - Sistematización de la información;
  - Redacción del texto final. Elaboración de conclusiones.

Describiremos a continuación los aspectos que consideramos relevantes para nuestra investigación, de acuerdo con los objetivos planteados. Es pertinente aclarar que la exploración partió de los Planes de Estudio del Profesorado y Licenciatura en Letras debido a su importancia como bases institucionales para la elaboración de los programas de cada cátedra.

De acuerdo con la información obtenida, el Plan de Estudios del Profesorado en Letras de la Universidad Nacional de Misiones fue modificado y aprobado el 20 de noviembre de 2001 por Resolución nº 182, del Consejo Directivo de la Facultad de Humanidades y Ciencias Sociales. A su vez, la modificación propuesta para la Licenciatura en Letras recibió aprobación del Consejo Superior a través de Resolución nº 005, de 15 de febrero de 2002. Ambos planes están estructurados de la siguiente forma:

### 1. Datos Generales.

Se discrimina, en cada caso, las denominaciones de las carreras respectivas: Profesorado en Letras y Licenciatura en Letras. Ambas son de nivel de grado, de carácter permanente y tienen una duración de 5 años.

### 2. Fundamentación.

Ambos planes presentan idéntica fundamentación. Cabe destacar que las dos carreras ya existían anteriormente en la Facultad. Se menciona que la adecuación del diseño apunta a:

*"a) la implementación de posgrados (especializaciones, maestrías y doctorados), prevista por el proyecto institucional de la Facultad;*

*b) la articulación con el resto del sistema teniendo en cuenta las múltiples reformas de la Transformación Educativa.*

*c) la articulación con el Profesorado en Portugués."*

De este apartado cabe destacar: *"La inserción de esta Facultad y la Universidad en un contexto sociocultural de frontera, con características singulares y complejas, exige propuestas universitarias para la formación de recursos humanos con idoneidad académica y profesional en los distintos campos de las Letras y su articulación con otras disciplinas"*

### 3. Finalidad.

Mientras que el Plan del Profesorado tiene la finalidad de preparar el alumno con solidez en las áreas pedagógica y disciplinar, la Licenciatura *"tiene por finalidad una sólida preparación teórica, metodológica y práctica en Lingüística, Literatura y Semiótica, conforme los requerimientos regionales, nacionales e internacionales."*

### 4. Perfil del Título.

El perfil del título del Profesorado en Letras expresa que el egresado está formado para:

*"1. Planificar, conducir y evaluar procesos de aprendizaje en distintas modalidades.*

*2. Planificar, conducir y evaluar proyectos institucionales.*

*3. Actuar con idoneidad profesional, responsabilidad institucional, sentido crítico y participación activa en la vida social democrática."*

En cuanto a la Licenciatura en Letras: *"El título de Licenciado en Letras acredita los conocimientos y capacidades siguientes:*

1. *Planificar, conducir y evaluar proyectos institucionales y de investigación.*
2. *Actuar con idoneidad profesional, responsabilidad institucional, sentido crítico y participación activa en la vida social democrática."*

#### 5. Alcances del Título.

Lo que podemos destacar es que la Licenciatura permite al egresado:

1. *Planificar, coordinar, supervisar y evaluar planes y proyectos de investigación en la especialidad;*
2. *Elaborar proyectos de investigación como respuesta a las problemáticas lingüísticas, literarias y semióticas en su Área disciplinar;*
3. *Asesorar en la planificación y ejecución de proyectos de investigación de su especialidad en instituciones educativas y culturales;*
4. *Efectuar peritajes y asistencias técnicas en organismos judiciales, educativos y culturales."*

#### 6. Modalidad.

En ambos planes consta como modalidad únicamente la presencial.

7. Presupuesto de Tiempo: El tiempo previsto es: para el Profesorado: dos mil ochocientos veinte horas reloj, y para la Licenciatura: dos mil ochocientos ochenta horas reloj.

#### 8. Asignaturas: Contenidos Mínimos y Objetivos.

En este apartado se describen los contenidos mínimos para cada materia y sus respectivos objetivos.

a) Profesorado y Licenciatura en Letras - materias comunes:

- Ciclo Introductorio: Procesos Discursivos, Introducción a la Literatura, Introducción a la Lingüística, Gramática I, Introducción al Conocimiento Científico, Literatura Grecolatina, Introducción a la Filosofía.

- Ciclo de Desarrollo: Lingüística I, Literatura Española I, Literatura Latinoamericana I, Teoría y Metodología del Discurso Literario, Gramática II, Literatura Argentina I, Lingüística II, Literatura Latinoamericana II, Literatura Española I, Teoría y Metodología de la Investigación I, Semiótica I, Literatura Argentina II, Literaturas

Europeas, Estéticas y Lenguajes Artísticos, Teoría y Metodología de la Investigación II, Semiótica II, Literatura de Habla Inglesa.

b) Materias dictadas únicamente en del Profesorado, relacionadas con la formación docente:

- Ciclo de Especialización: Política Educativa: Organización y Dinámica; Institución Educativa: Organización y Dinámica, Práctica Profesional I, Didáctica, Curriculum y Aprendizaje I, Didáctica Curriculum y Aprendizaje II, Práctica Profesional I, Práctica Profesional II y Práctica Profesional III.

c) Materias exigidas únicamente para la Licenciatura:

- Ciclo de Orientación: cuatro seminarios y dos materias optativas. En cuanto a las últimas, hay una observación que dice: "*Se aconseja elegir como asignaturas optativas a aquellas que se dictan en las Licenciaturas de Antropología, Historia o Comunicación Social*".

- Requisitos extraprogramáticos: Dos idiomas en dos niveles.

En el plan de la carrera de Letras no se menciona explícitamente, pero las materias de cursado común con el Profesorado en Portugués son: Introducción a la Lingüística, Gramática I, Semiótica I, Literatura Grecolatina y Gramática II. La disciplina Introducción al Conocimiento Científico es de cursado común con las demás carreras de la Facultad. Es importante comentar que la reforma del Plan de Estudios de Portugués se realizó en el mismo año que el de Letras.

9. Caducidad del Plan Anterior: los dos planes anteriores caducaron en marzo del 2008.

10. Diagramación del Plan.

El Profesorado se estructura en tres partes: Ciclo Introductorio, compuesto por materias que ingresan al alumno en la carrera, ciclo de Desarrollo, a través del cual el alumno se adentra en los conocimientos epistemológicos específicos de la lengua española, lingüística, semiótica, investigación y las literaturas. Ambos ciclos son compartidos por la Licenciatura en Letras. El tercer ciclo del profesorado es el de

Especialización, relacionado con la formación docente, con materias comunes a todos los profesorado dictados en la facultad y las específicas para Letras.

El tercer ciclo de la Licenciatura es el de Orientación, en el que el alumno debe cursar cuatro seminarios a elección y dos materias optativas de otras carreras. Contempla también la elaboración de una Tesina. Además, se exige como requisito extraprogramático la aprobación de dos idiomas en dos niveles.

Las materias de los ciclos aparecen listadas en los planes de estudio de ambas carreras. Cabe destacar lo que expresan, relativo a las correlatividades: *"La propuesta curricular intenta poner a prueba la posibilidad de que la estructura del plan permita el diseño de recorridos académicos flexibles y con diversos grados de autonomía. Tanto los objetivos cuanto los contenidos mínimos de las asignaturas han sido pensados con el propósito de evitar el escollo secuencial de las correlatividades tradicionales. En este sentido se hacen propuestas teórico-metodológicas organizadas según diversas problemáticas, perspectivas, distintas construcciones de objetos de estudio teniendo en cuenta postulados y criterios que configuran múltiples alternativas de enfoque. Los ordenamientos cronológicos no se instituyen como ejes ordenadores hegemónicos."*

En el caso del Profesorado, se anexa la "Nueva propuesta curricular de formación docente para las carreras de los profesorado".

Los planes de ambas carreras no especifican los requisitos de aprobación o promocionalidad de las materias. Otra cuestión a destacar es que si bien conocemos que desde las disciplinas se promueve la formación de recursos humanos, a través de la selección de adscriptos (alumnos avanzados o graduados), en los planes no hay información sobre dicho tema.

Después de la exploración de los planes de estudio de las carreras de Letras pasamos a indagar en los dispositivos pedagógicos docentes el uso de materiales en lengua portuguesa y la presencia de temáticas relacionadas con los procesos de multiculturalidad que ocurren en Misiones. Con esos criterios seleccionamos los programas de las disciplinas que conforman el corpus. A la vez realizamos una encuesta exploratoria con los docentes que accedieron a colaborar, buscando detectar también desde que dimensión se la utilizaba y si había intenciones de agregar o ampliar el espectro bibliográfico en el idioma.

Empezaremos describiendo los puntos relevantes sobre nuestra problemática en los apartados: "Fundamentación" y "Contenidos" de las materias dictadas desde el

Departamento de Letras que son de cursado compartido con el Profesorado en Portugués:

- Introducción a la Lingüística: en el último párrafo de fundamentación del programa se lee: *"La formación académica, tanto de la Licenciatura como el Profesorado en Letras, requiere un consistente basamento lingüístico teórico como instrumento necesario tanto para la enseñanza de la lengua y los estudios de crítica literaria como así también para la investigación en todos los campos del lenguaje. Asimismo, el carácter general de los principios lingüísticos, igualmente válidos para todos los sistemas, hacen que estas consideraciones sean también pertinentes para la formación de los alumnos del Profesorado en Portugués."*

- Gramática I: *"Como la cátedra habilita una comisión para los alumnos del Profesorado en Portugués, que tienen la materia Gramática (española) I en su plan de estudios, tendrá en cuenta que las competencias por desarrollar en este caso, están relacionadas con el hecho de que los alumnos enseñarán el portugués a hablantes de español, por lo que deberán estar en condiciones de comparar las lenguas a partir de la reflexión, posibilitada por una base metalingüística adecuada."*

- Gramática II: se menciona, luego de fundamentar la importancia de la materia para los estudiantes de Letras que: *"Idénticos propósitos se persiguen como aportes en la formación de los futuros profesores de Lengua Extranjera (portugués) que cursan esta asignatura como parte del Plan de Estudios".* En los contenidos de la unidad III consta la siguiente temática: *"Rasgos y particularidades del castellano en Misiones. Situación lingüística en zona de frontera."*

- Literatura Grecolatina: menciona en la fundamentación: *"Literatura Grecolatina constituye un camino inicial dentro del trayecto introductorio de las carreras de Profesorado y Licenciatura en Letras, y Profesorado en Portugués; y encuadra sus objetivos y contenidos en los planes de estudio de las mismas, derivados de los presupuestos institucionales determinados por los objetivos de la UNaM, así como de los requerimientos de los perfiles profesionales de tales carreras."*

- Semiótica I: los tópicos a destacar en el contenido de las unidades son: Unidad I: *cultura, sociedad, lenguaje, semiosfera, fronteras, heterogeneidad, plurilingüismo, traducción, metalenguajes, textos, rituales, estereotipos.* En la unidad II: *signo*

*ideológico, relaciones de poder, conflictos, tensiones, saber y discurso, imaginarios sociales, mestizajes, hibridaciones.*

Es importante destacar que en la bibliografía de dichas disciplinas no consta el uso de materiales en lengua portuguesa.

En Semiótica I, de dictado común con portugués, el docente manifestó que utiliza material en dicho idioma, aunque escaso, y no consta en la bibliografía. Expresó además que, aunque sería interesante incorporar más materiales en portugués, la complejidad de la materia, debido a su contenido de base teórica, dificultaría aún más la comprensión.

Sobre la materia Gramática II el docente expresó en la encuesta la realización de tareas reflexivas sobre los textos en portugués entre los alumnos de ambas carreras y, como ya mencionó, en un punto específico del programa se tratan cuestiones relacionadas con los préstamos y variedades del contacto con el portugués incorporadas al dialecto misionero. El profesor manifestó la intención de agregar los materiales en portugués en forma explícita en la bibliografía del programa.

En cuanto a las demás respuestas de la encuesta realizada a los docentes que dictan materias en el primer año de las carreras de letras y portugués, los que no utilizan materiales en portugués y no tienen intención de hacerlo expresaron los siguientes motivos: la bibliografía necesaria para el desarrollo de las clases está traducida al español, las fuentes utilizadas no están en portugués o la cátedra no requiere materiales en portugués.

Desde la asignatura Procesos Discursivos, del Ciclo Introductorio, únicamente dictada en las carreras de Letras el docente responsable manifestó que no utiliza materiales en segunda lengua porque dificultaría el proceso de alfabetización académica del ingresante. Las intenciones de incorporar dicho material provendrían de un diálogo y consenso académicos.

En las materias correspondientes al Ciclo de Desarrollo nos encontramos con la siguiente situación:

-Literatura Española I y II: en el programa no consta el uso de bibliografía en lengua portuguesa, sin embargo, el docente responsable por las cátedras expresó en la encuesta que utiliza, pero no de fuentes directas, materiales de literatura relacionados con la temática de la lírica gallego-portuguesa. En la bibliografía consta el uso de Menéndez-Pidal. Tiene intenciones de incorporar materiales en dicho idioma,

pero a través de un trabajo intercátedra que permitiera enriquecer justificadamente el recorte, además de incluir también obras de narrativa contemporánea en portugués.

- En las materias Teoría y Metodología de la Investigación I y II y Lingüística II está presente la bibliografía en lengua portuguesa, en los aspectos de crítica, teoría y metodología. En lo que se refiere a las dos primeras materias, su cursada es lo que va a aproximar a los alumnos al diseño investigativo, a través de los aportes teóricos ya vistos en otras disciplinas, como se plantea en la fundamentación de los programas. El docente manifestó en la encuesta que utiliza materiales en lengua portuguesa de teorías trabajadas en universidades brasileñas, principalmente referidas al Análisis del Discurso, y también de aquellos materiales que no hay traducción al español pero sí al portugués. Otro trabajo que realiza son comparaciones epistemológicas de las traducciones de algunas teorías entre ambos idiomas.

- Literatura Latinoamericana I y II: el docente declaró que utiliza materiales en lengua portuguesa, pero específicos, para la parte de los contenidos dedicados a manifestaciones de la literatura brasileña. Por un lado cree conveniente utilizar las traducciones porque representa un esfuerzo extra al estudiante decodificar otra lengua, además de significar la expansión velada de las asimetrías. Por otra parte, sugiere que las obras literarias relacionadas sean en portugués, debido a que en las traducciones se pierden las expresiones regionales típicas. Expresó que incorporaría a la bibliografía más materiales en portugués, siempre que no hubiese traducciones disponibles. También manifestó que no hay una tradición en la carrera de usar materiales en lengua extranjera.

En las materias del Ciclo de Especialización, correspondiente a la formación docente encontramos que en la asignatura Didáctica Curriculum y Aprendizaje II, que es común también al Profesorado en Portugués, a pesar de no figurar bibliografía en dicho idioma, se utilizan casos de situaciones didácticas en portugués en el desarrollo de algunas clases. El docente manifestó usar bibliografía en portugués y también la intención de agregarla al programa. Por el momento utilizan las obras del autor brasileño Paulo Freire traducidas al español.

## 6. Análisis

El Plan de Estudios del Profesorado, bien como el de la Licenciatura en Letras como *propuestas curriculares* expresan la realidad del contexto sociocultural de la Universidad Nacional de Misiones, específicamente de la Facultad de Humanidades y Ciencias Sociales, configurada en un espacio de fronteras con Paraguay y Brasil, en donde confluyen diferentes complejidades. Dicha propuesta incluye la articulación con el Profesorado en Portugués, cuyo nacimiento se produjo en 1992, en virtud de las demandas regionales realizadas al ámbito universitario, fruto de los acuerdos internacionales de integración con Brasil para la formación de profesionales capacitados. Como consecuencia, surge un nuevo campo laboral para el portugués como lengua extranjera en Misiones.

La reforma de los planes de estudio del Profesorado en Portugués y de las carreras de Letras ocurrió simultáneamente. En el caso de Letras, la actualización de su diseño se relaciona con los cambios de la Transformación Educativa, la articulación con portugués y la implementación de posgrados. En relación a este último punto, desde nuestra perspectiva, dicha actualización apunta a los requerimientos actuales, que tienen que ver también con las exigencias provenientes de la globalización y la profesionalización institucionalizada. La formación ya no culmina con la carrera de grado, sino que marcha hacia los posgrados, y esto se consideró en la actualización de los planes. Específicamente hablando de los profesorados, el cambio de los mismos se dio debido a la nueva propuesta para la formación docente, adecuándose así a las nuevas exigencias curriculares. Creemos que dicha reforma responde a la necesidad vislumbrada desde los profesorados y del área de formación docente de actualizar y ampliar los conocimientos y las herramientas impartidos a los alumnos en el futuro ejercicio de su rol. Esto se reafirma en el Plan del profesorado en Letras, en el apartado relacionado con la finalidad, en el que se expresa la necesidad de solidez en la formación pedagógica, además de la disciplinar.

La actualización de los planes también contempló la determinación de materias comunes entre la carrera de Portugués y Letras, como ya describimos, dictadas en español. Posiblemente se tomó esta decisión para fortalecer la formación de los estudiantes en la lengua materna. De esta manera llegan más preparados para el cursado de las demás materias, en el caso de presentaren dificultades, una vez que deben poder hacer un uso adecuado de su propia lengua. También permite que los

alumnos, al recibirse en una de las carreras mencionadas, puedan tener dichas materias reconocidas, en el caso de cursar la otra carrera.

La noción de *formación de recursos humanos* está presente en la fundamentación de los planes, y apunta a lo académico y profesional. Menciona la articulación con otras disciplinas, pero deja en abierto cuales serían, posibilitando así elección por parte del estudiante. Apunta también a lo disciplinar y a brindar actualización en lo que se refiere a la capacitación a nivel de grado y posgrado. Podemos vislumbrar la preocupación en atender las demandas regionales, o sea, hay una consideración de las necesidades del mercado laboral local en lo que se refiere a profesionales egresados de las letras. Un aspecto que no es mencionado en los planes pero es parte de la *formación profesional* se refiere a las adscripciones, que se llevan a cabo en las diferentes cátedras de las carreras y también en los proyectos de investigación desarrollados por los docentes. Es una experiencia significativa de formación, ya que permite el acercamiento a lo pedagógico y a lo disciplinar, en fin al quehacer docente y a la labor investigativa desde otro rol. A pesar de ser de nuestro conocimiento que las adscripciones figuran en las normativas de la Facultad, creemos que su ausencia en los planes muestra la necesidad de revisión de los mismos en lo que se refiere al curriculum oculto, actividades que no están contempladas formalmente en el documento pertinente pero que se realizan y que tienen una importancia significativa en la formación.

El cuanto al perfil de los títulos, tanto del Profesorado como de la Licenciatura guardan coherencia con los alcances de los mismos y la finalidad de las carreras. En ambos casos están relacionados con determinados *conocimientos* y *capacidades*, vistos por los ideólogos de los planes supuestamente como los que deben adquirir los alumnos para ser profesionales de las Letras y ejercer sus futuros roles en las instituciones en las que prestarán sus servicios. Se destaca en el Profesorado las tareas pedagógicas, devenidas de la formación docente y participación activa no sólo en procesos de enseñanza y aprendizaje, sino también en proyectos institucionales. Ya la Licenciatura habilita a competencias más amplias, incluyendo lo relativo a los proyectos de investigación que no se vinculan únicamente con las instituciones educativas, sino con la producción de conocimiento y a propuestas para atender a las problemáticas relativas a su área. También amplía el espectro de actuación del licenciado en Letras en tareas de asesoría a las instituciones culturales.

Al analizar los objetivos planteados para cada asignatura en los planes, podemos caracterizarlos, de manera general, dentro de una concepción crítica de los

saberes, que apunta al diálogo y a la construcción del conocimiento, como ejemplificamos a continuación: reflexionar metalingüísticamente, establecer relaciones, operar con instrumentos de análisis, iniciar la reflexión, construir y analizar, proponer diseños de investigación, diseñar itinerarios de lectura.

Sobre las materias optativas de la Licenciatura, que cumplen la función de acercamiento a otras disciplinas de la Facultad, como un agregado de conocimientos para el futuro profesional, si bien en el Plan se restringe a que la elección sea de asignaturas de Antropología, Historia o Comunicación Social, es de nuestro conocimiento que se admiten también materias cursadas en el Profesorado en Portugués. Esto muestra, por un lado, una apertura no contemplada cuando se reformuló el Plan, a pesar de la articulación que se estaba llevando a cabo con el Profesorado en Portugués y por otro lado, la necesidad de actualización del mismo.

Creemos que los planes de las carreras de Letras buscan ser propuestas innovadora en el sentido de no limitar el cursado a las correlatividades tradicionalmente impuestas en los planes de estudio. El cursado de las cátedras en ambas carreras es flexible y admite cierta autonomía del estudiante en la elección de su recorrido académico, lo que es un aspecto positivo, especialmente para aquellos estudiantes que desean tener el respaldo profesionalizante que da un título de grado, pero que desarrollan tareas laborales y tienen poca disponibilidad horaria. En cuanto a este punto, en los planes de las carreras especifica la modalidad como presencial, ya que no es una carrera a la distancia, pero, aunque no conste en dichos documentos, sabemos que la Facultad de Humanidades y Ciencias Sociales admite también la condición de alumnos libres. La restricción se da en las materias del área pedagógica, que exigen la presencia del estudiante en el cursado.

En cuanto a la ausencia, en los Planes, de los requisitos de promoción y aprobación de las materias, muestra la existencia de espacios en blanco sobre un tema bastante controvertido, que es la evaluación. De cualquier manera, creemos que no están explicitados debido a que los docentes se guían por las normativas institucionales que reglamentan dichas cuestiones.

Este primer acercamiento a los Planes de las carreras de Letras nos posibilita observar que cumplieron cerca de diez años desde su última reforma. Posiblemente debido a eso no contemplan todavía algunos de los avances ocurridos en términos de integración regional, especialmente con Brasil, y están ausentes otra cuestiones, ya mencionadas, que deben ser expresadas claramente en la propuesta curricular.

Sobre la diagramación de los Planes, cabe destacar que las materias del Ciclo Introductorio hacen una primera aproximación a las carreras del Letras, y empiezan a ubicar al alumno del umbral de ingreso en la complejidad de su futura profesión. Relacionado con esto, a seguir pasaremos a analizar los programas de las materias. Los instrumentos pedagógicos referidos a las materias de dicho Ciclo, que son de dictado común con el Profesorado en Portugués, por lo general expresan en su fundamentación los aspectos de formación profesional compartidos entre la mencionada carrera y la Licenciatura y Profesorado en Letras. El docente propone sus recortes teóricos dentro su área disciplinar y de los lineamientos básicos de los contenidos mínimos presentes en los Planes de Letras. En Este sentido podemos decir que se considera también qué aporte la materia hará al profesorado en lengua extranjera a la que también se presenta. En cuanto a la relativa ausencia de bibliografía en portugués, por una parte expresa el privilegio que se da a la lengua materna y a su perfeccionamiento en el caso del futuro profesional de Letras. Dicho trabajo también es importante para el alumno de portugués que debe dominar la complejidad de su lengua materna para poder ingresar en la trama discursiva de la lengua extranjera.

El uso de materiales en portugués sin que se mencione en la bibliografía es parte del curriculum oculto, como ya apareció en los Planes de Letras, pero relacionado con otros aspectos. Son saberes que se trabaja en clase, sobre los que puede no quedar constancia formal debido a que no aparecen en la propuesta formativa del docente explícitamente. Creemos que esta situación es pasible de cambio, ya que los programas pueden ser reformulados, además, de acuerdo con la norma institucional, su vigencia máxima es de dos años, pero las modificaciones pueden realizarse anualmente. Por otro lado, nos parece que la intención docente manifiesta de incorporar dicho material al programa es fruto de reflexiones sobre los grupos de alumnos con los que ya trabajó y sobre la realidad contextual de la Facultad.

La intención de ampliar el uso y a la vez realizar trabajos de intercátedra expresa la posibilidad de enriquecer la clase y la significatividad de los conocimientos en lengua portuguesa, compartiendo su desarrollo con otro docente. Es un medio también de mostrar una nueva visión sobre los contenidos y generar reflexividad. También se expresó la posibilidad de incorporar materiales en portugués con base en un posible acuerdo académico. Esto puede expresar que se privilegia el trabajo conjunto del cuerpo docente en el Departamento de Letras en las decisiones

académicas que inciden en la formación del futuro profesional, a través del diálogo entre pares. En este caso también generaría un posible cambio en las tradiciones del Departamento, que fueron, hasta ahora de no incorporar materiales en lengua extranjera.

Estamos de acuerdo que utilizar bibliografía en otro idioma representa un esfuerzo extra por parte del estudiante, como se dijo, pero también amplía su espectro de saberes, ya que puede aproximarse a otra red de significaciones culturales, que va a ser construida en conjunto con el docente que eligió dicho material, como mediador en el proceso. En la oferta académica de la Facultad figuran los idiomas instrumentales, entre ellos el portugués, a los que los alumnos tienen la posibilidad de acceder y que les proporciona nuevos saberes.

De acuerdo con los objetivos que nos planteamos, es importante vislumbrar si los contenidos tienen relación con la realidad de la Provincia de Misiones en lo que se refiere a cuestiones culturales, lingüísticas y tópicos posibles de generar interés para la investigación y ser materializados en las tesinas de grado de la Licenciatura en Letras. Los aspectos teóricos y metodológicos del proceso de investigación, como se plantea en los Planes de Letras están materializados en las fundamentaciones de los programas vistos. Además, hay dos materias que explícitamente trabajan con la formación en investigación. Esto expresa que hay una intencionalidad de llevar adelante dicho aspecto, como acuerdo académico, que además, se expresan en los Planes de Estudio. Nos encontramos que los tópicos mencionados están presentes en algunos programas de cátedra, como expresamos en la descripción. Este hecho puede significar que se consideran tópicos importantes de ser trabajados y posibles de motivar y ser incorporados a futuras investigaciones por parte de los estudiantes, que contarán con la base de conocimientos para hacerlo y seguramente el apoyo de los docentes. Además, en algunos casos muestra una afiliación epistemológica con las concepciones teóricas y corrientes destacadas para la generación de conocimiento en las universidades de Brasil. En este sentido se puede vislumbrar que hay un consenso interno en lo que se refiere a las adhesiones del departamento de Letras a corrientes teóricas prestigiadas por la comunidad científica y que son las que están contenidas en los programas de cátedra.

## 7. Conclusiones

Las conclusiones que se expondrán en este apartado son más bien reflexiones que merecen ampliación. Ciertamente esto se llevará a cabo en la próxima etapa de nuestra investigación, a la que el presente trabajo, como se dijo al principio, servirá de insumo. Por nuestra parte, creemos que en la Universidad, como institución legitimadora de saberes, y específicamente en la nuestra, por las características de su contexto, deben convivir e interrelacionarse diferentes formas de conocimiento, provenientes de distintas culturas, incluyendo, en lo posible, materiales bibliográficos en otros idiomas, como la lengua portuguesa. Esto posibilita acceder a otros puntos de vista sobre un mismo contenido, y sensibilizar al estudiante para conocer, percibir y respetar valores y opiniones de otra cultura y sociedad, para comprender e interpretar otro universo de significaciones que además es muy próximo al de la Provincia, no sólo por cuestiones geográficas, sino sociales, laborales y también familiares.

Aproximarnos a los Planes de la Licenciatura y Profesorado en Letras y su vinculación con el Profesorado en Portugués, a través del dictado de materias comunes nos permitió ver lo que se privilegia en la formación, manifestado en dichos instrumentos pedagógicos. Nos deparamos con disciplinas que tal vez por su especificidad no contemplan la utilización de materiales en lengua portuguesa. Sin embargo hay otras que mantienen propuestas concretas de uso y también de ampliación como material para la cátedra. Son todavía tenues, pero a través del diálogo y del consenso académico pueden llegar a ampliarse, si se considera pertinente al proyecto de la carrera. Seguramente esto se discutirá en algún momento, los planes de estudio y los programas son instrumentos pedagógicos perfectibles, y las propuestas formativas deben ser periódicamente rediseñadas y adecuadas a la realidad contextual de su utilización y a las necesidades que surjan.

La existencia de tópicos relacionados con lo multicultural y plurilingüe es un avance importante, que se vincula con los objetivos que contienen los Planes, especialmente el de la Licenciatura, que estimula la formación de investigadores. Además, pueden ser motivadores de indagaciones que culminen en nuevos diálogos sobre las situaciones problemáticas de la región, posible ámbito de trabajo de los futuros graduados y campo fértil para las innovaciones. La tarea de investigación también es parte de un proceso que debe empezar a realizarse en la formación de grado y, si posible, incluyendo actividades prácticas, como ocurre en la carrera, a

través de la promoción de adscriptos a los proyectos. Como se puede ver, la labor tiene diferentes aspectos que deben ser contemplados en los Planes de las carreras, ya que son guías que orientan el quehacer docente como un eslabón de la cadena de formación profesional universitaria.

## 9. Bibliografía Utilizada:

- Abínzano, Roberto Carlos (2004). "Regiones de frontera, procesos transfronterizos e integración." En: Cuadernos de la Frontera. Num. 1, UNAM, FHyCS, Proyecto "Hanuin", Posadas.
- Abínzano, Roberto; BELATO, Dinarte; MOREIRA, Sandro; TREVISOL, Joviles (1996). IV Encontro de Cientistas Sociais sobre a Problemática Regional. Aportes para o Futuro.
- Alba, Alicia de (1995). Posmodernidad y educación. México: Porrúa.
- Alcalá, M. T. y Ojeda, M. C.(2003). Relación entre enseñanza, currículum y campo profesional en cátedras de la Universidad Nacional del Nordeste. Comunicaciones Científicas y Tecnológicas. Disponible en: <http://www1.unne.edu.ar/cyt/2003/comunicaciones/09-Educacion/D-007.pdf>
- Alexim, J.C. 2006. Relaciones de trabajo, empleo y formación profesional. Montevideo: CINTERFOR/OIT.
- Álvarez Méndez, Juan Manuel (2000). Didáctica, currículo y evaluación. Ensayos sobre cuestiones didácticas. Bs. As.: Miño y Dávila.
- Araujo, Sonia. (2006). Docencia y enseñanza: una introducción a la didáctica. Buenos Aires: Universidad Nacional de Quilmes.
- Bentolilla, S y otros, 2003. El campo de la formación universitaria: rasgos y contornos de los cambios del currículum en un contexto de crisis estructural. Sociedad Argentina de Estudios Comparados en Educación.
- Bernstein, Basil (1993). La estructura del discurso pedagógico. Clases, códigos y control. Madrid: Morata.
- Castro-Gómez, Santiago (2007). "Decolonizar la universidad. La hybris del punto cero y el diálogo de saberes". En: Castro-Gómez, Santiago y Grosfoguel, Ramón (Editores). El giro decolonial. Reflexiones para una diversidad epistémico más allá del capitalismo global. Bogotá: Siglo del Hombre Editores.
- Catalano, A. y Novick, M.: Aplicación de los Principios Tayloristas de Organización del Trabajo en la Argentina y el Sistema de Relaciones Laborales. Revista Sociedad N° 1. 1992. Buenos Aires: Facultad de Ciencias Sociales - UBA.

- Díaz Barriga, Angel (1994). Docente y programa: lo institucional y lo didáctico. Buenos Aires: Aique.
- Ferry, Gilles (2004). Pedagogía de la formación. Buenos Aires: Centro de Publicaciones Educativas y Material Didáctico.
- Foucault, M. (1999) El orden del discurso. España: Tusquets
- Gatti, Elsa y Kachinovsky, Alicia (2005). Entre el placer de enseñar y el deseo de aprender. Historias del aula universitaria. Montevideo: Psicolibros – Wasiala.
- Gimeno Sacristán, J. y Pérez Gomez, A.I.. (1993). Comprender y transformar la enseñanza. Madrid: Morata.
- Glazman Nowalski, Raquel (2003). "El vínculo docencia-investigación en la universidad pública." En: Morán Oviedo, Porfirio (comp) Pensamiento e investigación en el aula. Una relación imprescindible. México: Universidad Nacional Autónoma de México. Centro de Estudios sobre la Universidad.
- Gutierrez, Alicia (1995). Pierre Bourdieu. Las prácticas sociales. Posadas: Editorial Universitaria. Universidad Nacional de Misiones.
- Hamilton, D (1996). La transformación de la educación en el tiempo. Estudio de la educación y la enseñanza formal. México: Trillas.
- Kuenzer, Acacia (2004). "Globalización y educación: nuevos desafíos" En: Zarth, Pablo (comp.). Ensino de História e Educação. UNIJUÍ.
- Litwin, Edith (1997). Las configuraciones didácticas: una nueva agenda para la enseñanza superior. Buenos Aires: Paidós.
- Lundgren, U. (1.992). Teoría del curriculum y escolarización. Madrid: Morata.
- Masteche, Anahí. (2007). Formar personas competentes: desarrollo de competencias tecnológicas y psicosociales. Buenos Aires: Noveduc
- McLaren, Peter (1993) Hacia una pedagogía crítica de la formación de la identidad posmoderna. Paraná, Entre Ríos: Facultad de Ciencias de la Educación, Universidad Nacional de Entre Ríos.
- Morin, Edgar (2002). Los Siete Saberes Necesarios para la Educación del Futuro. Buenos Aires: Nueva Visión.
- Sagastizabal, María de los Ángeles; Perlo, Claudia; Pivetta, Bibiana; San Martín, Patricia S. (2006). Aprender y enseñar en contextos complejos:

multiculturalidad, diversidad y fragmentación. Buenos Aires: Novedades Educativas.

Sanjurjo, Liliana y Rodríguez, Xulio (2003). Volver a pensar la clase: las formas básicas de enseñar. Rosario: Homo Sapiens.

Sautu, Ruth (1997). "Acerca de qué es y qué no es Investigación Científica en Ciencias Sociales". En: Wainerman, C. y Sautu, R. (comps.): La Trastienda de la Investigación. Bs. As., Ed. De Belgrano.

Schon, D. (1992). La formación de profesionales reflexivos. Hacia un nuevo diseño de la enseñanza y el aprendizaje en las profesiones. España: Paidós.

Schutz, Alfred y Luckmann T. (1973). Las estructuras del mundo de la vida. Bs. As.: Amorrortu.

Taba, Hilda (1973). Elaboración del curriculum. Buenos Aires: Troquel.

Toulmin, S. (1977). La evolución de los conceptos. Madrid: Alianza.

Tyler, R (1979). Principios básicos del currículo. Bs. As.: Troquel.

Unión de las Naciones Suramericanas. Tratado Constitutivo. Disponible en:

[http://www.comunidadandina.org/unasur/tratado\\_constitutivo.htm](http://www.comunidadandina.org/unasur/tratado_constitutivo.htm).

Zabalza, Miguel Ángel (2002). La enseñanza universitaria. El escenario sus protagonistas. Madrid: Narcea.

Zabalza, Miguel Ángel (2003). Competencias docentes del profesorado universitario. Calidad y desarrollo profesional. Madrid: Narcea.

multiculturalidad, diversidad y fragmentación. Buenos Aires: Novedades Educativas.

Sanjurjo, Liliana y Rodríguez, Xulio (2003). Volver a pensar la clase: las formas básicas de enseñar. Rosario: Homo Sapiens.

Sautu, Ruth (1997). "Acerca de qué es y qué no es Investigación Científica en Ciencias Sociales". En: Wainerman, C. y Sautu, R. (comps.): La Trastienda de la Investigación. Bs. As., Ed. De Belgrano.

Schon, D. (1992). La formación de profesionales reflexivos. Hacia un nuevo diseño de la enseñanza y el aprendizaje en las profesiones. España: Paidós.

Schutz, Alfred y Luckmann T. (1973). Las estructuras del mundo de la vida. Bs. As.: Amorrortu.

Taba, Hilda (1973). Elaboración del curriculum. Buenos Aires: Troquel.

Toulmin, S. (1977). La evolución de los conceptos. Madrid: Alianza.

Tyler, R (1979). Principios básicos del currículo. Bs. As.: Troquel.

Unión de las Naciones Suramericanas. Tratado Constitutivo. Disponible en:

[http://www.comunidadandina.org/unasur/tratado\\_constitutivo.htm](http://www.comunidadandina.org/unasur/tratado_constitutivo.htm).

Zabalza, Miguel Ángel (2002). La enseñanza universitaria. El escenario sus protagonistas. Madrid: Narcea.

Zabalza, Miguel Ángel (2003). Competencias docentes del profesorado universitario. Calidad y desarrollo profesional. Madrid: Narcea.

multiculturalidad, diversidad y fragmentación. Buenos Aires: Novedades Educativas.

Sanjurjo, Liliana y Rodríguez, Xulio (2003). Volver a pensar la clase: las formas básicas de enseñar. Rosario: Homo Sapiens.

Sautu, Ruth (1997). "Acerca de qué es y qué no es Investigación Científica en Ciencias Sociales". En: Wainerman, C. y Sautu, R. (comps.): La Trastienda de la Investigación. Bs. As., Ed. De Belgrano.

Schon, D. (1992). La formación de profesionales reflexivos. Hacia un nuevo diseño de la enseñanza y el aprendizaje en las profesiones. España: Paidós.

Schutz, Alfred y Luckmann T. (1973). Las estructuras del mundo de la vida. Bs. As.: Amorrortu.

Taba, Hilda (1973). Elaboración del curriculum. Buenos Aires: Troquel.

Toulmin, S. (1977). La evolución de los conceptos. Madrid: Alianza.

Tyler, R (1979). Principios básicos del currículo. Bs. As.: Troquel.

Unión de las Naciones Suramericanas. Tratado Constitutivo. Disponible en:

[http://www.comunidadandina.org/unasur/tratado\\_constitutivo.htm](http://www.comunidadandina.org/unasur/tratado_constitutivo.htm).

Zabalza, Miguel Ángel (2002). La enseñanza universitaria. El escenario sus protagonistas. Madrid: Narcea.

Zabalza, Miguel Ángel (2003). Competencias docentes del profesorado universitario. Calidad y desarrollo profesional. Madrid: Narcea.

## 10. Anexos

Los anexos que agregamos a continuación son:

- Encuestas realizadas a los docentes;
- Plan de estudios del Profesorado en Letras;
- Plan de Estudios de la Licenciatura en Letras;
- Programas de las disciplinas que conformaron el corpus de análisis.

## Encuestas a los docentes del Departamento de Letras

Proyecto:  
Decisiones curriculares, pluriculturalidad y plurilingüismo:  
el lugar de la Lengua Portuguesa  
en el Profesorado y Licenciatura en Letras  
de la FHyCs de la UNAM

CUESTIONARIO:

1- ¿Utilizó o utiliza material en portugués en sus clases?

Si: X- No - ¿Por qué?

Porque la cátedra de Gramática II es común a las carreras de letras y portugués entonces busco material (textos de aplicación en portugués para los alumnos de esa carrera). En Didáctica solemos utilizar algunos "casos" de situaciones didácticas en portugués. En el caso del autor brasileño Paulo Freire, se usan traducciones al español.

2- En caso positivo, el material que utiliza es:<sup>b,k</sup>

\_\_\_\_\_ de literatura.

\_\_\_\_\_ de crítica y/o teoría

\_\_\_\_\_ de metodología o de didáctica: XX

3- Aproximadamente, ¿desde que año lo utiliza?

Desde que comencé a dictarla: 2.006

4- ¿El material que utiliza consta en la Bibliografía del programa de la materia?

Sí - No - ¿Por qué?

No explícitamente. Pero cuando se menciona el corpus de textos para aplicación y/ reflexión gramatical, se presupone que habrá material en portugués para los alumnos de dicho grupo. Cuando los grupos de trabajo se conforman de modo conjunto con letras, los alumnos intercambian las reflexiones sobre los textos en portugués.

En la unidad o eje referido a particularidades morfológicas y lexicales del dialecto misionero se incorporan ejemplos de préstamos y variedades de contacto con el portugués.

5- ¿Pretende incorporar o ampliar el uso de material en Lengua Portuguesa?

Sí - No - ¿Por qué?

Si, pretendo continuar con la modalidad pero incorporarlos de manera explícita en el programa indicando cuando su uso es exclusivo para los alumnos de portugués y cuando lo es también para letras.

6- Observaciones/comentarios que desee agregar

Por favor, complete la información siguiente:

a- Materia/s que dicta en Letras: Gramática II y Didáctica, Curriculum y Aprendizaje.

b- Antigüedad docente en la Carrera de Letras: Antigüedad docente: 28 años

En letras: 12

En la cátedra: 4

c- Nombre y apellido: XXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXX

d- Cargo / función en la/s cátedra/s: Profesor titular

Proyecto:  
Decisiones curriculares, pluriculturalidad y plurilingüismo:  
el lugar de la Lengua Portuguesa  
en el Profesorado y Licenciatura en Letras  
de la FHyCs de la UNAM

CUESTIONARIO:

1- ¿Utilizó o utiliza material en portugués en sus clases?

Si – No - ¿Por qué?

Utilizamos algún material, muy escaso estimo que esto obedece más a una falta de costumbre que al hecho de que la mayoría de los alumnos no lee portugués. El tipo de materia, con mucha lectura teórica, en una disciplina nueva para los alumnos y de dificultosa comprensión exigen ciertos recaudos pedagógicos para no aumentar los inconvenientes de aprendizaje.

2- En caso positivo, el material que utiliza es:<sup>41</sup>

\_\_\_\_\_ de literatura.

\_\_\_\_\_ de crítica y/o teoría XX

\_\_\_\_\_ de metodología o de didáctica:

3- Aproximadamente, ¿desde qué año lo utiliza?

Desde el 2000.

4- ¿El material que utiliza consta en la Bibliografía del programa de la materia?

Sí – No – ¿Por qué?

No consta en el programa de la materia, porque se privilegian los textos básicos en español. Las lecturas teóricas presentan muchas dificultades para los estudiantes y si a esto le añadiéramos el hecho de que sea en otro idioma, no leerían, ni comprenderían al menos lo básico.

5- ¿Pretende incorporar o ampliar el uso de material en Lengua Portuguesa?

Sí – No – ¿Por qué?

Sería ALTAMENTE deseable que incorporáramos cada vez más bibliografía en portugués, pero las condiciones reales con las que contamos no responden a esta

expectativa. Ahora que la carrera de Portugués cursa la materia que dicto podría pensarse en incorporar textos en portugués.

6- Observaciones/comentarios que desee agregar

Por favor, complete la información siguiente:

a- Materia/s que dicta en Letras: Semiótica I y II

b- Antigüedad docente en la Carrera de Letras: 34 años.

c- Nombre y apellido: XXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXX

d- Cargo / función en la/s cátedra/s: Titular de cátedra.

Proyecto:  
Decisiones curriculares, pluriculturalidad y plurilingüismo:  
el lugar de la Lengua Portuguesa  
en el Profesorado y Licenciatura en Letras  
de la FHyCs de la UNAM

CUESTIONARIO:

1- ¿Utilizó o utiliza material en portugués en sus clases?

No los utilizo porque trabajo con primer año y creo que una segunda lengua es una dificultad poco oportuna para un ingresante que está recién apropiándose de las estrategias de comprensión y producción discursiva en la facultad, es decir, iniciándose en la alfabetización académica.

2- En caso positivo, el material que utiliza es:

\_\_\_\_\_ de literatura.

\_\_\_\_\_ de crítica y/o teoría . " "

\_\_\_\_\_ de metodología o de didáctica

3- Aproximadamente, ¿desde qué año lo utiliza?

4- ¿El material que utiliza consta en la Bibliografía del programa de la materia?

Sí – No – ¿Por qué?

5- ¿Pretende incorporar o ampliar el uso de material en Lengua Portuguesa?

Sí – No – ¿Por qué?

No por ahora, aunque esta decisión puede ser reconsiderada en el marco de una conversación académica.

6- Observaciones/comentarios que desee agregar:

Por favor, complete la información siguiente:

a- Materia/s que dicta en Letras: Procesos Discursivos

b- Antigüedad docente en la Carrera de Letras: 20 años aprox.

c- Nombre y apellido: XXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXX

d- Cargo / función en la/s cátedra/s: titular

Proyecto:  
Decisiones curriculares, pluriculturalidad y plurilingüismo:  
el lugar de la Lengua Portuguesa  
en el Profesorado y Licenciatura en Letras  
de la FHycs de la UNAM

CUESTIONARIO:

1- ¿Utilizó o utiliza material en portugués en sus clases?

Si – No - ¿Por-qué?

Utilizo materiales de la lírica galaico-portuguesa, pero no de fuentes directas.

2- En caso positivo, el material que utiliza es:

\_\_\_\_\_ de literatura. XX

\_\_\_\_\_ de crítica y/o teoría

\_\_\_\_\_ de metodología o de didáctica

3- Aproximadamente, ¿desde qué año lo utiliza?

El material es de Menéndez Pidal y lo utilizo desde hace 25 años.

4- ¿El material que utiliza consta en la Bibliografía del programa de la materia?

Sí – No – ¿Por qué?

Si, consta.

5- ¿Pretende incorporar o ampliar el uso de material en Lengua Portuguesa?

Sí – No – ¿Por qué?

Sí, me gustaría incorporar, pero siempre que se pueda realizar un trabajo intercátedra que permitiera enriquecer justificadamente el recorte. Incorporaría principalmente narrativa contemporánea en portugués, y otras obras literarias relacionadas con la cátedra.

6- Observaciones/comentarios que desee agregar

Por favor, complete la información siguiente:

a- Materia/s que dicta en Letras: Literatura Española I y II

b- Antigüedad docente en la Carrera de Letras: aproximadamente 30 años.

c- Nombre y apellido: XXXXXXXXXXXXXXXXXXXX

d- Cargo / función en la/s cátedra/s: titular.

Proyecto:  
Decisiones curriculares, pluriculturalidad y plurilingüismo:  
el lugar de la Lengua Portuguesa  
en el Profesorado y Licenciatura en Letras  
de la FHyCs de la UNAM.

CUESTIONARIO:

1- ¿Utilizó o utiliza material en portugués en sus clases?

Sí – No - ¿Por qué?

Sí, utilizamos materiales de Análisis del Discurso de la Universidad de Campinas (San Pablo), debido al buen trabajo teórico – de Eni P. Orlandi. También utilizamos materiales de teoría literaria y textos teóricos de Lingüística – género conversacional.

En portugués también usamos los textos que no tienen traducción al español, o entonces ambas versiones, en portugués y español para poder realizar una comparación epistemológica de las traducciones.

..

2- En caso positivo, el material que utiliza es:

\_\_\_\_\_ de literatura.

\_\_\_\_\_ de crítica y/o teoría XX

\_\_\_\_\_ de metodología o de didáctica XX

3- Aproximadamente, ¿desde qué año lo utiliza?

Desde 1992.

4- ¿El material que utiliza consta en la Bibliografía del programa de la materia?

Sí – No – ¿Por qué?

5- ¿Pretende incorporar o ampliar el uso de material en Lengua Portuguesa?

Sí – No – ¿Por qué?

Sí, está en la bibliografía.

6- Observaciones/comentarios que desee agregar

Por favor, complete la información siguiente:

a- Materia/s que dicta en Letras: Teoría y Metodología de la Investigación I y II.

b- Antigüedad docente en la Carrera de Letras: desde 1994.

c- Nombre y apellido: XXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXX

d- Cargo / función en la/s cátedra/s: titular exclusiva.

Proyecto:  
Decisiones curriculares, pluriculturalidad y plurilingüismo:  
el lugar de la Lengua Portuguesa  
en el Profesorado y Licenciatura en Letras  
de la FHyCs de la UNAM

CUESTIONARIO:

1- ¿Utilizó o utiliza material en portugués en sus clases?

Si – No - ¿Por qué? Si.

2- En caso positivo, el material que utiliza es:

\_\_\_\_\_ de literatura. XX

\_\_\_\_\_ de crítica y/o teoría XX

\_\_\_\_\_ de metodología o de didáctica

3- Aproximadamente, ¿desde qué año lo utiliza?

Desde 1985, con la inclusión de Literatura Latinoamericana III a la carrera, dedicada a Paraguay y Brasil.

4- ¿El material que utiliza consta en la Bibliografía del programa de la materia?

Sí – No – ¿Por qué?

Sí, consta en la bibliografía. Utilizo también dos versiones traducidas de la bibliografía crítica del escritor brasileño Jorge Amado

5- ¿Pretende incorporar o ampliar el uso de material en Lengua Portuguesa?

Sí – No – ¿Por qué?

Sí, pretendo, siempre que se puedan conseguir los libros. Es importante porque se entra en contacto con las expresiones regionales típicas de Brasil a través de una fuente directa. Por ejemplo: las novelas de Jorge Amado, los romanceros.

6- Observaciones/comentarios que desee agregar

Por favor, complete la información siguiente:

a- Materia/s que dicta en Letras: Literatura Latinoamericana I y II.

b- Antigüedad docente en la Carrera de Letras: 30 años

c- Nombre y apellido: XXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXX

d- Cargo / función en la/s cátedra/s: titular exclusiva.

Proyecto:  
Decisiones curriculares, pluriculturalidad y plurilingüismo:  
el lugar de la Lengua Portuguesa  
en el Profesorado y Licenciatura en Letras  
de la FHycs de la UNAM

CUESTIONARIO:

1- ¿Utilizó o utiliza material en portugués en sus clases?

Sí - No - ¿Por qué?

Sí, sólo de material muy específico cuya incorporación está justificada por no haber traducción al español, ya que muchos alumnos no manejan el idioma portugués. Si alguien desea incorporar material bibliográfico ampliatorio en cualquier lengua que conozca lo puede hacer siempre mencionando la fuente.

2- En caso positivo, el material que utiliza es:

\_\_\_\_\_ de literatura. XX

\_\_\_\_\_ de crítica y/o teoría XX

\_\_\_\_\_ de metodología o de didáctica

3- Aproximadamente, ¿desde qué año lo utiliza?

La titular de cátedra lo utiliza desde hace más de 20 años (en especial lo vinculado con la Literatura de Cordel y autores brasileños)

4- ¿El material que utiliza consta en la Bibliografía del programa de la materia?

Sí - No - ¿Por qué? Sí

5- ¿Pretende incorporar o ampliar el uso de material en Lengua Portuguesa?

Sí - No - ¿Por qué?

Sí. Incorporaría únicamente cuando no exista traducción al español. Lamentablemente muchos alumnos tienen dificultades con las segundas lenguas, incluso con las aparentemente más familiares como el portugués. No hay una tradición de incorporar lecturas de bibliografía en otras lenguas. Estimo que puede ser visto como una forma de exclusión de los alumnos y no como una práctica que les permita lograr una competencia útil para otras instancias de su formación como el postgrado.

6- Observaciones/comentarios que desee agregar

Por mi experiencia como alumno y luego docente de una literatura en lengua extranjera exigir al alumno/a que lea textos en otra lengua que no maneja fluidamente puede ser también una forma velada de expandir las asimetrías existentes. Sabemos que adquirir competencia en lectocomprensión en una lengua extranjera rápidamente y en simultáneo con el cursado de la materia sólo para leer la bibliografía implica un gran esfuerzo.

Por favor, complete la información siguiente:

a- Materia/s que dicta en Letras:

1-Literatura de Habla Inglesa

2-Literatura Latinoamericana I

b- Antigüedad docente en la Carrera de Letras: 14 años

c- Nombre y apellido: XXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXX

d- Cargo / función en la/s cátedra/s:

1-Profesor Adjunto

2-JTP

Decisiones curriculares, pluriculturalidad y plurilingüismo:  
el lugar de la Lengua Portuguesa  
en el Profesorado y Licenciatura en Letras  
de la FHycs de la UNAM

CUESTIONARIO:

1- ¿Utilizó o utiliza material en portugués en sus clases?

– No - Porque prefiero material en castellano, accesible a los alumnos.

2- En caso positivo, el material que utiliza es:

\_\_\_\_\_ de literatura.

\_\_\_\_\_ de crítica y/o teoría

\_\_\_\_\_ de metodología o de didáctica

3- Aproximadamente, ¿desde qué año lo utiliza?

4- ¿El material que utiliza consta en la Bibliografía del programa de la materia?

Sí – No – ¿Por qué?

5- ¿Pretende incorporar o ampliar el uso de material en Lengua Portuguesa?

No – Por el mismo motivo por el que no lo utilizo actualmente

6- Observaciones/comentarios que desee agregar

Por favor, complete la información siguiente:

a- Materia/s que dicta en Letras: Teoría y metodología del discurso literario

b- Antigüedad docente en la Carrera de Letras: 22 años

c- Nombre y apellido: XXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXX

d- Cargo / función en la/s cátedra/s Adjunto a cargo de cátedra

Proyecto:  
Decisiones curriculares, pluriculturalidad y plurilingüismo:  
el lugar de la Lengua Portuguesa  
en el Profesorado y Licenciatura en Letras  
de la FHyCs de la UNAM."

CUESTIONARIO:

1- ¿Utilizó o utiliza material en portugués en sus clases?

Si – No - ¿Por qué?

No. Dicto literatura argentina.

2- En caso positivo, el material que utiliza es:

\_\_\_\_\_ de literatura.

\_\_\_\_\_ de crítica y/o teoría

\_\_\_\_\_ de metodología o de didáctica

3- Aproximadamente, ¿desde qué año lo utiliza?

4- ¿El material que utiliza consta en la Bibliografía del programa de la materia?

Sí – No – ¿Por qué?

5- ¿Pretende incorporar o ampliar el uso de material en Lengua Portuguesa?

Sí – No – ¿Por qué?

6- Observaciones/comentarios que desee agregar

Por favor, complete la información siguiente:

a- Materia/s que dicta en Letras: Literatura Argentina I y II

b- Antigüedad docente en la Carrera de Letras: 16 años

c- Nombre y apellido: XXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXX

d- Cargo / función en la/s cátedra/s: Adjunto simple.

Proyecto:  
Decisiones curriculares, pluriculturalidad y plurilingüismo:  
el lugar de la Lengua Portuguesa  
en el Profesorado y Licenciatura en Letras  
de la FHyCs de la UNAM."

CUESTIONARIO:

1- ¿Utilizó o utiliza material en portugués en sus clases?

Sí – No - ¿Por qué?

No. la bibliografía necesaria está traducida al español.

2- En caso positivo, el material que utiliza es:

\_\_\_\_\_ de literatura.

\_\_\_\_\_ de crítica y/o teoría

\_\_\_\_\_ de metodología o de didáctica

3- Aproximadamente, ¿desde qué año lo utiliza?

4- ¿El material que utiliza consta en la Bibliografía del programa de la materia?

Sí – No – ¿Por qué?

5- ¿Pretende incorporar o ampliar el uso de material en Lengua Portuguesa?

Sí – No – ¿Por qué?

Sí, para aquellos alumnos de la carrera de Portugués.

6- Observaciones/comentarios que desee agregar

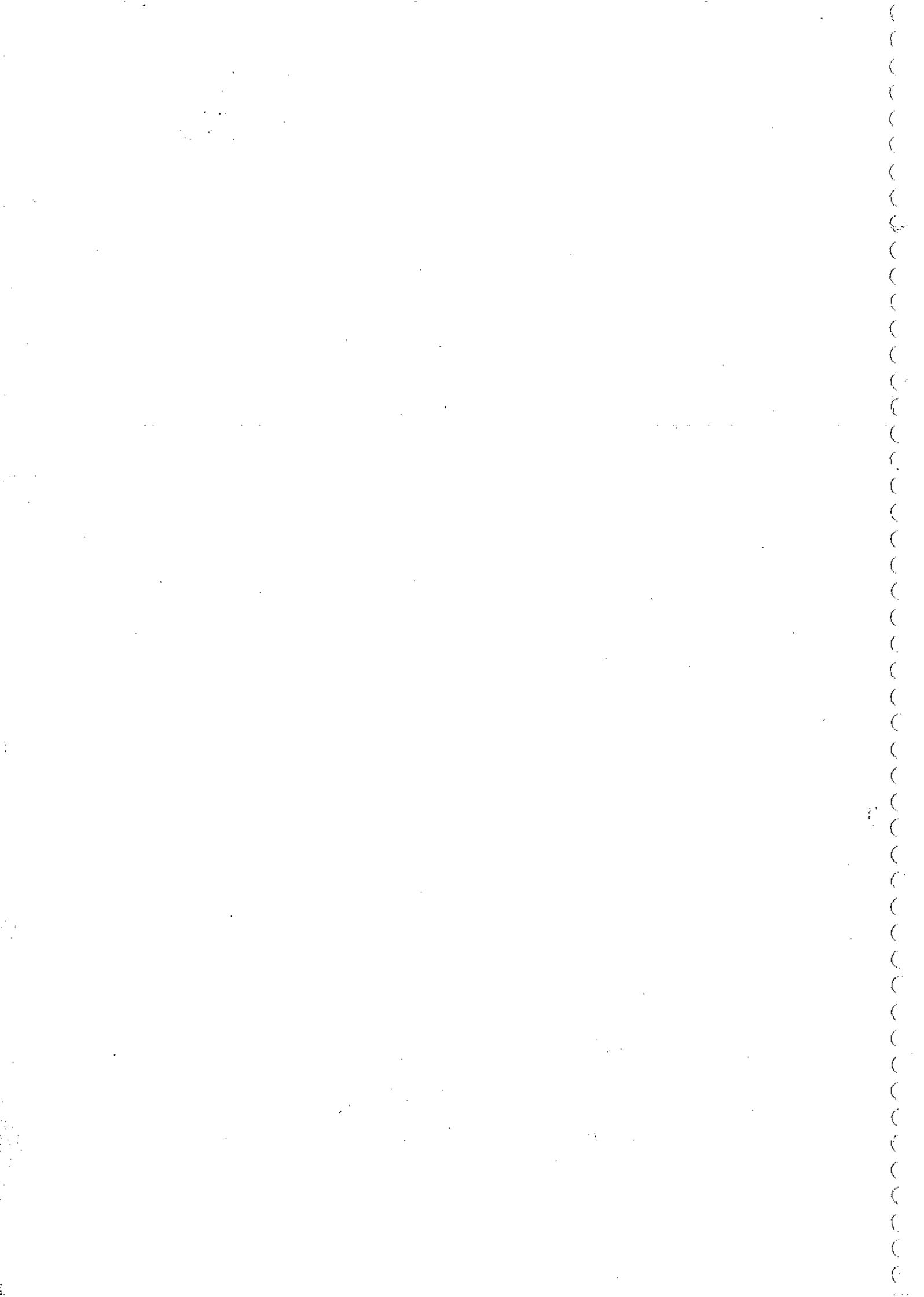
Por favor, complete la información siguiente:

a- Materia/s que dicta en Letras: Introducción a la Lingüística y Lingüística I

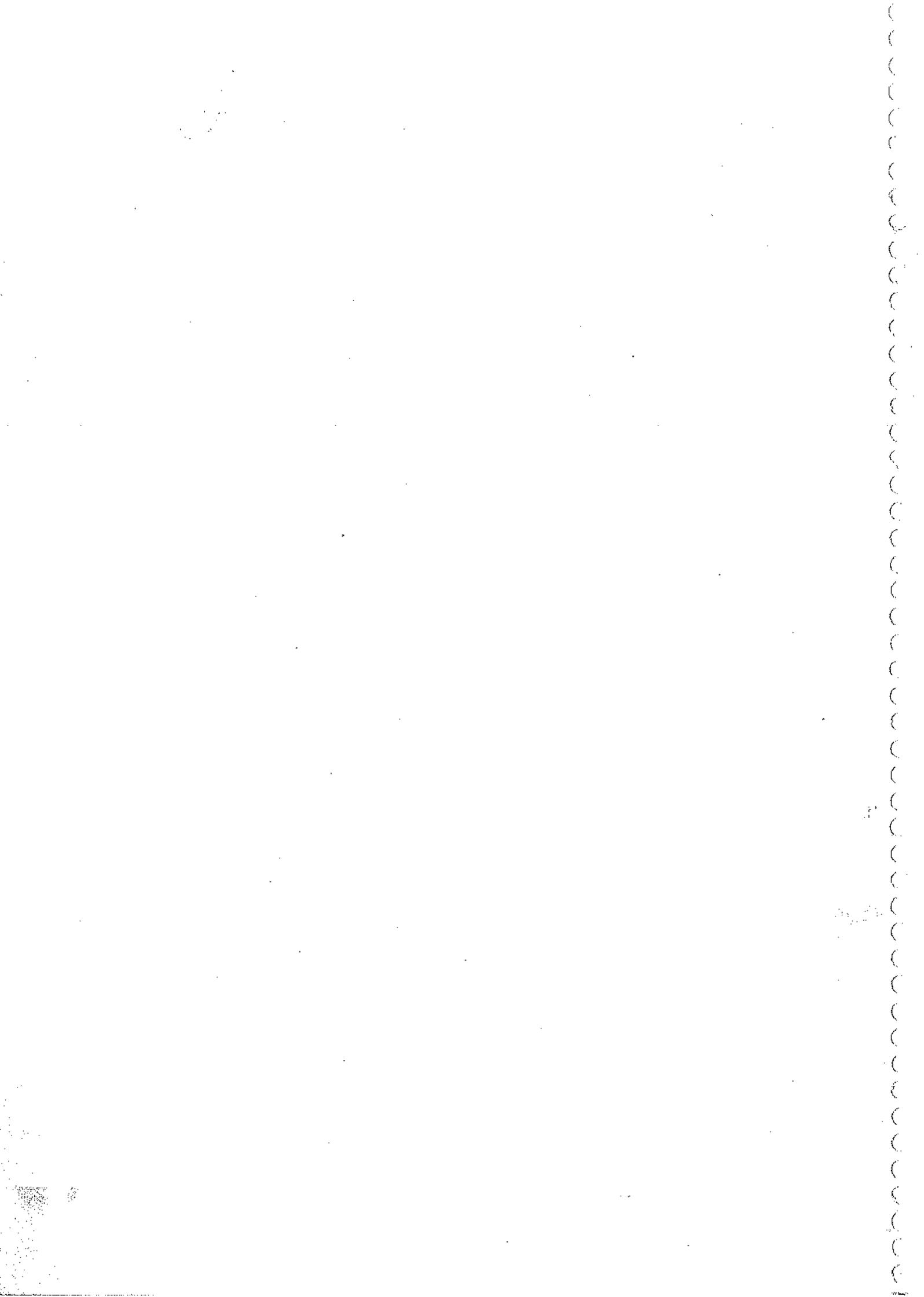
b- Antigüedad docente en la Carrera de Letras:

c- Nombre y apellido: XXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXX

d- Cargo / función en la/s cátedra/s: titular.



## Plan del Profesorado y de la Licenciatura en Letras



Proyecto:

Decisiones curriculares, pluriculturalidad y plurilingüismo:  
el lugar de la Lengua Portuguesa  
en el Profesorado y Licenciatura en Letras  
de la FHyCs de la UNAM."

CUESTIONARIO:

1- ¿Utilizó o utiliza material en portugués en sus clases?

Si - No - ¿Por qué?

No. Las fuentes no están en portugués.

2- En caso positivo, el material que utiliza es:

\_\_\_\_\_ de literatura.

\_\_\_\_\_ de crítica y/o teoría

\_\_\_\_\_ de metodología o de didáctica

3- Aproximadamente, ¿desde qué año lo utiliza?

4- ¿El material que utiliza consta en la Bibliografía del programa de la materia?

Sí - No - ¿Por qué?

5- ¿Pretende incorporar o ampliar el uso de material en Lengua Portuguesa?

Sí - No - ¿Por qué?

No, porque la cátedra no requiere.

6- Observaciones/comentarios que desee agregar

En Lingüística II se da Análisis del Discurso y si se utiliza.

Por favor, complete la información siguiente:

a- Materia/s que dicta en Letras: Introducción a la Lingüística y Lingüística I

b- Antigüedad docente en la Carrera de Letras: 7 años.

c- Nombre y apellido: XXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXX

d- Cargo / función en la/s cátedra/s: Jefe de trabajos prácticos.

POSADAS, 20 NOV. 2001

VISTO: La propuesta del Departamento de Letras, para implementar un nuevo Plan de Estudio para la Carrera del Profesorado en Letras de esta Facultad; y,

CONSIDERANDO:

Que esta nueva propuesta, tiene como mira la inserción de esta Facultad y la Universidad en un contexto sociocultural de frontera, que exige propuestas universitarias para la formación de recursos humanos con idoneidad académica y profesional en los distintos campos de las letras y su articulación con otras disciplinas;

Que al efectuar el análisis de la experiencia y los desarrollos llevados a adelante por la carrera en la docencia, en la investigación y en la extensión, indican que resulta oportuno revisar y producir modificaciones curriculares;

Que la presente propuesta, es el fruto de los antecedentes reunidos en la Facultad, a través de una práctica transversal de la comprensión y producción del discurso oral y escrito en la mayoría de las carreras de la Institución;

Que la implementación de un nuevo Plan de Estudio para el Profesorado en Letras, además de los aspectos específicos, adquiere relevancia por la aplicación de la Nueva Propuesta Curricular de Formación Docente para las Carreras de los Profesorados;

Que la adecuación en el diseño de un nuevo Plan de Estudio, se ha tenido en cuenta las perspectivas de implementación de niveles superiores de formación, articulación con distintos ámbitos del sistema educativo y la articulación con otras carreras de la Facultad;

Que, el Consejo Directivo de la Facultad de Humanidades y Ciencias Sociales en su Sesión Ordinaria N° 450, de fecha 30/10/2001, trató y aprobó el nuevo Plan de Estudio del Profesorado en Letras;

Por ello:

EL CONSEJO DIRECTIVO DE LA FACULTAD DE HUMANIDADES  
Y CIENCIAS SOCIALES

RESUELVE:

ARTICULO 1º: APROBAR el Plan de Estudio del Profesorado en Letras, de acuerdo al Anexo I de la presente.

RESOLUCIÓN N° 1027

W:\dis\proletr.doc  
cfr/S.A.

Lic. ANTONIO JUAN CARDO  
VICEPRESIDENTE DEL CONSEJO DIRECTIVO  
Facultad de Humanidades y Ciencias Sociales  
U. N. M.



POSADAS, 20 NOV. 2001

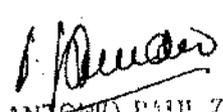
ARTICULO 2º: APROBAR la propuesta curricular de la Formación Docente diseñada específicamente para el Profesorado en Letras, de acuerdo al Anexo II de la presente.

ARTICULO 3º: ESTABLECER que el presente Plan de Estudio, tendrá vigencia a partir del año Académico 2002.

ARTICULO 4º: ELEVAR la presente Resolución al Señor Rector.

ARTÍCULO 5º: REGISTRAR, COMUNICAR, ELEVAR copia al Señor Rector y Cumplido, ARCHIVAR.-

RESOLUCIÓN N° 182

  
Lit. ANTONIO RAÚL ZAMUDIO  
VICE-PRESIDENTE DEL CONSEJO DIRECTIVO  
Facultad de Humanidades y Ciencias Sociales  
U. Na. M.



MINISTERIO DE CULTURA Y EDUCACIÓN  
UNIVERSIDAD NACIONAL DE MISIONES  
Facultad de Humanidades y Ciencias Sociales  
Tucumán 1946 - 3300 - Posadas - Misiones

## 1. DATOS GENERALES

Denominación de la Carrera: PROFESORADO EN LETRAS

Título que otorga: PROFESOR/A EN LETRAS

Facultad de Humanidades y Ciencias Sociales

Nivel: DE GRADO

Duración: cinco (5) años

Carácter: PERMANENTE

## 2.- FUNDAMENTACIÓN

Esta propuesta curricular ha sido elaborada por el Departamento de Letras a partir de las carreras de Profesorado y Licenciatura en Letras, existentes en la Facultad de Humanidades y Ciencias Sociales de la Universidad Nacional de Misiones.

La adecuación del diseño está orientado hacia:

- a) la implementación de postgrados (especializaciones, maestrías y doctorados) prevista por el proyecto institucional de la Facultad;
- b) la articulación con el resto del sistema teniendo en cuenta las múltiples reformas de la Transformación Educativa.
- c) la articulación con el Profesorado de Portugués.

La inserción de esta Facultad y la Universidad en un contexto sociocultural de frontera, con características singulares y complejas, exige propuestas universitarias para la formación de recursos humanos con idoneidad académica y profesional en los distintos campos de las Letras y su articulación con otras disciplinas.

La experiencia y los desarrollos llevados adelante por la carrera en la docencia, en la investigación y en la extensión indican, que resulta oportuno revisar y producir modificaciones curriculares. Entre los antecedentes más destacados cabe mencionar:

- a) la implementación de una Licenciatura de Articulación en Letras (tres años de duración -a término) que permitió detectar las demandas de la región y al mismo tiempo la necesidad de brindar una capacitación actualizada, tanto en el grado como en el postgrado. Este proyecto, concluido y evaluado, tuvo excelentes resultados con cuarenta y un (41) graduados que han completado sus estudios con la correspondiente tesina.
- b) La orientación del trabajo docente, en la Facultad, hacia una práctica transversal de la comprensión y producción del discurso oral y escrito en la mayoría de las carreras de la Institución. La pertinencia y la viabilidad de esta orientación es fruto de las investigaciones, los proyectos y los compromisos asumidos por el cuerpo docente. Los diagnósticos realizados sobre el desempeño verbal de los estudiantes (ingresantes y alumnos) han contribuido a la visibilidad de esta problemática y por ende, a la necesidad de un entrenamiento específico en el manejo del discurso como mediador privilegiado del conocimiento en las Humanidades y en las Ciencias Sociales.
- c) La articulación de gestión y su implementación con el Profesorado de Portugués, desde su creación.



MINISTERIO DE CULTURA Y EDUCACIÓN  
UNIVERSIDAD NACIONAL DE MISIONES  
Facultad de Humanidades y Ciencias Sociales  
Tucumán 1946 - 3300 - Posadas - Misiones

## 1. DATOS GENERALES

Denominación de la Carrera: PROFESORADO EN LETRAS

Título que otorga: PROFESOR/A EN LETRAS

Facultad de Humanidades y Ciencias Sociales

Nivel: DE GRADO

Duración: cinco (5) años

Carácter: PERMANENTE

## 2.- FUNDAMENTACIÓN

Esta propuesta curricular ha sido elaborada por el Departamento de Letras a partir de las carreras de Profesorado y Licenciatura en Letras, existentes en la Facultad de Humanidades y Ciencias Sociales de la Universidad Nacional de Misiones.

La adecuación del diseño está orientado hacia:

- a) la implementación de postgrados (especializaciones, maestrías y doctorados) prevista por el proyecto institucional de la Facultad;
- b) la articulación con el resto del sistema teniendo en cuenta las múltiples reformas de la Transformación Educativa.
- c) la articulación con el Profesorado de Portugués.

La inserción de esta Facultad y la Universidad en un contexto sociocultural de frontera, con características singulares y complejas, exige propuestas universitarias para la formación de recursos humanos con idoneidad académica y profesional en los distintos campos de las Letras y su articulación con otras disciplinas.

La experiencia y los desarrollos llevados adelante por la carrera en la docencia, en la investigación y en la extensión indican, que resulta oportuno revisar y producir modificaciones curriculares. Entre los antecedentes más destacados cabe mencionar:

- a) la implementación de una Licenciatura de Articulación en Letras (tres años de duración -a término) que permitió detectar las demandas de la región y al mismo tiempo la necesidad de brindar una capacitación actualizada, tanto en el grado como en el postgrado. Este proyecto, concluido y evaluado, tuvo excelentes resultados con cuarenta y un (41) graduados que han completado sus estudios con la correspondiente tesina.
- b) La orientación del trabajo docente, en la Facultad, hacia una práctica transversal de la comprensión y producción del discurso oral y escrito en la mayoría de las carreras de la Institución. La pertinencia y la viabilidad de esta orientación es fruto de las investigaciones, los proyectos y los compromisos asumidos por el cuerpo docente. Los diagnósticos realizados sobre el desempeño verbal de los estudiantes (ingresantes y alumnos) han contribuido a la visibilidad de esta problemática y por ende, a la necesidad de un entrenamiento específico en el manejo del discurso como mediador privilegiado del conocimiento en las Humanidades y en las Ciencias Sociales.
- c) La articulación de gestión y su implementación con el Profesorado de Portugués, desde su creación.

Finalmente, se señala que este plan propicia la mayor cantidad posible de asignaturas comunes con miras a:

- la sólida formación teórico-metodológica en Lingüística, Literatura y Semiótica del Profesor y del Licenciado;
- el uso adecuado de los recursos (humanos, económicos, de infraestructura) existentes.

### 3. FINALIDAD

La carrera de Profesorado en Letras tiene como finalidad una sólida preparación pedagógica y disciplinar para un "eficaz desempeño en cada uno de los Niveles del Sistema Educativo" (Ley 24195 - Federal de Educación, art. 19) y en las modalidades que correspondan.

### 4.- PERFIL DEL TÍTULO

El título de Profesor en Letras acredita los conocimientos y capacidades siguientes:

- 1.- Planificar, conducir y evaluar procesos de aprendizaje en distintas modalidades.
- 2.- Planificar, conducir y evaluar proyectos institucionales.
- 3.- Actuar con idoneidad profesional, responsabilidad institucional, sentido crítico y participación activa en la vida social democrática.

### 5.- ALCANCES DEL TÍTULO

- 1.- Planificar, conducir y evaluar los procesos de enseñanza y de aprendizaje a partir del ejercicio de la docencia en el Área de Lengua y Literatura en el Tercer Ciclo de la Enseñanza Gral. Básica, en el Nivel Polimodal y en los Niveles Terciario y Universitario.
- 2.- Planificar, ejecutar y evaluar Proyectos institucionales y de investigación en la especialidad.

### 6.- MODALIDAD

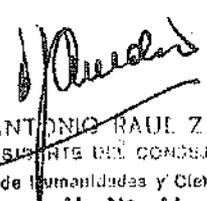
Presencial.

### 7.- PRESUPUESTO DE TIEMPO

Dos mil ochocientos veinte (2820) horas reloj.

20 NOV. 2001

1182

  
Lle. ANTONIO RAÚL ZAMUDIO  
VICE-PRESIDENTE DEL CONSEJO DIRECTIVO  
Facultad de Humanidades y Ciencias Sociales  
U. Na. M.

## 8.- ASIGNATURAS CONTENIDOS MÍNIMOS Y OBJETIVOS

### 1 Procesos discursivos

Procesos discursivos y otras prácticas socioculturales. Oralidad, escritura. Géneros discursivos, tipologías textuales, formatos. Discurso, enunciado, texto y contexto. Estrategias de comprensión y producción. Soportes y tecnologías.

#### Objetivos:

- Reflexionar metalingüísticamente sobre los procesos de comprensión y producción de los discursos orales y escritos.
- Caracterizar géneros, formatos y soportes.

### 2. Introducción a la Literatura

Relación entre literatura, historia, cultura y sociedad. Especificidad del discurso literario. Poética. Retórica. Géneros Literarios. Periodización. Movimientos literarios. El canon. El corpus literario.

#### Objetivos:

- Establecer relaciones entre literatura- historia- cultura- sociedad y distinguir la especificidad del discurso literario.
- Caracterizar la poética, la retórica, los géneros literarios y establecer criterios de periodización, constitución de movimientos literarios, institución del canon y del corpus.

### 3. Introducción a la Lingüística

Los estudios del lenguaje. Criterios y abordajes desde diferentes perspectivas. El signo lingüístico. Paradigma y sintagma. Sincronía y diacronía. Sintaxis, semántica, pragmática. De la lingüística del sistema a la lingüística del discurso.

#### Objetivos:

- Identificar las problemáticas fundamentales y los avances en los estudios lingüísticos: escuelas y teorías.
- Utilizar los instrumentos teóricos y metodológicos que permitan estudiar los problemas lingüísticos.

### 4 Gramática I

Gramática de la lengua española. Niveles metodológicos. Morfología. Sintaxis. Unidades de análisis: Categorías lingüísticas.

#### Objetivos:

- Caracterizar los niveles metodológicos y unidades de análisis de la gramática de la lengua española.
- Operar con los instrumentos de análisis del sistema lingüístico.

### 5.- Introducción al Conocimiento científico

La ciencia como forma de conocimiento. Sentido común y conocimiento científico. Racionalidad y objetividad. Ciencia y lenguaje. Elementos de lógica. Deducción, inducción, abducción. Método científico.

#### Objetivos:

- Iniciar la reflexión sobre la problemática del conocimiento.

*M. A. A.*

- Utilizar elementos de lógica para establecer relaciones entre ciencia y lenguaje.

#### 6. Literatura Grecolatina

Claves etimológicas: aportes del griego y del latín para la configuración del español. Preceptiva clásica de la literatura. Constelaciones míticas en la literatura. Morfología heroica. Proyecciones en las literaturas modernas.

#### Objetivos:

- Configurar las constelaciones etimológicas y míticas en la literatura grecolatina y sus proyecciones en las literaturas modernas.
- Contextualizar las producciones literarias en la relación cultura-sociedad y sus proyecciones en el mundo actual.

#### 7. Introducción a la Filosofía

El sistema filosófico, campo de reflexión sobre prácticas sociales (pensamiento, lenguaje, conocimiento). Estética, ética, lógica y política. Movimientos filosóficos (idealismo, pragmatismo, racionalismo, nominalismo/realismo, materialismo, empirismo)

#### Objetivos:

- Caracterizar diferentes concepciones filosóficas.
- Relacionar el campo de reflexión filosófico con las prácticas sociales.

#### 8. Lingüística I

Lingüística evolutiva. El cambio lingüístico. Historia externa e historia interna de las lenguas, de las lenguas románicas y del español en particular. Sociolingüística. Teorías actuales. Metodologías. Pragmática. Actos de habla.

#### Objetivos:

- Describir procesos evolutivos en los sistemas de las lenguas, particularmente en el español.
- Comparar diferentes teorías sociolingüísticas, pragmalingüísticas y aplicar metodologías pertinentes.

#### 9. Literatura Española I

Problemáticas de las series culta y popular en la literatura española desde la Edad Media hasta el Renacimiento. Origen y modificaciones de los géneros discursivos y literarios tradicionales.

#### Objetivos:

- Caracterizar la literatura española en sus diferentes series, movimientos, géneros y problemáticas.
- Analizar las obras seleccionadas y relacionarlas con los códigos culturales del momento de su producción.

#### 10.- Literatura Latinoamericana I

Problemas conceptuales de la producción latinoamericana hasta fines del siglo XIX: periodización, delimitaciones, géneros, tipologías discursivas. Plurilingüismo, mestizaje, transculturación. Traducciones. Oralidad y escritura. Regionalismo y universalidad.

20 NOV 2001

*[Handwritten signature]*



Objetivos:

- Contrastar las tendencias de ruptura y continuidad en la narrativa y en la lírica del siglo XX.
- Analizar corpus literarios.

16. Literatura Española II

Proyectos estéticos de la literatura española a partir del Renacimiento. Tradición y renovación de los géneros. Las vanguardias. La producción española contemporánea.

Objetivos:

- Caracterizar los proyectos estéticos de la literatura española moderna.
- Analizar corpus.

17. Teoría y Metodología de la Investigación I (Literaria)

Problemas de demarcación del campo disciplinar. Paradigmas y programas de investigación. Teorías y metodologías para la construcción de diseños de investigación en el campo de la literatura y su enseñanza.

Objetivos:

- Describir el proceso de investigación desde diversos enfoques epistemológicos.
- Proponer diseños de investigación.

18. Semiótica I

Teorías del signo. Texto, cultura y memoria. Diálogo. Semiosis. Semiósfera. Globalidad y región. Centros y periferias. Descentramiento. Sociedad mediática. Discursos gráficos y audiovisuales.

Objetivos:

- Contrastar teorías semióticas.
- Analizar corpus.

19. Literatura Argentina II

La vanguardia literaria argentina. Modernidad, multiculturalismo e hibridación. Urbanismo e inmigración. Los géneros marginales. Lo fantástico en la literatura argentina. Literatura y otros discursos sociales.

Objetivos:

- Distinguir características de la literatura argentina en el siglo XX.
- Analizar corpus.

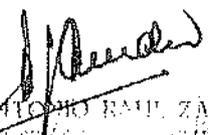
20. Literaturas Europeas

Programas estéticos, movimientos, géneros, tópicos y sus relaciones con las literaturas de habla española. Literatura y otros discursos sociales. Problemas de la traducción. Vanguardias.

Objetivos:

- Diseñar itinerarios de lectura con diversas producciones de las literaturas europeas.
- Analizar corpus.

20 NOV. 2001

  
Lic. ANTONIO RAUL ZAMUDIO

### 21. Estéticas y lenguajes artísticos

Proyectos, estéticos, movimientos, escuelas, estilos. Periodización. Literatura/ artes visuales. Géneros y códigos. La hipertextualidad. Arte y poder.

#### Objetivos:

- Caracterizar proyectos y lenguajes artísticos.
- Relacionar producciones literarias con otras manifestaciones artísticas en sus contextos.

### 22. Teoría y metodología de la Investigación II (Lingüística)

Teorías lingüísticas contemporáneas. Métodos cualitativos y cuantitativos. Etnografía del habla. Trabajo de campo: formas de relevamiento, registro y transcripción. Construcción de diseños de investigación en lingüística y enseñanza de la lengua.

#### Objetivos:

- Describir el proceso de investigación desde diversos enfoques epistemológicos.
- Proponer diseños de investigación.

### 23. Semiótica II

Estética. Ética y política. Modernidad. Postmodernidad. Figuras del intelectual. Crisis de los relatos y del arte. Disolución del sujeto. Simulacro y espectáculos. Reciclajes y eclecticismo.

#### Objetivos:

- Caracterizar procesos culturales desde perspectivas semióticas.
- Analizar corpus.

### 24. Literatura de habla inglesa (Gran Bretaña, USA)

El drama y la narrativa de Gran Bretaña y USA. Transformaciones estéticas contemporáneas. Sus relaciones con la literatura en español. Problemas de la traducción.

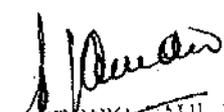
#### Objetivos:

- Configurar itinerarios de lecturas con las producciones de la literatura de habla inglesa.
- Analizar corpus.

**OBSERVACIÓN:** Las asignaturas, los contenidos y los objetivos correspondientes a la Formación Docente se adjuntan en el ANEXO correspondiente a la *Propuesta Curricular de Formación Docente para las Carreras de los Profesorados*.

20 NOV. 2001

182

  
Lic. ANTONIA PAUL ZAMUDIO  
VICE-PRESIDENTE DEL CONSEJO DIRECTIVO  
Facultad de Humanidades y Ciencias Sociales  
U. N. A. M.

## 9.- CADUCIDAD DEL PLAN ANTERIOR

El Plan anterior, 1994 y modificatorias 1997, caducará en marzo de 2008.

Régimen de Asimilación:

Plan Año 1994/97	Plan 2002
1.- Taller I y II	Procesos Discursivos
2.- Introducción a la Literatura	Introducción a la Literatura
3.- Fundamentos de la Literatura	Introducción a la Filosofía
4.- Lengua y Cultura Latina	-----
5.- Lengua Española I	Gramática I
6.- Literatura Grecolatina	Literatura Grecolatina
7.- Historia del Español	Lingüística I (parcial)
8.- Lengua Española II	Gramática II
9.- Literatura Francesa e Italiana	Literaturas Europeas
10.- Literatura Española I	Literatura Española I
11.- Literatura Argentina I	Literatura Argentina I
12.- Lingüística I	Introducción a la Lingüística
13.- Literatura Española II	Literatura Española II
14.- Literatura Latinoamericana I	Literatura Latinoamericana I
15.- Semiótica I	Semiótica I
16.- Literatura Argentina II	Literatura Argentina II
17.- Literatura Latinoamericana II	Literatura Latinoamericana II
18.- Metodología de la Investigación	Metodología de la Investigación I
19.- Literatura Angloamericana	Literatura de habla Inglesa (Gran Bretaña, USA)
20.- Literatura del Siglo XX	-----
21.- Historia del Arte	Estéticas y Lenguajes Artísticos
22.- Teoría de la Investigación	Teoría y Metodología de la Investigación II
23.- Semiótica II	Semiótica II
24.- Lingüística II	Lingüística II
25.- Orientación y Profesión Docente	Política Educativa: Organización y Dinámica
26.- Problemática Educativa	Institución Educativa: Organización y Dinámica. Práctica Profesional I
27.- Quehacer Didáctico	Didáctica, Curriculum y Aprendizaje I Didáctica, Curriculum y Aprendizaje II Práctica Profesional II
28.- Identidad y Profesión Docente Práctica Profesional	Práctica Profesional III

20 NOV. 2001

182

*Antonio Paul Zamudio*  
 Lic. ANTONIO PAUL ZAMUDIO  
 VICE-PRESIDENTE DEL CONSEJO DIRECTIVO  
 Facultad de Humanidades y Ciencias Sociales  
 U. Na. M.

## 10.- DIAGRAMACIÓN DEL PLAN

El Plan de estudio se diagrama de la siguiente manera:

### CICLO INTRODUCTORIO

1. Procesos discursivos
2. Introducción a la Literatura
3. Introducción a la Lingüística
4. Gramática I
5. Introducción al conocimiento científico
6. Literatura grecolatina
7. Introducción a la Filosofía

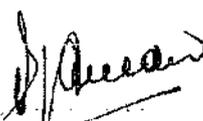
### CICLO DE DESARROLLO

- 8.- Lingüística I
- 9.- Literatura Española I
- 10.-Literatura Latinoamericana I
- 11.-Teoría y metodología del discurso literario
- 12.-Gramática II
- 13.-Literatura Argentina I
- 14.-Lingüística II
- 15.-Literatura Latinoamericana II
- 16.-Literatura Española II
- 17.-Teoría y metodología de la Investigación I
- 18.-Semiótica I
- 19.-Literatura Argentina II
- 20.-Literaturas Europeas
- 21.-Estéticas y lenguajes artísticos
- 22.-Teoría y metodología de la Investigación II
- 23.-Semiótica II
- 24.-Literatura de habla inglesa (Gran Bretaña, USA)

### CICLO DE ESPECIALIZACIÓN

- 25.- Política Educativa: Organización y dinámica
  - 26.- Institución Educativa: Organización y dinámica
  - 27.-Práctica profesional I
  - 28.-Didáctica, Curriculum y Aprendizaje I
  - 29.-Didáctica, Curriculum y Aprendizaje II (\*)
  - 30.-Práctica Profesional II (\*)
  - 31.-Práctica Profesional III (\*\*)
- (\*) Ambas asignaturas son de dictado simultáneo. Es requisito estar inscriptos en ambas cátedras.
- (\*\*)Seminarios de cursado obligatorio que integran el dictado de la cátedra.

20 NOV. 2001



Distribución de las asignaturas y crédito horario de las asignaturas:

Asignatura	Régimen	Hs. semanales	Hs. totales
1. Procesos discursivos	Anual	3	90
2. Introducción a la Literatura	Anual	3	90
3. Introducción a la Lingüística	Anual	3	90
4. Gramática I	Anual	3	90
5. Introducción al conocimiento científico	Cuatr.	6	90
6. Literatura grecolatina	Anual	3	90
7. Introducción a la Filosofía.	Cuatr.	6	90
8. Lingüística I	Anual	3	90
9. Literatura Española I	Anual	3	90
10. Literatura Latinoamericana I	Anual	3	90
11. Teoría y metodología del discurso literario	Anual	3	90
12. Gramática II	Anual	3	90
13. Literatura Argentina I	Anual	3	90
14. Lingüística II	Anual	3	90
15. Literatura Latinoamericana II	Anual	3	90
16. Literatura Española II	Anual	3	90
17. Teoría y metodología de la Investigación I	Anual	3	90
18. Semiótica I	Anual	3	90
19. Literatura Argentina II	Anual	3	90
20. Literaturas Europeas	Anual	3	90
21. Estéticas y lenguajes artísticos	Anual	3	90
22. Teoría y metodología de la Investigación II	Anual	3	90
23. Semiótica II	Anual	3	90
24. Literatura de habla inglesa (Gran Bretaña, USA)	Anual	3	90
25. Política Educativa: Organización y Dinámica	Cuatr.	6	80
26. Institución Educativa: Organización y Dinámica	Cuatr.	6	80
27. Práctica Profesional I	Cuatr.	6	80
28. Didáctica, Curriculum y Aprendizaje I	Cuatr.	6	80
29. Didáctica, Curriculum y Aprendizaje II (*)	Cuatr.	6	80
30. Práctica Profesional II (*)	Cuatr.	6	80
31. Práctica Profesional III (**)	Anual	4	180
			<b>2.820</b>

(\*) Ambas asignaturas son de dictado simultáneo. Es requisito de cursado estar inscriptos en ambas cátedras.

(\*\*) Seminarios: es obligatorio cursar y aprobar los seminarios que integran el dictado de la cátedra.

Total de Horas Ciclo Introductorio y Ciclo de Desarrollo: dos mil ciento sesenta (2.160)

Total de Horas Ciclo de Especialización: seiscientos sesenta (660)

Total de horas: dos mil ochocientos ochenta (2.820).

*[Firma manuscrita]*

## Correlatividades:

La propuesta curricular intenta poner a prueba la posibilidad de que la estructura del plan permita el diseño de recorridos académicos flexibles y con diversos grados de autonomía.

Tanto los objetivos cuanto los contenidos mínimos de las asignaturas han sido pensados con el propósito de evitar el escollo secuencial de las correlatividades tradicionales. En este sentido se hacen propuestas teórico-metodológicas organizadas según diversas problemáticas, perspectivas, distintas construcciones de objetos de estudio teniendo en cuenta postulados y criterios que configuran múltiples alternativas de enfoque. Los ordenamientos cronológicos no se instituyen como ejes ordenadores hegemónicos.

En consecuencia, aún en el caso de materias con codificación numérica (I, II y III) se podrán cursar y aprobar sin requisitos previos de acuerdo con las competencias y expectativas de cada alumno.

No obstante, el Plan del Profesorado, para el cumplimiento de la formación específica, exige los trayectos obligatorios que se consignan a continuación:

### Correlatividades para la formación docente:

Asignaturas	Para cursar		Para rendir
	Regularizada	Aprobada	Aprobada
1.- Política Educativa: Organización y dinámica	-----	-----	-----
2.- Institución Educativa: Organización y dinámica	1	-----	1
I.- Práctica Profesional I	1 y 2	-----	1 y 2
3.- Didáctica, Curriculum y Aprendizaje I	1, 2 y I	-----	1, 2 y I
4.- Didáctica, Curriculum y Aprendizaje II	1, 2, 3 y I	-----	1, 2, 3 y I
II.- Práctica Profesional II (*)	1, 2, 3 y I	-----	1, 2, 3, 4 y I
III.- Práctica Profesional III (**)	3, 4 y II	1, 2 y I	1, 2, 3, 4, I y II

Asignaturas de Formación Docente	Asignaturas del trayecto de orientación	
	Regularizada para cursar	Aprobadas para cursar
Práctica Profesional I	Introducción a la literatura, Introducción a la Lingüística, Gramática I, Procesos Discursivos	
Práctica Profesional II	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Semiótica I</li> <li>• Lingüística I</li> <li>• Dos (2) Literaturas en lengua española</li> </ul>	

Asignaturas de Formación Docente	Asignaturas del trayecto de orientación	
	Regularizada para cursar	Aprobadas para cursar
Práctica Profesional III		<ul style="list-style-type: none"> <li>• Lingüística II, <i>NO SA</i></li> <li>• Gramática II,</li> <li>• Tres(3) Literaturas en lengua española,</li> <li>• Teoría y metodología del discurso literario</li> <li>• Semiótica I</li> </ul>

20 NOV. 2001

182

  
 Lic. ANTONIO RAÚL ZAMUDIO  
 VICEPRESIDENTE DEL CONSEJO DIRECTIVO  
 Facultad de Humanidades y Ciencias Sociales  
 U. Na. M.

# NUEVA PROPUESTA CURRICULAR DE FORMACIÓN DOCENTE PARA LAS CARRERAS DE LOS PROFESORADOS

## Datos Generales

1.- Denominación del Proyecto: Ciclo de Formación Docente - Facultad de Humanidades y Ciencias Sociales y Facultad de Ciencias Exactas, químicas y naturales.

Nivel: de Grado

Carácter: Permanente

2.- Fundamentación: Este ciclo de Formación Docente ha sido elaborado por el Área Pedagógica de la Facultad de Humanidades y Ciencias Sociales para las carreras de profesorado en Letras, Historia con Orientación en Ciencias Sociales, Portugués, Ciencias Económicas y para los profesorados en Biología, Matemática y Física de la Facultad de Ciencias Exactas, Químicas y Naturales de la Universidad Nacional de Misiones.

La nueva propuesta curricular ha sido diseñada en función de:

a) La organización de un ciclo de formación docente que comprende a los campos de la formación General y Especializada, integrados con los campos orientados de las diferentes carreras de profesorado

b) La articulación con las políticas curriculares del sistema educativo jurisdiccional, teniendo en cuenta las múltiples reformas de la transformación educativa

c) La implementación de especializaciones referidas al campo educativo, en el marco de la formación docente continua y de acuerdo al Proyecto Institucional de la Facultad de Humanidades y Ciencias Social.

d) Una formación docente universitaria integrada a las problemáticas específicas de la provincia y de la región a fin de proponer proyectos educativos institucionales adecuados a dichas demandas.

Atendiendo a esto, la experiencia del Área pedagógica desde su creación (1985) hasta la fecha, puso el énfasis en los siguientes fundamentos teóricos metodológicos, los cuales constituyeron su identidad y caracterizaron su desarrollo:

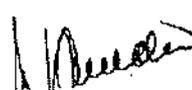
□ Desde lo curricular, la configuración de un área interdisciplinaria constituida por las Ciencias de la Educación y los campos disciplinares específicos.

□ Desde lo institucional, la transversalidad de la formación docente para todas las carreras de profesorados.

□ Desde lo pedagógico - didáctico una concepción educativa centrada en la complejidad del sujeto del aprendizaje, el grupo, la comunicación y los dispositivos políticos curriculares.

A partir de lo explicitado se consideran significativos los siguientes antecedentes:

- 1) La implementación de cursos de especialización para formador de formadores con sede en la Escuela Normal de Aristóbulo del Valle, Encuentros y Jornadas Regionales de Formación Docente



alternativa, Jornadas Nacionales de Sexualidad, Curso de especialización para la titularización de Supervisores y Directores de la jurisdicción.

- 2) Respuesta a las demandas de capacitación, asesoramiento y seguimiento de proyectos innovadores en instituciones educativas de la jurisdicción.
- 3) Participación del equipo docente del área en espacios políticos universitarios, jurisdiccionales, regionales y nacionales de discusión y toma de decisiones en el marco de la transformación educativa.
- 4) Desarrollo de proyectos de investigación referidos a diversas temáticas de la formación docente.

Teniendo en cuenta lo anteriormente explicitado, esta modificación curricular propone, la organización de un ciclo que articule los campos teóricos conceptuales con estrategias de investigación educativa vinculadas a la práctica profesional de la disciplina específica.

### 3.- Finalidad:

La formación docente tiene como finalidad una sólida preparación pedagógica para un adecuado desempeño profesional en el 3er. Ciclo de la EGB, en el Polimodal, en el nivel terciario y en el universitario, en función de sus respectivos campos disciplinares.

La acreditación de este ciclo articulado con la formación orientada posibilitará la obtención del título de Profesor universitario en Ciencias económicas, matemática, biología, física, portugués, letras e historia con orientación en ciencias sociales, según corresponda.

### 4.- Objetivos:

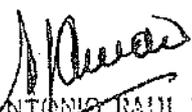
- Planificar, conducir y evaluar procesos de aprendizajes en las distintas modalidades.
- Elaborar, conducir y evaluar proyectos educativos institucionales y comunitarios.
- Ejercer la práctica profesional docente desde una perspectiva crítica, democrática y comprometida con el contexto sociocultural en el que deba actuar.

### 5.- Modalidad: Presencial

### 6.- Tiempo: 660 hs/reloj.

20 NOV. 2001

182

  
Lic. ANTONIO RAÚL ZAMUDIO  
VICE-PRESIDENTE DEL CONSEJO DIRECTIVO  
Facultad de Humanidades y Ciencias Sociales  
U. Na. M.

# FUNDAMENTACIÓN DE LOS TRAYECTOS, OBJETIVOS Y CONTENIDOS MÍNIMOS DE LAS ASIGNATURAS DEL CICLO DE FORMACIÓN DOCENTE

## Trayecto de contextualización

### Fundamentación

La organización del trayecto de contextualización de la Formación Docente responde a la necesidad de brindar a los alumnos una visión integradora de las diferentes dimensiones que hacen al análisis de la complejidad de lo educativo.

De este modo, se incorpora el aporte de la historia, la sociología, las ciencias políticas y la semiótica para la comprensión de las relaciones psicosociales, políticas, históricas y discursivo-comunicacionales que configuran el dispositivo educativo propio de una época, contextualizando la profesión docente como "una práctica social compleja".

Así entendida la profesión, surge como necesario un análisis de las instituciones sociales en general y de las educativas en particular, con un criterio que posibilite advertir su carácter dinámico y complejo.

Por lo tanto, reconocemos al espacio de las instituciones educativas como una intrincada red de relaciones que configuran un universo altamente problemático y heterogéneo en el cual se insertan diferentes comunidades con historia, condiciones de vida, pautas culturales y características geográficas diversas.

De tal manera, la profesión docente plantea la problemática de la formación y el ejercicio de la docencia como una construcción histórico-social resignificada en el contacto con la realidad sociocultural en la que se ejerce.

La inclusión paulatina de los alumnos en la diversidad de tareas que configuran el rol docente potenciará la capacidad de tomar decisiones en su propia práctica, entendiéndola como una construcción colectiva que requiere la explicitación de concepciones teóricas para analizar, comprender e interpretar las múltiples situaciones institucionales que se le presentan.

De este modo, el inicio en las metodologías de investigación educativa configura un ámbito fundamental en la formación de grado ya que posibilitará en los futuros docentes la concreción de una tarea reflexiva y crítica sustentada en la investigación de su propia práctica.

### Asignaturas, contenido y objetivos

#### **1.- Política educativa: Organización y dinámica**

- La relación Estado, Sociedad y Educación.
- El Sistema Educativo Argentino. Origen, crisis y transformación
- Teorías y modelos pedagógicos de mayor incidencia en el Sistema Educativo. El rol docente.

#### Objetivos

- Analizar los diferentes factores que influyen en la relación Estado-Sociedad-Educación.

- Identificar los modelos pedagógicos de mayor incidencia en el Sistema Educativo argentino.

## 2.- Institución Educativa: Organización y dinámica

- El Sistema Educativo Jurisdiccional. La institución escolar y el proyecto educativo.
- La institución escolar. Sus dimensiones: organizacional; administrativa; pedagógica-curricular; comunitaria. El rol docente.

### Objetivos

- Reconocer el lugar de la escuela en el sistema jurisdiccional.
- Analizar la institución escolar a partir de su proyecto y su contexto.

## 3.- Práctica Profesional I

- Aproximación al proyecto educativo institucional y su contexto como objeto de investigación educativa. Observación, diagnóstico, recolección de datos, registro. Encuesta, biografía, formulación de preguntas y planteo de problemas. La dimensión subjetiva-objetiva del conocimiento.
- La construcción de lo grupal. Los organizadores grupales. La reflexividad y el rol docente.

### Objetivos

- Construir un espacio de aplicación de las herramientas de investigación educativa que contribuyan al conocimiento de la realidad socio-institucional.
- Generar dispositivos pedagógicos grupales de formación que favorezcan formas de socialización compartidas.
- Valorar la reflexividad como posibilidad de la construcción del rol docente.

20 NOV. 2001

182

  
Lic. ANTONIO RAÚL ZAMUDIO  
VICEPRESIDENTE DEL CONSEJO DIRECTIVO  
Facultad de Humanidades y Ciencias Sociales  
C. P. 111

## Trayecto de Fundamentación

Este trayecto comprende los campos de la formación general y especializada con el fin de que los futuros docentes integren los contextos específicos de actuación profesional.

Así en la asignatura Didáctica, Currículum y aprendizaje I, el alumno hallará los insumos que le permitan analizar el currículum e identificar las teorías que le dieron sustento y preeminencia en diferentes momentos y contextos históricos a fin de establecer relaciones entre las políticas educativas y el currículum institucional.

Un momento fuerte en este espacio lo constituye el abordaje de la didáctica, entendida ésta como una bisagra que articula las políticas curriculares, el conocimiento disciplinar, el contexto institucional y el sujeto del aprendizaje en la toma de decisiones inherentes al rol docente.

En tanto el espacio curricular Didáctica, currículum y aprendizaje II revelará los aportes más significativos que la psicología educativa ha brindado al campo educativo en lo referente a los procesos de enseñanza aprendizaje de cada una de las disciplinas específicas.

Por otra parte, aporta los diferentes marcos teóricos que explican el proceso del desarrollo del sujeto a partir de sus múltiples dimensiones (culturales, comunicacionales, sociales).

La Práctica Profesional II centrará su quehacer en la observación y el análisis de los procesos curriculares institucionales y áulicos, profundizando la mirada en el desarrollo didáctico de los campos disciplinares específicos.

Por último la Práctica Profesional III determinará la preeminencia de la intervención disciplinar, definiendo con claridad la didáctica específica.

Este último tramo del trayecto de fundamentación es concebido como estructurante para los sujetos en formación ya que se ponen en juego conocimientos específicos, valores, decisiones éticas y políticas en las que se tensan condiciones objetivas y subjetivas.

### **4.- Didáctica, Currículum y aprendizaje I**

- El currículum: Fundamentos y dimensiones.
- Teorías y modelos didácticos, curriculares, psicológicos, disciplinares.
- Modelos comunicacionales en el campo educativo.
- Perspectivas y tendencias en el desarrollo del sistema nacional y provincial.

### Objetivos

- Comprender e interpretar conceptualmente los marcos teóricos y metodológicos provenientes del campo de la didáctica para la enseñanza - aprendizaje de su disciplina.
- Reconocer en los distintos formatos curriculares y didácticos los enfoques teóricos y metodológicos que subyacen en cada nivel de formulación.

### **5.- Didáctica, currículum y aprendizaje II**

- Aportes de la psicología educativa a la didáctica general y específica.

20 NOV. 2001

*[Handwritten signature]*

- El objeto de conocimiento, y su relación con el sujeto que aprende y el campo disciplinar específico.
- Construcción narrativa de las ciencias
- Lenguaje, comunicación y cultura del adolescente en el 3er. Ciclo de la EGB y del Polimodal.

### Objetivos

- Seleccionar y diseñar intervenciones docentes sobre la base de elecciones explícitas y fundamentadas, acorde con los campos disciplinares específicos.
- Reconocer el aula como un espacio complejo en donde se articulan la lógica del contenido, las particularidades del sujeto de aprendizaje (adolescente) y los contextos institucionales.

### **7.- Práctica Profesional II**

- Los métodos de investigación educativa en la observación y análisis de los eventos y procesos curriculares en la institución escolar. Observación, registro etnográfico, entrevista, relatos de experiencias. Triangulación.
- Lo grupal y las formaciones grupales en la escuela. Observaciones de clases y de los espacios intersticiales, entrevistas a directivos, docentes y alumnos, análisis de documentos, análisis de casos.

### Objetivos

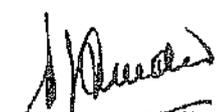
- Construir un espacio de producción y de reflexión de las herramientas de investigación educativa que contribuyan al conocimiento de los eventos y procesos curriculares que tienen lugar en la institución escolar.
- Generar dispositivos pedagógicos grupales que a la vez que favorezcan formas de socialización compartidas posibiliten la lectura de formaciones grupales en la escuela.
- Valorar la reflexividad como un componente fundamental de la práctica social educativa.

### **8.- Práctica Profesional III**

- Proyecto de pasantía docente. Implementación y evaluación del mismo.
- Práctica Pedagógica y su trama discursiva
- Condiciones socioculturales de la profesión docente. Estrategias docentes referidas al uso del espacio, la voz y el cuerpo en la tarea pedagógica.
- El docente como agente de salud.
- Producción final referida al proceso de pasantía. Redefinición crítica de la hipótesis inicial.

20 NOV. 2001

182

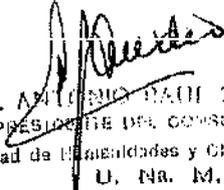
  
 Lic. ANTONIO RAÚL ZAMUDIO  
 VICE-PRESIDENTE DEL CONSEJO DIRECTIVO  
 Facultad de Humanidades y Ciencias Sociales

## Objetivos

- Articular reflexivamente su proyecto con las propuestas pedagógicas que operan en la institución y en el aula.
- Elaborar e implementar propuestas didácticas en función de propósitos educativos, articulados con el PCI institucional y las características de los alumnos.
- Respetar los diferentes ritmos de aprendizaje de los alumnos en función de sus características personales, sociales y culturales, revisando críticamente sus modelos de intervención.
- Valorar el error propio y ajeno como fuente de nuevos conocimientos.
- Reflexionar críticamente el recorrido formativo de sus pasantías revelando las fortalezas y debilidades advertidas en el mismo.

20 NOV. 2001

1182

  
Lic. ANTONIO BAHI ZAMUDIO  
VICE-PRESIDENTE DEL CONSEJO DIRECTIVO  
Facultad de Humanidades y Ciencias Sociales  
U. Na. M.

**ANEXO I**  
**Ciclo de formación docente**

**Cursado y carga horaria**

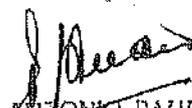
Curso	Asignatura	Régimen de dictado	Carga horaria	
			Semanal	Annual
1°	Política educativa: Organización y dinámica	Cuatr. (2do.)	6	80
2°	Institución Educativa: Organización y dinámica	Cuatr. (1ro.)	6	80
2°	Práctica Profesional I	Cuatr. (2do)	6	80
3°	Didáctica, Curriculum y Aprendizaje I	Cuatr. (1ro.)	6	80
3°	Didáctica, Curriculum y Aprendizaje II (*)	Cuatr. (2do)	6	80
3°	Práctica Profesional II (*)	Cuatr. (2do)	6	80
4°	Práctica Profesional III	Annual (**)	4	180

Observaciones: (\*) Ambas asignaturas son de dictado simultáneo. Es requisito de cursado estar inscriptos en ambas cátedras.

(\*\*) Es requisito cursar y aprobar los seminarios que integran el dictado de la cátedra. Los alumnos deberán aprobar los seminarios obligatorios que se dictaran durante el cursado de la misma.

20 NOV. 2001

1182

  
 Lic. ANTONIO RAUL ZAMUDIO  
 VICE-RECTOR ENTE DEL CONSEJO DIRECTIVO  
 Facultad de Humanidades y Ciencias Sociales  
 U. Na. M.

## ANEXO II

### CICLO DE CORRELATIVIDADES FORMACIÓN DOCENTE

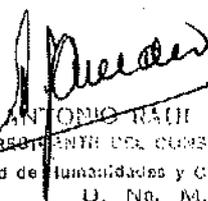
MATERIAS	PARA CURSAR		PARA RENDIR
	<i>regularizada</i>	<i>aprobada</i>	<i>Aprobada</i>
1.- Políticas educativas: Organización y dinámica	.....	.....	.....
2.- Instituciones Educativas: Organización y dinámica	1	.....	1
I.- Práctica Profesional I	1 y 2	.....	1 y 2
3.- Didáctica, Currículum y Aprendizaje I	1, 2 y 1	.....	1, 2 y 1
4.- Didáctica, Currículum y Aprendizaje II	1, 2, 3 y 1	.....	1, 2, 1 y 3
II.- Práctica Profesional II (*)	1, 2, 3 y 1	.....	1, 2, 3 4, y 1
III.- Práctica Profesional III (**)	3, 4 y II	1, 2 y 1	1, 2, 3, 4 1 y II

(\*) Como condición para cursado de esta asignatura los alumnos deben cursar en simultáneo la Didáctica, Currículum y Aprendizaje II.

(\*\*) Los seminarios de Práctica Profesional III son de cursado y aprobación obligatorio para aprobar la asignatura.

20 NOV. 2001

182

  
Lic. ANTONIO RAUL ZAMUDIO  
VICE-PRESIDENTE DEL CONSEJO DIRECTIVO  
Facultad de Humanidades y Ciencias Sociales  
U. No. M.



RESOLUCION CS N° 005-02  
POSADAS, 15 FEB. 2002

ANEXO

1.- DATOS GENERALES:

Denominación de la carrera:

LICENCIATURA EN LETRAS

Título que otorga:

LICENCIADA/O EN LETRAS

Facultad o Unidad Académica:

FACULTAD DE HUMANIDADES Y CIENCIAS SOCIALES

Nivel:

DE GRADO

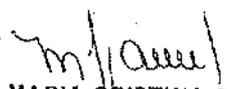
Duración:

CINCO (5) AÑOS

Carácter:

PERMANENTE

ES COPIA

  
MARIA CRISTINA S. de CARBOZO

Directora Gestión Administrativa

Consejo Superior

Universidad Nacional de Misiones

## 2.- FUNDAMENTACIÓN

Esta propuesta curricular ha sido elaborada por el Departamento de Letras a partir de las carreras de Profesorado y Licenciatura en Letras, existentes en la Facultad de Humanidades y Ciencias Sociales de la Universidad Nacional de Misiones.

La adecuación del diseño está orientado hacia:

- la implementación de postgrados (especializaciones, maestrías y doctorados) prevista por el proyecto institucional de la Facultad;
- la articulación con el resto del sistema teniendo en cuenta las múltiples reformas de la Transformación Educativa.
- la articulación con el Profesorado de Portugués.

La inserción de esta Facultad y la Universidad en un contexto sociocultural de frontera, con características singulares y complejas, exige propuestas universitarias para la formación de recursos humanos con idoneidad académica y profesional en los distintos campos de las Letras y su articulación con otras disciplinas.

La experiencia y los desarrollos llevados adelante por la carrera en la docencia, en la investigación y en la extensión indican que resulta oportuno revisar y producir modificaciones curriculares. Entre los antecedentes más destacados cabe mencionar:

- La implementación de una Licenciatura de Articulación en Letras (tres años de duración -a término) que permitió detectar las demandas de la región y al mismo tiempo la necesidad de brindar una capacitación actualizada, tanto en el grado como en el postgrado. Este proyecto, concluido y evaluado, tuvo excelentes resultados con cuarenta y un (41) graduados que han completado sus estudios con la correspondiente tesina.
- La orientación del trabajo docente, en la Facultad, hacia una práctica transversal de la comprensión y producción del discurso oral y escrito en la mayoría de las carreras de la Institución. La pertinencia y la viabilidad de esta orientación es fruto de las investigaciones, los proyectos y los compromisos asumidos por el cuerpo docente.

Los diagnósticos realizados sobre el desempeño verbal de los estudiantes (ingresantes y alumnos) han contribuido a la visibilidad de esta problemática y, por ende, a la necesidad de un entrenamiento específico en el manejo del discurso como mediador privilegiado del conocimiento en las Humanidades y en las Ciencias Sociales.

- La articulación de gestión y de implementación con el Profesorado de Portugués, desde su creación.

Finalmente, se señala que este plan propicia la mayor cantidad posible de asignaturas comunes con miras a:

- la sólida formación teórico-metodológica en Lingüística, Literatura y Semiótica del Profesor y del Licenciado;
- el uso de los recursos (humanos, económicos, de infraestructura) existentes.

FINALIDAD

ES COPIA

MARIA CRISTINA S. de CARDOZO  
Directora de Gestión Administrativa  
Consejo Superior

La carrera de Licenciatura en Letras tiene como finalidad una sólida preparación teórica, metodológica y práctica en Lingüística, Literatura y Semiótica conforme a los requerimientos regionales, nacionales e internacionales.

#### 4.- PERFIL DEL TÍTULO

El título de Licenciado en Letras acredita los conocimientos y capacidades siguientes:

- 1.- Planificar, conducir y evaluar proyectos institucionales y de investigación
- 2.- Actuar con idoneidad profesional, responsabilidad institucional, sentido crítico y participación activa en la vida social democrática.

#### 5.- ALCANCES DEL TÍTULO

- 1.- Planificar, coordinar, supervisar y evaluar planes y proyectos de investigación en la especialidad
- 2.- Elaborar proyectos de investigación como respuesta a las problemáticas lingüísticas, literarias y semióticas en su Área disciplinar.
- 3.- Asesorar en la planificación y ejecución de proyectos de investigación de su especialidad en instituciones educativas y culturales.
- 4.- Efectuar peritajes y asistencias técnicas en organismos judiciales, educativos y culturales.

#### 6.- MODALIDAD

Presencial

#### 7.- PRESUPUESTO DE TIEMPO

Dos mil ochocientos ochenta (2.880) horas reloj

#### 8.- ASIGNATURAS: CONTENIDOS MÍNIMOS Y OBJETIVOS

##### 1. Procesos discursivos

Procesos discursivos y otras prácticas socioculturales. Oralidad, escritura. Géneros discursivos, tipologías textuales, formatos. Discurso, enunciado, texto y contexto. Estrategias de comprensión y producción. Soportes y tecnologías.

##### Objetivos:

- Reflexionar metalingüísticamente sobre los procesos de comprensión y producción de los discursos orales y escritos.
- Caracterizar géneros, formatos y soportes.

##### 2. Introducción a la Literatura

ES COPIA

MARIA CRISTINA S. de CARDOZO  
Directora Gestión Administrativa  
Consejo Superior

Relación entre literatura, historia, cultura y sociedad. Especificidad del discurso literario. Poética. Retórica. Géneros Literarios. Periodización. Movimientos literarios. El canon. El corpus literario.

Objetivos:

- Establecer relaciones entre literatura- historia- cultura- sociedad y distinguir la especificidad del discurso literario.
- Caracterizar la poética, la retórica, los géneros literarios y establecer criterios de periodización, constitución de movimientos literarios, institución del canon y del corpus.

**3. Introducción a la Lingüística**

Los estudios del lenguaje. Criterios y abordajes desde diferentes perspectivas. El signo lingüístico. Paradigma y sintagma. Sincronía y diacronía. Sintaxis, semántica, pragmática. De la lingüística del sistema a la lingüística del discurso.

Objetivos:

- Identificar las problemáticas fundamentales y los avances en los estudios lingüísticos: escuelas y teorías.
- Utilizar los instrumentos teóricos y metodológicos que permitan estudiar los problemas lingüísticos.

**4.-Gramática I**

Gramática de la lengua española. Niveles metodológicos. Morfología. Sintaxis. Unidades de análisis. Categorías lingüísticas.

Objetivos:

- Caracterizar los niveles metodológicos y unidades de análisis de la gramática de la lengua española.
- Operar con los instrumentos de análisis del sistema lingüístico.

**5.- Introducción al Conocimiento científico**

La ciencia como forma de conocimiento. Sentido común y conocimiento científico. Racionalidad y objetividad. Ciencia y lenguaje. Elementos de lógica. Deducción, inducción, abducción. Método científico.

Objetivos:

- Iniciar la reflexión sobre la problemática del conocimiento.
- Utilizar elementos de lógica para establecer relaciones entre ciencia y lenguaje.

**6. Literatura Grecolatina**

Claves etimológicas: aportes del griego y del latín para la configuración del español. Preceptiva clásica de la literatura. Constelaciones míticas en la literatura. Morfología heroica. Proyecciones en las literaturas modernas.

Objetivos:

ES COPIA

MARIA CRISTINA S. de CÁRDOSO

Directora Gestión Administrativa

Consejo Superior

Universidad Nacional de Misiones

- Configurar las constelaciones etimológicas y míticas en la literatura grecolatina y sus proyecciones en las literaturas modernas.
- Contextualizar las producciones literarias en la relación cultura-sociedad y sus proyecciones en el mundo actual.

### 7. Introducción a la Filosofía

El sistema filosófico, campo de reflexión sobre prácticas sociales (pensamiento, lenguaje, conocimiento). Estética, ética, lógica y política. Movimientos filosóficos (idealismo, pragmatismo, racionalismo, nominalismo/realismo, materialismo, empirismo)

#### Objetivos:

- Caracterizar diferentes concepciones filosóficas.
- Relacionar el campo de reflexión filosófico con las prácticas sociales.

### 8. Lingüística I

Lingüística evolutiva. El cambio lingüístico. Historia externa e historia interna de las lenguas, de las lenguas románicas y del español en particular. Sociolingüística. Teorías actuales. Metodologías. Pragmática. Actos de habla.

#### Objetivos:

- Describir procesos evolutivos en los sistemas de las lenguas, particularmente en el español.
- Comparar diferentes teorías sociolingüísticas, pragmalingüísticas y aplicar metodologías pertinentes.

### 9. Literatura Española I

Problemáticas de las series culta y popular en la literatura española desde la Edad Media hasta el Renacimiento. Origen y modificaciones de los géneros discursivos y literarios tradicionales.

#### Objetivos:

- Caracterizar la literatura española en sus diferentes series, movimientos, géneros y problemáticas.
- Analizar las obras seleccionadas y relacionarlas con los códigos culturales del momento de su producción.

### 10.- Literatura Latinoamericana I

Problemas conceptuales de la producción latinoamericana hasta fines del siglo XIX: periodización, delimitaciones, géneros, tipologías discursivas. Plurilingüismo, mestizaje, transculturación. Traducciones. Oralidad y escritura. Regionalismo y universalidad.

#### Objetivos:

- Reflexionar sobre los problemas conceptuales para el estudio de la producción literaria latinoamericana.

**ES COPIA**

MARIA CRISTINA S. de CARDÓZO  
Directora Gestión Administrativa

- Analizar las producciones literarias en relación con sus contextos y los proyectos estéticos dominantes.

### 11.- Teoría y metodología del discurso literario.

Enfoques teóricos sobre el discurso literario. Modelos de análisis del discurso literario de acuerdo con los diferentes marcos teóricos. Teorías literarias: Estilística. Formalismo ruso. Estructuralismo. Retórica. Construcción de corpus. Aplicaciones. Teoría sobre las van-guardias históricas.

#### Objetivos:

- Caracterizar los enfoques teóricos y los modelos de análisis del discurso literario.
- Construir y analizar corpus literarios de acuerdo con las diversas perspectivas.

### 12. Gramática II

Fonética y fonología. Lexicología y lexicografía. La gramática modular.

#### Objetivos:

- Caracterizar los diversos enfoques en el estudio gramatical de la lengua.
- Aplicar los modelos de análisis adecuados para realizar el comentario gramatical.

### 13. Literatura Argentina I

Los románticos y la fundación de la literatura argentina. Intertextualidad y crítica actual. La literatura argentina tradicional y gauchesca. Construcción ficcional: literatura e historia. Institución del canon. Periodizaciones. Géneros.

#### Objetivos:

- Reflexionar acerca de la configuración de la literatura argentina.
- Postular criterios teóricos y metodológicos para analizar la literatura argentina del siglo XIX.

### 14. Lingüística II

Lenguaje y psicología. Perspectivas psicolingüística y cognitiva. Temas de adquisición, desarrollo del lenguaje y aprendizaje de lecto-escritura. Políticas lingüísticas. Estados nacionales y bloques regionales: el Mercosur lingüístico. Interacción verbal, etnografía del habla y análisis del discurso.

#### Objetivos:

- Caracterizar enfoques teórico- metodológicos desde diferentes perspectivas.
- Analizar casos y corpus.

### 15. Literatura Latinoamericana II

Ruptura y continuidad en la narrativa y en la lírica latinoamericana del siglo XX: Modernismo, Regionalismo y Vanguardia. El boom. Fin de siglo y Literatura. Escritura de las mujeres. Ficción-no ficción.

#### Objetivos:

**ES COPIA**

MARIA CRISTINA S. de CARDOZO

Directora - Gestión Administrativa

- Contrastar las tendencias de ruptura y continuidad en la narrativa y en la lírica del siglo XX.
- Analizar corpus literarios.

### 16. Literatura Española II

Proyectos estéticos de la literatura española a partir del Renacimiento. Tradición y renovación de los géneros. Las vanguardias. La producción española contemporánea.

#### Objetivos:

- Caracterizar los proyectos estéticos de la literatura española moderna.
- Analizar corpus.

### 17. Teoría y Metodología de la Investigación I (Literaria)

Problemas de demarcación del campo disciplinar. Paradigmas y programas de investigación. Teorías y metodologías para la construcción de diseños de investigación en el campo de la literatura y su enseñanza.

#### Objetivos:

- Describir el proceso de investigación desde diversos enfoques epistemológicos.
- Proponer diseños de investigación.

### 18. Semiótica I

Teorías del signo. Texto, cultura y memoria. Diálogo. Semiosis. Semiósfera. Globalidad y región. Centros y periferias. Descentramiento. Sociedad mediática. Discursos gráficos. y audiovisuales.

#### Objetivos:

- Contrastar teorías semióticas.
- Analizar corpus.

### 19. Literatura Argentina II

La vanguardia literaria argentina. Modernidad, multiculturalismo e hibridación. Urbanismo e inmigración. Los géneros marginales. Lo fantástico en la literatura argentina. Literatura y otros discursos sociales.

#### Objetivos:

- Distinguir características de la literatura argentina en el siglo XX.
- Analizar corpus.

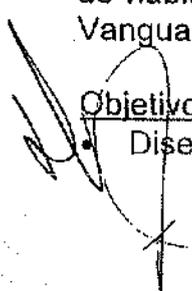
### 20. Literaturas Europeas

Programas estéticos, movimientos, géneros, tópicos y sus relaciones con las literaturas de habla española. Literatura y otros discursos sociales. Problemas de la traducción. Vanguardias.

#### Objetivos:

- Diseñar itinerarios de lectura con diversas producciones de las literaturas europeas.

**ES COPIA**

  
MARIA CRISTINA S. de CARDOZO  
Directora - Gestión Administrativa  
Consejo Superior

- Analizar corpus.

### 21. Estéticas y lenguajes artísticos

Proyectos estéticos, movimientos, escuelas, estilos. Periodización. Literatura/ artes visuales. Géneros y códigos. La hipertextualidad. Arte y poder.

#### Objetivos:

- Caracterizar proyectos y lenguajes artísticos.
- Relacionar producciones literarias con otras manifestaciones artísticas en sus contextos.

### 22. Teoría y metodología de la Investigación II (Lingüística)

Teorías lingüísticas contemporáneas. Métodos cualitativos y cuantitativos. Etnografía del habla. Trabajo de campo: formas de relevamiento, registro y transcripción. Construcción de diseños de investigación en lingüística y enseñanza de la lengua.

#### Objetivos:

- Describir el proceso de investigación desde diversos enfoques epistemológicos.
- Proponer diseños de investigación.

### 23. Semiótica II

Estética. Ética y política. Modernidad. Postmodernidad. Figuras del intelectual. Crisis de los relatos y del arte. Disolución del sujeto. Simulacro y espectáculos. Reciclajes y eclecticismo.

#### Objetivos:

- Caracterizar procesos culturales desde perspectivas semióticas.
- Analizar corpus.

### 24. Literatura de habla Inglesa (Gran Bretaña, USA)

El drama y la narrativa de Gran Bretaña y USA. Transformaciones estéticas contemporáneas. Sus relaciones con la literatura en español. Problemas de la traducción.

#### Objetivos:

- Configurar itinerarios de lecturas con las producciones de la literatura de habla Inglesa.
- Analizar corpus.

**ES COPIA**

MARIA CRISTINA S. de CARDOZO

Directora - Comisión Administrativa

Consejo Superior

Universidad Nacional de Misiones

005-02

**9.- CADUCIDAD DEL PLAN ANTERIOR**

El Plan anterior, 1994 y modificatorias del año 1997, caducará en marzo de 2008.

**Régimen de Asimilación:**

<u>Plan Año 1994/97</u>	<u>Plan 2002</u>
1.- Introducción a la Literatura	Introducción a la Literatura
2.- Fundamentos de la Literatura	Introducción a la Filosofía
3.- Lengua y Cultura Latina	-----
4.- Lengua Española I	Gramática I
5.- Literatura Grecolatina	Literatura Grecolatina
6.- Historia del Español	Lingüística I (parcial)
7.- Lengua Española II	Gramática II
8.- Literatura Francesa e Italiana	Literaturas Europeas
9.- Literatura Española I	Literatura Española I
10.- Literatura Argentina I	Literatura Argentina I
11.- Lingüística I	Introducción a la Lingüística
12.- Literatura Española II	Literatura Española II
13.- Literatura Latinoamericana I	Literatura Latinoamericana I
14.- Semiótica I	Semiótica I
15.- Literatura Argentina II	Literatura Argentina II
16.- Literatura Latinoamericana II	Literatura Latinoamericana II
17.- Metodología de la Investigación	Metodología de la Investigación
18.- Literatura Angloamericana	Literatura de habla inglesa
19.- Literatura del Siglo XX	-----
20.- Historia del Arte	Estéticas y Lenguajes Artísticos
21.- Teoría de la Investigación	Teoría y Metodología de la Investigación II
22.- Semiótica II	Semiótica II
23.- Lingüística II	Lingüística II
24.- Seminario I	Introducción al Conocimiento Científico
25.- Seminario II	-----
26.- Seminario III	Seminario I
27.- Seminario IV	Seminario II
28.- Seminario V	Seminario III
29.- Seminario VI	Seminario IV

**ES COPIA**

*M. Cardozo*  
 MARIA CRISTINA S. de CARDOZO  
 Dirección Gestión Administrativa  
 Consejo Superior  
 Universidad Nacional de Misiones

005-02

## 10.- DIAGRAMACIÓN DEL PLAN

El Plan de estudio se diagrama de la siguiente manera:

### CICLO INTRODUCTORIO

1. Procesos discursivos
- x 2. Introducción a la Literatura
- x 3. Introducción a la Lingüística
- x 4. Gramática I
- x 5. Introducción al conocimiento científico
- x 6. Literatura grecolatina
- x 7. Introducción a la Filosofía

### CICLO DE DESARROLLO

- x 8. Lingüística I
- + 9. Literatura Española I
- x 10. Literatura Latinoamericana I
- 11. Teoría y metodología del discurso literario
- x 12. Gramática II
- + 13. Literatura Argentina I
- x 14. Lingüística II
- + 15. Literatura Latinoamericana II
- + 16. Literatura Española II
- x 17. Teoría y metodología de la Investigación I
- + 18. Semiótica I
- + 19. Literatura Argentina II
- x 20. Literaturas Europeas
- + 21. Estéticas y lenguajes artísticos
- x 22. Teoría y metodología de la Investigación II
- + 23. Semiótica II
- x 24. Literatura de habla Inglesa (Gran Bretaña, USA)

### CICLO DE ORIENTACIÓN

Cuatro (4) seminarios

Dos (2) optativas

Tesina

### Requisitos Extraprogramáticos:

Dos (2) idiomas en dos niveles.

**ES COPIA**

MARIA CRISTINA S. de CARDOZO  
Dirección Gestión Administrativa  
Consejo Superior

005-02

Distribución de las asignaturas y crédito horario de las asignaturas:

Asignatura	Régimen	Hs. semanales	Hs. totales
1. Procesos discursivos	Anual	3	90
2. Introducción a la Literatura	Anual	3	90
3. Introducción a la Lingüística	Anual	3	90
4. Gramática I	Anual	3	90
5. Introducción al conocimiento científico	Cuatrim.	6	90
6. Literatura grecolatina	Anual	3	90
7. Introducción a la Filosofía	Cuatrim.	6	90
8. Lingüística I	Anual	3	90
9. Literatura Española I	Anual	3	90
10. Literatura Latinoamericana I	Anual	3	90
11. Teoría y metodología del discurso literario	Anual	3	90
12. Gramática II	Anual	3	90
13. Literatura Argentina I	Anual	3	90
14. Lingüística II	Anual	3	90
15. Literatura Latinoamericana II	Anual	3	90
16. Literatura Española II	Anual	3	90
17. Teoría y metodología de la Investigación I	Anual	3	90
18. Semiótica I	Anual	3	90
19. Literatura Argentina II	Anual	3	90
20. Literaturas Europeas	Anual	3	90
21. Estéticas y lenguajes artísticos	Anual	3	90
22. Teoría y metodología de la Investigación II	Anual	3	90
23. Semiótica II	Anual	3	90
24. Literatura de habla inglesa (Gran Bretaña, USA)	Anual	3	90
25. Seminario	Cuatrim.	4	60
26. Seminario	Cuatrim.	4	60
27. Seminario	Cuatrim.	4	60
28. Seminario	Cuatrim.	4	60
29. Asignatura optativa*	Cuatrim.	6	90
30. Asignatura optativa*	Cuatrim.	6	90
Tesina o monografía de grado			300
			2.880

\* Se aconseja elegir como asignaturas optativas a aquellas que se dictan en las licenciaturas de Antropología, Historia o Comunicación Social.

**ES COPIA**

MARIA CRISTINA S. de CARDOZO  
 Directora Gestión Administrativa

Consejo Superior

Para la aprobación de la Tesina o Monografía de grado los alumnos deberán acreditar la aprobación de todas las asignaturas del Plan de Estudio.

Total de horas correspondientes al Ciclo Introductorio y de Desarrollo: dos mil ciento sesenta horas (2.160).

Total horas correspondiente al Ciclo de Orientación: setecientos veinte (720).

Total de horas: dos mil ochocientos ochenta (2.880).

#### Correlatividades:

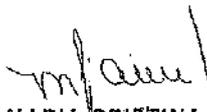
La propuesta curricular intenta poner a prueba la posibilidad de que la estructura del plan permita el diseño de recorridos académicos flexibles y con diversos grados de autonomía.

Tanto los objetivos cuanto los contenidos mínimos de las asignaturas han sido pensados con el propósito de evitar el escollo secuencial de las correlatividades tradicionales. En este sentido se hacen propuestas teórico-metodológicas organizadas según diversas problemáticas, perspectivas, distintas construcciones de objetos de estudio teniendo en cuenta postulados y criterios que configuran múltiples alternativas de enfoque. Los ordenamientos cronológicos no se instituyen como ejes ordenadores hegemónicos.

En consecuencia, aún en el caso de materias con codificación numérica (I, II, III y IV) se podrán cursar y aprobar sin requisitos previos de acuerdo con las competencias y expectativas de cada alumno.

Unicamente los alumnos deberán acreditar la aprobación de todas las asignaturas del Plan de Estudios previo a la aprobación de la Tesina o Monografía de Grado.

**ES COPIA**

  
**MARIA CRISTINA S. de CARDÓZO**  
Directora Gestión Administrativa  
Consejo Superior  
Universidad Nacional de Misiones

## Programas de las Cátedras

PROGRAMA 2005

Plan de estudios Año: 2002

ASIGNATURA

INTRODUCCIÓN A LA LINGÜÍSTICA

CARRERA

Profesorado y Licenciatura en Letras - Profesorado en Portugués

AÑO

Primer Año

REGIMEN DE DICTADO

Anual

DOCENTES

Apellido y Nombres

Cargo y Dedicación

Función en la Cátedra

Profesor Adjunto S.E.

Titular

J.T.P. Simple

Jefe de Trabajos Prácticos

**FUNDAMENTACION:**

Las reflexiones sobre el lenguaje constituyen el umbral para intentar un primer acercamiento a las teorías lingüísticas. La complejidad social y heterogeneidad de campos del conocimiento que comprenden las distintas esferas del lenguaje obligan a detenerse en este primer análisis.

El carácter fundante del *Curso* de F. De Saussure marca un punto de inflexión en la historia de estas conceptualizaciones y sugiere, de este modo, una revisión de la historia que lo antecede para iniciar desde allí el recorrido de las sucesivas corrientes lingüísticas.

En ellas se trata de visualizar cuáles son las perspectivas adoptadas para el abordaje de las problemáticas lingüísticas y las formulaciones pertinentes para explicarlas desde estos diferentes marcos teóricos.

El pasaje del análisis de las escuelas basadas en la concepción de la *lengua como sistema* y de las *dimensiones cognitivas* de las formulaciones chomskianas, hasta llegar a las teorías de los *usos lingüísticos contextualizados*, constituye un cuadro suficientemente vasto para un curso introductorio.

La formación académica, tanto de la Licenciatura como el Profesorado en Letras, requiere un consistente basamento lingüístico teórico como instrumento necesario tanto para la enseñanza de la lengua y los estudios de crítica literaria como así también para la investigación en todos los campos del lenguaje. Asimismo, el carácter general de los principios lingüísticos, igualmente válidos para todos los sistemas, hacen que estas consideraciones sean también pertinentes para la formación de los alumnos del Profesorado en Portugués

**OBJETIVOS:**

- Reconocer la especificidad y heterogeneidad de los problemas relativos al lenguaje.
- Sistematizar las reflexiones sobre el lenguaje que sentaron las bases de la *Lingüística general*
- Identificar los diferentes niveles de análisis lingüísticos.
- Diferenciar los aspectos específicos que caracterizan las distintas concepciones lingüísticas.

## CONTENIDOS

### Unidad I: El lenguaje y los estudios lingüísticos

El lenguaje humano, características específicas. Las diferentes concepciones sobre el lenguaje. Los estudios lingüísticos: Las Antiguas Gramáticas - La Filología - La Lingüística comparada - Lingüística histórica.

### Unidad II: La Lingüística general - Ferdinand de Saussure

El objeto de la lingüística. Lengua / habla. Sincronía / diacronía. La lengua como sistema de signos. La semiología. El signo lingüístico: significado / significante. La arbitrariedad del signo. Mutabilidad / Inmutabilidad. La noción de valor. Relaciones sintagmáticas / asociativas.

### Unidad III: Sistema y estructura. Los Círculos Lingüísticos

El Círculo Lingüístico de Copenhague. La glosemática: Sistema / Proceso. Los textos como punto de partida del estudio lingüístico. Signos y figuras: Expresión / Contenido. Forma / Sustancia.

El Círculo Lingüístico de Praga: fonética y fonología. El sistema de oposiciones distintivas. La lengua como medio de expresión. El funcionalismo praguense. Las funciones del lenguaje según R. Jakobson.

### Unidad IV: Funcionalismo - Estructuralismo

El funcionamiento del lenguaje: A. Martinet. La economía del lenguaje. La doble articulación, las variedades lingüísticas. Función y estructura. El estructuralismo en lingüística. La semántica estructural

### Unidad V: La Gramática Generativa - Transformacional

Los fundamentos de la Gramática Generativa de Chomsky. El primer modelo: *Estructuras sintácticas*. El segundo modelo *Aspectos de una teoría de la sintaxis*. Las diferencias entre competencia / actuación; y estructura superficial / estructura profunda. Los componentes sintáctico, morfofonológico y semántico, de la gramática generativa.

### Unidad VI: Del sistema a los usos lingüísticos.

Extensión y alcances de la Sociolingüística: diferentes enfoques sociolingüísticos. La estratificación social de las lenguas. Lengua, dialecto variedad.

## BIBLIOGRAFÍA

### Unidad I

- BENVENISTE, Emile: "Comunicación animal y lenguaje humano" en *Problemas de Lingüística General I*. México, S XXI, 1999 pp 56 a 62
- HOCKETT, Charles: "El puesto del hombre en la naturaleza" en *Curso de Lingüística moderna*. Bs. As., EUDEBA, 1972 pp. 551 a 566
- MOUNIN, Georges: *Historia de la lingüística*. Madrid, Gredos. (para consulta)
- RAITER, Alejandro; JAICHENKO, Virginia: "Naturaleza y origen del lenguaje" en *Psicolingüística* Bs. As. Ed. Docencia 2002 pp 29 a 36
- ROBINS, R.H.: "Resumen de la historia de los estudios lingüísticos" en *Lingüística general. Estudio introductorio*. Madrid, Gredos. 1995 pp 602 a 610
- SAPIR, Edward: "El lenguaje; una definición." En *El lenguaje*. México, F.C.E. 1958 pp9 a 31
- SAUSSURE, Ferdinand de: "Ojeada a la Historia de la Lingüística" en *Curso de Lingüística general*. Bs. As. Losada. 1999 (Introducción - Capítulo I)

### Unidad II

- BENVENISTE, Emile: "Saussure después de medio siglo". En *Problemas de lingüística...* op.cit. pp. 33 a 46
- SAUSSURE, Ferdinand de: "Introducción (Cap II a IV) Primera parte (Cap. I y Cap II) y Segunda parte (Cap IV y Cap. V)" del *Curso de Lingüística general*. Bs. As. Losada. 1999 pp. 34 a 47; 91 a 104; 122 a 124; 136 a 151
- VITALE, Alejandra: *El estudio de los signos. Peirce y Saussure*. Bs. As. Eudeba. 2002 (Obras completas)
- VOLOSHINOV, Valentin: "El estudio de las ideologías y la filosofía del lenguaje" en *El signo ideológico y la filosofía del lenguaje*. Buenos Aires. Nueva Visión. 1976 pp. 19 a 27

### Unidad III

- ALLARCOS LLORACH, Emilio: "La lengua, sistema de signos" en *Gramática estructural*. Madrid, Gredos, 1974 pp. 17 a 23
- GIL, José María: "La glosemática de Louis Hjelmslev" en *Introducción a las Teorías Lingüísticas del siglo XX* Santiago de Chile, Ed. Melusina - Ril. 2001 pp 67 - 81
- KRISTEVA, Julia: "El Círculo de Praga - El Círculo de Copenhague" en *El lenguaje, ese desconocido* Madrid, Fundamentos. 1988 pp 227 a 241
- LEPSCHY, Giulio: "La escuela de Praga" en *La lingüística estructural* Barcelona, Anagrama. 1971 pp 56 a 78
- PÊCHEUX, Michel y GADET, Françoise: "De Círculo en Círculo" en *La lengua de nunca acabar*. México, F.C.E. 1981 pp. 107 a 113
- PEREZ DE MEDINA, Elena: "Los seis componentes de la comunicación" en Roberto Marafioti (comp.) *Recorridos semiológicos* Bs. As. Eudeba. 2001 pp 82 a 85

### Unidad IV



UNIVERSIDAD NACIONAL DE MISIONES  
Facultad de Humanidades y Ciencias Sociales  
Tramitación 19-16 - 3300 - Paraná - Misiones - T.E: 0752-2751

### PROGRAMA 2004

ASIGNATURA

GRAMÁTICA I

CARRERAS

PROFESORADO y LICENCIATURA EN LETRAS;  
PROFESORADO EN PORTUGUÉS

AÑO

PRIMERO

RÉGIMEN DE DICTADO

ANUAL

DOCENTES	Apellido y Nombres	Cargo y Dedicación	Función en la Cátedra
		Tit. - Exc.	Prof. Titular
		Adj. - Simple	Prof. Adjunta
		J.T.P. - Simple	Jefe de Trab. Prácticos.

#### FUNDAMENTACIÓN

Fotocopias Centro

ANEXO  
SAN LORENZO 2551

La asignatura GRAMÁTICA es una de las que inicia los estudios lingüísticos en las carreras en las que está inserta. Los aprendizajes que el alumno alcance en ella, por lo tanto, deberán promover una actitud de reflexión acerca de cómo armonizar sus aptitudes y proyectos personales con el perfil que requiere la compleja y rica realidad lingüística de nuestra provincia, espacio de intrincadas características culturales.

Ese perfil es el de un profesional consciente de que el sistema educativo, que transita aún el camino de la Transformación Educativa, requiere de docentes preparados para ser los protagonistas de las modificaciones positivas y de que nuestra realidad sociocultural necesita de investigadores que indaguen seria y profundamente la problemática lingüística para ser capaces de participar en las políticas lingüísticas o de analizar críticamente las vigentes.

Atento a ello, el programa de GRAMÁTICA no sólo tendrá en cuenta los contenidos aprobados en los distintos niveles de formulación curricular del sistema sino que, además, trabajará con los paradigmas teóricos actuales a fin de acompañar el

	<p>necesario proceso de continua renovación y de preparar un profesional dispuesto al perfeccionamiento permanente.</p> <p>Un alumno que curse GRAMÁTICA, deberá ser alguien preocupado por el lenguaje, alguien que reflexione acerca de la problemática lingüística y alguien que trabaje para conocer profundamente el sistema español, sean cuales fueren las variedades en las que se haya conformado como sujeto. Deberá convencerse de que accede a una carrera donde la reflexión metalingüística permanente es esencial.</p> <p>Pensamos, entonces, en un alumno que inicie la construcción de un marco teórico válido y que maneje con seguridad los esquemas conceptuales logrados para analizar realizaciones discursivas y reflexionar críticamente acerca de su propia producción. En definitiva, pensamos en un futuro investigador comprometido con el medio socio-cultural en el que actúe o en un futuro docente que se apreste a seguir aprendiendo sin caer en la fractura investigación/docencia.</p> <p>Como la cátedra habilita una comisión para los alumnos del Profesorado de Portugués, que tienen la materia Gramática (española) I en su plan de estudios, tendrá en cuenta que las competencias por desarrollar en este caso, están relacionadas con el hecho de que los alumnos enseñarán el portugués a hablantes del español, por lo que deberán estar en condiciones de comparar las lenguas a partir de la reflexión, posibilitada por una base metalingüística adecuada.</p>
<p><b>OBJETIVOS</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Caracterizar los niveles metodológicos y las unidades de análisis de la gramática de la lengua española.</li> <li>• Operar con los instrumentos de análisis del sistema lingüístico.</li> <li>• Analizar críticamente conceptos básicos de una teoría gramatical actualizada.</li> <li>• Utilizar material empírico como base para la práctica de un análisis que lleve a la reflexión intelectual sobre el funcionamiento del sistema lingüístico.</li> <li>• Comprometerse ante la problemática del lenguaje en general y de la provincia en particular.</li> </ul>
<p><b>CONTENIDOS</b></p>	<p><b>PROGRAMA SINTÉTICO DE CONTENIDOS CONCEPTUALES Y SU DISTRIBUCIÓN EN UNIDADES:</b></p> <p>1) El lenguaje. La lengua. El discurso. El sujeto en la lengua. El aparato formal de la enunciación. El funcionamiento del pronombre. El sistema de la lengua. Niveles metodológicos:</p>

*Handwritten signature/initials*

	<p>léxico-morfosintáctico-fónico-semántico.</p> <p>2) Sintaxis: construcciones sintácticas: endocéntricas, exocéntricas, adjunción. Endocéntricas: sus categorías centrales. Sustantivo-adjetivo- verbo- adverbio. Articulaciones. Preposición, conjunción. La oración. Oración modélica simple. La interjección.</p> <p>3) Sintaxis integral del español. Clasificación de oraciones por sus componentes, sus relaciones sintácticas y sus características formales. Descripción de sus elementos. Análisis completo.</p> <p>4) Sistematización general de las categorías lingüísticas y sus características morfo-sintácticas y semánticas.</p>
--	---

UNIDADES	DESARROLLO DE LAS UNIDADES
CONTENIDOS FOR UNIDAD	<p style="text-align: center;"><b>UNIDAD I</b></p> <p>Textos teóricos (seminario): Sapir, Edward: <i>Definición de lenguaje</i>. Malmberg, Bertil: <i>Introducción (Lingüística estructural y comunicación humana)</i>. Benveniste, Emile: <i>De la naturaleza de los pronombres</i>. Hernanz, Luisa y Brucart, José: <i>Presentación y La sintaxis</i>, Sánchez Márquez: <i>Morfología. "Partes de la morfología. Las unidades del análisis morfológico"</i> de Jesús Pena en Gramática Descriptiva de la Lengua Española (Tomo III). Skupień, Inés: <i>Desafíos (Trayecto de Lengua)</i>, Publicación del Ministerio de Educación de la Prov. de Misiones.</p> <p><b>Contenidos conceptuales (clases teórico-prácticas):</b>          El lenguaje. Lengua. Lengua y discurso.          Niveles metodológicos: léxico-morfosintáctico-fónico-semántico y sus unidades.          El sujeto y la lengua. De la lengua al discurso. El aparato formal de la enunciación. El funcionamiento de los pronombres en el proceso discursivo. La deixis. Clasificación general de los pronombres españoles.</p> <p><b>Clase Taller:</b> Lectura y análisis de textos en grupo general, en pequeño grupo e individual. Construcción colectiva de un esquema conceptual y explicación del mismo por grupos. Determinación y análisis de unidades lingüísticas en los distintos niveles y reconocimiento de las mismas en realizaciones discursivas. Producción de ejemplos a partir de unidades dadas, aplicando los mecanismos lingüísticos aprendidos. Trabajo con las marcas de la enunciación en enunciados dados, análisis de los pronombres y su funcionamiento como engranajes de la puesta en marcha de la actividad discursiva.</p>

*Handwritten signature/initials*

**UNIDAD II**

**Textos teóricos (seminario):** Kovaci, O.: *La oración en español y la definición de sujeto y predicado*. Sánchez Márquez, M.: *Capítulos correspondientes a sintaxis*. Barrenechea, Ana M.: *Las clases de palabras en español como clases funcionales*. Real Academia Española: *Gramática Descriptiva de la Lengua Española* (Selección de artículos de los tomos I, II y III). Marcos Marín, Francisco: *capítulos correspondientes a las categorías en Curso de gramática española*.

**Contenidos conceptuales (Clases teórico-prácticas) Sintaxis:** construcciones sintácticas: endocéntricas- exocéntricas- adjunción. Endocéntricas: sus categorías centrales: sustantivo- adjetivo- verbo- adverbio. Articulaciones. Preposición, conjunción. La oración. La oración modélica simple. La interjección.

**Clase Taller:** fichaje y construcción de esquemas-herramienta para el análisis (fichas- cuadros- modelos). Análisis de la sintaxis y de las categorías estudiadas en todo tipo de discursos. Construcción de estructuras y juegos sintácticos que impulsen a la reflexión sobre las mismas.

**UNIDAD III**

**Textos teóricos (seminario):** Sánchez Márquez, M.: *Cap. correspondientes*; Real Academia española: *Selección de artículos en tomo I y II de Gramática Descriptiva de la Lengua Española*. Gili Gaya, S.: *Curso superior de sintaxis española*. Alarcos Llorach: *cap XIX al XXIV de Gramática de la Lengua Española*.

**Contenidos conceptuales (clases teórico-prácticas):** Sintaxis integral del español. Clasificación de oraciones por sus componentes, sus relaciones sintácticas y sus características formales. Descripción de sus elementos. Análisis completo de textos.

**Talleres:** fichaje y construcción de esquemas-herramienta para el análisis integral. Análisis intensivo y producción de textos a partir de la reflexión metalingüística. Análisis gramatical del corpus de textos seleccionados.

**UNIDAD IV**

**OBSERVACIONES:** Esta unidad integradora requerirá la consulta permanente a la bibliografía básica.

**Clases teórico-prácticas:** Sistematización general de las categorías lingüísticas y sus características morfo-sintácticas y semánticas.

HWP

	<p>Talleres: Análisis exhaustivo de las categorías en textos, reflexión acerca del uso de las mismas y producción de textos con especial atención a dicha problemática.</p>
<p><b>ESTRATEGIAS DE APRENDIZAJE</b></p>	<p><b>METODOLOGÍA</b></p> <p>Se ha trabajado en la elaboración de un proyecto de cátedra que contemple tres formas didácticas diferentes:</p> <p>a) SEMINARIOS INTENSIVOS de estudio de principios teóricos fundamentales.</p> <p>b) CLASES TEÓRICO-PRÁCTICAS de construcción de esquemas conceptuales y herramientas metodológicas de los distintos niveles y aspectos de la LENGUA ESPAÑOLA.</p> <p>c) CLASES TALLERES de aplicación, análisis y producción. Se trabajará con textos varios y a lo largo del desarrollo de la cátedra se irá analizando gramaticalmente un corpus de textos de actualidad, ensayos y literarios.</p> <p><b>OBSERVACIONES:</b></p> <p>Se prevé el funcionamiento de dos comisiones paralelas, una para los alumnos de Letras y la otra para el Profesorado de Portugués, en cada una de las cuales se irá adecuando la información y los textos con los que se trabaje, de acuerdo con las posibilidades y las necesidades de los grupos.</p>
<p><b>SISTEMA DE EVALUACIÓN</b></p>	<p>Se trata de una materia promocional con tres (3) parciales, los dos primeros escritos y el tercero oral. Se podrá recuperar uno de los dos primeros, una vez rendido el 2do. parcial. Para alcanzar la promoción o la regularidad se seguirá la reglamentación vigente en la Unidad Académica.</p>
<p><b>BIBLIOGRAFÍA</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Alarcos Llorach, Emilio: <i>Fonología española</i>, 1971, Madrid, Ed. Gredos.</li> <li>• ..... <i>Gramática de la lengua española</i>, 1995, Madrid, Ed. Espasa Calpe.</li> <li>• Alcina Franch, Juan y Blecua, José: <i>Gramática española</i>, 1989 (7ª ed.), Barcelona. Editorial Ariel.</li> <li>• Alonso, A. y P. Ureña: <i>Gramática Castellana</i>, 1951, Bs. As., Ed. Losada.</li> <li>• Barrenechea, Ana M. y Manacorda de Rosetti, Mabel: <i>Estudios de gramática estructural</i>, 1971 (2ª ed.) Bs. As. Editorial Paidós.</li> <li>• Bello, A. y Cuervo, R.: <i>Gramática de la lengua castellana</i>, 1958,</li> </ul>

Bs. As., Ed. Sopena.

- Benveniste, Emile: *Problemas de lingüística general*, 1978. México. Siglo XXI Editores (dos tomos).
- Bruner Jerome, *Acción, pensamiento y lenguaje*, 1995, Madrid, Alianza Ed.
- Coseriu, Eugenio: *Teoría del lenguaje y Lingüística general*, 1962, Madrid, Ed. Gredos.
- ..... *Competencia Lingüística (Elementos de una teoría del hablar)*, 1992, Madrid, Ed. Gredos.
- Chomsky, Noam: *El lenguaje y el entendimiento*, 1977, Barcelona-México, Ed. Seix Barral.
- Di Tullio, Angela: *Manual de gramática del español*, 1997, Buenos Aires, Ed. Edicial.
- Gill Gaya, Samuel, *Curso superior de sintaxis española*, 1961, Barcelona, Spes.
- Hernanz, Ma. Lluïsa y Brucart, José María: *La sintaxis*, 1987, Barcelona, Ed. Crítica.
- Hjelmslev, Louis: *Prolegómenos a una teoría del lenguaje*, 1975, Madrid, Ed. Gredos.
- Kerbrat-Orecchioni, Catherine: *La enunciación. De la subjetividad del lenguaje*, 1986, Bs. As., Ed. Hachette.
- Kovacci, Ofelia: *Estudios de gramática española*, 1986, Bs. As., Ed. Hachette.
- ..... *El comentario Gramatical*, (Tomo I y II), 1990, Madrid, Ed. Arco/ Libros.
- Luján, Marta: *Sintaxis y semántica del adjetivo*, 1978, Madrid, Ed. Cátedra.
- Marcos Marín, Francisco: *Curso de gramática española*, 1980, Bs. As., Cincel-Kapelusz.
- Navarro Tomás, T.: *Manual de entonación*, 1966, México, Colección Málaga S.A.
- Pottier, Bernard: *Teoría y análisis en lingüística*, 1992, Madrid, Ed. Gredos.
- Real Academia Española: *Gramática de la lengua española*, 1931, Madrid, Espasa Calpe.

..... *Esbozo de una nueva gramática de*

HAF

*la lengua española*, 1973, Madrid, Espasa Calpe.

..... *Gramática Descriptiva de la Lengua Española*, Colección Nebrija y Bello, dirigida por Ignacio Bosque y Violeta Demonte, 3 tomos, 1999, Madrid, Espasa Calpe.

• Sánchez Márquez, Manuel: *Gramática Moderna del español*, 1972, La Plata, Ed. Ediar.

• Saussure, Ferdinand: *Curso de lingüística General*, Bs. As. 1945, Ed. Losada.

• Seco, Rafael: *Manual de gramática española*, 1954, Madrid, Ed. Aguilar.

• Skupień de Acosta, Inés: *Desafíos (trayecto de Lengua)*, 2000, Ministerio de Educación de la Prov. de Misiones.

• van Dijk, Teun A.: *Estructuras y funciones del discurso*, 1980, México, Siglo XXI Editores.

..... *La ciencia del texto*, 1983, Bs. As., Ed. Piados.

• Vigostky, Lev S., *Pensamiento y lenguaje*, 1995, Buenos Aires, Ediciones Fausto.



UNIVERSIDAD NACIONAL DE MISIONES  
Facultad de Humanidades y Ciencias Sociales  
Tucumán 1246 - 3300 - Posadas - Misiones - Tel: 0752-1751

PROGRAMA 2006-2007		Plan de estudios Año: 2002	
ASIGNATURA	GRAMATICA II		
CARRERA	LICENCIATURA Y PROFESORADO EN LETRAS, PROFESORADO EN PORTUGUÉS		
AÑO	SEGUNDO		
Vigencia de este Programa	Dos años		
REGIMEN DE DICTADO	ANUAL		
EQUIPO de CATEDRA	Apellido y Nombres	Cargo y Dedicación	Función en la Cátedra
	ALARCÓN Mirta Raquel	Prof. Asociada Simple	Titular

#### FUNDAMENTACION

GRAMÁTICA II es una asignatura que intenta completar la formación del estudiante de Letras, en este aspecto de la Lengua con contenidos referidos a Fonética y Fonología, Lexicología y Lexicografía, como así también a la profundización de los aspectos morfosintácticos con el propósito de que los alumnos logren caracterizar los diversos enfoques en el estudio gramatical de la lengua y aplicar los modelos de análisis adecuados para realizar el comentario gramatical.

Se considera pertinente trabajar – al igual que Gramática I- con los paradigmas teóricos actuales a fin de favorecer una reflexión permanente sobre la problemática lingüística y el conocimiento profundo del sistema español. Se propenderá entonces a reforzar la construcción de un marco referencial conceptual que sustente realizaciones discursivas y reflexiones sobre las producciones propias y de otros. Estas prácticas constituirán herramientas para que el futuro investigador y/o profesor opere en los campos específicos de su incumbencia.

Se intentará un abordaje de la Gramática que focalice la corporeidad



del lenguaje a partir de cada planteo que se presente tanto en los aspectos teóricos cuanto en los metodológicos. Tal el sentido que propone Di Tullio A. (1997) al expresar que *"la gramática da cuenta de los mecanismos formales y el enfoque comunicativo de la función pragmático discursiva que el hablante les asigna"* desde una mirada complementaria de los enfoques formalistas y funcionalistas con la posibilidad de ver al texto como unidad gramaticalmente estructurada.

Un enfoque actualizado de la gramática en la enseñanza deberá tener en cuenta entonces los principios, categorías y reglas necesarios para el análisis textual y discursivo, pero no dejará de lado el estudio de la gramática oracional, imprescindible para abordar otros niveles.

Se entiende a la Gramática como el sistema de reglas o normas que forma la base de la producción y la comprensión de una lengua determinada, que se ordena en diferentes modelos de descripción: fonética, fonología, morfología, sintaxis, pragmática. Su aprendizaje reflexivo propiciará, entre otras competencias, el ejercicio intelectual, la adquisición de habilidades metalingüísticas de control del lenguaje, el sustento del análisis transoracional, además de constituirse en un núcleo importante de la formación del especialista en Letras. Idénticos propósitos se persiguen como aportes en la formación de los futuros profesores de Lengua extranjera (portugués) que cursan esta asignatura como parte del Plan de estudios.

**OBJETIVOS**    **OBJETIVOS :**

- Sistematizar y conceptualizar las dimensiones del sistema que comprende el programa de Gramática II complejizando los aspectos vistos en Gramática I.
- Describir el sistema lingüístico y operacionalizar sus categorías y dimensiones en producciones modélicas y en corpus de uso cotidiano y literario.
- Reflexionar acerca de las particularidades de la lengua de la región y su posición fronteriza en relación con la lengua general estándar.



- Problematizar los contenidos en el marco de una teoría lingüística actualizada.
- Plantear aplicaciones de los aspectos fonológicos y lexicográficos de la lengua en programas de enseñanza del español en los diferentes niveles del sistema educativo.
- Realizar una reflexión metalingüística como usuario y como especialista de la Lengua.

## **CONTENIDOS**

### **UNIDAD I:**

Puntos de Partida. Lenguaje. Lengua y discurso. El lugar de la Gramática en la Ciencia y en la Enseñanza. Teorías del Lenguaje: panorama histórico de la ciencia lingüística. Lugar y resignificaciones de la Gramática en cada enfoque. Componentes metodológicos de descripción y análisis de funcionamiento del sistema: sintaxis, morfología, fonología, fonética, lexicología, lexicografía, semántica, pragmática y sus unidades.

Estructura de la oración compuesta: clases de nexos y proposiciones. Coordinación. Inordinación. Subordinación. Complejas exocéntricas y complejas endocéntricas.

#### **Contenidos procedimentales:**

Lectura y análisis comparativo de textos. Conceptualización y explicación de los temas. Determinación de los componentes metodológicos y análisis de unidades lingüísticas en los distintos niveles. Elaboración de cuadros sintetizadores de la oración compuesta, ejemplificación, resolución de ejercitaciones. Reflexión acerca del funcionamiento del mecanismo gramatical en el discurso.

### **UNIDAD II:**

Planos Fonético y Fonológico de la Lengua Castellana. Relación con otros niveles del sistema. Aspectos y ramas de la fonética. Los sonidos del lenguaje. Clases de sonidos y de fonemas. Vocales y consonantes. Importancia de la conciencia fonológica en el aprendizaje de la lengua escrita. Problemas de paralelismo del alfabeto español. El continuum oralidad - escritura.



**Contenidos procedimentales:**

Lectura y análisis de textos. Conceptualización y síntesis. Elaboración de cuadros, esquemas, diagramas. Transcripción fonética de textos breves. Análisis y reflexión de los componentes fonológicos. Reflexión ortográfica. Caracterización de la discursividad oral a partir de los conceptos teóricos trabajados.

**UNIDAD III:**

Dimensión Lexicológica y Lexicográfica. Origen y procedencia de los vocablos de nuestra lengua (latinos, griegos, árabes, etc) casos particulares de formación ocasional. Formación de palabras. Derivación regular de palabras. Rasgos y particularidades del castellano en Misiones. Situación lingüística en zona de frontera. Dicionarios: propiedades, tipos y usos.

**Contenidos procedimentales:**

Lectura individual y grupal de textos de la bibliografía básica. Fundamentación del sentido de los componentes léxico-lógicos y gráficos en la construcción discursiva. Elaboración de cuadros sintetizadores con ejemplos pertinentes. Reflexión acerca del funcionamiento del mecanismo gramatical en el discurso.

**UNIDAD IV:**

La Gramática en las teorías cognitivas. Supuestos epistemológicos. La gramática modular como revisión y redefinición de la Gramática Generativa de Chomsky. Aportes para la reflexión sobre la adquisición del lenguaje. Comparación entre enfoques innatistas y de construcción socio cultural. La Gramática textual. El texto como unidad de análisis. Bases textuales y construcciones sintácticas predominantes.

**Contenidos procedimentales:**

Descripción de los modelos de las gramáticas cognitivistas. Aplicación en textos del análisis gramatical de la oración compuesta, los aspectos fonológico y los léxico. Producción de textos integrando los diferentes contenidos del programa.





<p><b>SISTEMA DE EVALUACION</b></p>	<p><u>Tipos de evaluación:</u></p> <p><u>En proceso:</u> Trabajos prácticos grupales e individuales. Asistencia y participación activa en clase. Elaboración de una carpeta de trabajos prácticos.</p> <p><u>Integradoras:</u> los dos parciales escritos y el tercero oral, en forma de coloquio en el que se relacionarán los puntos fundamentales.</p> <p><u>Examen final</u> (en turnos del calendario académico) para alumnos que no alcanzaran la promocionalidad. (regulares y libres)</p> <p>Los parciales se aprueban con la calificación mínima de 4 (cuatro)</p> <p>Requisitos para <u>promocionar</u> la materia:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>*asistencia a clases : 75%</li><li>*aprobación de tres parciales (dos escritos y el último oral) con un promedio de 6 (seis). Los dos primeros tienen instancia de recuperación.</li></ul> <p>Para la condición de alumno <u>regular</u>:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>*asistencia a clases : 75%</li><li>* aprobación de los parciales con un promedio inferior a 6 (seis) y superior a 4 (cuatro).</li></ul> <p>Alumnos <u>libres</u>:</p> <p>Serán considerados libres aquellos que durante el cursado pierdan el porcentaje mínimo de asistencia o desaprobe los parciales. Además podrán rendir en tal condición los alumnos que sin cursar, preparan los contenidos de la asignatura. Podrán presentarse en los turnos regulares de exámenes, debiendo aprobar una instancia escrita y otra oral.</p>
-------------------------------------	--



	<p>MUJICA, Nora- SOLANA, Zulema, LA GRAMÁTICA MODULAR, Bs. As. Hachette, 1989</p> <p>OTÁÑI LAIZA Y GASPAR MARÍA DEL P. "Sobre la Gramática" en <u>Entre líneas</u>. Teorías y enfoques en la enseñanza de la escritura, la gramática y la literatura - Coord. Maite Alvarado, FLACSO Manantiales. Bs. As. 2001 (P 75-113)</p> <p>REAL ACADEMIA ESPAÑOLA, Esbozo de una nueva gramática de la <u>lengua española</u>, Madrid, Espasa Calpe 1973.</p> <p style="text-align: right;"><u>Gramática Descriptiva de la Lengua Española</u>, Colección Nebrija y Bello, dirigida por Ignacio Bosque y Violeta Demonte, 3 tomos, Madrid, Espasa Calpe, 1999.</p> <p>SANCHEZ MÁRQUEZ, Manuel, Gramática Moderna del Español, Bs. As., Ediar, 1982 (Cap. 16 a 19 – 23 a 25)</p> <p>TRUBETZKOY, N.S., <u>Principios de Fonología</u>, Madrid, INCEL, 1973</p>
--	--

<b>Estrategias de aprendizaje</b>	<p>Se plantearán estrategias que apunten a la construcción de marcos teóricos mediante lectura de fuentes y clases teórico prácticas tanto para la conceptualización cuanto para la operacionalización en metodologías de abordaje de los problemas del sistema en las distintas dimensiones.</p> <p>Se elaborará una batería de trabajos prácticos para el análisis y la producción de textos que permitan la aplicación reflexiva de los aspectos referenciales construidos.</p> <p><u>Estrategias</u></p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Exposiciones.</li><li>• Explicaciones.</li><li>• Seminario-taller de lectura de fuentes para la construcción de un sustento conceptual y de herramientas metodológicas para el análisis y la descripción de los mecanismos lingüísticos.</li><li>• Resolución de prácticos domiciliarios.</li><li>• Taller de análisis, plenarios y debates.</li></ul> <p>Análisis de situaciones de uso de la Lengua y producción de textos según diferentes consignas.</p>
-----------------------------------	---



UNIVERSIDAD NACIONAL DE MISIONES  
Facultad de Humanidades y Ciencias Sociales  
Tucumán 1946 - 3300 - Posadas - Misiones - TE: 0752-42751

PROGRAMA 2008-2009	Plan de estudios Año: 2002
--------------------	----------------------------

ASIGNATURA	Literatura Grecolatina
------------	------------------------

CARRERA	Profesorado y Licenciatura en Letras – Profesorado de Portugués
---------	---

AÑO	Primer año (Letras) – Segundo año (Portugués)
-----	---

Vigencia Programa	Dos años
-------------------	----------

RÉGIMEN DE DICTADO	Anual
--------------------	-------

EQUIPO de CÁTEDRA	Apellido y Nombres	Cargo y Dedicación	Función en la Cátedra
		TITULAR SIMPLE	TITULAR
		JEFE DE TRABAJOS PRÁCTICOS SIMPLE	JEFE DE TRABAJOS PRÁCTICOS

#### FUNDAMENTACIÓN

Literatura grecolatina constituye un camino inicial dentro del trayecto introductorio de las carreras de Profesorado y Licenciatura en Letras, y Profesorado de Portugués; y encuadra sus objetivos y contenidos en los planes de estudio de las mismas, derivados de los presupuestos institucionales determinados por los objetivos de la UNaM, así como de los requerimientos de los perfiles profesionales de tales carreras. A tales efectos, y enmarcada en una perspectiva semiótica que prioriza la construcción de sentido antes que la erudición por parte de los alumnos-lectores, se ha seleccionando un itinerario textual significativo que busca la relación de algunos textos –dentro del vasto panorama de la literatura grecolatina- que puedan leerse como proliferantes de otros en tanto han generado continuidades, rupturas, variaciones, visitaciones en otros contextos de producción.

El pacto de ficción que supone la literatura permite poner en diálogo la noción aristotélica de mimesis y observar con ojos deleuzeanos *lo clásico*, ya no entendido ingenuamente como lo ejemplar / arquetípico / modélico, sino como una fuente permanente y recurrente de expresiones. Se propone, entonces, un programa de trabajo que considerará ciertos productos culturales, en particular los literarios, como proyecciones de textos fundacionales de la literatura griega y latina a abordar, no solamente a modo de reelaboraciones de los mismos sino también como posibles contestaciones o nuevas discursividades que transitan otros contextos.

Se pondera como relevante la actitud de reconocimiento, análisis y reflexión de los estudiantes respecto de los textos mediante un recorrido lectural –literario, teórico y crítico- que amplíe sus posibilidades receptoras de esta literatura y habilite al despliegue interpretativo en otras *a posteriori*, lo que demanda articulaciones con cátedras tales como Literaturas europeas, Literatura de habla inglesa y Literatura latinoamericana, con cuyos docentes conformamos un equipo de investigación que intenta transferir las reflexiones realizadas. Por ello es que como metodología de trabajo se focaliza en el discurso mítico presente en los géneros clásicos y en sus intertextos literarios y cinematográficos relevantes que habiliten la conformación de campos semánticos o constelaciones de sentido instrumentadoras de referencias.

**OBJETIVOS:** Según el plan de estudios vigente, son objetivos generales de la cátedra:

- ❖ Configurar las constelaciones etimológicas y míticas en la literatura grecolatina y sus proyecciones en las literaturas modernas.
- ❖ Contextualizar las producciones literarias en la relación cultura-sociedad y sus proyecciones en el mundo actual.

**CONTENIDOS:** Los contenidos a desarrollar son los siguientes:

- ❖ Claves etimológicas del griego y del latín para la configuración del español
- ❖ Preceptiva clásica de la literatura
- ❖ Constelaciones míticas en las literaturas
- ❖ Morfología heroica
- ❖ Proyecciones en las literaturas modernas

Tales contenidos configuran cuatro constelaciones estructuradas alrededor de tópicos productores de sentido como ejes vinculados a géneros y a un *corpus* de textos e intertextos seleccionados dentro del vasto campo literario:

A) **El héroe clásico grecolatino:** El descenso en la epopeya homérica y virgiliana. Los relatos de viaje y el viaje de relato: *aiúa* de las *Argonáuticas* de Apolonio de Rodas. Las nociones de héroe y cronotopo según Bajtin. Matrices de sentido en Rulfo, Marechal, y los hermanos Wachowsky. La figura del narrador benjaminiano. Lecturas de Borges.

Corpus de lectura y análisis:

*Odisea*, Homero

*Eneida*, Virgilio

*Las argonáuticas*, Apolonio de Rodas (fragmentos)

Un texto a elección entre: *Pedro Páramo*, Juan Rulfo; o "Libro VII" de *Adán Buenosayres*, Leopoldo Marechal

*El etnógrafo*, Jorge Luis Borges

Un texto a elección entre: *Semejante a la noche* o *Viaje a la semilla*, Alejo Carpentier

Texto audiovisual: *Matrix*, hermanos Wachowsky

B) **Alegoría y metamorfosis:** Panorama de la novela griega. La novela latina de Petronio y sus conexiones con la novela griega. Perspectiva alegórica de Homero en Heráclito el Rétor y otras metamorfosis mitológicas y textuales. Aportes de Propp y Shklovski. Algunas transformaciones en la literatura argentina.

Corpus de lectura y análisis:

Un texto a elección entre: *Quéreas y Calírroe*, de Caritón de Afrodísia; *Habrócomes y Antia*, de Jenofonte de Éfeso; *Leucipa y Clitofonte*, de Aquiles Tacio; *Dafnis y Cloe*, de Longo; *Babiloniacas*, de Jámblico

*Satyricón*, Petronio

*Alegorías de Homero*, Heráclito el Rétor (fragmentos)

*Metamorfosis*, Antonino Liberal (fragmentos)

*Metamorfosis*, Ovidio (fragmentos)

Un relato a elección entre: *Circe*, *Las ménades* o *Axolotl*, Julio Cortázar

*El banquete de Severo Arcángelo*, Leopoldo Marechal

Texto audiovisual: *Zelig*, Woody Allen

C) **Los rituales y el destino trágico:** Preceptiva aristotélica. Las figuras de *Electra*, *Medea* y *Antígona*. Distorsiones del humor en Aristófanes y Terencio. Miradas sobre la tragedia desde Lesky y Nietzsche. Los rituales y el género dramático.

Corpus de lectura y análisis:

*Arte poética*, Aristóteles

*Electra*, Sófocles o Eurípides

*Medea*, Eurípides

*Medea*, Pier Paolo Passolini

*Antígona*, Sófocles

*Los acarnienses*, Aristófanes

*La suegra*, Terencio

*La comedia de las equivocaciones*, William Shakespeare

Opcional: *Orestia* (*Agamenón*, *Las coéforas*, *Las Euménides*), Esquilo; o *Edipo*, Sófocles

Un intertexto a elección entre: *Antígona furiosa*, de Griselda Gambaro; *Antígona Vélez*, de Leopoldo Marechal; *Antígona*, de Bertold Brecht

Textos audiovisuales para el análisis: *Medea*, Pier Paolo Passolini; *Electra*, Cacoyannis; *Poderosa Afrodita*, Woody Allen

D) **Constelaciones de inicio y rizomas de cierre:** Las nociones fundantes de *poiesis*, mito y canon. Conceptualizaciones sobre los clásicos. La cosmogonía hesiódica. Mito de Orfeo y creación bianchotiana.

Corpus de lectura y análisis:

Dossier de textos sobre la noción de "clásico" preparado por la cátedra

*Teogonía* y *Los trabajos y los días*, Hesíodo

*Geórgica IV*, Virgilio

*Orfeo da Conceição*, Vinicius de Moraes

*Ilíada*, Homero

Un texto a elección entre *Amuleto*, de Roberto Bolaño o *El centauro*, de John Updike

Texto audiovisual para el análisis: *Orfeo*, Jean Cocteau

**BIBLIOGRAFIA  
 OBLIGATORIA**

**A) Para la primera constelación: EL HÉROE CLÁSICO GRECOLATINO**

- Bajtín, M. (1989): "Las formas del tiempo y del cronotopo en la novela. Ensayos sobre poética histórica" en *Teoría y estética de la novela*. Madrid: Taurus
- Bauzá, H. (1998): Cap. II: "La morfología heroica" y Cap. IX "Los héroes modernos" en *El mito del héroe. Morfología y semántica de la figura heroica*. Buenos Aires: Fondo de Cultura Económica
- Benjamin, W. (1991): "El narrador" en *Para una crítica de la violencia y otros ensayos. Iluminaciones IV*. Madrid: Taurus
- Campbell, L. (1991): Cap. I: "El mito y el mundo moderno", Cap. II: "El viaje interior", y Cap. V: "La aventura del héroe" en *El poder del mito*. Barcelona: Emecé
- ..... (2000): Cap. I: "En el comienzo: Orígenes del hombre y del mito" y Cap. 10: De la oscuridad a la luz: Las religiones místicas de la Antigua Grecia" en *Los mitos en el tiempo*. Buenos Aires: Emecé
- ..... (2003): *El héroe de las mil caras. Psicoanálisis del mito*. Buenos Aires: Fondo de Cultura Económica.
- Fränkel, Herman (1993): Cap. II "Homero" en *Poesía y Filosofía de la Grecia Arcaica*. Madrid: Visor
- García Gual, C. (sd): *Ulises hoy. (Odiseo, el más moderno de los héroes griegos)* en <http://www.humanrights-observatory.net/ulisses/connect/ponencia2.htm>
- Hartog, F (1999): *Memoria de Ulises. Relatos sobre la frontera en la antigua Grecia*. Buenos Aires: Fondo de Cultura Económica
- Kitto, H. D. F. (1984): Cap. IV "Homero" en *Los griegos*. Buenos Aires: EUDEBA
- Valverde Sánchez, M. (1996): "Introducción, traducción y notas" a *Apolonio de Rodas: Argonáuticas*. Madrid: Gredos
- .....: *El aition en las Argonáuticas de Apolonio de Rodas* en <http://interclassica.um.es/investigacion/monografias>
- Villegas, J. (1993): *La estructura mítica del héroe en la novela del siglo XX*. Barcelona: Planeta

**B) Para la segunda constelación: ALEGORÍA Y METAMORFOSIS**

- García Gual, C. (1972): *Los orígenes de la novela*. Madrid: Istmo
- Mattoni, S. (sde): *Notas para el curso: La alegoría (Notas de cátedra)*
- Metz, C. (1996): "La gran sintagmática del film narrativo" en *AA.VV.: Análisis estructural del relato*. México: Coyoacán
- Miralles, C. (1968): Cap. 4 "Sentido de la novela griega", Cap. 5 "Las novelas griegas de amor y aventuras y la del Longo" y Cap. 6 "La novela de Apuleyo" en *La novela en la antigüedad clásica*. Barcelona: Labor
- Nagore, J. edit. (2003): *Estrategias intertextuales en la narrativa latina: el Satyricon de Petronio*. Buenos Aires: EUDEBA
- Propp, V. (2000): "Las transformaciones de los cuentos fantásticos" en *AA.VV.: Teoría de la literatura de los formalistas rusos*. Méjico: Siglo XXI
- ..... (1972): Cap. 3: "Función de los personajes" en *Morfología del cuento*. Buenos Aires: Fundamentos.
- Shklovski, V. (1970): "La construcción de la *nouvelle* y de la novela" en *AA.VV.: Teoría de la literatura de los formalistas rusos*. Méjico: Siglo XXI

**C) Para la tercera constelación: LOS RITUALES Y EL DESTINO TRÁGICO**

**Los rituales y el destino trágico**

- Alsina, J. (1991): "Literatura y mitología", "Literatura y religión", "Los géneros literarios" en *Teoría literaria griega*. Madrid: Gredos
- Barrow, R. H. (2006): Cap. V "Sobre qué escribían los romanos" en *Los romanos*. Méjico: Fondo de Cultura Económica
- Bauzá, H. (1998): Cap. V: "El mito de Edipo en El mito del héroe. Morfología y semántica de la figura heroica". Buenos Aires: Fondo de Cultura Económica
- Bergson, H. (2003): *La risa. Ensayo sobre la significación de lo cómico*. Buenos Aires: Losada. Síntesis de cátedra

-Chamoux, F. (2000): Cap. VI "Ritos y dioses" en *La civilización griega*. Barcelona: Óptima.

-Eco, U.: (1995): "Lo cómico y la regia" en *La estrategia de la ilusión*. Buenos Aires: Lumen - De la Flor

-Escarpit, R. (1962): *El humor*. Buenos Aires: EUDEBA

-Flores, A. (2000): Cap. 1 "Introducción" y Cap. 2 "Para una teoría de la política del humor" en *Políticas del humor*. Córdoba: Ferreyra editor (Síntesis de cátedra)

-Foucault, M. (1980): *La verdad y las formas jurídicas*. Barcelona: Gedisa

-Kitto, H. D. F. (1984): Cap. V "La polis" en *Los griegos*. Buenos Aires: EUDEBA

-Lesky, A. (1973): "El problema de lo trágico" en *La tragedia griega*. Barcelona: Labor

-Nietzsche, F. (1999): *El origen de la tragedia*. México: Porrúa

-Paoli, U. (1964): Cap. XXIV "El teatro" y Cap. XXV "*Italum acetum*" en *Urbs. La vida en la Roma antigua*. Barcelona: Iberia

-Vernant, J.-P. (2004): Cap. IV: "El universo espiritual de la polis" en *Los orígenes del pensamiento griego*. Buenos Aires: EUDEBA

-Vernant, J.-P. y Vidal Naquet, P. (2002): *Mito y tragedia en la Grecia Antigua*. Vol. I y II. Barcelona: Paidós

**D) Para la primera constelación: CONSTELACIONES DE INICIO Y RIZOMAS DE CIERRE**

-Bajtín, M. (1982): "El problema de los géneros discursivos: Planteamiento del problema y definición de los géneros discursivos" en *Estética de la creación verbal*. Méjico: Siglo XXI

-Barei, S. (2001): *Recorridos teóricos: texto-discurso*. Córdoba: Epoké.

-Barthes, R. (2003): "Gustar de los clásicos" en *Variaciones sobre la literatura*. Buenos Aires: Paidós. 2001; 1ª edición en Argentina

-Blanchot, M. (1992): "La mirada de Orfeo" en *El espacio literario*. Barcelona: Paidós

-Brunel, P. (2002): Cap. 2: "Las vocaciones de Orfeo" en *Bricout, B. comp.: La mirada de Orfeo*. Barcelona: Paidós

-Carrière, J. C. (2002): Cap. 1: "Juventud de los mitos" en *Bricout, B. comp.: La mirada de Orfeo*. Barcelona: Paidós

-Calvino, I. (1993): *Por qué leer los clásicos*. Barcelona: Tusquets. 2ª edición

-Cencillo, L. (1970): *Mito, semántica y realidad*. Cap. 1. Madrid: BAC

-Deleuze, G. y Guattari, F. (2005): *Rizoma*. Introducción. Valencia: Pre-textos

-Deleuze, G. y Guattari, F. (1983): *Por una literatura menor*. Méjico: Era

-Eliade, M. (1992): *Lo sagrado y lo profano*. Barcelona: Labor

-García Gual, C. (1998): *El viaje sobre el tiempo o la lectura de los clásicos*. Conferencia pronunciada el 20/10/98 (sde)

-Grimal, P. (1989): *La mitología griega*. Barcelona: Paidós

-Hauser, A. (1985): Cap. III: "Grecia y Roma" en *Historia social de la literatura y el arte*. Vol. 1. 19ª edición. Barcelona: Labor / Punto Omega

-Saer, J. J. (1997): *El concepto de ficción*. Buenos Aires: Ariel (fragmentos seleccionados por la cátedra)

-Vernant, J.-P. (1986): Cap. VII: "Cosmogonías y mitos de soberanía" en *Los orígenes del pensamiento griego*. Buenos Aires: EUDEBA

-Virasoro, M. (2000): Cap. I: "Mitos, la prehistoria" y Cap. II: "El origen ambiguo de la filosofía: misterio y publicidad" en *Los griegos en escena*. Buenos Aires: EUDEBA.

Para cada una de las constelaciones, la cátedra aconsejará bibliografía crítica pertinente.

**BIBLIOGRAFÍA DE CONSULTA**

-Alsina, J. (1967): *Literatura griega*. Barcelona: Ariel

-Arán, P. O. dir. y coord. (2006): *Nuevo diccionario de la teoría de Mijail Bajtín*. Córdoba: Ferreyra editor

-Bayet, J. (1966): *Literatura latina*. Barcelona: Ariel

-Balandier, G. (1994): *El poder en escenas. De la representación del poder al poder de la representación*. Buenos Aires: Paidós

-Barrow, R. H. (2006): *Los romanos*. Méjico: Fondo de Cultura Económica

-Büchner, K. (1968): *Historia de la literatura latina*. Barcelona: Labor

-Caballero, E., Huber, E., Rabaza, B. comps. (2001): *El discurso femenino en la*

	<p>literatura grecolatina. Rosario: Homo sapiens</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>-Chamoux, F. (2000): La civilización griega. Barcelona: Óptima.</li> <li>-De Santis, G., Mié, F., Veneciano, G. edits. (2007): Prácticas discursivas en la antigüedad grecolatina. Rev. Ordia prima Studia 4. Córdoba: Ediciones del Copista</li> <li>-Durand, Gilbert (2003): Mitos y sociedades. Introducción a la mitología. Buenos Aires: Biblos</li> <li>-Estébanez Calderón, D. (1999): Diccionario de términos literarios. Madrid: Alianza editorial</li> <li>-Fränkel, H. (1993): Poesía y filosofía en la Grecia arcaica. Buenos Aires: Visor</li> <li>-Frazer, J. (1996): La rama dorada. Méjico: Fondo de Cultura Económica.</li> <li>-Garibay, A. (1999): Mitología griega. Dioses y héroes. México: Porrúa</li> <li>-Giménez, M. (1999): Diccionario básico de mitología. Barcelona: Ediciones 29º</li> <li>-Graves, R. (1969): Los mitos griegos. Vol. 1 y 2. Buenos Aires: Losada</li> <li>-Grimal, P. (1982): Diccionario de mitología griega y romana. París – Méjico: Larousse</li> <li>-..... (1999): La civilización romana. Vida, costumbres, artes y leyes. Buenos Aires: Paidós</li> <li>-Kirk; G. S. (1992): La naturaleza de los mitos griegos. Barcelona: Labor</li> <li>-Kitto, H. D. F. (1984): Los griegos. Buenos Aires: EUDEBA</li> <li>-Kolakowski, L. (1990): La presencia del mito. Madrid: Cátedra</li> <li>-Loraux, N. (2003): Las experiencias de Tiresias. Lo femenino y el hombre griego. Buenos Aires: Biblos</li> <li>-Maingueneau, D. (1999): Términos claves del análisis del discurso. Bs. As.: Nueva Visión</li> <li>-Meautis, G. (1998): Mitología griega. Buenos Aires: Edicial</li> <li>-Noël, J. F. M. (1991): Diccionario de mitología universal. Tomos 1 y 2. Barcelona: Edicomunicación</li> <li>-Steiner, G. (1996): Antígonas. Barcelona</li> <li>-..... (2001): La muerte de la tragedia. Barcelona: Azul</li> <li>-Vernant, J. P. (2004): Orígenes del pensamiento griego. Buenos Aires: Paidós</li> <li>-Vidal-Naquet, P. (2003): El mundo de Homero. Buenos Aires: FCE</li> </ul> <p>Las ediciones que se consignan corresponden a las utilizadas por la cátedra.</p>
<p>ESTRATEGIAS DE APRENDIZAJE</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>-Diálogo reflexivo entre los alumnos y puesta en común en plenario.</li> <li>-Realización de trabajos grupales con guías de lectura.</li> <li>-Exposiciones orales con apoyo de recursos gráficos y multimediales.</li> <li>-Consulta a diccionarios etimológicos, de mitos, literarios, comunes, etc.</li> <li>-Lectura, análisis e interpretación de bibliografía literaria, teórica y crítica.</li> <li>-Referencia intertextual de temas literarios, particularmente en el cine.</li> <li>-Observación de videos con análisis y discusión de los mismos.</li> </ul>
<p>SISTEMA DE EVALUACION</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>-Trabajos prácticos individuales y grupales en número a determinar.</li> <li>-Dos parciales presenciales individuales escritos.</li> <li>-Un parcial domiciliario individual escrito.</li> </ul> <p>Se trabajará con un régimen de promocionalidad como experiencia inaugural de la cátedra, para lo cual sus modalidades de aprobación son:</p> <p><u>Alumnos promocionales deben:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>-aprobar con mínimo de 6 (seis) cada uno de los 3 (tres) parciales, o los recuperatorios de los dos primeros (el tercer parcial no tiene recuperatorio por ser domiciliario);</li> <li>-aprobar el 75% de los trabajos prácticos; y</li> <li>-contar con el 75% de asistencia.</li> </ul> <p><u>Alumnos regulares:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>-aprobar con mínimo de 4 (cuatro) cada uno de los 3 (tres) parciales, o los recuperatorios de los dos primeros (el tercer parcial no tiene recuperatorio por ser domiciliario); y</li> <li>-cumplir con la aprobación del 50% de trabajos prácticos y el 50% de asistencia.</li> </ul> <p><u>Alumnos libres:</u> deben rendir un examen escrito individual en el que serán interrogados sobre cualquier punto del programa; y un examen oral sobre un tema a elección en base a los propuestos por la cátedra con vinculación a otros aspectos de la asignatura.</p>



UNIVERSIDAD NACIONAL DE MISIONES  
Facultad de Humanidades y Ciencias Sociales  
Locación 1916 - 3308 - Paraná - Misiones - Tel: 0752.1751

<b>PROGRAMA 2006</b>		<b>Plan de estudios Año: 2001</b>	
<b>ASIGNATURA</b>	<b>SEMIÓTICA I</b>		
<b>CARRERA</b>	<b>PROFESORADO Y LICENCIATURA EN LETRAS</b>		
<b>AÑO</b>	<b>TERCERO (tener en cuenta que la carrera no tiene correlativas)</b>		
<b>Vigencia de este Programa</b>	<b>Un año</b>	<b>Dos años sí</b>	
<b>REGIMEN DE DICTADO</b>	<b>ANUAL</b>		
<b>EQUIPO de CATEDRA</b>	<b>Apellido y Nombres</b>	<b>Cargo y Dedicación</b>	<b>Función en la Cátedra</b>
		Titular - Exclusiva JEP - Simple	Titular Jefe de trabajos prácticos

**FUNDAMENTACION** Esta asignatura articula sus contenidos con Introducción a la Lingüística y Lingüística I con el propósito de complementar los estudios sobre los signos y el lenguaje. Al mismo tiempo se supone que genera instrumentos teóricos y metodológicos para el análisis de textos literarios y el desarrollo del discurso crítico. Dado que no existe correlatividad entre las asignaturas del plan, el desarrollo de este programa preserva la autonomía de los enfoques a fin de que los estudiantes puedan cursarla de acuerdo con el recorrido académico seleccionado.

Se ha elaborado una propuesta de trabajo que se organiza en Constelaciones de conceptos nodales representados por palabras-clave que refieren a desarrollos teóricos y metodológicos que se correlacionan entre sí en direcciones plurales. Cada Constelación remite a una bibliografía básica en la que podrán encontrarse las delimitaciones entre los distintos campos conceptuales. El material bibliográfico está compuesto en general, por fuentes primarias que se inscriben en diferentes marcos epistemológicos, los que serán explicitados en clase y sometidos a cotejos que faciliten la comprensión de teorías y autores seleccionados.

Los contenidos incorporan teorías sobre los procesos semióticos, categorías para el estudio de las dinámicas de la significación, las tensiones ideológicas y políticas entre modernidad y postmodernidad. Luego se centra la atención en la semiótica de las sociedades de masas y las industrias culturales con el propósito de encarar la lectura e interpretación de textos literarios y textos propios de las culturas contemporáneas. Este encuadre permitirá el planteo de las relaciones del arte con la cultura popular -popart- el kitsch, el camp, la parodia y el humor. Finalmente, se propone un cierre de interpretaciones pragmáticas que recorren el programa desarrollado con el soporte de las teorías de Ch. S. Peirce.

Los contenidos pretenden facilitar el manejo idóneo de las propuestas curriculares del sistema educativo en sus diferentes niveles. Las clases tendrán carácter teórico-práctico, se contempla la implementación de técnicas explicativas, deliberativas, interpretativas; los talleres



implementan el uso de la bibliografía en el análisis de textos literarios, publicitarios, historietas, videoclips, cine.

Las evaluaciones son individuales y ponderan principalmente : la precisión conceptual en el uso del discurso disciplinar, la selección y construcción de recorridos diversos en la relación de conceptos, la lectura crítica y la creatividad en la producción oral y escrita.

#### OBJETIVOS

- Distinguir y explicar los conceptos teóricos y metodológicos de las diferentes constelaciones presentadas por la programación.
- Seleccionar distintos itinerarios conceptuales y argumentar acerca de las relaciones estipuladas por su lectura.
- Analizar y construir interpretaciones de diferentes tipos de textos.
- Seleccionar y utilizar constructos teóricos y metodológicos de la Semiótica para el ejercicio de la docencia.
- Evidenciar en las lecturas y evaluaciones: precisión en el uso de los conceptos básicos, entrenamiento en el análisis, dedicación al estudio y reflexión crítica.

**Estrategias de aprendizaje :** Las clases tienen carácter teórico práctico. Las estrategias se combinan de acuerdo con las exigencias del tema y las dificultades que presenten las lecturas. Se privilegia la explicación magistral en virtud del nivel de abstracción que requieren los textos teóricos y la especificidad del vocabulario técnico de la disciplina. Algunos textos necesitan lectura guiada en clase.

Los textos seleccionados para lectura y debate son analizados con técnicas de taller y son utilizados para ejemplificar y aplicar los conceptos de la bibliografía teórica.

Se realizan diagramas, esquemas y cuadros sinópticos tendientes a facilitar la comprensión conceptual y a la vez, ejercitar la capacidad de síntesis.

Se solicitan evaluaciones escritas y orales, con consignas que intentan entrenar en diferentes modalidades de producción discursiva académica.

#### SISTEMA DE EVALUACION

- Primera: Selección de un recorrido conceptual, desarrollo de las definiciones y sus correlaciones sustentado con la bibliografía de base.
- Segunda: Selección de un texto y análisis de redes ideológica y políticas.
- Tercera: Selección de un corpus, análisis e interpretación escrita.
- Cuarta: Informe oral sobre la teoría de Peirce.



### PRIMERA CONSTELACIÓN – DINÁMICA DE LAS SIGNIFICACIONES Y EL SENTIDO

Cultura – Sociedad – Lenguaje – Semiosfera – Fronteras – Continuidad – Discontinuidad – Materialidad y consistencia - Heterogeneidad – Azar - Homogeneidad – Dinamismo – Entropia – Explosiones - Olvido – Memoria – Diálogo – Plurilingüismo – Traducción – Metalenguajes – Textos – No-textos – Reglas – Normas – Rituales – Estabilidad – Inestabilidad – Estereotipos – Valores – Violencia – Racionalidad: órdenes y desórdenes.

Lectura y debate: “El tío Facundo” de Isidoro Blaisten

Película. (a seleccionar)

#### Bibliografía

Lotman Y (1996) *La semiosfera*. Madrid: Cátedra. V.1. 21-42 y 77-109.

----- (1998) *La semiosfera*. Madrid Cátedra. V. 2. 63-80 y 152-162.

----- (1998) *Cultura y explosión*. Barcelona: Gedisa. 19-34 y 159-168.

Balandier G. (1990) “El movimiento” en *El desorden. La teoría del caos y las Ciencias Sociales*. Barcelona: Gedisa. 226-237.

### SEGUNDA CONSTELACIÓN – INTERPRETACIONES POLÍTICAS

Signo ideológico – Relaciones de poder – Conflictos – Tensiones – Cuerpos - Saber y discurso – Imaginarios sociales – Emblemas – Culturas mediáticas – Modernidad y posmodernidad – Etapas del capitalismo - Consumo, concentraciones y distribuciones – Otras voces: género – etnias – excluidos – Cosmopolitismo – Mestizajes – Hibridaciones - Colapso del relato – Fragmentarismo y proliferación. Biopolítica - vida cotidiana: artificio, dieta, sexualidad, drogas, modas, agendas individuales. Éticas en debate.

Lectura y debate: “El aprendiz de brujo” de Rodrigo Fresán

Películas: *Fantasia* – W. Disney y *Lawrence de Arabia*

#### Bibliografía

Voloshinov V.N. (1976) *El signo ideológico y la filosofía del lenguaje*. Buenos aires: Nueva Visión. 19-37.

Foucault M. (1979) *Microfísica del poder*. Madrid: Las Eds. De la Piqueta. 103-110 y 153-189.

----- (1983) “Método” en *El discurso del poder*. Buenos Aires: Folios Ed. 174-182.

Baczko B. (1999) *Los imaginarios sociales. Memorias y esperanzas colectivas*. Buenos Aires Nueva Visión. 11-32.

Harvey D. (1998) *La condición de la posmodernidad*. Buenos Aires: Amorrortu. 15-139.

Bauman S. (2001) *En busca de la política*. Buenos Aires: Fondo de Cultura Económico. 67-118.

----- (2002) *Modernidad líquida*. Buenos Aires: F.C.E. 7-58 y 99-138.

Bhabha H.K. (2002) *El lugar de la cultura*. Buenos Aires: Manantial. 39-60.

Jameson F. (1996) *Teoría de la* . Valladolid: Trotta. 23-72.

García Canelini N. (2001) *Culturas híbridas. Estrategias para entrar y salir de la modernidad*. Buenos Aires: Paidós. (caps. a seleccionar).

----- (2004) *Diferentes, desiguales y desconectados*. Barcelona-Buenos Aires: Gedisa. (Caps. a seleccionar).

Appadurai A. (2001) *La modernidad desbordada*. Montevideo-Buenos Aires: Trilce-F.C.E. 4 -61 y 187-207.

### TERCERA CONSTELACIÓN – SEMIOSIS DEL PRESENTE

Imaginarios urbanos – Transformaciones del tiempo-espacio – Culturas mediáticas – Cultura de masas – Industrias culturales – Espectáculo - Ficcionalización – Despolitización – Estetización- Publicidad – Cuerpo-signo – Textos del presente: fotografía, cine, videoclips, historieta. Ironía – Parodia – Kitsch – Camp

Lectura y debate: avisos publicitarios, historietas, video clips, películas.

**Bibliografía**

AA.VV. (2003) *Iconismo. El sentido de las imágenes. DeSignis*. Nº 4. Barcelona: Gedisa.  
 Amicola J. (2000) *Camp y posvanguardia. Manifestaciones de un siglo fenecido*. Buenos Aires: Paidós. 49-60 y 99-105.  
 Aumont J. (2002) *La imagen*. Barcelona: Paidós.  
 Bauman Z. (2003) *Modernidad líquida*. Buenos Aires: Siglo XXI. 7-20 y 99-138.  
 De Certeau M. (1999) *La cultura en plural*. Buenos Aires: Nueva Visión. 35-45.  
 Ford A. (1994) *Navegaciones. Comunicación, cultura y crisis*. Buenos Aires: Amorrortu. 29-83.  
 Huyssen A. (2002) *Después de la división modernismo, cultura de masas y posmodernismo*. Buenos Aires: Adriana Hidalgo. 89-120.  
 Jameson F. (1999) *El giro cultural*. Buenos Aires: Manantial. 15-38.  
 Moles A. (1990) *El kitsch. El arte de la felicidad*. Buenos Aires: Paidós. 9-23.  
 Sarlo B. (1994) *Escenas de la vida posmoderna. Intelectuales, arte y videocultura en la Argentina*. Buenos Aires: Ariel.  
 ----- (1996) *Instantáneas. Medios, ciudad y costumbres en el fin de siglo*. Buenos Aires: Ariel.  
 Silverstone R. (1996) *Televisión y vida cotidiana*. Buenos Aires: Amorrortu.  
 ----- (2004) *¿Por qué estudiar los medios?* Buenos Aires: Amorrortu  
 Storey J. (2002) *Teoría cultural y Cultura popular*. Barcelona: Octaedro. 13-37.  
 Vattimo G. (1989) *La sociedad transparente*. Barcelona: Paidós. 73-87.  
 Verón E-Escudero Chauvel L. (Comps.) (1997) *Telenovela. Ficción popular y mutaciones culturales*. Barcelona: Paidós.  
 Wolf S. (2001) *Cine / Literatura. Ritos de pasaje*. Buenos Aires: Paidós.  
 Zubieta A.M. (comp.) (2000) *Cultura popular y cultura de masas*. Buenos Aires: Paidós. 117-129.

**CUARTA CONSTELACIÓN – LECTURAS PRAGMÁTICAS**

Teoría de los signos – Nominalismo – Realismo – Pragmaticismo; postulados de base – Semiosis infinita – Hábitos – Creencias – Sentido común crítico – Primeridad – Segundidad – Terceridad – Interpretantes – Posibilidad – Existencia – Ley – Inducción – Deducción – Abducción – Clasificación de los signos.

Lectura y debate: “El otro tigre” de Jorge Luis Borges.

**Bibliografía**

Peirce Ch.S. (1974) *La ciencia de la Semiótica*. Buenos Aires: Nueva Visión. 21-43.  
 ----- (1988) *El hombre, un signo*. Barcelona: Crítica. 100-122.  
 ----- (1996) “Un argumento olvidado a favor de la realidad de Dios” en *Leer Peirce hoy*. G. Deledalle. Barcelona: Gedisa. 189-212.  
 Deledalle G. (1996) *Leer Peirce hoy*. Barcelona: Gedisa. 81-106 y 161-182.  
 Eco H. (1981) *Lector in fabula*. Barcelona: Lumen. 41-72.  
 Marafioti M. (comp.) (2002) *Recorridos semiológicos*. Buenos Aires: Eudeba. 35-78.  
 ----- (2004) *Charles S. Peirce. El éxtasis de los signos*. Buenos Aires: Biblos.



PROGRAMA 2005	
ASIGNATURA	PROCESOS DISCURSIVOS
CARRERA	PROFESORADO Y LICENCIATURA en LETRAS
CICLO	INTRODUCTORIO
REGIMEN DE DICTADO	ANUAL

EQUIPO DOCENTE	Apellido y Nombres	Cargo y Dedicación	Función en la Cátedra
		Titular Exclusiva	Titular
		J.T.P. simple	Jefe de Trabajos Prácticos

### FUNDAMENTACION

Esta asignatura se propone concentrar la atención de los estudiantes de Licenciatura y Profesorado en las prácticas comunicativas y los procesos discursivos característicos de los complejos escenarios de las sociedades actuales. Al mismo tiempo, orientará la reflexión metadiscursiva hacia las especiales condiciones del aprendizaje y desarrollo de las competencias comunicativas / lingüísticas en nuestra región, como espacio de culturas en contacto y como periferia de una semiósfera con fronteras sacudidas por intrincados mecanismos de traducción y semiotización.

Con lecturas teóricas seleccionadas se construirán redes conceptuales en torno de la comunicación, el lenguaje y los procesos de producción, circulación y recepción de los géneros discursivos sociales tanto en la oralidad cuanto en la escritura según formatos y soportes diversos. Paralelamente se propondrán trabajos de lectura comprensiva, analítica y crítica entranados con actividades de producción oral y escrita, que actuarán como andamiajes para el desarrollo de competencias requeridas para el desempeño académico y para cimentar las bases del perfil profesional.

Será imprescindible, por lo tanto, alternar equilibradamente reflexiones y prácticas tradicionales en la academia - como la lectura teórica y la escritura de informes, reseñas y/o monografías - con la producción de textos orales que permitan entrenar el habla y la escucha (o audición) en distintas situaciones de interlocución; esto es, reconsiderar las competencias del orador/ oyente sin descuidar las tan prestigiadas conexiones entre escritor / lectura / lector.

Se irán construyendo en las clases explícitas relaciones intercátedras de modo que el estudio y la reflexión continua en torno de los procesos y subprocesos discursivos permitan un entrenamiento inicial en la comprensión / producción de algunas formas discursivas básicas usuales en los distintos discursos sociales (cotidianos, académicos, periodísticos, científicos, etc.). Al mismo tiempo, estas prácticas tenderán a lograr desempeños enriquecidos que podrán ser reforzados de manera consciente por el propio estudiante a través de su desempeño en otros espacios y prácticas académicas.

Es conveniente aclarar que los temas o contenidos de este programa constituyen una intrínseca red teórico- metodológica; por lo tanto, su estructuración en módulos sucesivos se

Prof. Silvia Corvallo - Cátedra: Procesos Discursivos,  
Licenciatura y Profesorado en Letras- Ciclo lectivo 2005  
Facultad de Humanidades y Ciencias Sociales- U.N.M.

Fotocopias Centro

ANEXO  
SAN LORENZO 2001

relaciona con las estrategias docentes de enseñanza y de evaluación. Es probable que algunos contenidos sean anticipados o reubicados en función de las necesidades de los procesos discursivos puestos en juego durante el cursado.

Los trabajos prácticos o 'producciones' irán construyendo secuencias de progresiva complejidad, que surgirán de experiencias de aprendizaje individuales y grupales en las cuales las prácticas discursivas serán interpretadas desde las lecturas teóricas y viceversa: es decir, en la inextricable interrelación teoría / praxis. También se pretende que el estudiante auto-reflexione en torno de su posición actual como 'interlocutor' en el proceso pedagógico y que al mismo tiempo, visualice algunas incumbencias y responsabilidades de su rol futuro como profesional universitario, Licenciado y/o Profesor en Letras.

Dicho de otro modo, se tratará de lograr que, al mismo tiempo que aprende, el alumno pueda visualizar el *por qué* y el *para qué* de la reflexión metalingüística en torno de los procesos discursivos; que tome conciencia de lo que significará ser un especialista en el campo de estudios del lenguaje y un profesional de la comunicación discursiva para su desempeño adecuado en instituciones del contexto sociocultural regional y/o nacional.

#### OBJETIVOS GENERALES

- Reflexionar sobre los procesos comunicativos orales y escritos en el marco de las prácticas sociales y sus interrelaciones con los procesos socioculturales.
- Construir redes conceptuales explicando relaciones entre conceptos-clave (lenguaje, discurso, enunciado, texto, funciones y variedades del lenguaje, géneros discursivos, clases y formatos textuales, etc.).
- Identificar y describir géneros, formatos y soportes diversos en relación con las prácticas comunicativas en la sociedad actual y con los géneros académicos en particular.
- Analizar textos con secuencias y bases textuales diversas (narrativas, descriptivas, expositivas, argumentativas, etc.) comentando sus características lingüísticas y discursivas.
- Desarrollar habilidades para la comprensión y producción de discursos académicos a través de la activación de competencias metalingüísticas y metadiscursivas.

#### CONTENIDOS BASICOS (según Plan de Estudio 2002)

Procesos discursivos y otras prácticas socioculturales. Oralidad, escritura. Géneros discursivos, tipologías textuales, formatos. Discurso, enunciado, texto y contexto. Estrategias de comprensión y producción Soportes y tecnologías

#### ESTRUCTURA DE LA CÁTEDRA

- Módulo I : Comunicación oral / escrita, prácticas socioculturales.
- Módulo II : Del enfoque funcional-comunicativo al sociosemiótico/pragmático
- Módulo III : Enfoque procesual y transtextual. De los géneros discursivos a los formatos académicos
- Módulo IV : Los procesos de producción y la reflexión metadiscursiva

**Módulo I: Comunicación oral / escrita, prácticas socioculturales.**

La comunicación humana: conceptos, esquemas y modelos de la comunicación. La comunicación, los procesos discursivos y las prácticas sociales.

Oralidad y escritura: diferencias, circularidades e interinfluencias. Culturas orales y culturas escritas. La escritura como tecnología. Oralidad primaria y secundaria. Las prácticas de lectura, 'oralización' y exposición oral en la universidad. Técnicas de estudio y fichaje; formatos de síntesis.

*Trabajos prácticos:*

- Producción de textos con formatos de síntesis a partir de lecturas confrontando enfoques.
- Fichajes (bibliográficos, temáticos, de citas y mixtos)
- Exposiciones orales grupales con apoyo fichas, mapas conceptuales, gráficos y glosarios

**BIBLIOGRAFÍA**

- CAMBLONG, Ana (1980): "La comunicación" (Documento de cátedra- fotocopia de circulación interna)
- SKUPIEN, Inés (2001): "El proceso discursivo" en *Desafíos. Lengua LGB3 y Polimodal. Capacitación Docente a Distancia*. Posadas, SIPTeD
- DÍAZ BORDENAVE, JUAN E. "Comunicación y sociedad" Bs. As. Ediciones Búsqueda, 1985
- WINKIN, Ives "El telégrafo y la orquesta" en AAVV *La nueva comunicación*. Barcelona, Kairós.
- ALSINA, M.R (1989): *Los modelos de la comunicación* Madrid, Tecnos (cap. I)
- ONG, Walter J. (1982): *Oralidad y escritura. Tecnologías de la palabra*. Bs.As. F.C.E., 1993. Pgs. 190
- ALVARADO, Maite- YEANNOTEGUY, Alicia: *La escritura y sus formas discursivas*. Bs.As., EUDEBA, 1999
- BOURDIEU, Pierre ( 1975?) : "Economía de los intercambios lingüísticos" en *Qué significa hablar?...* Madrid, Akal, 1985)
- ECO, Umberto (1977): "Resumen de las reglas de cita bibliográfica" pg.106/ 7 en *Cómo de hace una tesis*. Bs.As. ,Gedisa, 1982.
- CARVALLO, Silvia: "El proceso de estudio y lectura- Técnicas de fichaje- Técnicas de síntesis" Documentos de cátedra (fotocopia de circulación interna) F.H.C.S, 1997 / 2001
- ARNOUX, Elvira y otros: "Las prácticas de lectura". En *La lectura y la escritura en la Universidad* Parte I-cap. 10a 9. Bs.As. , EUDEBA, 2002. Pp. 190
- VANDENDORPE, Christian 1999: 'Metaforas de la lectura' pgs. 169 a 172 en *Del papiro al hipertexto. Ensayo sobre las mutaciones del texto y la lectura*. México, FCE, 2003. Pp. 224

## Modulo II:

Del enfoque funcional-comunicativo al sociosemiótico / pragmático  
La reflexión metalingüística. La funciones del lenguaje desde Jakobson y Halliday. Aportes y críticas.  
El aprendizaje y desarrollo de las competencias discursivas en la región. Variedades, dialecto y registro. Discurso. Enunciado y enunciaci3n. Texto. Contexto y paratexto.  
Las prácticas de escritura en la universidad. Importancia de los paratextos. La reseña y el examen escrito. La reformulaci3n.

## Trabajos prácticos:

- Ejercicios de reconocimiento en textos breves de variedades y funciones del lenguaje.
- Informes orales sobre revisiones o exploraciones bibliográficas.
- Reseñas de libros o artículos leídos durante el cursado.

## BIBLIOGRAFÍA

- HALLIDAY, M.A.K. (1978): "El lenguaje y el hombre social" Cap. I pg. 17 a 26 En *El lenguaje como semiótica social. La interpretación social del lenguaje y su significado*. F.C.E., México, 1982 (diagrama del campo de los estudios lingüísticos)
- JAKOBSON, Roman. 1956 "El metalenguaje como problema lingüístico" (1960) en *El Marco del Lenguaje*. México, FCE, 1988
- (1958) *Lingüística y poética* (primera parte) Madrid, Cátedra, 1988
- CAMBLONG, Ana (1980): "Funciones y niveles de lenguaje" (Documento de cátedra-fotocopia de circulación interna)
- SALVIO MENÉNDEZ, M: "Los alcances de un modelo comunicativo funcional en la escuela". Internet- ponencia
- FILINICH, María Isabel: "Conceptos generales de la teoría de la enunciación" Capítulo I- pgs. 11 a 35 en *Enunciación*. EUDEBA, 1998. Pp.112
- CASSANY, Daniel: (1987) Cap. "¿Qué es el código escrito" Pg. 27 a 49 En *Describir el escribir. Cómo se aprende a escribir*. Barcelona, Paidós. 1991
- SKUPIEN, Inés: *Variedades del lengua. Algo más que una mera clasificación*. Documento de circulación interna
- BRATOSEVICH, Nicolás y otra: "Variedades de lengua" *Expresión oral y escrita*. (1994) *Paratexto*. Bs. As., Enciclopedia Semiológica. U.B.A.
- ALVARADO, Maite (1994) "Valores sociales del habla y la escritura". En FOWLER, Roger y otros: *Lenguaje y control*. México, F.C.E., 1983. Pp. 286
- CAMBLONG, A. (1981): "El proceso lingüístico" Fragmento de "Bilingüismo y Lectura" pg. 5 a 12 Revista de la Asociación Argentina de Lectura (AAL) *Proyecciones... de la lectura* N° 9 Año III septiembre 1981
- CARVALLO, Silvia: "El Informe (características genéricas)" Documento de cátedra. (Disponible en <http://virtual.fhycs.unam.edu.ar>)
- ALARCON Raquel 2004 *La exposición oral. Sugerencias para planificar una exposición y un examen oral*. Documento de circulación interna ACyPD- FHCS-UNaM (Disponible en <http://virtual.fhycs.unam.edu.ar>)
- SANTANDER DE SCHIAVO, Carmen (1985): "La reseña" En *Aportes para la producción del texto informativo en el ámbito académico*. Posadas, U.Na.M. 1985

Módulo III :

Enfoque procesual y transtextual. De los géneros discursivos a los formatos académicos.

El problema de los géneros discursivos según Bajtín. Género, formato, registro, estilo. Tipologías y clasificaciones discursivas y textuales. Del género al texto: la transtextualidad, factores y funciones según Genette.

El proceso de producción textual. Modelos. El problema retórico y la textualización. Subprocesos (Planificar, redactar, revisar). Procesos de composición y estrategias.

Los géneros académicos, sus contratos o pactos de lectura y producción. Formatos usuales: ensayos, informes y monografías. El discurso referido en el texto académico.

*Trabajos prácticos:*

- Reformulaciones y transformaciones de textos, enunciados y secuencias breves.
- Autoimagen de escritor / escritora .
- Informe de estudio escrito.

BIBLIOGRAFÍA

Bibliografía

BAJTÍN, M (1952/3): "El problema de los géneros discursivos" en *Estética de la Creación Verbal*, Bs.As., Siglo XXI, 1992. Pgs. 248-293

BRUNER, Jerome (1984) "Los formatos de la adquisición del lenguaje". En *Acción, pensamiento y Lengua*. Madrid, Alianza, 1998 (Cf. ficha de cátedra 2002- fotocopia de circulación interna)

SKUPIEN, Inés: ----- (1998) "Un toque de teoría... clases de textos" pg 32 a 49 en *Lengua libro 5 Eje IX Polimodal CBC ESA. Educación Secundaria Abierta*. Posadas, SiPTeD.

ARNOUX, Elvira y otros: "Las prácticas de lectura". En *La lectura y la escritura en la Universidad* Parte I cap. 10a 9. Bs.As., EUDEBA, 2002. Pp. 190

CASSANY, Daniel 1987 "Un proceso cognitivo" "El proceso de composición" (En *Describir el escribir. Cómo se aprende a escribir*. Barcelona, Paidós, 1991 Pp. 194)

-----1995 *La cocina de la escritura*. Pg. 36 a 51 Cap. 2 Madrid, Anagrama.

CARVALLO, Silvia: "Géneros discursivos, formatos, registro y estilo. Tipologías discursivas y tipos de textos."- "El género como contrato pragmático entre productor/lector" - "Los géneros académicos y los dispositivos de funcionamiento discursivo"- "La centralidad del problema del discurso referido" Documentos de cátedra – fotocopias de circulación interna.

SABINO, Carlos (1986): "Diferentes tipos de trabajos científicos" pg. 19 a 29 y "La estructura de los trabajos científicos" pg. 31 a 53 En *Cómo hacer una tesis. Guía para la elaboración y redacción de trabajos científicos*. Bs.As., Humanitas, 1989. Pgs. 212

ASTI VERA, Armando: 1968 "La monografía y otros tipos de informes. La estructura de la monografía". Pg. 161 a 170 En *Metodología de la investigación*. Bs.As. Kupelusz, 1973.

MAINGUENEAU, D.: "Tipos de citas" (en Introducción a los métodos de análisis del discurso. Problemas y perspectivas. Bs.As., Hachette, 1989. Pp. 212 )

#### Módulo IV:

Los procesos de producción y la reflexión metadiscursiva.

Lectura y escritura en su entrecruzamiento. Planes y proyectos discursivos. Progresión temática. Superestructuras, microestructuras.

Párrafos. Secuencias y bases textuales. Propiedades textuales: adecuación, coherencia, cohesión y corrección lingüística.

La reflexión sobre los procesos discursivos. La revisión y el análisis del error. Estilos de escritura y auto-análisis crítico. El manuscrito, el impreso y el texto para editar. La publicación y la puesta en circulación a través de las TICs. Reflexiones metadiscursivas sobre la autoría; escritores y oradores, lectores y audiencias.

#### Trabajos Prácticos:

- *Análisis de párrafos y secuencias textuales.*
- *Formulación de planes de textos académicos*
- *Ensayo o informe autoreflexivo sobre procesos de lectura y escritura*

#### BIBLIOGRAFÍA

- CIAPUSCCIO, Guiomar: *Tipos textuales*. Bs.As., CBC- UBA, 1994
- JITRIK, Noe 1989 "La lectura y la escritura en su entrecruzamiento" (en *SYC* N° 1 Bs.As. nov. 1989)
- 1987 *Cuando leer es hacer* En *Cuadernos de Extensión Universitaria*. N° 13. Universidad Nacional del Litoral
- CASSANY, Daniel 1993 *Reparar la escritura. Didáctica de la corrección de lo escrito*. 4ta ed. Barcelona, Grao, 1998. Pp. 128
- 1999 *Construir la escritura*. Barcelona, Paidós.
- ARNOUX, Elvira y otros: "Secuencias textuales" "Del polo expositivo al explicativo"... "Las prácticas de escritura". En *La lectura y la escritura en la Universidad* Bs.As., EUDEBA, 2002. Pp. 190
- SKUPIEN, Inés:
- PAMPILLO, Gloria: "Coherencia y cohesión". Doc. de cátedra CECSO- UBA
- CARVALLO, S. 1999 "El Discurso Caótico: Un Aporte Para El Análisis Crítico" En *Argirópolis- Periódico Electrónico Universitario- La producción académica Argentina-* Papers del mes de junio 1999 - en <http://www.argiropolis.com.ar/>
- 2000 "Universidad; ingresantes, saberes y escritura" en *Procesos educativos* - Revista de Estudios Regionales N° 14 Año 9 Secretaría General de Investigación y Postgrado. F.H.C.S. - U.Na.M
- 2003 "Problemas de escritura en la Universidad" en CD Room Editado por REDINE Red de Investigación Educativa. Posadas. (Disponible en <http://virtual.fhycs.unam.edu.ar>)

## ESTRATEGIAS DE APRENDIZAJE

- Actividades grupales:

Confrontación de historietas, diagramas, textos. Lectura de documentos (textos teóricos y didácticos) – presentación/ discusión en grupos- plenarios de intercambio. Elaboración de posters o afiches con ideas claves (mapas conceptuales) y diversos tipos de iconos para representar tesis o proposiciones generales de lecturas.

- Actividades individuales:

Fichajes temáticos (textuales, de extractos o de citas), de síntesis y/o mixtos (esquemas, diagramas, etc.) de textos teóricos correspondientes a los módulos estudiados. Analizar textos para reconocer géneros y formatos; funciones, variedades y registros, superestructuras y estructuras textuales; formas de progresión temática y mecanismos de cohesión;

## FORMAS DE EVALUACION

- Evaluación en proceso, durante el desarrollo del cursado, mediante producciones orales y escritas (trabajos prácticos).
- Exámenes parciales.
- Examen final

Alumnos regulares: examen oral final

Los alumnos regulares podrán presentarse a examen si cumplen con los siguientes requisitos:

- 75 % de asistencia
- 80% de las producciones o trabajos prácticos aprobados.
- exámenes parciales aprobados

Alumnos libres: examen oral y escrito

Pueden presentarse a examen sin asistir regularmente a clases.

Los alumnos que durante el cursado de la asignatura no lograron cumplir con los requisitos para regularizar adquieren la condición de *libres*.

Para presentarse a examen en condición de 'libre' el alumno deberá mantener con la profesora titular por lo menos una (1) entrevista previa.

## BIBLIOGRAFIA GENERAL:

Esta bibliografía corresponde a la base teórica sobre la que se construye la red conceptual y metodológica y sobre la que se estructura la bibliografía de cada módulo. Cabe aclarar que en el cursado se trabajará con lecturas obligatorias y complementarias organizadas en una serie o antología de textos teóricos o fuentes y otra serie de textos mediatizadores y/o didácticos (documentos de cátedra)

ALSINA, Miguel R. (1995) *Los modelos de la comunicación*. Madrid, Tecnos, 1995 pp 174

ARNOUX, Elvira y colaboradores. (1990) *Elementos de semiología y análisis del discurso*. Bs.As., Ediciones "Cursos Universitarios", 1990

----- (2002) *La lectura y la escritura en la universidad*. Bs.As. EUDEBA, 2002.

ALVARADO, Maite YEANNOTEGUY, A. (1999) *La escritura y sus formas discursivas*. Bs.As., EUDEBA. 1999. Pp 123

ALVARADO, Maite (1994) *Paratexto*. Bs.As., Enciclopedia Semiológica. U.B.A.

BAJTIN, Mijail (1952/3) "El Problema de los Géneros Discursivos" en *Estética de la Creación Verbal*. Bs.As., Siglo XXI, 1992. Pp. 248-293 (1ra. Ed. en ruso, 1979)

- BLANK, J- SILVESTRI, A. (1993) "Vida y obra de Bajtin y sus círculos." En Silvestri, Adriana *Bajtin y Vigotski: La organización semiótica de la conciencia*. Barcelona, Anthropos.
- BRUNER, Jerome (1984) *Acción, pensamiento y Lenguaje*. Madrid, Alianza, 1998
- CAMBLONG, Ana (1981) "Bilingüismo y Lectura" pg. 5 a 12 Revista de la Asociación Argentina de Lectura (AAL) *Proyecciones... de la lectura* Nº 9 Año III septiembre
- (1985) *Iniciación del diálogo escolar en un espacio de culturas en contacto*. Informe de investigación. Proyecto PASECC Posadas, U.Na.M.-F.H.C.S. pp.40
- CASSANY, Daniel (1987) *Describir el escribir. Cómo se aprende a escribir*. Barcelona, Paidós, 1991. Pp. 194
- (1993) *Reparar la escritura. Didáctica de la corrección de lo escrito*. 4ta ed. Barcelona, Graó, 1998. Pp. 128
- (1995) *La cocina de la escritura*. Madrid, Anagrama, (1995). Pp. 255
- (1999) *Construir la escritura*. Barcelona, Paidós. Pp. 407
- CARVALLO, Silvia (1999) *Metodología de la Producción Textual*. Posadas, U.Na.M. Departamento de Bibliotecología F.H.C.S. Pp.211
- (1995/8) *Cartografía del Umbral. Itinerarios Críticos (Pedagogía de la Escritura, Complejidades y Estrategias Alternativas)* Informes de Investigación Proyecto Escritura y Umbral. Posadas, U.Na.M. F.H.C.S.
- (2000) "Universidad: ingresantes, saberes y escritura" Pg. 73 a 83 en *Procesos educativos* Revista *Estudios Regionales* Pdas, Secretaría de Investigación y Posgrado. F.H.C.S.- U.Na.M. Nº14 año 9
- (2002) *Voces, ecos y silencios en la escritura periodística. Polifonía y géneros discursivos en los mass media. 2000/01* Informe final. Pdas, Sec. de Investigación y postgrado- F.H.C.S. Inédito.
- CIAPUSCCIO, Guiomar: *Tipos textuales*. Bs.As., CBC-UBA, 1994
- CULLER, J y otros (1987) *Lingüística de la Escritura. Debates entre lengua y literatura*. Madrid, Visor, 1989. Pp 313
- DIAZ BORDENAVE, JUAN E. (1985) *Comunicación y sociedad* Bs.As. Ediciones Búsqueda. S/pg
- ECO, Umberto (1977) *Cómo se hace una tesis*, Barcelona, Gedisa, 1983
- FORD, Anibal (1994) *Navegaciones: comunicación, cultura y crisis*. Bs.As. Amorrortu Editores, 1996. Pp. 244
- FILINICHI, María Isabel: *Enunciación*. EUDEBA, 1998. Pp.112
- GENETTE, G. (1962) *Palimpsestos. La literatura de segundo grado*. Madrid, Taurus, 1989. pg. 519
- GOMEZ MARTINEZ, J.L. "Teoría del ensayo" fragmentos escogidos de [www.cisayo.com.uga.edu.or](http://www.cisayo.com.uga.edu.or) México, UNAM, 1992.
- HALLIDAY, M. (1978) *El lenguaje como semiótica social*. México, F.C.E., 1982.
- JAKOBSON, R. (1958) *Ensayos de Lingüística General*. Barcelona, Agostini-Planeta, 1985.
- JITRIK, Noé (1989) "La escritura y la lectura en su entrecruzamiento". En *SYC*, Nº1, Bs.As., 1989.
- KERBRAT - ORECCIONI, Catherine (1980) "La problemática de la enunciación" en *La Enunciación. De la Subjetividad en el Lenguaje*. Bs.As., Hachette, 1986, págs.17-44.
- MAINGUENEAU, D. *Introducción a los métodos de análisis del discurso. Problemas y perspectivas*. Bs.As., Hachette, 1989. 212 pgs.
- MARAFIOTI, Roberto (Comp) y otros 1997 *Recorridos semiológicos. Signos, enunciación y argumentación*. Bs. As. Eudeba, 1998. Pp 279
- MARÍN, Marta (1992) *Conceptos Claves*. Bs. As., Aique Editor.
- MUTH, K. D y otros ( 1990) (Comp.) *El texto expositivo*. Bs.As., Aique Editor.
- MARRO, Mabel S.- DELLAMEA, A. B. (1993) *Producción de textos Estrategias del escritor y recursos del idioma*. Bs.As., Fundación Universidad a distancia "Hernandarias" Ed. Docencia. Pp. 476
- OLSON, D.- TORRANCE, Nancy (1991) *Cultura escrita y oralidad*. Barcelona, Gedisa. Pp. 383
- ONG, Walter (1982) *Oralidad y Escritura. Tecnologías de la palabra*. México, F.C.E., 1987.

- PAMPILLO, Gloria *Coherencia. Coherencia local y coherencia global. Cuadernos de la Carrera de Comunicación Social - U.B.A s/f*
- REALE, A. - VITALE, A. (1995) *La argumentación. Una aproximación retórico-discursiva*. Bs. As. Ed. Ars. Pp 127
- SABINO, Carlos (1986): *Cómo hacer una tesis. Guía para la elaboración y redacción de trabajos científicos*. Bs.As. , Humanitas, 1989. Pgs. 212
- SILVESTRI, Adriana (1998) *En otras palabras. Las habilidades de reformulación en la producción del discurso escrito*. Bs. As. Cántaro Editores.
- SKUPIEN DE ACOSTA, Inés (1998) *Lengua Libro 5 Eje IX*. ESA. Educación Secundaria Abierta. Posadas. SIPTeD
- (2002) *Desafíos. Lengua EGB3 y Polimodal. Capacitación Docente a Distancia*. Posadas, SIPTeD, 2001
- STEIMBERG, Oscar (1993/8) *Semiótica de los medios masivos. El pasaje a los medios de los géneros populares*. 2da. Edición. Bs.As. Atuel, 1998. Pp 163
- VAN DIJK, T. (1984) *Texto y contexto. Semiótica y pragmática del discurso*. Madrid, Cátedra. Pp. 354
- VERDUGO, Iber (1994) *Las estrategias del discurso*. Córdoba, U.N.C. Pgs. 336
- VOLOSHINOV, Valentín (1930) *El signo ideológico y la filosofía del lenguaje*. Bs.As. Nueva Visión, 1976. Pp. 242

Posadas, abril 2005



**PROGRAMA 2006-2007**

**Plan de estudios Año: 2002**

**ASIGNATURA** LITERATURA ESPAÑOLA I

**CARRERA** Profesorado y Licenciatura en Letras.

**Año** 2°

**Vigencia de este Programa** Dos años

**REGIMEN DE DICTADO** : Anual

<b>EQUIPO DE CATEDRA</b>	Apellido y Nombres	Cargo y Dedicación	Función en la Cátedra
		Titular Semi -Exclusiva	Prof. Titular

**FUNDAMENTACION**

La fundamentación de la cátedra se desprende directamente de la formulación de los objetivos generales que se enuncian, privilegiando:

- el protagonismo del texto como fuente de placer y base de investigaciones intertextuales, críticas, de debate, búsqueda de información, reflexión teórica.
- la necesidad de proveer a los alumnos de las lecturas indispensables para su posterior desempeño profesional.

**OBJETIVOS**

- Utilizar las estrategias adecuadas para el logro de una lectura placentera, creativa y crítica de los textos literarios.
- Establecer los vínculos texto-contexto insertando la obra literaria en la cosmovisión de su época a través de documentos, reflexiones teóricas, intertextos.
- Identificar problemáticas comunes a las literaturas en lenguas hispánicas.
- Valorizar textos en lengua española para futuros trabajos de investigación.

Fotocopias Centro

ANEXO  
 SAN LORENZO 2551

**CONTENIDOS POR UNIDAD**

**UNIDAD I.**

La literatura española de la Edad Media: presupuestos básicos. El contexto histórico-cultural. Relaciones e influencias en una cultura de fronteras. El legado de las invasiones. Los reinos peninsulares. Orígenes de Castilla. Supremacía de la lengua castellana. Los Tópicos de la literatura medieval. Claves y caracteres generales de la literatura española.

**UNIDAD II**

El discurso épico. Idioma y nacionalismo cultural. La narración de hazañas de los héroes colectivos. El héroe épico: caracteres admirables. El discurso verista. Rasgos esenciales del género épico. La épica castellana. Gestas y juglares. Caracterización del mester de juglaría. Caracteres de la oralidad en los poemas de gesta. Los procedimientos formularios de la narración. Textos: *Legendas épicas españolas. Poema de Mio Cid.*

El discurso alegórico. Simbolismo y alegoría en la literatura medieval. El arte como ilustración y representación racional de las cuestiones del espíritu. El mester de clerecía. Texto: *Milagros de Nuestra Señora*, de Gonzalo de Berceo.

**UNIDAD III.**

El discurso satírico-moralizante. Dicoctismo y sátira en el Siglo XIV. El *Libro de Buen Amor*. Los problemas de un texto polisémico. La visión del mundo, la censura moral y la risa carnavalesca. La perspectiva autobiográfica del narrador como expresión del "yo" colectivo con intención ejemplificadora. Otros referentes poético-didácticos: las fábulas, consejos, alegorías. Variedad de temas, géneros y metros.

Texto: *El Libro de Buen Amor*, de Juan Ruiz, Arcipreste de Hita.

**UNIDAD IV.**

El discurso jurídico - cortesano. Normas de organización social entre los siglos XIII y XIV. El nuevo didactismo de la prosa alfonsí. Don Juan Manuel y su intención didáctica orientada a la educación de los jóvenes nobles. Los consejos; la multivocidad del ensiemplo. Configuración del saber y el poder.

Textos: *Las Siete Partidas*, de Alfonso X. (Selección)  
*Libro del Conde Lucanor*, del Infante Don Juan Manuel.

**UNIDAD V**

El discurso poético. La lírica tradicional española. Las cantigas de amor, de amigo, de escarnio. Las pastorelas. Los villancicos. Los elementos foráneos del género. Las jarchas, las moaxajas, el zéjel. Evolución del género. Estudio particular de la *Carta Prohemio* y las *Serranillas* del marqués de Santillana y de las *Coplas* de Jorge Manrique. El discurso épico lírico del siglo XV: Los *romances*. La conjunción de dos sistemas de transmisión: el oral y el escrito. El estilo y el metro romanceriles.

**UNIDAD VI**

El discurso teatral. Orígenes del teatro español. *El auto de los Reyes Magos*. Representación de una sociedad en crisis: *La Celestina*. La cuestión autoral. Las controversias sobre el género. Técnica dramática. Condiciones de producción, circulación y consumo. Los personajes: interacción de dos mundos sociales. Su singularidad y complejidad. Su riqueza lingüística.

**BIBLIOGRAFIA GENERAL**

A.A.V.V. , Dirigida por Arics, Philippe y Duby, Georges:  
 Historia de la Vida Privada, Tomo II, III y IV. Ed. Taurus. 1991.

A.A.V.V. , Dirigida por J.V.Vives. Ed. V.Vives Barcelona.  
 Historia Social y Económica de España y América. Tomos I y II.  
 1982.

DUBY, Georges. Mujeres del siglo XII. Ed. Andrés Bello.  
 Santiago de Chile. 1995

ALONSO, Dámaso. Primavera y Flor de la Literatura Española.  
 Tomos I al IV. Iberia. Madrid. Antología de Poetas Españoles.  
 Ed. Gredos.

COHEN, Gustavo. La Gran Claridad de la Edad Media. Ed.  
 Huemul. Bs.As. 1965.

DEYERMOND, A. Historia de la Literatura Española. La Edad  
 Media. Tomo I. Seix Barral. Barcelona, 1979.

DIAZ PLAJA, Guillermo. Historia General de las Literaturas  
 Hispánicas. Tomos I y II. Ed. Vergara. Barcelona. 1968.

DIAZ PLAJA, Guillermo. Antología Mayor de la Literatura  
 Española. Tomos I al III. Labor.

DIEZ ECHARRI-FRANQUESA: Historia de la Literatura  
 Española e Hispanoamericana. Tomo I. Ed. Aguilar. 1982

ALBORG, Juan Luis. Historia de la Literatura Española. Tomos  
 I, II, IV. Ed. Gredos. Madrid. 1972.

GUARNER, Luis. Antología de la Poesía Española Medieval.  
 Ed. Iberia.

LAPESA, Rafael. Historia de la Lengua Española. Ed. Escalicer.  
 Madrid.

LOPEZ ESTRADA, Francisco. Introducción a la Literatura  
 Medieval Española. Gredos, 1974.

MENENDEZ PIDAL, Ramón : El idioma español en sus  
 primeros tiempos. Austral. N° 250; Los españoles en la Historia.  
 Austral. N° 1260; Los españoles en la Literatura. Austral. N°  
 1270 Espasa Calpe.

MENENDEZ PIDAL, Ramón. Antología de prosistas españoles.  
 Espasa Calpe. Austral N° 110

NAVARRO Tomás, T. Métrica Española. Madrid. Guadarrama.  
 Madrid, 1972

RICO, Francisco-DEYERMOND, Alan: Historia y Crítica de la  
 Literatura Española. Edad Media. Crítica. T I, Barcelona 1980

RODRIGUEZ PUERTOLAS. Poesía de Protesta en la Edad  
 Media Castellana. Antología Hispánica. Ed. Gredos. 1968.

ROMERO, José Luis. La Edad Media. F.C.E. México, 1970.

TORRI, Julio. La Literatura Española. F.C.E. México.

TREND, John B. La civilización de España. Ed. Losada. Bs.As.  
 1955.

VALBUENA PRAT, Angel. Historia de la Literatura Española.  
 Tomos I, II, III. Ed. G. Gill. Barcelona.

VALVERDE, José. Breve Historia de la Literatura Española.  
 Clásicos Planeta.

VOSSLER, Carlos: Algunos caracteres de la cultura española.  
 Austral N° 270; Escritores y poetas de España. Austral N° 771.

**BIBLIOGRAFIA  
 POR UNIDAD**

UNIDAD I.

- ROMERO, José Luis. La Edad Media. F.C.E. México.
- BALLESTEROS GAIBROIS, Manuel. Historia de España. Tomo I. Ed. Surco. Barcelona.
- VIVES, J.V. Historia de España y América. Social y Económica. Tomo I y II. Dirigida por. Ed. Vicens Vives. Barcelona.
- VINCENT, Mary - STRADLING R. A. España y Portugal. Historia y Cultura de la Península Ibérica. Tomos I y II. Ed. Folio. 1995.
- BENEYTO, Juan. Historia Social de España e Hispanoamérica. Madrid. Ed. Cultura e Historia. 1973.
- PERROY, Eduard. La Edad Media. Barcelona. Ed. Destino. 1969.
- VALDEON, Julio. La Alta Edad Media. Madrid. Ed. Anaya. 1988.
- La Baja Edad Media. " " " " 1987.
- CARLÉ, Ma. del Carmen y A.A.V.V. La Sociedad Hispano Medieval. La Ciudad. Ed. Gedisa. 1984.
- LE BON, Gustavo. La civilización de los árabes. Ed. El Nilo, Buenos Aires, 1974.
- GREUS, Jesús. Así vivían en El-Andalus. Grupo Anaya, Madrid, 1988.
- ARIES, Ph. - DUBY, G. Historia de la vida privada. T.III. Taurus.
- WADE LABARGE, Margaret. La mujer en la Edad Media. Madrid. Edit. Nerea. 1989.
- LACAVE - VALDEÓN - ATIENZA. Judíos en la España Medieval. Cuadernos Historia 40. Madrid. Hispamérica. 1986.
- TREND, John B. La civilización de España. Bs.As. Losada. 1955.
- DE TORRE, Guillermo. La difícil universalidad española. Gredos. Madrid.
- BAJTIN, Mijail. La cultura popular en la Edad Media y el Renacimiento. Barral Editores. 1971.
- COHEN, Gustavo. La gran claridad de la Edad Media. Huenul. Bs.As. 1966.
- LAPESA, Rafael. Historia de la lengua española. Ed. Escalicer. Madrid.
- LOPEZ ESTRADA, Francisco. Introducción a la literatura medieval española. Ed. Gredos. Madrid. 1974.
- VOSSLER, Carlos. Algunos caracteres de la cultura española. Austral Nº 270. Espasa Calpe.
- DIAZ PLAJA, Guillermo. Hacia un concepto de la literatura española. Austral Nº 297. Espasa Calpe.
- MENENDEZ PIDAL, Ramón. El idioma español en sus primeros tiempos. Austral Nº 250. Espasa Calpe. Los españoles en la literatura. Austral Nº 1270. Espasa Calpe. Los españoles en la historia. Austral Nº 1260. Espasa Calpe.
- MARTIN, RICO, URBIETA, YNDURAIN. Así nació el Castellano. Cuadernos de Historia Nº 3. Hispamérica. 1986.
- ECO, Umberto. El Nombre de la Rosa. RBA Ed. 1993.
- APUNTES DE CATEDRA: Breve reseña de la historia española.  
 ----- Las bibliotecas en la Edad Media.
- LE'GOFF, Jacques. En busca de la Edad Media. Paidós. Buenos Aires, 2004.  
 ----- Pensar la historia. Paidós. México. 1991.
- BLOCH, Marc. Introducción a la historia. Brevarios. F.C.E. México. 2000.

UNIDAD II

- MENENDEZ PIDAL, Ramón. Cantar de Mio Cid Texto, Gramática y Vocabulario. I, II y III. Espasa Calpe.  
 Poesía juglaresca y juglares. Austral.  
 Castilla, la tradición, el idioma. "  
 El Cid Campeador. "  
 La España del Cid. "  
 De primitiva lírica y antigua épica. "  
 Los godos y la epopeya española. "  
 Ed. Castalia. 1976.
- CASTILLO, Rosa. Leyendas épicas españolas. Ed. Castalia. 1976.
- HEMPPEL, Wido. Entre el Poema de Mio Cid y Vicente Aleixandre. Ed. Alfaguara. Barcelona. 1983.
- ARIES, Philippe-DUBY, Georges. Historia de la Vida Privada. Tomos 3 y 4. Ed. Taurus. 1990.
- CHASCA, Edmund de. El arte juglaresco en el Cantar de Mio Cid. Gredos. 1972.
- BANDERA GOMEZ, Césáreo. El poema de Mio Cid: Poesía, historia, mito. Gredos. 1969.
- CAMPBELL, Joseph. El héroe de las mil caras. Psicoanálisis del mito. México, FCE, 1959.
- JITRIK, Noé. El no existente caballero. Ed. Megápolis. 1975.
- TALENS- CASTILLO Y A.A.V.V. "Teoría y Técnica del análisis poético" en Elementos para una semiótica del texto artístico. Madrid. Cátedra. 1988.
- LAMANNA, Paolo. Historia de la Filosofía. Tomo II. Buenos Aires, Hachette, 1960.
- LOTMAN, Jurij M. "El problema del signo y del sistema signico en la tipología de la cultura anterior al siglo XX" en Semiótica de la Cultura. Madrid. Ed. Cátedra. 1979.
- BERCEO, Gonzalo de. Milagros de Nuestra Señora. Ed. Plaza y Janés. Barcelona. 1986.
- GARIANO, Carmelo. Análisis Estilístico de los "Milagros de Nuestra Señora" de Berceo. Madrid. Gredos. 1965.
- ARTILES, Joaquín. Los recursos literarios de Berceo. Gredos. 1968.
- LOPEZ ESTRADA, Francisco. "La religiosidad medieval y su relación con la literatura romance", en Introducción a la Literatura Medieval Española. Madrid. Ed. Gredos. 1974.
- MANTONI, Silvio. "La alegoría antigua", en Apuntes para la Maestría en Semiótica Discursiva, FHCS, UNaM, febrero de 2005.
- DOMÍNGUEZ CAPARRÓS, José. "La interpretación de los textos en el mundo Antiguo después de Platón", en Orígenes del discurso crítico. Ed. Gredos. Madrid. 1993.
- LAUSBERG, Heinrich. Manual de retórica literaria. Madrid. Gredos. 1991.
- SCHAEFFER, Jean-Marie. "De algunos dispositivos funcionales", en ¿Por qué la ficción? Toledo. Ed. Lengua de Trapo. 2002.
- BESSIERE, Jean. Las dificultades de la literatura y la memoria. En prensa. UNC.
- GUIRAUD, Pierre. La Semántica. F.C.E. 1982. La Estilística. Ed. Nova. 1970.
- MALKIEL, M.R. Lida de. La idea de la fama en la Edad Media castellana. F.C.E.
- BAJTIN, M.M. "Autor y personaje en la actividad estética", y "El héroe como totalidad de sentido", en Estética de la Creación Verbal. México, Siglo XXI. 1985.
- BARTHES, Roland. "El discurso de la historia", en Estructuralismo y

Literatura, Nueva Visión, 1976.  
ONG, Walter J. Oralidad y Escritura. F.C.E. México. 1987.  
DÍEZ BORQUE, José María. El Libro, de la Tradición oral a la cultura impresa. Barcelona. Ed. Montesinos. 1995.  
VANDERDORPER, Christian. Del Papiro al Hipertexto. Ensayos sobre las mutaciones del texto y la lectura. F.C.E. México. 2003.

UNIDAD III

JUAN RUIZ, ARCIPRESTE DE HITTA Libro de Buen Amor. Introducción y Notas Jacques Joset. Tomos I y II. Espasa Calpe. Madrid.  
MENENDEZ PIDAL, Ramón. Notas al libro del Arcipreste de Hita, en Poesía árabe y poesía europea. Austral N° 190. Espasa Calpe.  
CASTELLI, Eugenio. El Libro de Buen Amor. Ed. Colmegna. Sta Fe. 1969.  
MALKIEL, M. R. Lida de. Dos Obras Maestras Españolas. Eudeba. Bs.As. 1968.  
Estudios de Literatura Española Comparada. Eudeba. 1969.  
BAJTIN, Mijail. La cultura popular en la Edad Media y en el Renacimiento. Madrid. Alianza. 1987.  
BERGSON, Henri. La Risa. Espasa Calpe. 1976.  
ALVAR, Carlos - GOMEZ MORENO, Angel. "Juan Ruiz y su Libro", en Historia Crítica de la Literatura Hispánica. Tomo 2. La poesía épica y de clerecía medievales. Ed. Taurus. 1988.  
SPITZER, Leo. "Sobre el Libro de Buen Amor" en Estilo y Estructura en la Literatura Española. Ed. Crítica. 1980.  
"Yo, Juan Ruiz": personalidad e impersonalidad en el arte del Arcipreste de Hita, en Rico-Deyermond. Historia y Crítica de la Literatura Española. Edad Media. T I.  
FERRARESI, Alicia. "La ambigüedad del "Buen Amor", en Rico-Deyermond. Historia y Crítica de la Literatura Española. Edad Media. T I.  
DÍAZ MIGOYO y A.A.V.V. Humor, ironía, Parodia. Madrid. 1980.  
ESCARPIT, Robert. El humor. Bs.As. Eudeba. 1962.

UNIDAD IV

SOLALINDE, Antonio. Antología de Alfonso X el Sabio. Austral N° 504. Espasa Calpe.  
A.A.V.V. Homenaje a Alfonso el Sabio. Univ. Nac. del Sur. Bahía Blanca 1984.  
MENENDEZ PIDAL, Ramón. Antología de prosistas españoles. Austral N° 110. Espasa. "Las leyendas moriscas en su relación con las cristianas", en Estudios Literarios. Austral N° 28. E. Calpe.  
ANDERSON IMBERT, E. El cuento español. Columba, 1959.  
BAQUERO GOYANES, M. Qué es el cuento. Columba. Esquemas N° 83, 1967.  
EL CUENTO Enciclopedia Hispamérica de la Lengua y la Literatura. Fascículo N° 9.  
REST, Jaime. Antología del Cuento Tradicional y Moderno. CEAL. Bs.As. 1976.  
MALKIEL M. R. Lida de. Estudios de Literatura Española Comparada. Eudeba La Idea de la Fama en la Edad Media Castellana. F.C.E.  
DON JUAN MANUEL - El Conde Lucanor. Ed. de José M. Diecua. Clásicos Castalia  
BARCIA, Pedro. Análisis del Conde Lucanor. Enciclopedia Literaria N° 27.  
MACPHERSON, Ian. "Los cuentos de un gran señor: la doctrina de 'el conde

Lucanor", en HCLE. Tomo I. Ed. Crítica  
 LYOTARD, Jean-François. La condición postmoderna. Barcelona. Planeta - Agostini. 1993.  
 BOURDIEU, Pierre. "Espacio social y génesis de las clases", en Sociología y Cultura, México, Grijalbo, 1990.  
 MIGNOLO, Walter, en Ducrot, Oswald. El decir y lo dicho. Polifonía de la enunciación. Barcelona, Paidós. Comunicaciones. 1984.

UNIDAD V

MENENDEZ PELAYO, Marcelino. Poetas de la Corte de Don Juan II. Austral. Antología de Poetas Líricos Castellanos. Tomos I al X. Espasa Calpe. 1951.  
 CORTINA, Augusto El Marqués de Santillana. Austral N°552.  
 DELGADO, Josefina. El Marqués de Santillana. CEAL. 1968  
 MENENDEZ PIDAL, Ramón. De primitiva lírica española y antigua épica.  
 STERN, Samuel. "Moaxajas y Jarchas" en HCLE. Crítica. T I. 1980.  
 GARCÍA GÓMEZ, Emilio. "De la Jarcha a la Moaxaja" en HCLE Crítica. T I  
 ALONSO, Dámaso. "Jarchas, Cantigas de amigo y Villancicos", en Historia y Crítica de la Literatura Española. Crítica. T I. 1980.  
 DEYERMOND, Alan. "Los villancicos", en HCLE  
 IDAÑEZ, Iris Acacia Apuntaciones Estilísticas sobre Chantefables et Chantefleurs. Centro de Estudios de Estilística Literaria. La Plata. 1962.  
 LE GENTIL, Pierre La Poésie lyrique espagnole et portugaise a la fin du Moyen Age  
 LAGARDE-MICHARD « La poésie lyrique et didactique », en Moyen Age. Tomo I. Ed. Bordas. 1965  
 MANRIQUE, Jorge Cancionero. Clásicos Castellanos. E. Calpe. Madrid. 1960.  
 SALINAS, Pedro. Jorge Manrique o Tradición y originalidad. Ed. Sudamericana. Bs.As.  
 MENENDEZ PIDAL, Ramón Romancero Hispano. E. Calpe. Tomos I y II. Flor Nueva de Romances Viejos. Austral. Poesía Árabe y Poesía Europea.  
 MENENDEZ PELAYO, Marcelino. Antología de Poetas Líricos Castellanos. Espasa Calpe. T II.  
 ALONSO, Eulalia G. de - ROSALES, Luis. Primavera y Flor de la Literatura hispánica. Tomos I, II, III y IV. Iberia. Madrid.  
 CATALAN, Diego. Siete Siglos de Romancero. Ed. Gredos. Madrid. 1969.  
 ALVAR, Manuel. El Romancero. Tradicionalidad y Pervivencia. Ed. Planeta.  
 LOPEZ ESTRADA, Francisco. "El romancero medieval" en Introducción a la Literatura Medieval Española. Ed. Gredos.  
 MORILLO CABALLERO, Manuel. Romancero. Selección, estudio y notas. Santillana. Madrid. 1995

UNIDAD VI

LOPEZ ESTRADA, Francisco. "El teatro en la Edad Media", en Introducción a la Literatura Medieval Española. Ed. Gredos.  
 LÁZARO CARRETER, Fernando. "El drama litúrgico, los juegos de escarnio y el Auto de los Reyes Magos", en HCLE. Crítica. T I.  
 MENENDEZ PELAYO, Marcelino. La Celestina. Austral N° 691. Estudios de Crítica Histórica y Literaria. Tomo II.  
 MALKIEL, M. R. Lida de. Originalidad artística de la Celestina. Eudeba. Dos Obras Maestras. Eudeba.  
 MARAVALL, José A. de. El mundo social de la Celestina. Ed. Gredos. 1960.



UNIVERSIDAD NACIONAL DE MISIONES  
Facultad de Humanidades y Ciencias Sociales  
Tucumán 1946 - 3300 - Posadas - Misiones - Tel: 0752-2751

PROGRAMA 2008-2009	Plan de estudios Año: 2002
--------------------	----------------------------

ASIGNATURA	LITERATURA ESPAÑOLA II
------------	------------------------

CARRERA	PROFESORADO Y LICENCIATURA EN LETRAS
---------	--------------------------------------

AÑO	3º
-----	----

Vigencia de este Programa	Dos años
---------------------------	----------

REGIMEN DE DICTADO	Anual
--------------------	-------

EQUIPO DE CATEDRA	Apellido y Nombres	Cargo y Dedicación Titular Semi- Exclusiva	Función en la Cátedra Prof. Titular
-------------------	--------------------	---	--

FUNDAMENTACION	<p>La fundamentación de la cátedra se desprende de la formulación de los objetivos del Área Literatura enunciados por el Departamento de Letras en su doble proyección - Profesorado y Licenciatura - privilegiando:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• el protagonismo del texto como fuente de placer y base de investigaciones intertextuales, críticas, de debate, búsqueda de información, reflexión teórica.</li><li>• la necesidad de proveer a los alumnos de las lecturas indispensables para su posterior desempeño profesional.</li></ul>
----------------	---

OBJETIVOS	<ul style="list-style-type: none"><li>• Utilizar las estrategias adecuadas para el logro de una lectura placentera; creativa y crítica de los textos literarios.</li><li>• Establecer los vínculos texto-contexto insertando la obra literaria en la cosmovisión de su época a través de documentos, reflexiones teóricas, intertextos.</li><li>• Identificar problemáticas comunes a las literaturas en lenguas hispánicas.</li><li>• Valorizar textos en lengua española para futuros trabajos de investigación.</li></ul>
-----------	--

## CONTENIDOS

### UNIDAD I

Introducción. El Renacimiento. Caracteres fundamentales. Renacimiento y Humanismo en España. El Humanismo español. La Época de Oro. El ideal político y filosófico. La literatura renacentista. Temas y géneros. La lengua del Imperio.

Lecturas obligatorias: Erasmo de Rotterdam: *El Elogio de la locura*. N. Maquiavelo: *El Príncipe*. Tomás Moro: *Utopía*. B. Castiglione: *El Cortesano*. Juan de Valdés: *Diálogo de la lengua*.

### UNIDAD II

La lírica renacentista. Poesía italianista. Temas, géneros y metros introducidos. Garcilaso de la Vega: *Sonetos*. *Églogas* I y III. El estilo garcilasiano.

El Barroco. Caracteres esenciales. Luis de Góngora: *Letrillas* y *Sonetos*. *Fábula de Polifemo y Galatea*. La técnica gongorina. Francisco de Quevedo: *Sonetos*.

Lecturas complementarias: Fray L. de León: *Vida retirada*. Santa Teresa: *Las Moradas*. San Juan de la Cruz: *Cántico espiritual*. \*

### UNIDAD III

La narrativa española. La prosa en el Renacimiento y en el Barroco. Tipos de novela. Aparición de la picaresca. Su significación. Características. *El Lazarillo de Tormes*. La ficción autobiográfica. El antihéroe de la otra España. Su erasmismo. El "grosero estilo".

La crisis del mundo renacentista. Miguel de Cervantes Saavedra. La novela corta: *Las Novelas Ejemplares*. La antinovela manierista. El *Quijote*. Narración y discurso. Estructura rizomática.

Lecturas complementarias: *Historia de la vida del Buscón llamado don Pablos*, y *Los sueños*, de Quevedo. La picaresca femenina: *La hija de Celestina*, de Salas de Barbadillo; *La niña de los embustes*, de Castillo Solórzano, o *La pícaro Justina*, de López de Ubeda. \*

### UNIDAD IV

El teatro áureo. Elementos del género. El teatro preloquista. Su significación. Los "pasos": Lope de Rueda: *Las aceitunas*. El teatro nacional: religiosidad, sentimiento monárquico y los matices del honor. Los géneros "menores": las loas, los bailes, la zarzuela, y el entremés. Lope de Vega. Caracteres del teatro lopista. *Fuenteovejuna*.

Pedro Calderón de la Barca. El sistema dramático de Calderón. *La vida es sueño*.

Lecturas complementarias: *Peribáñez y el comendador de Ocaña*, de Lope; Calderón: *El gran teatro del mundo*; *El alcalde de Zalamea*. \*

### UNIDAD V

La poesía en los siglos posteriores. Siglo XVIII. La escritura académica del neoclasicismo. El didactismo dieciochesco. Los fabulistas: Iriarte y Samaniego.

Siglo XIX. El Romanticismo español. Tendencias. El discurso romántico en Bécquer. Su teoría poética. *Las Cartas*. *Las Rimas*.

Lecturas Complementarias: *Canciones*, de J. de Espronceda. \*

Siglo XX. La generación del '98. Antonio Machado. Su concepción de la poesía. Selección de poemas.

La renovación vanguardista. La generación del '27. La poesía pura. La lírica de Federico García Lorca: *Poema del Cante Jondo*. *Romancero Gitano*. *Poeta en Nueva York*.

Lecturas complementarias: *Greguerías*, de R. Gómez de la Serna. *Marinero en Tierra*, de R. Alberti. *La voz a ti debida*, de Pedro Salinas. *El rayo que no cesa*; *Cero*, de Miguel Hernández. \*

**UNIDAD VI**

El teatro de los siglos XVIII y XIX. Tendencias.

Ramón del Valle Inclán. El teatro del esperpento; la deformación como estrategia estética. *Divinas Palabras. Luces de Bohemia.*

Siglo XX: El teatro lorquiano: *Bodas de sangre. Yerma. La casa de Bernarda Alba.*

Lecturas complementarias: *El sí de las niñas*, de L. Fernández de Moratín.

*Don Juan Tenorio*, de José Zorrilla. \*

**UNIDAD VII**

Panorama de la novela en los siglos XVIII y XIX. El Realismo en Juan Valera: *Pepita Jiménez* y en B. Pérez Galdós: *Fortunata y Jacinta*. La narrativa breve de Leopoldo Alás, (Clarín): *Adiós, Cordera y Pipá.*

La novela en el siglo XX. La nueva novela española. El realismo crítico. El tremendismo de Camilo José Cela en la narrativa de posguerra. *La familia de Pascual Duarte. La Colmena.* Técnica novelesca.

Lecturas complementarias: El neorrealismo español. Selección de cuentistas: Tomás Borrás. Carmen Martín Gaité. Miguel Delibes. Francisco García Pavón. \*

**UNIDAD VIII**

Los diálogos intertextuales de la novela española contemporánea. Ana María Matute:

*La torre vigía.* Gonzalo Torrente Ballester: *La muerte del Decano. Don Juan.*

Las últimas tendencias de la narrativa: Rosa Montero: *La hija del canibal. La loca de la casa*

Arturo Pérez-Reverte: La tradición del manuscrito, el enigma, la pesquisa y la bibliofilia en *El club Dumas.* La nueva novela de aventuras por entregas: la serie de *El Capitán Alatriste.*

Las prolepsis y análepsis como mecanismos del suspenso.

Lecturas complementarias: Luis Martín Santos: *Tiempo de silencio.* Juan Goytisolo: *Señas de identidad.* Carmen Martín Gaité: *Entre visillos; El cuarto de atrás.* Javier Marías: *Todas las almas.*

Eduardo Mendoza: *La verdad sobre el caso Savolta.* Muñoz Molina, Antonio: *El dueño del secreto; Los misterios de Madrid.* Almudena Grandes: *Modelos de mujer.* Manuel Vázquez Montalbán: *La soledad del manager; El premio; O César o nada;* Enrique Vila-Matas: *Lejos de Veracruz; Bartleby y Compañía; El viaje vertical.* Manuel Rivas: *¿Qué me quieres amor?; El lápiz del carpintero.*

Rosa Montero: *Te trataré como a una reina; Corazón del tártaro.* Arturo Pérez-Reverte: *Territorio Comanche; Un asunto de honor; El maestro de esgrima; El caballero del jubón amarillo; El pintor de batallas; Corsarios de Levante; Un día de cólera.* \*

**BIBLIOGRAFIA GENERAL**

HAUSER, Arnold. *Historia Social de la Literatura y el Arte.* Guadarrama.

VALBUENA PRAT, Ángel. *Historia de la Literatura Española.* Tomo I, II, III. De Gili, Barcelona.

ALBORG, Juan Luis. *Historia de la Literatura Española.* Tomo I, II, III, IV. Grédos.

ALONSO, Dámaso; ALONSO, Eulalia G. de; ROSALES, Luis. *Primavera y Flor de la Literatura Española.* Tomos I, II, III, IV. Iberia. Madrid.

BRENAN, Gerald. *Historia de la Literatura Española.* Losada.

SAIZ de ROBLES. *Los Movimientos Literarios.* Aguilar.

VOSSLER, Carlos. *Introducción a la Literatura Española del Siglo de Oro.* Austral. Espasa Calpe.

DIEZ-ECHARRI-FRANQUESA. *Historia de la Literatura Española e Hispanoamericana.* Aguilar.

DIAZ PLAJA, Guillermo. *Antología Mayor de la Literatura Española.* Tomos I al III. Labor.

BOUSOÑO, Carlos. *Teoría de la Expresión Poética*. De. Gredos.

ALONSO, Damaso y BOUSOÑO, Carlos. *Seis Calas en la Expresión Literaria Española*. (Prosa-Poesía-Teatro). Gredos.

ALONSO, Dámaso. *Poesía Española*. Gredos.

HISTORIA DE LA LITERATURA MUNDIAL. Capítulo Universal. C.E.A.L.

LITERATURA CONTEMPORÁNEA. Tomos I, II y III. C.E.A.L.

RICO, Francisco-LOPEZ ESTRADA, Francisco. *Historia y Crítica de la Literatura Española*. Siglos de Oro: Renacimiento. Tomo 2, 3, 5, 7. Crítica.

LAZARO, Fernando-TUSON, Vicente. *Literatura Española*. Anaya. Madrid. 1981.

BAJTIN, Mijail M. *Estética de la Creación Verbal*. Siglo XXI. Editores.

\_\_\_\_\_ *La cultura popular en la Edad Media y el Renacimiento*. Alianza, 1.994.

ZAVALA, Iris. *Escuchar a Bajtin*. Montesinos. 1996.

AAVV: *Comunicaciones*. Tiempo Contemporáneo. 1974.

ELORENS, Vicente. *Aspectos Sociales de la Literatura Española*. Castalia. 1974.

NAVARRO TOMÁS, T. *Métrica Española*. Guadarrama. 1972

AAVV *Estructuralismo y Literatura*. Nueva Visión.

CROS, Edmond. *Literatura, Ideología y Sociedad*. Gredos. 1986.

BARTHES, Roland. *Análisis Estructural del Relato*. Tiempo Contemporáneo. Bs As. 1974.

\_\_\_\_\_ "El discurso de la historia" en *Estructuralismo y Literatura*. AAVV. Nueva Visión.

\_\_\_\_\_ *El grado cero de la escritura*. S.XXI. Bs. As. 1973.

\_\_\_\_\_ *El placer del texto*. S.XXI. Mexico. 1974.

BARTHES-LEFEBVRE-GOLDMANN. *Literatura y Sociedad*. Martínez Roca.

GUIRAUD, Pierre. *La Semiología*. Siglo XXI. México. 1972.

HALLIDAY, M. A. K. *El Lenguaje como Semiótica Social*. F.C.E. México. 1982.

LOTMAN y Escuela de Tartu: *Semiótica de la cultura*. Cátedra. Madrid 1.979.

TALENS- CASTILLO y AAVV: *Elementos para una semiótica del texto artístico*. (Poesía, narrativa, teatro, cine). Cátedra. 1.988.

ECO, Umberto. *Obra Abierta*. Ariel. Barcelona. 1990.

\_\_\_\_\_ *Lector in fábula*. Lumen. Barcelona. 1981.

\_\_\_\_\_ *Los Límites de la Interpretación*. Lumen. 1992.

\_\_\_\_\_ *El superhombre de masas*. Lumen. 1.995.

\_\_\_\_\_ *Sobre Literatura*. Océano. RqueE editorial. 2002

DELEUZE, Gilles-GUATTARI, Félix. *Rizoma*. Bs.As. Pretextos. 2000

\_\_\_\_\_ *Kafka. Por una literatura menor*. México, Ediciones Era. 1978

PAMPA ARAN, Olga-BAREI, Silvia. *Texto. Memoria. Cultura. El pensamiento de I. Lotman*. Córdoba. El Espejo Ediciones. 2005.

TODOROV, Tzvetan. *Simbolismo e interpretación*. Caracas. Monte Ávila Editores. 1991.

BOURDIEU, Pierre: *Campo del poder y campo intelectual*. Buenos Aires. Ed. Folios pp.11-35. 1983.

GREIMAS, A.J.: "El contrato de veridicción", en *Del sentido II*. Madrid, Gredos, 1989.

SAER, Juan José: *El concepto de ficción*. Bs.As. Ed. Seix Barral 1994.

RIKOEUR, Paul: *Historia y Narratividad*. Barcelona; Paidós. 1999

\_\_\_\_\_ *La memoria, la historia, el olvido*. Bs. As. FCE. 2000.

BIBLIOGRAFÍA  
 POR UNIDAD

UNIDAD I

ALBORG, Juan Luis. *Historia de la Literatura Española*. Cap. XIV y XV, Gredos.

- HAUSER, Arnold. *Historia Social de la Literatura y el Arte*. Guadarrama.
- DELGADO, Josefina. *La Literatura del Humanismo*. Cap. Universal. N° 43. C.E.A.L.
- REST, Jaime. *La Literatura de la Reforma*. Capítulo Universal. N° 58.
- PFANDL, Ludwig. *Historia de la Literatura nacional Española en la Edad de Oro*. Gili. Barcelona.
- DIEZ-ECHARRI-FRANQUESA: "Caracteres Generales del Siglo XVI: Renacimiento y Humanismo" en *Historia de la Literatura Española e Hispanoamericana*. Tomo I. Aguilar.
- VALBUENA PRAT, Angel. *Historia de la Literatura Española*. Tomo I. Capítulo XVII.
- BAHNER, Wener. *La Lingüística Española del Siglo de Oro*. Ciencia Nueva. Madrid.
- MAQUIAVELO, Nicolás. *El Príncipe*. C.E.A.L. 1989
- BISIGNANI, Renato. "Maquiavelo y el Maquiavelismo". *Cuadernos de la Dante* N° 17. Ed. de la Dante Alighieri.
- ERASMO. *Elogio de la Locura*. C.E.A.L. 1980.
- BATAILLON, Marcel. *Erasmus y el erasmismo*. Crítica. Barcelona. 1.978.
- CASTIGLIONE, Baltasar. *El Cortesano*. Austral N° 549.
- VALDÉS, Juan. *Diálogo de la Lengua*. Plaza & Janés. 1984.
- MORO, Tomás. *Utopía*. Altaya, 1.997.
- RICO, Francisco: "Temas y problemas del Renacimiento español", en *Historia y Crítica de la Literatura Española*. RICO, Francisco- LÓPEZ ESTRADA, Francisco. Tomo 2. Crítica. 1.980. ("HCLE")
- GARIN, Eugenio: "De las 'Tinieblas' a la 'Luz'": la conciencia de una Revolución Intelectual" en *HCLE*, Tomo 2. Crítica.
- KRISTELLER, Paul: "El Territorio del Humanista" en *HCLE*, Tomo 2. Crítica.
- MARAVALL, José Antonio: "La Época del Renacimiento" en *HCLE*, Tomo 2. Crítica.

## UNIDAD II

- ALONSO, Dámaso. *Poesía Española*. Gredos.
- GALLEGÓ MORELL, A. *En torno a Garcilaso y otros ensayos*. Guadarrama.
- SABOR de CORTAZAR, Celina. *La Poesía de Garcilaso de la Vega*. C.E.A.L. 1967
- \_\_\_\_\_ "Góngora y la poesía pura" en *Para una Lectura de los Clásicos Españoles*. Academia Argentina de Letras. Buenos Aires. 1987.
- GARCÍA SARAVÍ, Gustavo. *Historia y resplandor del soneto*. La Plata. 1962
- NALLIM, Carlos: "Garcilaso de la Vega": Sentimiento y ritmo, Lengua y estilo" y "Garcilaso de la Vega: sus églogas y el amor pastoril" en *Breves Lecturas de Clásicos Españoles*. Instituto de Literaturas Modernas. Fac. de Filosof. y Letras. Univ. Nac. De Cuyo. 1.994.
- PARKER, Alexander: "Temas e imágenes en la Égloga I", en *HCLE*, Tomo 2. Crítica 1.980.
- RIVERS, Elías: "La Égloga III y la paradoja del arte natural" en *HCLE*, Tomo 2. Crítica 1.980.
- ROMOJARO, Rosa. *Las funciones del mito clásico en el Siglo de Oro*. Anthopos Editorial. 1998
- HENRIQUEZ UREÑA, Pedro: "El endecasílabo castellano" en *Estudios de versificación española*. Eudeba
- ALONSO, Dámaso: "Garcilaso y los límites de la estilística" en *Poesía Española*. Gredos. 1.962.

- SPITZER, Leo. *Estilo y Estructura en la Literatura Española*. Crítica. Barcelona. 1980.
- DÍAZ PLAJA, Guillermo. *El Barroco Literario*. Columba. Buenos Aires. 1970.
- CARILLA, Emilio. *El Barroco Literario Hispánico*. Nova. Buenos Aires.  
*Mannerismo y Barroco en las Literaturas Hispánicas*. Gredos. Madrid. 1983.
- DALMASO, Osvaldo Blas. *El Barroco Español*. Capítulo Universal. Nº 53.
- VALVERDE, José M. *El Barroco. Una visión de conjunto*. Montesinos. Barcelona. 1980.
- ALONSO, Dámaso. *Góngora y el Polifemo*. Tomos I, II y III. Gredos. Madrid. 1980.  
*Estudios y Ensayos gongorinos*. Gredos. Madrid. 1955.  
*Poesía Española*. Gredos. 1.962.  
*Cuatro Poetas Españoles*. Gredos.
- MARASSO, Arturo. *Góngora. Hermetismo poético y alquimia*. Ediciones Culturales Argentinas.
- OROZCO, Emilio. *Introducción a Góngora*. Crítica. Barcelona. 1984.
- PABST, W. *La creación gongorina en los poemas Polifemo y Soledades*. Revista de Filología Española. Madrid. 1966.
- EGIDO, Aurora. *Fronteras de la Poesía en el Barroco*. Crítica. Barcelona. 1.990.
- NALLIM, Carlos. "Francisco de Quevedo, pensamiento y pluma" y "La prosa satírica de Quevedo" en Ob. Cit.
- CHEVALIER, Maxime. *Quevedo y su tiempo: La agudeza verbal*. Crítica. Barcelona. 1.992.

### UNIDAD III

- ALBORG, Juan Luis. *Historia de la Literatura Española*, Tomos I y II.
- ALONSO, Vicente Z. *Qué es la novela picaresca*. Columba. Esquemas.
- LAURENTI, Joseph L. *Estudios sobre la novela picaresca española*. Consejo Superior de Investigaciones Científicas. Madrid. 1970.
- BRUN, Félix. "Hacia una interpretación sociológica de la novela picaresca" en *Literatura y Sociedad*. Roca.
- CROS, Edmond. "Contexto sociocultural y folklore en el Lazarillo de Tormes" en *Literatura, Ideología y Sociedad*. Gredos. 1986.
- IFE, B. W. Lectura y ficción en el Siglo de Oro. *Las razones de la picaresca*. Crítica. Barcelona. 1.992.
- TODOROV, Tzvetan. "Lo verosímil que no se podría evitar" en *Comunicaciones*.
- AUERBACH, Erich. *Mimesis de la realidad*. F.C.E. México. 1979.
- JAKOBSON, Roman y AAVV. *El realismo artístico*.
- BARTHES, Roland. "El efecto de realidad" en *Ensayos Críticos*. Seix Barral. 1967.
- LLANOS-ZINK-MIRANDA. "Lázaro, Gardelito y Eva: tres nombres y una tradición" en *Actas III Congreso Argentino de Hispanistas*, Volumen I. Buenos Aires. 1992.
- CERVANTES, Miguel de: *Don Quijote de la Mancha*. Instituto Cervantes. Crítica. 1999.
- FRÉDÉN, Gustaf. *Tres ensayos cervantinos*. Inst. Ibero-Americano de Gotemburgo, Suecia. Madrid, 1.964.
- PERCAS DE PONSETI. *Cervantes y su concepto del arte*. Gredos. Tomos I y II. Madrid. 1.975.
- ROSENBLAT, Ángel. *La Lengua del "Quijote"*. Gredos. Madrid. 1.971
- RIQUER, Martín de: *Nueva Aproximación al Quijote*. Teide. Barcelona, 1.993.

- AAVV: *Cervantes Actas del Simposio Nacional. Letras del Siglo de Oro Español*. Tomos I y II. Univ. Nac. Cuyo. Mendoza. 1.991.
- NALLIM. *Breves Lecturas de Clásicos Españoles*. Inst. de Lit. Modernas. Fac. de Filosofía y Letras. Univ. Nac. De Cuyo. 1.994.
- SPITZER, Leo: "Sobre el significado de "Don Quijote" en *Estilo y Estructura en la Literatura Española*. Crítica. Barcelona. 1.980.
- ORTEGA y GASSET, José. *Meditaciones del Quijote. Ideas sobre la novela*. Col. Selecta de Revista de Occidente. Madrid.
- RILEY, Edward C. *Teoría de la novela en Cervantes*. Taurus. Madrid.
- MADARIAGA, Salvador. *Gula del lector del Quijote. Ensayo psicológico sobre el Quijote*. Sudamericana. Bs.As.
- MAC CURDY, Raimond-RODRIGUEZ, Alfred. "El gran teatro del mundo y El Quijote de 1615", en *Cuadernos del Sur*-Nº 13. 1980.
- RODRIGUEZ, Alfred-RUIZ-FABRIGA, Tomás. "El hidalgo cervantino: la nominación desdibujante" en *Cuadernos del Sur*-Nº 16. 1983.
- VILLANUEVA, Francisco Marqués. *Fuentes Literarias Cervantinas*. Gredos.
- UNAMUNO, Miguel. *Vida de Don Quijote y Sancho*. Austral. Espasa Calpe Nº 33.
- TUMA-BOULLOSA-HURTADO. *Problemática temporal en El Quijote*. Universidad del Sur. 1980.
- QUIROGA YANZI, Guillermo. "El engaño como elemento articulador en la estructura del Quijote de 1615" en *Revistas de Literaturas Modernas*, Nº 20. 1987. Universidad Nacional de Cuyo.
- MENENDEZ PIDAL, Ramón. "Un aspecto en la elaboración del Quijote", en *De Cervantes y Lope de Vega*. Austral nº 120. Madrid. 1973.
- AAVV: *El espacio y el tiempo del Quijote*. Universidad Nacional de Cuyo. Ediunc. Mendoza. 2003.
- BARRIGA CASOLINI, Guillermo: *Los dos mundos del Quijote, realidad y ficción*. José Porrúa Turanzas, Madrid. 1.983.
- FOUCAULT, Michel: "Representar", en *Las palabras y las cosas*. Siglo XXI. 1985.
- HALEY, George: *El Quijote, el escritor y la crítica*. Taurus, Madrid 1.980.
- GILMAN, Stephen: *La novela según Cervantes*. FCE. 1993.
- SÁNCHEZ, Anna: *Os refraos no discurso de Sancho Pança: um estudo semântico*. Universidade de Sao Paulo, 1.982.
- LOTMAN, Yuri: "El tonto y el loco"; "El texto dentro del texto", en *Cultura y Eclosión*. Gedisa. 1999.
- SHKLOVSKI, Victor: "Cómo está hecho *Don Quijote*: los discursos de Don Quijote", en Volek, Emil: *Antología del Formalismo Ruso*. Volumen II. Semiótica del Discurso y Posformalismo Bajtiano. Ed. Fundamentos. 1995.
- ROMANOS, Mechora y VVAA: *Para leer a Cervantes. Estudios de literatura española Siglo de Oro VOL. I*. Fac. de Filosofía y Letras UBA. Eudeba. 1999.
- PARODI, Alicia-VILA, Juan D. y VVAA: *Para leer el Quijote*. Instituto de Filología y Literaturas Hispánicas. Facultad de Filosofía y Letras. UBA. 2001
- JEANMAIRE, Federico: *Una lectura del "Quijote"*. Seix Barral. 2004.
- AAVV: *El Quijote en Buenos Aires. Lecturas cervantinas en el cuarto centenario*. Instituto de Filología y Literaturas Hispánicas. Facultad de Filosofía y Letras. UBA. 2006

#### UNIDAD IV

- CARILLA, Emilio. *El teatro español en la Edad de Oro*. CEAL.
- CHANCEREL, León. *El teatro y los comediantes*. EUDEBA.
- MACOWAN, Kenneth- MENITZ, William. *La escena viviente*. EUDEBA.

- CASALDUERO, Joaquín. *Estudios sobre el teatro español*. Gredos. Madrid. 1.981.
- MENENDEZ PIDAL, Ramón. "Del honor en el teatro español" en *De Cervantes y Lope de Vega*. Austral nº 120. Madrid. 1.973.
- SAINZ DE ROBLES, Federico C. *El "otro" Lope de Vega*. Austral nº 114. Espasa Calpe.
- GATTI, José Francisco. *El teatro de Lope de Vega*. Col. Ensayos. EUDEBA.
- ROZAS, Juan Manuel. "Las dos acciones de Fuenteovejuna". *HCLE*. Crítica Tomo III.
- VOSSLER, Karl. *Lope de Vega y su tiempo*.
- PROFETI, María Grazia. "La obra literaria como interacción de varios niveles" en *Introducción y Notas a Fuenteovejuna*. R.B.A. Barcelona. 1.994.
- MÁRAVALL, José Antonio. *Teatro y Literatura en la Sociedad barroca*. Crítica. Barcelona. 1.990.
- DIEZ BORQUE- CHECA CREMADES Y AAVV.: *Calderón de la Barca y la España del Barroco*. España Nuevo Milenio. Madrid 2.000.
- POU, Pablo. "El teatro en el siglo XVII" en *HCLE*- FCO RICO. Tomo III.
- BERGAMÍN, José. "Calderón: sueño y libertad". *HCLE*. Crítica. Tomo III.
- WILSON, Edward- CASALDUBRO, J. *La vida es sueño*. En *HCLE*. Crítica. Tomo III.
- DALMASSO, Osvaldo Blas. *Calderón de la Barca*. CEAL. Buenos Aires.
- ALBORG, Juan Luis. *Historia de la Literatura española*. Tomo II. Cap. V. VI XII.
- VALVERDE, José María. "El barroco en el Teatro español" en *El Barroco*. Montesinos.
- "Calderón: formalismo dramático y profundidad reflexiva", en *Introducción y Notas a La vida es sueño*. R.B.A. Barcelona. 1.994.
- VILLARINO, Marta-FIADINO, Graciela. "Del escenario al 'respectable': teorías, prácticas y canon en el teatro español del Siglo de Oro" *Revista Aristas*, Facultad de Humanidades, UNMdP, Año III, Nº 4. 2006.
- REST, Jaime. "El teatro del siglo XX", en *Literatura Contemporánea*. Tomo II. CEAL.
- ROMANO, Eduardo. "La revolución del Teatro español", en *Literatura Contemporánea*. Tomo II. CEAL.
- HARRETICHE, María Estela. *Federico García Lorca. Análisis de una revolución teatral*. Gredos. Madrid. 2.000.

#### UNIDAD V

- DELGADO, Josefina. *La Renovación de la Poesía Española*. Cap. Univ. Nº 6.
- DIAZ PLAJA, Guillermo. *Modernismo frente a Noventa y Ocho*. Espasa Calpe.
- ALONSO, Damaso. *Cuatro Poetas Españoles*. Gredos.
- \_\_\_\_\_ *Poetas españoles contemporáneos*. Gredos. 1965.
- BECQUER, Gustavo Adolfo. *Rimas Declaraciones poéticas*. Fed. López Estrada-García Berdoy. Espasa Calpe. Bs.As. 1.993.
- AAVV *Estudios sobre Gustavo A. Bécquer*. Consejo Superior de Investigaciones Científicas. Madrid. 1972.
- ALONSO, Martín. *Segundo Estilo de Bécquer*. Guadarrama. 1972.
- GULLON, Ricardo. *Direcciones del Modernismo*. Gredos.
- MACHADO, Antonio. *Poesías Completas*. Espasa Calpe-Austral Nº 149.
- GIL NOVALES, Alberto. *Antonio Machado*. Edit. Fontanella. Barcelona. 1966.
- ZUBIRIA, Ramón. *La poesía de Antonio Machado*. Gredos.
- SESÉ, Bernard. *Claves de Antonio Machado*. Espasa Calpe.
- Historia de la Literatura Mundial. "La Poesía del Siglo XX". C.E.A.L. Tomo I.

- CORREA, Gustavo. *La Poesía mítica de Federico García Lorca*. Gredos. 1.970
- DEVOTO, Daniel- SPITZER, Leo: "Tradiciones y técnicas en la poesía de Lorca", en RICO, Francisco- DE LA CONCHA, Víctor: *HCLE*. Tomo VII. Crítica. Barcelona, 1.984.
- EICH, Christoph: *Federico García Lorca, poeta de la intensidad*. Gredos
- CANO, José Luis. *García Lorca*. Saivat. Barcelona. 1985.
- \_\_\_\_\_ Poetas de la Generación del 27. Guadarrama.
- GIL, Ildefonso Manuel. *Federico García Lorca*. Taurus. 1989.
- DE LA GUARDIA, Alfredo: *García Lorca. Persona y creación*. Schapire. 1.961.
- GEIST, Anthony: "La metáfora, elemento primordial de la lírica del 27" en *HCLE*. Tomo VII, Época Contemporánea. Crítica, 1.984.
- MENARINI, Piero - DEL RÍO, Ángel: "Sobre Poeta en Nueva York" en *HCLE*. Tomo VII Crítica.
- GRANATA DE EGÜES, Gladys: "El surrealismo de Federico García Lorca" en *Recuerdo y Homenaje a F.G.L. en su centenario*. AAVV. 1.898-1.998. Mendoza. Fundar. 1.999.
- VIVANCO, Felipe Luis. *Introducción a la Poesía española contemporánea*. Tomo II. Madrid. Guadarrama.
- BOUSOÑO, Carlos. *Teoría de la Expresión Poética*. Gredos.
- AAVV: "Generación del 27". *Cuadernos Hispanoamericanos* N° 514-515. 1.993.

#### UNIDAD VI

- BRIZUELA- ESTOFÁN- KASSIS Y AAVV: *Memoria y Palabra. Panorama de la Literatura Española Contemporánea*. Narvaja Editor. 1.997. Córdoba.
- ARAQUISTAIN: *El Pensamiento Español Contemporáneo*. Losada, Bs. As. 1.968.
- DE NORA, Eugenio: *La novela española contemporánea*. Gredos. Tomo II. Madrid 1.962.
- MARTÍNEZ CACHERO, J. Ma.: *La novela española entre 1.936 y 1.980*. Castalia 1.985.
- SOLDEVILA DURANTE, Ignacio: *La novela desde 1936*. Ed. Alhambra. Madrid 1.980.
- WASSERMAN, Carol: *Camilo J. Cela y su trayectoria literaria*. Playor. Madrid 1.990
- LÁZARO- TUSÓN: "El tema social en la literatura Española. Contemporánea" en *Literatura Española*. Lázaro. Tusón. Anaya 1.981.
- ZINK- LLANOS- GARCÍA SARAVÍ: "Historia en tres ciudades: *La Colmena*, de C. José Cela. *El acoso*, de Alejo Carpentier y *Un campeón desparejo*, de Adolfo Bioy Casares". En *Actas del IV Congreso Argentino de Hispanistas*, Fac. de Humanidades. Univ. Nac. de Mar del Plata.
- BOROWSKI, H.- GARCÍA SARAVÍ, M.: "Los flexibles límites de la novela de aventuras contemporánea" en *Actas del V Congreso Argentino de Hispanistas*. Comunicarte. Córdoba 1.999.
- \_\_\_\_\_ "Todos para uno y uno para todos. Un libro, todos los libros" en *El Club Dumas*, de Arturo Pérez Reverte", en *Actas del VI Congreso Argentino Hispanistas*. San Juan, 2.001.
- \_\_\_\_\_ "Las articulaciones de lo popular en el territorio revertiano", en *Actas del VII Congreso Argentino de Hispanistas*, S.M. de Tucumán, 2004.
- \_\_\_\_\_ "Pérez-Reverte, o lo antiautobiográfico" en *Actas del XXXV Congrès de l'Institut International de Littérature Ibéro-américaine*, Poitiers, 2004.
- BARTHES, Roland. *El grado cero de la escritura*, Bs. As., siglo XXI, 1.976.
- \_\_\_\_\_ "El efecto de lo real" en *Ensayos críticos*. Barcelona. Seix Barral 1.967.

BOILEAU, Narcejac. *La novela policial*. Bs.As. Paidós, 1.968.  
 ECO, Umberto: *El superhéroe de masas*. Barcelona. Lumen, 1.995.  
 GENETTE, Gerard: *Palimpsestos: La Literatura en segundo grado*. Madrid. Taurus. 1.989.  
 LOPEZ DE ABIADA- LOPEZ BERNASOCCHI: *Territorio Reverte. Ensayos sobre la obra de Arturo Pérez Reverte*. Madrid. Verbum, 2.000.

UNIDAD VII

REST, Jaime. "El teatro del siglo XX", en *Literatura Contemporánea*. Tomo II. CEAL.  
 ROMANO, Eduardo. "La revolución del teatro español", en *Literatura Contemporánea*. Tomo II. CEAL.  
 ESTEVE, Patrioio: "Introducción al esperpento", en *Ramón del Valle Inclán, Estudios Univ.Nac. de la Plata*. 1.967.  
 GARCÍA GALLARÍN, Consuelo: *Análisis de Luces de Bohemia*. Akal. Madrid, 1.989.  
 OLIVA, César: "El teatro de la generación del 27" en *Generación del 27*. Cuadernos Hispanoamericanos Nº 514-515. Mayo 1.993.  
 HARRETCHÉ, María Estela: *Federico García Lorca. Análisis de una revolución teatral*. Gredos. Madrid, 2.000.  
 SALATINO DE ZUBIRIA, M.C.: "Yerma, por qué poema trágico y no tragedia poética, en *Recuerdo y homenaje a F.G.L. En su Centenario AAVV*. Univ.Nac. de Cuyo. Fundar. Mendoza 1.999.  
 TALENS- CASTILLO Y AAVV. *Elementos para una semiótica del texto artístico. (Poesía, narrativa, teatro, cine)*. Cátedra, 1.988.

**Estrategias de aprendizaje**

- ♦ Lectura individual de textos literarios.
  - ♦ Trabajos grupales de lectura, reflexión, discusión que promuevan la elaboración de fichajes, informes, esquemas, síntesis, extracción de conclusiones y posterior divulgación plenaria de lo investigado.
  - ♦ Lectura y comprensión de artículos teóricos y críticos específicos y exposición individual y grupal de conclusiones.
  - ♦ Percepción, análisis y debate sobre material de audio y video específico de algunos textos del programa.
- Actividades intercátedra (Historia del Arte) sobre las manifestaciones estéticas de los movimientos artísticos más importantes.

\* Lecturas complementarias: las lecturas complementarias que se mencionan en cada Unidad, servirán como textos alternativos o intertextos - entre otros que podrán proponer los alumnos- para la elaboración de los trabajos monográficos.

<p><b>SISTEMA DE EVALUACION</b></p>	<p>La evaluación se hará en proceso, teniendo en cuenta el rendimiento del alumno en:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>↳ Participación en clase.</li> <li>↳ Presentación de Trabajos Prácticos.</li> <li>↳ Aprobación de exámenes parciales (escritos u orales).</li> <li>↳ Aprobación de examen final con presentación de monografía sobre un tema a elección del alumno que permita al tribunal evaluar la capacidad para establecer relaciones intertextuales.</li> </ul>
-------------------------------------	--



PROGRAMA 2009-2010

ASIGNATURA *TEORÍA Y METODOLOGÍA DE LA INVESTIGACIÓN I (LITERARIA)*

CARRERA PROFESORADO Y LICENCIATURA EN LETRAS

AÑO CICLO DE DESARROLLO

Vigencia: Dos años

REGIMEN DE DICTADO ANUAL

DOCENTES	Apellido y Nombres	Cargo y Dedicación	Función en la Cátedra
		TITULAR EXC.	TITULAR
		AYUDANTE DE PRIMERA	AUXILIAR DOCENTE

FUNDAMENTACION

Esta asignatura Teoría y Metodología de la Investigación se encuentra ubicada en el Tercer Ciclo de desarrollo de las carreras de Licenciatura y Profesorado en Letras. Por lo tanto, supone para esta instancia de formación de los alumnos, el poseer competencias en el campo de los estudios literarios y perspectivas de abordajes adecuadas para avanzar en la teorización a fin de actuar en diseños de investigación literaria.

Para la propuesta del presente plan docente fueron tenidos en cuenta los siguientes aspectos:

- la asignatura es anual y su dictado requiere de un constante trabajo de reflexión y práctica tanto en la producción de esbozos de diseños y proyectos de investigación cuanto en el reconocimiento de esquemas teórico-metodológicos propuestos por investigadores en el campo de los estudios literarios.
- es importante tener en cuenta que en esta asignatura se pondrán "en situación" todos los saberes previos que se han incorporado en las demás asignaturas de las disciplinas de las Letras.
- es aspiración que esta Cátedra se constituya en un espacio para la práctica a fin de atender a los intereses de los alumnos, a las demandas de formación en investigación para el desempeño en programas y proyectos de investigación, a las pautas y criterios contenidos en la transformación educativa respecto de la concepción de un docente investigador en condiciones de reflexionar sobre su propia práctica en el campo de la enseñanza de la literatura y finalmente,
- que los ejercicios intelectuales realizados en este espacio

curricular contribuyan en la orientación del alumno para la elaboración del plan de la tesina posible de modo que esa instancia no se extienda en el tiempo después de haber finalizado el cursado de la carrera/s.

Desde ese contexto, esta cátedra plantea el trabajo a partir de diversas dimensiones:

Un nivel, transversal a toda la asignatura, en el que se desplegarán, teóricamente, los aspectos referidos a la metodología general de la investigación poniendo especial atención en aquellas problemáticas, procedimientos y técnicas comunes de las ciencias pero siempre orientadas al campo disciplinar. Para su desarrollo se tendrán en cuenta los conocimientos previos trabajados en Introducción al conocimiento científico e Introducción a la Filosofía.

Otro nivel, dedicado al hacer investigación, es decir, el alumno situado en la práctica de la construcción de un diseño o proyecto de investigación.

Y, finalmente, un tercer nivel en el que se aportarán perspectivas para la investigación literaria en función de los problemas por resolver en los proyectos que presenten los alumnos.

Se plantea la crítica de la literatura como un campo para la reflexión con un objeto de estudio propio y en ese espacio dialogará con la crítica cultural en la medida que ésta aporta al debate, los modos de conocer, las condiciones en que se producen las prácticas culturales, la función de las instituciones, las formaciones y aquellas dimensiones simbólicas que juegan un papel interesante en relación con categorías de autor de lector, de intelectual, etc.

Es decir, que se orientará a la sistematización de lecturas que nutran y operen como insumos para el quehacer investigativo concreto. En este sentido se trabajará en el reconocimiento de los procedimientos metodológicos a través de la lectura de algunas producciones. En este espacio se tendrán en cuenta que los alumnos poseen experiencia en la lectura de teoría literaria desarrollada en Teoría y metodología del discurso literario; como así también en Semiótica I.

La articulación de esta asignatura se realizará además con Literatura de Habla inglesa que tiene por objetivo la problematización de algunos tópicos, como por ejemplo sobre el canon, interesantes para el estudio de la literatura y con especial énfasis en la delimitación del corpus de trabajo. Este aprovechamiento enriquecerá la mirada del trabajo intelectual.

Estas dimensiones implicarán un trabajo articulado y en red durante todo el desarrollo de la asignatura. Por lo tanto, se irán "tejiendo" constelaciones de conceptos que



	<p>posibiliten a los alumnos la multiplicidad de miradas para la delimitación del objeto de estudio.</p> <p>El proceso aquí planteado requerirá de la responsabilidad del alumno en cuanto a poner en juego, con audacia y con una participación real, sus saberes y las lecturas realizadas.</p>
OBJETIVOS	<p><i>Distinguir</i> las posibles vías que la Teoría y metodología de la investigación científica en general ofrece para el campo de la investigación literaria.</p> <p><i>Realizar</i> prácticas de lectura como un campo de reflexión sobre las diversas perspectivas desde las constelaciones propuestas del proceso teórico metodológico de producciones científicas en el campo de la literatura.</p> <p><i>Involucrar</i> al estudiante en el proceso de investigación, en el que deberán asumir la toma de decisiones teóricas y metodológicas para la definición del tipo y diseño, procedimientos y técnicas de una propuesta de investigación a fin de producir anteproyectos y proyectos.</p> <p><i>Diseñar</i> un proyecto de investigación completo, desde la formulación del problema hasta el cronograma, con objetivos acordes con el desarrollo y nivel del curso.</p>
Objetivos por Unidad	
Unidad I	<p>Reflexionar sobre el lugar de la investigación literaria en el contexto de las demás disciplinas sociales y en relación con los modelos de "hacer ciencia".</p> <p>Manejar y aplicar los procedimientos metodológicos de la investigación para la elaboración de un proyecto en el campo de la literatura.-</p>
Unidad II	<p>Reflexionar sobre las diversas formas, dimensiones y relaciones para concebir la producción del conocimiento en el marco de las teorías de la crítica literaria y de la crítica cultural.</p>
Unidad III	<p>Reflexionar sobre las problemáticas del campo cultural, literario, la figura de intelectual y las formaciones e instituciones culturales.</p>
Unidad IV y V	<p>Analizar los diversos paradigmas en torno a las problemáticas teóricas de autor/escritor y del lector .</p>
CONTENIDOS	<p>La Investigación científica. Concepciones, revoluciones y giros. Lenguaje ideal, lenguaje ordinario, juegos de lenguaje, formas de vida. La contingencia del lenguaje, Conversación, léxicos, descripción y redesccripción.</p> <p>Tipos o diseños usuales y canónicos de Investigación.</p> <p>Procedimientos y operación metodológicas de la actividad de investigación.</p> <p>Teoría y Crítica. La crítica literaria y la investigación</p> <p>Campo intelectual, Campo literario.</p> <p>El autor. El lector</p>

<p>UNIDADES/BOLILLAS                  MODULOS                  Unidad I -Acuerdos                  preliminares</p>	<p style="text-align: center;">I</p> <p>La investigación científica. El oficio del investigador. Esbozo histórico de las concepciones. Los métodos específicos de la investigación en ciencias sociales y humanas. Las revoluciones científicas e inconmensurabilidad de teorías. Una gran revolución: el Giro lingüístico.</p> <p><i>Lecturas estratégicas:</i>                  Andrade Marconi, Marina de y Lakatos, Eva María. 2000. "Métodos específicos das Ciências sociais" en <i>Metodologia científica</i>, São Paulo. Editora Atlas. Pp90-98.                  Kuhn, Thomas. 1996: "Conmensurabilidad, comparabilidad y comunicabilidad", en <i>¿Qué son las revoluciones científicas? y otros ensayos</i>, Barcelona, Paidós                  Rorty, Richard. 1990: "Dificultades metafísicas de la Filosofía Lingüística" en <i>El Giro lingüístico</i>, Barcelona, Paidós:47-133.</p> <p style="text-align: center;">II</p> <p>Lenguaje "ideal. Lenguaje ordinario. Lenguaje -usos, juegos de lenguaje, formas de vida. La contingencia del lenguaje, la relación con la verdad. Conversación, léxicos, descripción y redescipción.</p> <p><i>Lecturas estratégicas:</i>                  Wittgenstein, Ludwig .2002: <i>Investigaciones Filosóficas</i>, (fragmentos seleccionados por la cátedra), Editorial Crítica, México,                  Rorty, Richard: "Cap. VI: Epistemología y filosofía del lenguaje", "Cap. VII. De la Epistemología a la Hermenéutica" y " Cap. VIII: Filosofía sin espejos" en <i>La Filosofía y el espejo de la naturaleza</i>, Madrid, Cátedra, 1986.                  -----: "Cap. I, II, III, y IV" en <i>Ironía, Contingencia y solidaridad</i>, Bs.As., Paidós, 1994.</p>
<p>Unidad II. Definiciones y explicitaciones del proceso de investigación.</p>	<p>El paradigma interpretativo y los métodos cualitativos. Tipos o diseños usuales y canónicos de Investigación: Exploratorios, Descriptivos y Explicativos. Posibilidades de definición. Operaciones básicas de la investigación: de la definición del campo de trabajo a las formas posibles de salida.</p> <p><i>Lecturas estratégicas:</i>                  Vasilachis de Gialdino, Irene. 1993. "Tesis N°5" y "Tesis N°6"</p>

<p>Unidad III --La investigación literaria y la crítica</p>	<p>en <i>Métodos Cualitativos I.</i> Bs. As..CEAL.Pp43-63.</p> <p>Teoría y Crítica. La crítica literaria y la investigación. Crítica de la Crítica. Funciones de la crítica. Crítica literaria y Crítica Cultural.</p> <p><i>Lecturas estratégicas:</i>          Todorov, Tzvetan.1991: "Explicaciones preliminares" "Los críticos escritores" en <i>Crítica de la Crítica</i>, Barcelona, Paidós.          Barthes, Roland.1983: "¿Qué es la crítica?" en <i>Ensayos críticos</i>, Barcelona, Seix Barral.Barthes          Barei, Silvia.1998: <i>Teoría de la Crítica</i>, Córdoba, Alción.          Panesi, Jorge.2000: "Walter Benjamin y la deconstrucción" en <i>Críticas</i>, Bs.As., Norma          Said, Edward.2004: "Camino seguidos y no seguidos en la crítica contemporánea" y "La crítica entre la cultura y el sistema" en <i>El mundo, el texto y el crítico</i>, Bs.As., Debate.</p> <p><i>Lecturas complementarias:</i>          Barthes, R. (1984): "Los jóvenes investigadores". En <i>El susurro del lenguaje</i>. Barcelona, Paidós, 2002.          Parret, H. (1994): "Decir la verdad". En <i>De la semiótica a la estética. Enunciación, sensación, pasiones</i>. Buenos Aires, Edicial, 1995.</p>
<p>Unidad IV:          Campo intelectual y campo literario.</p>	<p>Campo intelectual, Campo literario. Representaciones del intelectual. Instituciones y Formaciones</p> <p><i>Lecturas estratégicas:</i>          Bourdieu, Pierre.1983: <i>Campo intelectual y campo de poder</i>, Bs.As., Folios.          -----s/f: "Espacio social y poder simbólico"          "El campo intelectual: un mundo aparte" en <i>Cosas Dichas</i>, Barcelona, Gedisa.          -----2002: "El punto de vista del autor." En <i>Las reglas del arte</i>, Barcelona, Anagrama.          Said, Edward..1996: <i>Representaciones de un intelectual</i>, Barcelona, Paidós.          Williams, Raymond.1982: "Instituciones", "Formaciones" y "Organización" en <i>Cultura.Sociología de la comunicación y del arte</i>, Barcelona, Paidós.</p>
<p>Unidad V: Sobre el autor</p>	<p>Autor. La muerte del autor. Función autor. Figuras de autor. El autor como productor.</p> <p><i>Lecturas estratégicas:</i>          Barthes, Roland. 1987: "La muerte del autor" en <i>El susurro del lenguaje</i>, Barcelona, Paidós.          Foucault, Michel.1985: <i>¿Qué es un autor?</i>, México,</p>

<p>Unidad VI: Escuchemos al lector.</p>	<p>Universidad Autónoma de Tlaxcala.                  Benjamin, Walter. 1975: "El autor como productor".</p> <p>Teoría de la Recepción. Lector implicado. Lector Modelo. Intentis lectoris. Los límites de la interpretación. Comunidades de lectores</p> <p><i>Lectura estratégicas:</i>                  Jauss, Hans Robert. 1976: "La historia de la literatura como provocación de la ciencia literaria" en <i>La historia de la literatura como provocación</i>, Barcelona, Península.                  Eco, Umberto. 1992: "Intentio lectoris. Apuntes sobre la semiótica de la recepción" en <i>Los límites de la interpretación</i>, Barcelona, Lumen                  Chartier, Roger. 1996: "Comunidades de lectores" y "Figuras del autor" en <i>El orden de los libros. Lectores, autores, bibliotecas en Europa entre los siglos XIV y XVIII</i>, Barcelona, Gedisa:23-67.</p>
<p>BIBLIOGRAFIA POR UNIDAD</p>	<p>La Bibliografía por unidad ha sido consignada como Lecturas estratégicas. La misma ha sido cuidadosamente seleccionada teniendo en cuenta por una parte la multiplicidad de bibliografía y por otra parte, las lecturas previas de los alumnos realizadas a través de los programas de las asignaturas.</p>
<p>BIBLIOGRAFIA GENERAL</p>	<p>Esta bibliografía general incluye aquellos soportes teóricos y metodológicos para el desarrollo de la asignatura y que pueden constituir aportes complementarios para los proyectos de investigación de los alumnos..</p> <p>Andrade Marconi, Marina de y Lakatos, Eva María. 2000. "Métodos específicos das Ciências sociais" en <i>Metodologia científica</i>, São Paulo. Editora Atlas. Pp90-98.                  Asti Vera, A.. 1973: <i>Metodología de la Investigación</i>, Bs. As., Kapelusz.                  Barthes, Roland. 1987: "La muerte del autor" en <i>El susurro del lenguaje</i>, Barcelona, Paidós: 65 y ss.                  -----: "De la ciencia a la literatura" en op.cit.13-21.                  -----, 1972: <i>Crítica y Verdad</i>, Buenos Aires, Siglo XXI.                  Barthes, Roland. 1983: "¿Qué es la crítica?" en <i>Ensayos críticos</i>, Barcelona, Seix Barral.                  Barthes, R. (1984): "Los jóvenes investigadores". En <i>El susurro del lenguaje</i>, Barcelona, Paidós, 2002.                  Barei, Silvia 1998: <i>Teoría de la crítica</i>, Córdoba, Alción.                  Bourdieu, Pierre. 1983: <i>Campo de poder y campo intelectual</i>, Buenos Aires, Folios, 1983.                  -----, 1996: "Espacio social y poder simbólico" y</p>

- “El campo intelectual: un mundo aparte” en *Cosas dichas*, Barcelona Gedisa:127-151.
- 2000: *Los usos sociales de la ciencia*, Bs.As, Nueva Visión.
- 2002: “El punto de vista del autor.” En *Las reglas del arte*, Barcelona, Anagrama.
- Bunge, Mario.1972: *La investigación científica*, Barcelona, Ariel.
- Bunge, Mario: *La ciencia, su método y su filosofía*, Ed. Siglo XX, Buenos Aires, 1970.
- Chalmers, Alan.1999: *¿Qué es esa cosa llamada ciencia?*, México, Siglo XXI.
- Chartier, Roger.1996: “Comunidades de lectores” y “Figuras del autor” en *El orden de los libros. Lectores, autores, bibliotecas en Europa entre los siglos XIV y XVIII*, Barcelona, Gedisa:23-67.
- Díaz, Esther (editora) 1998: *La ciencia y el imaginario social*, Bs.As., Biblos.
- , 1997: *Metodología de las Ciencias Sociales*, Bs.As., Biblos.
- Eco, Umberto.1984: *Cómo se hace una tesis*, Barcelona, Gedisa.
- Eco, Umberto. 1992: “Intentio lectoris. Apuntes sobre la ser recepción” en *Los límites de la interpretación* Barcelona, Lumen:21-46
- 1981: *Lector in fabula*, Barcelona, Lumen.
- Eagleton, Terry, 1999: *La función de la crítica*, Bs. As., Paidós.
- Foucault, Michel.1987-: *El orden del discurso*, Tusquet, Barcelona.
- , 1991: *Microfísica del poder*. La piqueta, Madrid,
- , 1985: “¿Qué es un autor?”, México, Colección de textos mínimos de la Universidad Autónoma de Tlaxcala.
- Godzich, Wlad,1998: *Teoría Literaria y Crítica de la Cultura*, Madrid, Cátedra
- Jauss, Hans Robert.1995: *Las transformaciones de lo moderno*, Madrid, Visor.
- , 2000: *La historia de la literatura como provocación*, Barcelona, Península
- Köche, José Carlos. 1997: *Fundamentos de Metodología Científica*, Petrópolis, Editora Vozes.
- Kollar, Marta E. 2001.: *El Problema del lenguaje en la Investigación científica*, Bs.As., Biblos.
- Kuhn, Thomas. 1989: “¿Qué son las revoluciones científicas?” y “Commensurabilidad, comparabilidad y comunicabilidad” en *¿Qué son las revoluciones científicas? y otros ensayos*, Barcelona, Paidós

Link, Daniel.2003: "Estudios culturales, literaturas comparadas y análisis textual: por una pedagogía" en *Cómo se lee y otras intervenciones críticas*, Bs.As, Norma: 31-40

Maldonado, Tomás. 1998: *¿Qué es un intelectual?*, Bs.As, Paidós

Mancuso; Hugo.2001: *Metodología de la investigación en ciencias sociales.Lineamientos teóricos y prácticos de semioepistemología*, Bs.As., Paidos.

Padua, Jorge.1996: *Técnicas de Investigación aplicadas a las Ciencias Sociales*, México, F.C.E.

Panesi, Jorge.2000: "Walter Benjamin y la deconstrucción" en *Críticas*, Bs.As., Norma.

Parret, H. (1994): "Decir la verdad". En *De la semiótica a la estética. Enunciación, sensación, pasiones*. Buenos Aires, Edicial, 1995.

Rorty, Richard.1990: "Dificultades metafísicas de la Filosofía Lingüística" en *El Giro lingüístico*, Barcelona, Paidós:47-133.

Rorty, Richard.1986: "Cap. VI:Epistemología y filosofía del lenguaje","Cap. VII. De la Epistemología a la Hermenéutica"y " Cap. VIII: Filosofía sin espejos" en *La Filosofía y el espejo de la naturaleza*, Madrid,Cátedra.

-----, 1994: "Cap. I,II,III, y IV" en *Ironía, Contingencia y solidaridad*, Bs.As., Paidos.

Said, Edward..1996: *Representaciones de un intelectual*, Barcelona, Paidós.

Said, Edward.2004: *El mundo, el texto y el crítico*, Bs.As., Debate.

Samaja, Juan.1996: *Epistemología y Metodología*,Bs. As., EUDEBA.

Sampieri, Roberto; Collado,Carlos; Lucio, Pilar. 1999: *Metodología de la Investigación*, México, Mc Graw-Hill.

Sierra Bravo; Restituto. 1988: *Tesis Doctorales y Trabajos de Investigación* Paraninfo.Científica,Madrid,

Todorov,Tzvetan.1991: "Explicaciones preliminares""Los críticos escritores" en *Crítica de la Crítica*, Barcelona, Paidós.

Vasilachis de Gialdino, Irene.1993."Tesis N°5" y "TesisN°6" en *Métodos Cualitativos I*. Bs. As..CEAL.Pp43-63.

Williams, Raymond.1982: "Instituciones","Formaciones" y"Organización" en *Cultura.Sociología de la comunicación y del arte*, Barcelona, Paidós.

Williams, R.2000. *Palabras Claves: Un vocabulario de la cultura y la sociedad*, Ed. Nueva Visión, Buenos Aires,.

-----, 1997.: *Marxismo y Literatura*, Ed.Península/Biblos, Barcelona.

Wittgenstein, Ludwig. 2002:*Investigaciones Filosóficas*, Editorial Crítica, México.



ESTRATEGIAS DE APRENDIZAJE	A partir del momento en que se inicien los trabajos prácticos, se priorizará en ellos la exposición académica de los alumnos y el intercambio a fin de afianzar la competencia teórica y metodológica. Además, desde el mes de mayo se iniciará el trabajo semanal de avances en las diversas etapas y dimensiones del proyecto de investigación que cada alumno plantee. En las clases teóricas del docente se insistirá en el diálogo y la permanente reflexión sobre las particularidades del campo de investigación literario.
EVALUACIÓN	Condición de alumno: requisitos. 1.- Para <u>promocionar</u> : <ul style="list-style-type: none"><li>• Aprobación del 80% de los TP</li><li>• Aprobación de tres (3) exámenes parciales con una calificación no inferior a seis (6).</li><li>• Asistencia del 80% a las clases.</li></ul> 2.- Para <u>regularizar</u> : <ul style="list-style-type: none"><li>• Aprobación del 80% de los TP</li><li>• Aprobación de tres (3) exámenes parciales con una calificación no inferior a cuatro (4).</li></ul> Regular para aprobar: <ul style="list-style-type: none"><li>• Examen final.</li></ul> 3.- <u>Libre</u> : El alumno que se proponga rendir en la condición de libre deberá mantener por lo menos una entrevista con la cátedra, como mínimo tres meses antes del examen de modo que maneje los criterios para rendir la asignatura. Requisito que atiende a las características de la misma

Elaborado por: [illegible]  
[illegible]



UNIVERSIDAD NACIONAL DE MISIONES  
 Facultad de Humanidades y Ciencias Sociales  
 Tucumán 1946 - 3300 - Posadas - Misiones - T.E: 0752-2751

PROGRAMA 2008-2009

Plan de estudios Año: TERCER CICLO

ASIGNATURA	TEORÍA Y METODOLOGÍA DE LA INVESTIGACIÓN II
------------	---

CARRERA	PROF. Y LICENCIATURA EN LETRAS		
AÑO	2008		
Vigencia de este Programa	Dos años X		
REGIMEN DE DICTADO	ANUAL		
EQUIPO de CATEDRA TITULARES	Apellido y Nombres	Cargo y Dedicación	Función en la Cátedra
		PTE PTE	Titulares, dictado conjunto

FUNDA  
 MENTA  
 CION

La asignatura se encuentra ubicada al final del tercer ciclo de formación especializada de acuerdo con los Planes de estudio. Este año se iniciará (2008-2009) la segunda etapa de implementación del dictado de la misma y se ha previsto una actividad compartida entre dos profesoras titulares, la Mag. Liliana Daviña y Dra. Carmen Santander a fin de buscar un trabajo de articulación entre el área lingüística y el área teórica metodológica a través de Teoría y Metodológica de la Investigación II y Lingüística II. En ese sentido, se han escogido configuraciones que permitan alternar conceptos y líneas de investigación para discutir, cotejar y ensayar propuestas de diseños posibles de ser desarrollados en el futuro. Si bien se ha armado el plan de trabajo en bloques, la distribución intenta un despliegue espiralado dada la complejidad del campo por recorrer. De este modo, se dispondrá de la posibilidad de ajustar y reformular los contenidos de manera flexible.

El punto de partida para el desarrollo de este plan de trabajo supone que el alumno haya aprobado Teoría y metodología de la Investigación I porque implica lecturas y reflexiones referidas a los debates contemporáneos en torno a la Epistemología y la Filosofía analítica, al Giro Lingüístico y al Pragmatismo de Rorty como propuesta para concebir la investigación en tanto conversación que ofrece la posibilidad para retomarla en esta asignatura a partir de nuevas teorías y metodologías de trabajo de campo que son variables en relación con el problema abordado.

Por otra parte se ha decidido desplegar aquellas líneas teóricas que han tenido una fuerte presencia en el dispositivo curricular institucional de la Provincia y de la Nación y se complementan con otras que serán trabajadas en Lingüística II, por ejemplo Políticas Lingüísticas y Análisis del Discurso, perspectivas que merecen una detenida y especial atención. Finalmente, concluye el recorrido con el esbozo de un diseño de investigación, proceso de elaboración que recorrerá todo el segundo cuatrimestre.

Estas definiciones suponen la formación de un docente investigador que sea capaz de reflexionar sobre las dimensiones epistemológicas del campo específico y a la vez, replantee sus propias prácticas con los instrumentos teóricos y metodológicos acordes con su profesión.

Además, se pone especial énfasis en la lectura de fuentes primarias para posteriormente, discutir y analizar las críticas y lecturas que se proponen a partir del cuerpo de postulados de cada perspectiva.

La experiencia recogida durante el bienio anterior ha permitido plantear ciertas variaciones en la organización de los contenidos como así también, en las actividades de evaluación.



## OBJETIVOS

- Identificar dimensiones y describir el proceso investigativo desde diversas perspectivas teóricas.
- Orientar la mirada y los intereses de análisis e investigación lingüísticas hacia lo local.
- Proponer líneas de investigación con vistas a futuras tesis de grado o proyectos de investigación en diversos espacios y en relación con variadas prácticas verbales.
- Incorporar un vocabulario crítico a partir de las lecturas y los trabajos de campo.

## CONTENIDOS

### 1. Aproximaciones a los paradigmas históricos y las escuelas del Siglo XX.

#### 1.1. Teorías Lingüísticas contemporáneas. Posiciones.

##### Lecturas estratégicas:

a) Parret, Herman. 1995: "Las teorías y sus ideologías esenciales" en *Teorías lingüísticas y enunciación*, Bs. As. Publicaciones de la UBA, pp.11-28.

b) Chomsky, Noam/ Foucault, Michel. 2006. *La naturaleza humana: justicia versus poder. Un debate*. Katz Editores. Bs. As.

#### 1.2. Teorías de los Actos de Habla. Doctrinas canónicas. Críticas a la teoría. Actos de habla e institución.

##### Lecturas estratégicas:

Austin, John. 2003. *Cómo hacer cosas con palabras*. Bs.As. Paidós. (Selección de conferencias)

Searle, John. 1972. *Actos de habla*, Madrid, Cátedra (selección de capítulos)

Bourdieu, Pierre. 1985: "Lenguaje autorizado" en *Qué significa hablar*, Madrid, Akal, pp.67-77.

-----: "Los ritos de institución" en *Qué significa hablar*, Madrid, Akal, pp.78-86.

Pêcheux, Michel. 1984: "XIX La gran travesía" en *La lengua de nunca acabar*, México, FCE,

Rabossi, Eduardo: "Actos de habla" en AAVV. 1999: *Filosofía del Lenguaje II. Pragmática*. Madrid. Edit. Trotta.

### 2. Breve Cartografía de la investigación lingüística.

#### 2.1 Propuestas metodológicas para la investigación lingüística. De lo local a lo nacional.

Amable, Hugo. 1975: *Las figuras del habla misionera*, Santa Fe, Colmegna.

Grünwald, Guillermo Raúl. 1977: *Diccionario etimológico lingüístico de Misiones*, Posadas, Puente.

Fontanella de Weimberg, María B. 2000: *El español de la Argentina y sus variedades regionales*. Bs.As, Edicial.

Vidal de Battini, Berta. *El español de la Argentina*, Consejo Nacional de Educación. Bs. As. 1964.

Camblong, Ana María, Celmar Luisa y Peris, Ángela (1977) *El Lenguaje como Patrimonio nacional* Posadas: Ediciones El Territorio.

#### 2.2 Diseños metodológicos, genealogías y autorías sociales. Comunidades utópicas.

##### Lectura teórica estratégica

Pratt, Mary Louise. 1989: "Utopías lingüísticas" en Fabb, Nigel; Attridge, Derek; Durant, Alan; Mac Cabe, Colin: *La Lingüística de la escritura*, Madrid, Visor, pp. 57-74.

Requejo, María Isabel. 2004: "Lenguajes populares y escritura. Glotofagias y resistencias" en *Lingüística social y autorías de la palabra y el pensamiento*, Bs.As, Edic. Cinco, pp.121-125.

-----: "Estallidos lingüístico-sociales" en op. Cit., pp. 127-139.

### 3. Oralidad y escritura.

#### 3.1 Postulaciones diversas.

##### Lecturas estratégicas:

Havelock, Eric: "La ecuación oral-escrito: una fórmula para la mentalidad moderna" en Olson, David; Torrance, Nancy (comp.): *Cultura escrita y oralidad*, Barcelona, Gedisa, pp. 25-46;

Olson, David: "La cultura escrita como actividad metalingüística" en Op.cit. pp. 333-357.

Havelock, Eric. 1996: "La teoría general de la oralidad primaria" en *La musa aprende a escribir*, Madrid, Paidós, pp.61 - 71

Achart, Pierre. 1996: "¿La especificidad de lo escrito es de orden lingüístico o discursivo?" en Ca tach, Nina (comp) *Hacia una teoría de la lengua escrita*, Barcelona, Gedisa, pp.83-96.

Calvet, Louis Jean. 2001: "Introducción", "La escritura antes de las letras" y "El nacimiento de la escritura: signos cuneiformes", en *Historia de la escritura*, Barcelona, Paidós.



Harris, Roy. 1999: "Teoría del signo escrito" y "Escritura, script y cuadro", en *Signos de escritura*, Barcelona, Gedisa,

### 3.2. Hibridaciones culturales (Chat, videoclip, otros)

#### Lecturas estratégicas:

Havelock, Eric. 1996: "Colisiones interculturales" en *La musa aprende a escribir*, Madrid, Paidós, pp.61 - 71.

Requejo, María Isabel. 2004: "Comunicación intergeneracional, mediaciones tecnológicas e interactividad: tensiones y aperturas" en *Lingüística social y autorías de la palabra y el pensamiento*, Bs.As, Edic. Cinco, pp. 75 a 87.

### 4. Aproximaciones metodológicas de la investigación lingüística.

#### 4.1. Análisis conversacional. Dimensiones teóricas y metodológicas. Los datos de la conversación. Estructura del intercambio. Unidades de discurso. Registro y transcripción.

##### Lecturas estratégicas:

Magadán, Cecilia. 1994: "Prólogo" en Magadán, Cecilia (comp): [blabláblá] *La conversación. Entre la vida cotidiana y la escena pública*, Bs. As., La Marca, pp 5-10.

Culler, Jonathan: "El texto conversacional" en Magadán, Cecilia (comp): [blabláblá] *La conversación. Entre la vida cotidiana y la escena pública*, Bs. As., La Marca, pp 39-44.

Tannen, Deborah: "La repetición, una y otra vez" en Magadán, Cecilia (comp): [blabláblá] *La conversación. Entre la vida cotidiana y la escena pública*, Bs. As., La Marca, pp 44-47.

Tusón Valls, Amparo. 2003: "La conversación espontánea y otros tipos de interacción verbal" en *Análisis de la conversación*, Barcelona, Ariel, pp 67-79.

#### 4.2. Los géneros de la investigación, metodologías y trabajo de campo: del testimonio a la encuesta. Corpus textuales

##### Lecturas estratégicas:

Carranza, Isolda. 1997: "Marco Teórico y metodología" en *Conversación y deixis de discurso*, Córdoba, Universidad Nac. de Córdoba, pp 9-19.

De Mattos, María Augusta *Dispersão e Memória no Quotidiano*. S.P: Martins Fontes 1998 (selección de capítulos).

Tusón Valls, Amparo. 2003: "Registro de datos y metodología de análisis" en *Análisis de la conversación*, Barcelona, Ariel, pp 97-111.

Rodríguez, Richard: 1988: "Aria" en Todorov, T y otros: *Cruce de culturas y mestizaje cultural*. pp. 275-301.

### BIBLIOGRAFIA GENERAL

Achart, Pierre. 1996: "¿La especificidad de lo escrito es de orden lingüístico o discursivo? en Catach, Nina (comp) *Hacia una teoría de la lengua escrita*, Barcelona, Gedisa, pp83-96.

Amable, Hugo W., 1975: *Las figuras del habla misionera*, Santa Fe, Colmegna

Amusatagi, Karnele R. "Sociolingüística interaccional" (Cap.3) en *Sociolingüística*. Madrid: Edit. Síntesis. 1990.

Austin, John. 2003: *Cómo hacer cosas con palabras*. Bs.As. Paidós.

Bourdieu, Pierre. 1985: "Lenguaje autorizado" en *Qué significa hablar*, Madrid, Akal, pp.67- 77.

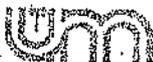
-----: "Los ritos de institución" en *Qué significa hablar*, Madrid, Akal, pp 78-86.

Calvet, Louis Jean. 2001: "Introducción" y Capítulos 1 y 2" en *Historias de la escritura*, Barcelona, Paidós.

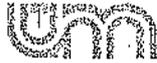
Camblong, Ana María; Celmán Lúcia y Perié, Ángela (1977) *El Lenguaje como Patrimonio nacional* Posadas: Ediciones El Territorio

Carranza, Isolda. 1997: *Conversación y deixis de discurso*, Córdoba, Universidad Nac. de Córdoba.

Chomsky, Noam/ Foucault, Michel. 2006. *La naturaleza humana: justicia versus poder*. Un



- debate*. Katz Editores. Bs. As.
- De Mattos, María Augusta *Dispersão e Memória no Quotidiano*. S.P: Martins Fontes 1998.
- Dubois, Jean; Giacomo, Mathéc; Guespin, Louis y otros. s/f: *Diccionario de Lingüística*, Sao Paulo, Cultrix Editora.
- Derek; Durant, Alan; Mac Cabe, Colin (comp.) *La Lingüística de la Escritura*, Madrid, Visor, 1989
- Fasold, R. *Sociolingüística del lenguaje*. Edit. Docencia. Bs. As. 1998.
- Fontanella de Weimberg, María B. 2000: El español de la Argentina y sus variedades regionales. Bs.As, Edicial
- Golluscio, Lucia (comp.) 2002: "Guía para el estudio etnográfico del uso del habla" en *Etnografía del habla. Textos fundacionales*, Bs. As., EUDEBA, pp. 91-98.
- Grünwald, Guillermo Kaúl. *Diccionario etimológico lingüístico de Misiones*, Posadas, Puente.
- Harris, Roy. 1999: "Teoría del signo escrito" y "Escritura, cript y cuadro"; en *Signos de escritura*, Barcelona, Gedisa.
- Havelock, Eric. 1996: "Colisiones interculturales" en *La musa aprende a escribir*, Madrid, Paidós, pp. 61 - 71.
- Havelock, Eric. 1996: "La teoría general de la oralidad primaria" en *La musa aprende a escribir*, Madrid, Paidós, pp. 61 - 71
- Havelock, Eric.: "La ecuación oral-escrito: una fórmula para la mentalidad moderna" en Olson, David; Torrance, Nancy (comp.): *Cultura escrita y oralidad*, Barcelona, Gedisa, pp. 25-46.
- Köche, José Carlos. 1997: *Fundamentos de Metodología Científica*, Petrópolis, Editora Vozes.
- Kollar, Marta E. 2001: *El Problema del lenguaje en la Investigación científica*, Bs.As., Biblos. Paidós.
- Magadán, Cecilia. 1994: "Prólogo" en Magadán, Cecilia (comp): [blablablá] *La conversación. Entre la vida cotidiana y la escena pública*, Bs. As., La Marca
- Mancuso, Hugo. 2001: *Metodología de la investigación en ciencias sociales. Lineamientos teóricos y prácticos de semioepistemología*, Bs.As., Paidós.
- Marcuschi, Luiz Antonio. 2003: Caps 3, 4, 5 y 8 en *Análise da Conversação*, SP, Editora Ática, pp. 14-52; 75-84.
- Olson, David: "La cultura escrita como actividad metalingüística" en Olson, David; Torrance, Nancy (comp.): *Cultura escrita y oralidad*, Barcelona, Gedisa pp. 333-357.
- Padua, Jorge. 1996: *Técnicas de Investigación aplicadas a las Ciencias Sociales*, México, F.C.E.
- Parret, Herman. 1995: "Las teorías y sus ideologías esenciales" en *Teorías lingüísticas y enunciación*, Bs. As. Publicaciones de la UBA, pp. 11-28
- Pecheux, Michel. 1984: "XIX La gran travesía" en *La lengua de nunca acabar*, México, FCE, pp. 125-131.
- Pratt, Mary Louise. 1989: "Utopías lingüísticas" en Fabb, Nigel; Attridge, Derek; Durant, Alan; Mac Cabe, Colin: *La Lingüística de la escritura*, Madrid, Visor.
- Rabossi, Eduardo: "Actos de habla" en AAVV. 1999: *Filosofía del Lenguaje II. Pragmática*. Madrid. Edit. Trotta.
- Raiter, Alejandro y Zullo, Julia "El uso cotidiano de la lengua. La conversación" (cap.5) en *Sujetos de la lengua. Introducción a la lingüística del uso*. Bs.As. UBA-Gedisa. 2004.
- Requejo, María Isabel. 2004: "Lenguajes populares y escritura. Glotofagias y resistencias" en *Lingüística social y autorías de la palabra y el pensamiento*, Bs.As, Edic. Cinco.
- Requejo, María Isabel. 2004: "Estallidos lingüístico-sociales" en op. Cit., pp. 127-139.
- Requejo, María Isabel. 2004: "Comunicación intergeneracional, mediaciones tecnológicas e interactividad: tensiones y aperturas" en *Lingüística social y autorías de la palabra y el pensamiento*, Bs.As, Edic. Cinco, pp. 75 a 87.
- Rodriguez, Richard. 1988: "Aria" en Todorov, T y otros: *Cruce de culturas y mestizaje cultural*. pp. 275-301.



	<p>Samaja, Juan. 1996: <i>Epistemología y Metodología</i>, Bs. As., EUDEBA.</p> <p>Sampieri, Roberto; Collado, Carlos; Lucio, Pilar. 1999: <i>Metodología de la Investigación</i>, México, Mc Graw-Hill.</p> <p>Searle, John. 1972: <i>Actos de habla</i>, Madrid, Cátedra.</p> <p>Sierra Bravo, Restituto. 1988: <i>Tesis Doctorales y Trabajos de Investigación Científica</i>, Madrid, Paraninfo.</p> <p>Stubbs, M. <i>Análisis del Discurso. Análisis sociolingüístico del lenguaje natural</i>. Madrid, Alianza, 1987. (Caps. 2, 3, 6, 7 y 11)</p> <p>Tusón Valls, Amparo. 2003: <i>Análisis de la conversación</i>, Barcelona, Ariel.</p> <p>Vidal de Battini, Berta. <i>El español de la Argentina</i>, Consejo Nacional de Educación. Bs. As. 1964.</p> <p>Apuntes de Cátedra sobre AA.VV. <i>Análisis de Textos Orales</i>. (caps: 1 a 6, en fichas internas de cátedra). Universidad de São Paulo. 1995.</p>
Estrategias de aprendizaje	<p>Exposiciones de los docentes</p> <p>Lectura</p> <p>Discusión</p> <p>Elaboración y reelaboración de mapas teóricos y vocabularios críticos.</p> <p>Propuestas de posibles líneas de investigación.</p>
SISTEMA DE EVALUACION	<p>Condición de alumno: requisitos.</p> <p>1.- Para <u>promocionar</u>:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Aprobación del 80% de los TP</li><li>• Aprobación de dos (2) exámenes parciales con una calificación no inferior a seis (6).</li><li>• Aprobación de Coloquio integrador (*) con nota no inferior a seis (6)</li><li>• Asistencia del 80% a las clases.</li></ul> <p>2.- Para <u>regularizar</u>:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Aprobación del 80% de los TP</li><li>• Aprobación de dos (2) exámenes parciales con una calificación no inferior a cuatro (4).</li><li>• Coloquio integrador (*) Aprobación con una nota no inferior a cuatro (4)</li></ul> <p>Regular para aprobar: Examen final.</p> <p>3.- <u>Libre</u>:</p> <p>El alumno que se proponga rendir en la condición de libre deberá mantener por lo menos una entrevista con la cátedra, como mínimo un mes antes del examen de modo que maneje los criterios para rendir la asignatura, dadas las características de de la misma.</p> <p>(*) El Coloquio integrador consiste en dos instancias, la primera es la producción de un texto testimonial breve en el que relate sus experiencias lingüísticas culturales y configure la genealogía lingüística familiar. En la segunda instancia, de coloquio individual, a partir del testimonio, el alumno planteará las posibles líneas de investigación en relación con las teorías propuestas en la cátedra y en Lingüística II como así también, los instrumentos para la recolección de la información.</p>



UNIVERSIDAD NACIONAL DE MISIONES  
Facultad de Humanidades y Ciencias Sociales  
Tucumán 1946 - 3300 - Posadas - Misiones - TE: 0752-2751

<b>PROGRAMA 2004</b>	<b>Plan de estudios Año: 1997</b>
----------------------	-----------------------------------

<b>ASIGNATURA</b>	<b>LINGÜÍSTICA II</b>
-------------------	-----------------------

<b>CARRERA</b>	<b>Licenciatura en Letras</b>
----------------	-------------------------------

<b>AÑO</b>	<b>V</b>
------------	----------

<b>Vigencia de este Programa</b>	<b>Un año</b> X	<b>Dos años</b>
----------------------------------	--------------------	-----------------

<b>REGIMEN DE DICTADO</b>	<b>Anual.</b>
---------------------------	---------------

<b>EQUIPO de CATEDRA</b>	<b>Apellido y Nombres</b>	<b>Cargo y Dedicación</b>	<b>Función en la Cátedra</b>
		Adjunto excl.	TITULAR

**FUNDAMEN  
TACION**

Los múltiples puntos de vista que las teorías del siglo XX imponen al campo lingüístico, nos colocan frente a un vasto horizonte de autores, teoría y métodos. Ya no estamos ante discusiones sobre el objeto-lengua, sino ante debates provenientes de las prácticas sociales que lo involucran.

Las tendencias realistas y nominalistas de la lengua se cruzan; las concepciones filosóficas del lenguaje sostienen sus disputas en torno de las herencias racionalistas, lógico-formales o interpretativas de los datos producidos o de los relevamientos de los juegos de la vida de la lengua en la actividad social.

La revisión de la herencia estructural impuso un giro también translingüístico respecto de la dinámica histórica de las prácticas sociales. El análisis meticuloso de las formas regulares del sistema de la lengua comparte espacio con los estudios de casos o corpus textuales complejos. La subjetividad se reintegra a la lengua a través del concepto de *enunciación*, al tiempo que se pone en cuestión frente a los de *estrategias y relaciones de poder en los discursos*. Nuevas articulaciones con otras ciencias contemporáneas dibujan dominios -socio/etno/psico/lingüísticos etc.- con intereses particulares de estudio.

Esta somera descripción justifica la ineludible selección de escuelas o teorías a desarrollar en este programa, más aún cuanto el nuevo Plan de la carrera de Letras contempla ahora un curso introductorio, y una Lingüística de nivel I, todo lo cual coloca a esta asignatura en un lugar de relaciones con lo dado y de novedades teóricas y nuevos desarrollos investigativos.



- OBJETIVOS**
- Distinguir los aportes de las principales corrientes del pensamiento lingüístico, en la definición tanto teórica cuanto metodológica del campo disciplinar.
  - Cotejar los principales órdenes conceptuales y operaciones analíticas en ejercicios de análisis e interpretación de discursos y textos variados.
  - Reconocer las distintas modalidades de intervención de lo lingüístico en los textos y en los procesos discursivos de significación social.
  - Emprender tareas de reflexión y análisis que traduzcan elaboraciones personales y grupales de los contenidos curriculares.

## CONTENIDOS

### • Discusiones preliminares.

Tendencias paradigmáticas en las teorías lingüísticas contemporáneas. Bases filosóficas y concepciones de lenguaje. Movimientos y círculos del debate lingüístico.

#### Bibliografía.

- Parret, Herman. "Las teorías y sus ideologías esenciales", en *Teorías lingüísticas y enunciación*. Cursos y Conferencias No3. UBA. 1995.
- Gadet -Pechêux. *La lengua de nunca acabar*, Méjico, F.C.E. 1984.
- Malmberg, B. *Análisis del lenguaje en el siglo XX*. Madrid. Gredos. 1986.

### • Unidad 1. Teorías de adquisición y aprendizajes de las lenguas.

1.1. Discusiones acerca de la adquisición del lenguaje: posiciones empiristas e innatistas. Perspectiva funcionalista. El Sistema de Apoyo de la Adquisición del Lenguaje (LASS).

1.2. Un problema actual: la lectoescritura. Teoría psicogenética, bases y propuestas Metodológicas. Constructivismo y lenguaje. Paralelismos y diferencias Teorías lingüísticas y la conciencia lingüística.

#### Bibliografía.

1.1.

- Bruner, Jerome. *El habla del niño*. Paidós, Bs. As. 1995.
- Halliday, M.A.K. *El lenguaje como semiótica social.*, Méjico, F.C.E. 1986. (Págs.31-41, 116-123 y 152-160)
- Cook-Gumperz, Jenny "Alfabetización y escolarización: ¿una ecuación inmutable?", en J.C.-Gumperz (comp.) *La construcción social de la alfabetización*. Barcelona Paidós. 1986.

1.2.

- Daviña, Lila. *Adquisición de la Lectoescritura*, Revisión crítica de métodos y teorías. HomoSapiens Edic. Santa Fe, 1999.
- Borzone, Ana M. *Leer y escribir a los 5*. Aique, Bs. As., 1996.
- Garton, A. y Pratt, Ch. *Aprendizaje y proceso de alfabetización*. El desarrollo del lenguaje hablado y escrito. Paidós, Madrid, 1991. (Caps.3-7-8).
- Teberosky, Ana y Tolchanski, Liliana. *Más allá de la alfabetización*. Santillana, Bs. As.



1995.

- Daviña, Liliana. "Los discursos sobre la lectoescritura" en *Estudios Regionales. PROCESOS EDUCATIVOS*, Revista de la Secretaría de Investigación y Postgrado de la Facultad de Humanidades y Cs. Sociales. UNaM. Año 9, No.14, noviembre 2000.

## • Unidad 2. Cuestiones de Semántica y Pragmática.

- 2.1. Las bases de un problema: ¿cuáles teorías del significado? Semántica general: ¿lógica o lingüística? Los significados de 'significado': revisión de posiciones teóricas. Significado, situación-signo y universos de discurso.
- 2.2. El ámbito de la Pragmática. Deslindes filosóficos y teóricos. Su papel respecto de la/s teoría/s lingüística/s. Actos de habla. Enfoque de Grice. Lo no dicho-presupuesto. Ducrot y la argumentación.

### Bibliografía.

2.1.

- Jakobson, Roman. "El metalenguaje como problema lingüístico", en *El marco del lenguaje*, Méjico, F.C.E. 1988.
- Schaff, Adam. *Introducción a la Semántica*, [1962] (Cap.IV Primera Parte, Caps.III y IV Segunda Parte). Méjico. F.C.E. 1992.
- Lyons, John. *Semántica lingüística. Una introducción.* (selección de caps.), Barcelona. Paidós, 1997

2.2.

- Rabossi, Eduardo "Actos de Habla", en AA.VV. *Filosofía del lenguaje II Pragmática.* (M.Dascal edit.). Madrid: Trotta, 1999.
- Grice, H.P. "Lógica y conversación", en Valdés Villanueva (de.) *La búsqueda del significado.* Murcia. Tecnos. 1989.
- Ducrot, Oswald. "Polifonía y Argumentación". Conferencias del seminario Teoría de la Argumentación y Análisis del Discurso. Universidad del Valle. Cali. 1988.
- Negroni, María Marta "Argumentación y dinámica discursiva. Acerca de la teoría de la Argumentación en la Lengua", en *Signo & Señal No.9* Junio 1998. Facultad de Filosofía y Letras. UBA.

## • Unidad 3. Interacción verbal y análisis conversacional.

- 3.1. Campo de la oralidad: de lo cotidiano a la escena pública.
- 3.2. Análisis conversacional. Los datos de la conversación. Estructura del intercambio. Reglas descriptivas y convenciones gráficas de transcripción. Unidades de discurso: pregunta/respuesta. Funciones de la repetición. Presuposiciones. Expresiones Pragmáticas y Deixis. Tópico discursivo: marcas de segmentación y tipos de digresiones. Turno conversacional. Procedimientos de reformulación. Análisis de textos orales: convenciones de transcripción, unidades, niveles e interpretación.

### Bibliografía

3.1.

- AA.VV. [blablablá] *La conversación. Entre la vida cotidiana y la escena pública.*

(C.Magadán comp.) La Marca. Bs. As. 1994. (selección de capítulos.)

- De Mattos, Maria Augusta *Dispersão e Memoria no Quotidiano*. S.P: Martins Fontes 1998. (selección de capítulos).

### 3.2.

- Carranza, Isolda. *Conversación y Deixis de Discurso*. Argentina: 1997 (selección de capítulos.)
- Fasold, R. *Sociolingüística del lenguaje*. (Caps.2 y 3).Edit. Docencia. Bs. As. 1998.
- Stubbs, M. *Análisis del Discurso. Análisis sociolingüístico del lenguaje natural*. Madrid, Alianza, 1987.(Caps.2,3,6, 7 y 11)
- AA.VV. *Análise de Textos Oraís*.(caps.1 a 6, en fichas internas de cátedra).Universidad de São Paulo.1995

## • Unidad 4. Políticas lingüísticas.

4.1. Bases sociolingüísticas. Bilingüismo- diglosia- plurilingüismo. Significación política de los conflictos lingüísticos. Comunidades imaginadas, comunidades locales y globales. Glotopolítica y planificación lingüística: equipamientos y acción sobre las lenguas (corpus y estatus).

4.2. Análisis de casos: Argentina/Misiones. Paraguay. La Comunidad Económica Europea. Cataluña.

### Bibliografía

#### 4.1.

- *Signo & Seña* No.4. "Políticas lingüísticas", Revista del Instituto de Lingüística, UBA, mayo 1995.(varios artículos)
- Calvet, Louis-Jean. *Las Políticas Lingüísticas*. Edicial, Bs. As, 1997.
- -----"Línguas em contato" Cap.II en *Sociolingüística. Uma introdução crítica*. SP:Parábola Edit.2002.
- Arnaux, Elvira. *La Glotopolítica: transformaciones de un campo disciplinario*. Bs.As. (edic.mimeo).

#### 4.2.

- Arnoux, E. y Bein, R. *Problemas político-lingüísticos en la Argentina contemporánea*, en QUO VADIS? 10/1997. Viena.
- Camblong, Ana M. "Contingencia y estigma en las Políticas Lingüísticas de Frontera", en Estudios Regionales.PROCESOS EDUCATIVOS. Revista de la Secretaría de Investigación y Posgrado, Facultad de Humanidades y C.Sociales.UNaM. Año 9, No.14, noviembre 2000.
- Calvet, Louis-Jean, op. cit. (caps.IV-V)
- De Granda, Germán "Algunas precisiones sobre el bilingüismo del Paraguay", en AA.VV. *Sociedad y Lengua: Bilingüismo en el Paraguay*. Tomo II. Centro Paraguayo de Estudios Sociológicos. Asunción, 1982.
- Bartomeu Meliá, S.J. "Hacia una tercera lengua en el Paraguay", en AA.VV.op.cit.1982
- Bartomeu Meliá, S.J. "Diglosia en el Paraguay", en AA.VV. *Política lingüística na América Latina*. Edit .Pontes,S.P. Brasil, 1988
- Bartomeu Meliá, S. J. "Problemas del bilingüismo en el Paraguay" y "La consideración de lenguas indígenas dentro del Mercosur", en *Actas del Congreso Internacional POLÍTICAS*



LINGÜÍSTICAS PARA AMÉRICA LATINA, Buenos Aires. UBA. Instituto de Lingüística. 1999.

- AA.VV. *Nane ñe'e. Paraguay Bilingüe*. Comisión Nacional de Bilingüismo. Asunción 1997.
- AA.VV. *Política lingüística na América Latina*. Campinas.S.P. Pontes. 1988. (selección de caps.).
- Daviña. Liliana. "*Xenitud/discursos*", comunicación presentada en el 2do Coloquio Latinoamericano de Analistas de Discurso, Bs. As, 1997.

• **Unidad 5. Introducción al Análisis del Discurso.**

5.1. El punto de vista del AD. Evento y proceso, incompletud constitutiva del sentido. Historia, sujeto e ideología. Texto, discursos, efectos de sentido. Función-autor y auditorios.

5.2. Cuestiones metodológicas del AD: funcionamiento, interdiscurso, silencios. Lecturas e interpretación discursiva

**Bibliografía.**

5.1. Por tratarse de una experiencia introductoria al campo disciplinar, además de las compilaciones que se mencionan en Bibliografía General, la cátedra proveerá de un Apunte de Cátedra donde se mencionan las fuentes consultadas.

**BIBLIOGRAFIA  
GENERAL**

- Ducrot -Todorov. *Enciclopedia de las Ciencias del Lenguaje*. Bs. As. Siglo XXI, 1988.
- Gadet-Pêcheux. *La lengua de nunca acabar*. México, F.C.E.
- Guimarães, E. *Os limites do sentido: um estudo histórico e enunciativo da linguagem*. Pontes, S.P. 1995 (caps. 1-10)
- Lozano, J. Peña-Marín, C, y Abril, G. *Análisis del Discurso. Hacia una Semiótica de la Interacción Textual*. Madrid, Cátedra, 1982.
- Maingueneau, Dominique. *Términos claves del análisis del discurso*. Buenos Aires: Nueva Visión. 1999.
- Pêcheux, M. *Semántica e Discurso*. Campinas, S.P: Editora da UNICAMP, 1995.
- Pulcinelli Orlandi, E. "Ética e Política lingüística", en *Linguas. Instrumentos lingüísticos*. UNICAMP, Campinas, S.P.
- ----- *Análise De Discurso. Principios & Procedimentos*. S.Paulo: Pontes. 2000
- Schlieben-Lange, Brigitte. *Pragmática lingüística*. Madrid, Gredos, 1987.
- Reyes, Graciela. *El abecé de la pragmática*. Arco Libros. Madrid. 1995.
- Kerbrat-Orecchioni, Catherine. *La enunciación. De la subjetividad en el lenguaje*. Bs.As. Edicial. 1993.



<b>Estrategias de aprendizaje</b>	<p>Clases expositivas con vistas a contextualizar y enmarcar tendencias, teorías y autores, y a propiciar la indagación en la bibliografía recomendada.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Coordinación de trabajos individuales y grupales de índole práctica -escritos y orales.</li><li>• Elaboración de guías de lectura para el trabajo con la bibliografía seleccionada y de los trabajos prácticos.</li><li>• Evaluación en proceso: prácticos y exámenes parciales.</li><li>• Coordinación de experiencias de análisis e interpretación de textos y corpus discursivos.</li><li>• Tutorías optativas de asistencia particularizada a los estudiantes.</li><li>• Elaboración de Apuntes de Cátedra para sintetizar temas de escasa bibliografía disponible en biblioteca.</li></ul>
-----------------------------------	---

<b>SISTEMA DE EVALUACION</b>	<p><u>Condiciones para obtener la promoción:</u> 80 % de asistencia, 95% de los trabajos prácticos aprobados, aprobación de dos parciales (con opción a un recuperatorio) y de un Trabajo monográfico individual. La nota promedio de prácticos, parciales y trabajo final no podrá ser inferior a seis (6).</p> <p><u>Condiciones para obtener la regularidad:</u> 75% de asistencia, 80% de los trabajos prácticos, aprobación de los parciales, con un promedio final no inferior a cuatro (4). El examen final oral consistirá en la elaboración especializada de un tema del programa.</p>
------------------------------	---



UNIVERSIDAD NACIONAL DE MISIONES  
Facultad de Humanidades y Ciencias Sociales  
Tucumán 1246 - 3300 - Posadas - Misiones - TE: 0752-2751

PROGRAMA 2006-2007	Plan de estudios Año: 2002
--------------------	----------------------------

ASIGNATURA	Literatura Latinoamericana I
------------	------------------------------

CARRERA	Licenciatura y Profesorado en Letras
---------	--------------------------------------

AÑO	2006 - 2007
-----	-------------

Vigencia de este Programa	Un año	Dos años: X
---------------------------	--------	-------------

REGIMEN DE DICTADO	Anual
--------------------	-------

EQUIPO de CATEDRA	Apellido y Nombres	Cargo y Dedicación	Función en la Cátedra
		PTE	Titular
		JTP S	JTP

FUNDAMENTACION	<p>La materia Literatura Latinoamericana I se inserta en el Plan de Estudios de las Carreras de Letras en constante diálogo con su par Literatura Latinoamericana II y con las demás asignaturas del área literaria. Este programa pretende promover la reflexión alrededor de núcleos problemáticos, antes que presentar un sistema uniforme y estático. De este modo, se organiza por encima del eje diacrónico, sustentado en interrogantes y alternativas posibles de respuesta. La fluencia e interconexión de los sistemas popular y culto y de la oralidad y la escritura se propondrán atravesadas por el concepto de transculturación.</p>
----------------	---

OBJETIVOS	<p>Los objetivos enunciados en el plan de estudios son:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Enmarcar el hecho literario en el contexto histórico-cultural latinoamericano.</li><li>• Distinguir las características de la Literatura Latinoamericana en sus diferentes momentos y ámbitos.</li></ul> <p>En función de los mismos, y como operativizadores, se tendrán en cuenta otros objetivos. De tal modo que al finalizar el curso, los alumnos serán capaces de:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Aplicar y revisar conceptos teóricos y criterios metodológicos básicos de la problemática literaria.</li><li>• Delimitar la problemática de la cultura y la literatura latinoamericanas.</li><li>• Leer reflexiva y críticamente los textos poéticos, teóricos y críticos que se hayan manejado a lo largo del año.</li><li>• Distinguir y relacionar los procesos constructivos y la significación de los textos seleccionados.</li><li>• Identificar las características fundamentales de los movimientos, series, géneros y autores que se desarrollen en clase y especificar sus transformaciones y su funcionalidad en la literatura latinoamericana.</li><li>• Valorar a Latinoamérica como un espacio de culturas en contacto a través de la lectura y el análisis de sus manifestaciones literarias.</li></ul>
-----------	--



- Seleccionar la bibliografía y la crítica considerada más acorde con el enfoque teórico y metodológico escogido.

## CONTENIDOS:

**PRESENTACIÓN. INTRODUCCIÓN:** ¿Qué es América Latina? Planteos generales La unidad en la diversidad. La literatura latinoamericana. Delimitación. Oralidad y escritura. Diacronía y sincronía. Serie culta, serie popular. Paralelismos e interferencias. Circulaciones y entrecruzamientos.

### Objetivos:

- Problematizar la noción y el nombre: Latinoamérica.
- Identificar y delimitar los componentes culturales básicos de América Latina.
- Articular diferentes planteos teórico-metodológicos para el estudio de la literatura latinoamericana.

### LECTURAS OBLIGATORIAS:

- Fernández Moreno, César: "¿Qué es América Latina?" en AAVV: *América Latina en su literatura*. Siglo XXI, México. 1977.
- Pizarro, Ana (comp.): *La literatura latinoamericana como proceso*. Buenos Aires, CEAL. 1985.
- Rama, Angel: *Transculturación narrativa en América Latina*, México, Siglo XXI, 1987. Cap. I.
- Sánchez, Luis Alberto: "El problema de la identidad", en *Visión*, 19 de noviembre de 1984.
- Zea, Leopoldo: "América Latina: largo viaje hacia sí misma", revista *Correo*, UNESCO, Agosto-septiembre 1977.

### BIBLIOGRAFÍA:

- Ainsa, Fernando: "Los dilemas de la tradición y la modernidad", en *Del canon a la periferia. Encuentros y transgresiones en la literatura uruguaya*. Montevideo, Trilce, 2002, pp. 22-25.
- Fernández Moreno, César: "¿Qué es América Latina?" en AAVV: *América Latina en su literatura*. Siglo XXI, México. 1977.
- Lucena Salmoral, Manuel: "Hispanoamérica en la época colonial" en Iñigo Madrigal, Luis: *Historia de la literatura Hispanoamericana* Tomo I, pp. 11-33.
- Franco, Jean: "La cultura hispanoamericana en la época colonial", en Iñigo Madrigal. Op. Cit. pp. 35-53.
- Foucault, Michel: "El sujeto y el poder", en *Discurso, poder y subjetividad*, Buenos Aires, Ed. El cielo por asalto, 1995.
- Martínez, José Luis: "Unidad y diversidad" en AAVV: *América Latina en su literatura*, Op. Cit. Pp. 73-92.
- Matamoros, Blas: "Tiempos diversos y paralelos" en *La periodización de la Literatura Argentina*. Actas del IV Congreso Nacional de Literatura Argentina. Mendoza; t. I. (1987).
- Pizarro, Ana (comp.): *La literatura latinoamericana como proceso*. Buenos Aires, CEAL. 1985.
- Rama, Angel: *Transculturación narrativa en América Latina*. México, Siglo XXI, 1987. Cap. I.
- Sánchez, Luis Alberto: "El problema de la identidad", en *Visión*, 19 de noviembre de 1984.
- Zea, Leopoldo: "América Latina: largo viaje hacia sí misma", revista *Correo*, UNESCO, Agosto-septiembre 1977.
- Robert Coulthard, George: "La pluralidad cultural" en *América Latina en su Literatura*. Op. Cit. Pp. 53-72.

**DIÁLOGOS I:** Culturas-Lenguas; Oralidad / Escritura. Memoria / rituales / Arte. La poesía de Cordel. Transferencias de la serie culta a la serie popular. La traducción como transferencia interlingüística e intercultural. El *Popol Vuh*. Miguel Angel Asturias.

### Objetivos:

- Visualizar los diálogos posibles a partir de los dispositivos de la oralidad, más allá de sus



ámbitos de producción.

- Generar instancias de estudio, reflexión y debate acerca de las problemáticas que se suscitan alrededor de los textos indígenas.
- Conectar las manifestaciones del cordel con la tradición literaria y advertir cómo se producen las apropiaciones de la serie culta en la serie popular.

#### LECTURAS OBLIGATORIAS:

Selección de textos de cordel.

Anónimo: *Popol-vuh*.

Asturias, Miguel Angel: *Leyendas de Guatemala*

*Clarivigilia primavera*.

#### BIBLIOGRAFÍA:

Arán, Pampa, et al: *Diccionario de Bajtin: entradas: dialogismo, polifonía*. Córdoba, UNC.

Arán, Pampa- Barei, Silvia: *Texto/Memoria/ Cultura*, UNC, 2003.

Bessière, Jean: "Las dificultades de la literatura y la memoria", en coloquio Memoria. (En prensa, UNC, fotocopia de la cátedra).

Brotherston, Gordon: *La América indígena en su literatura. Los libros del 4º mundo*. México, Fondo de Cultura, 1997.

Camblong, Ana: *Intertextualidad: cuestiones ideológicas, teóricas y metodológicas*. FHyCS. UnaM.

Houaiss, Antonio: "La pluralidad lingüística", en AAVV: *América Latina en su literatura*. Op. Cit.

Le-Goff, Jacques: "Memoria", en *El orden de la memoria. El tiempo como imaginario*. Buenos Aires, Paidós, 1991. pp- 133-183.

Leyton, Joseph: *O que é la literatura popular*. S/d.

Lotman, Iuri: "La memoria de la cultura", en *La semiósfera II*. Frónesis-Cátedra, Universitat de Valencia, 1998.

Gerassi-Navarro, Nina: "Crímenes literarios, juego de bandidos: la literatura de Cordel", en Jáuregui, Carlos, Davobe, Juan P, (ed) *Heterotopías: narrativas de identidad y alteridad latinoamericana*. Pittsburgh, ILLI, 2003, 197-210.

Matámoreo, Blas: "La ciencia de la abeja y la fuerza del océano", en *Crisis* n° 23, pp. 48 y ss.

Ong, Walter: *Oralidad y escritura. Tecnología de la palabra*. México, F.C.E. 1987. Cap. I-III.

Palermo, Zulma: "La cultura como texto. Tradición/Innovación", en *Cultura et discours de Subversión. Rev. Sociocritiques. Universidad de Montpellier*, 2003.

Robert Coulthard, George: "La pluralidad cultural" en *América Latina en su Literatura*. Op. Cit. Pp. 53-72.

DIÁLOGOS II: Géneros: Ficción / no ficción. Crónica. Tradición- Autobiografía.

El discurso inaugural: la crónica como intermediaria entre la historia y la literatura. Referencia y ficción.

Tradición: ¿un enclave del testimonio? Fabricación del imaginario nacional.

Sujeto y escritura: *Carta Atenagórica*. ¿Escritura del Yo en pleno Barroco? *Memorias Póstumas de Blas*

*Cubas*: Una refutación del Realismo.

#### Objetivos:

Determinar cuáles son los rasgos diferenciadores de la crónica del descubrimiento y la conquista, de las tradiciones, y de la autobiografía.

Confrontar las estrategias discursivas de aquellos textos cuya garantía pretende ser el "referente".

#### LECTURAS OBLIGATORIAS:

Colón, Cristóbal: *Los cuatro viajes del Almirante y su testamento*. Austral.

De la Cruz, Juana Inés: *Respuesta a Sor Filotea de la Cruz*.

Díaz del Castillo, Bernal: *Historia verdadera de la conquista de la Nueva España*. CEAL (Selección de capítulos).



Machado de Assis, J. M. *Memorias póstumas de Blas Cubas*. CEAL  
Palma, Ricardo. *Tradiciones peruanas*. Varias ediciones.

#### BIBLIOGRAFÍA:

- Alvar, Manuel: "*Bernal Díaz del Castillo*" en Iñigo Madrigal, Luis. Op. Cit. p. 127-134.
- Amar Sánchez, Ana María. "*El género de no ficción: un campo problemático*", en *El relato de los hechos*. Rosario, Beatriz Viterbo, 1992. pp. 13-43.
- Barthes, Roland: "*El discurso de la historia*" en AAVV: *Estructuralismo y literatura*. Buenos Aires, Nueva Visión.
- Barbón, José A. *Bernal Díaz del Castillo*. Buenos Aires, Centro Editor de América Latina, 1968.
- Bajtin, Mikail: "*El problema de los géneros discursivos*" en *Estética de la creación verbal*. Siglo XXI, pp. 248-293.
- Baudot, Georges: "*Escritores e ideas. El nacimiento de una literatura y de una historia hispanoamericanas*", en *La vida cotidiana en la América española en tiempos de Felipe II*. Fondo de cultura. P. 319 y ss.
- Bergson, Henri: *La risa*. Austral.
- Bosi, Alfredo. "*Machado de Assis*" en *Historia concisa da literatura Brasileira*. São Paulo, Editora Cultrix, 1994. Pp. 174-83 y 242-244.
- Escarpit, Robert: *El humor*. Eudoba.
- Irving, Leonard: *México en la época colonial*. Fondo de Cultura. 1976.
- Jakobson, Roman: "*El realismo artístico*" en AAVV *El realismo artístico*. Comunicaciones. Editorial Tiempo Contemporáneo. 1974
- Konetzke, Richard: *América Latina II. La época colonial*. Siglo XXI, Cap. I-4.
- Kovadloff, Santiago. "*Estudio preliminar*" en Machado de Assis, J.M.: *La causa secreta y otros cuentos*. Buenos Aires, CEAL. 1970.
- Luna, Félix. "*Los humildes orígenes*", en *Breve Historia de los Argentinos*. Planeta. 1993.
- Martínez- San Miguel, Yolanda: *Saberes americanos: subalternidad y epistemología en los escritos de Sor Juana*. Pittsburg. Instituto Internacional de Literatura Iberoamericana. 1999.
- Mignolo, Walter. "*Texto y contexto discursivo: El problema de las crónicas indianas*". En AAVV: *Texto/contexto en la literatura latinoamericana*, Instituto Internacional de Literatura Iberoamericana, p. 223.
- "*Cartas, crónicas y relaciones del descubrimiento y la conquista*", en Iñigo Madrigal, Luis. Op. Cit. 57-116.
- "*La colonización del lenguaje y de la memoria: complicidades de la letra, el libro y la historia*", en *Sociocríticas*. Amsterdam, Ed. Rodopi, 1992.
- Mohdy, Sylvia: "*Introducción*", en *Acto de presencia: la escritura autobiográfica en Hispanoamérica*. México, FCE, 1996. pp. 11-22.
- Oviedo, José Miguel: *Ricardo Palma*, en Iñigo Madrigal, Luis. Op. Cit. pp. 257-265.
- Pollock, Jonathan: *¿Qué es el humor?*, Bs. As., Paidós, 2003.
- Rodríguez Luis, Julio: "*Introducción*" en *El enfoque documental en la narrativa hispanoamericana*, México. FCE, 1997. pp. 9-18.
- Rojas Mix, Miguel: *La cultura hispanoamericana del siglo XIX*. En Iñigo Madrigal, Luis. Op. Cit. pp. 55-86.
- Todorov, Tzvetan: "*La noción de literatura*" y "*El origen de los géneros*", en *Los géneros del discurso*, Caracas, Monte Ávila, 1991. pp 11-25 y 47-64.
- La conquista de América. La cuestión del otro*. Siglo XXI, Cap. 1/3.
- Nosotros y los otros*. México: Siglo XXI. 1991, pp 9-32.
- "*El verosímil que no se podía evitar*" en AAVV *El realismo artístico* Comunicaciones. Editorial Tiempo Contemporáneo. 1974
- Villago, Iber: *Estrategias del discurso*, Córdoba, U.N.C., 1994.
- Vera Oss, Adrián: *La América decimonónica*. En Iñigo Madrigal, Luis. Op. Cit. pp. 11-53.
- DIALOGOS III: Movimientos: El/los Barroco/s. Definiciones y alcances del barroco americano en el



siglo XVII. Persistencia del barroco en Latinoamérica: Sor Juana Inés de la Cruz. Alejo Carpentier.

Objetivos:

- Señalar los caracteres del barroco.
- Ubicar en sus contextos la producción de Sor Juana y la de Alejo Carpentier.
- Caracterizar sus principales procedimientos y estrategias discursivas.

LECTURAS OBLIGATORIAS:

de la Cruz, Sor Juana Inés. *Obras completas*. Porrúa o Fondo de Cultura Económica.  
Carpentier, Alejo: *Guerra del tiempo*.

BIBLIOGRAFÍA:

- Brik, O. "Ritmo y sintaxis" en *Teoría de la literatura de los formalistas rusos*.  
Carilla, Emilio: *El barroco literario hispánico*. Nova.  
"La lírica hispanoamericana colonial". En Iñigo Madrigal, Luis: Op. Cit. pp.237-274.  
Cohen, G. *Estructura del lenguaje poético*. Madrid. Gredos, 1977.  
Franco, Jean: "Introducción" y "Sor Juana explora el espacio", en *Las conspiradoras*. Fondo de Cultura.  
1994. Pp. 11-25 y 52-88  
Irving, Leonard: *México en la época colonial*. Fondo de Cultura. 1976.  
Levin, Samuel: *Estructuras lingüísticas en poesía*. Madrid, Cátedra, 1977.  
López- Casanova, Arcadio: *El texto poético. Teoría y metodología*. Salamanca, Biblioteca Filológica.  
Ediciones Colegio de España, 1994. Sinopsis de la cátedra.  
Martínez- San Miguel, Yolanda: *Saberes americanos: subalternidad y epistemología en los escritos de Sor  
Juana*. Pittsburg. Instituto Internacional de Literatura Iberoamericana. 1999.  
Paz, Octavio: *Sor Juana Inés de la Cruz o las trampas de la fe*. Fondo de Cultura.  
Rovira, María del C. "Lo filosófico y lo teológico en S.J.", en Peña, Margarita (comp.) *Cuadernos de Sor  
Juana*. México. UNAM. 1995  
Ruiz, Beatriz, "Una idea sobre el Barroco en México", en Peña, Margarita. Op. cit.  
Sabat de Rivers, Georgina: "Sor Juana Inés de la Cruz". En Iñigo Madrigal, Luis. Op. Cit. p. 275-293.  
Sánchez Robayna, Andrés: *Para leer Primero sueño de Sor Juana Inés de la Cruz*. México. Fondo de  
Cultura. 1991.  
Sarduy, Severo: "El barroco y el neobarroco", en AAVV: *América Latina en su literatura*. Op. Cit.  
*Barroco*. Sudamericana. 1974  
Suárez, Diego: *Glosario de Tropos y figuras*. Con un apéndice sobre métrica. Producción de la cátedra.  
FHyCS.  
Tinianov, Iuri. *El problema de la lengua poética*. Siglo XXI.

MONÓLOGOS I: discurso autoritario. Estrategias discursivas. Fray Bartolomé de las Casas y su  
*Brevísima relación de la destrucción de las indias*. Rómulo Gallegos, la novela de tesis, criollismo y la  
narrativa de "la tierra".

Objetivos:

- Describir las principales estrategias utilizadas por el discurso autoritario.
- Ubicar cada una de las producciones en sus contextos.

LECTURAS OBLIGATORIAS:

Fray Bartolomé de las Casas: *Brevísima relación de la destrucción de las indias*. Madrid. Sarpe.  
Rómulo Gallegos. *Doña Bárbara*



**BIBLIOGRAFÍA:**

- Bataillon, Marcel- Saint-Lu, André: *El padre las Casas y la defensa de los indios*. Buenos Aires, Sarpe, 1985.
- Góic, Cedomil: *Historia de la novela hispanoamericana*. Ed. Universitaria de Valparaíso. Cap. XII.
- Jansen, André: *La novela hispanoamericana actual y sus antecedentes*. Labor.
- Liscano, Juan: "Prólogo" a Gallegos, Rómulo: *Doña Bárbara*. Biblioteca Ayacucho.
- Loveluck, Juan: *La novela hispanoamericana*. Ed. Universitaria de Valparaíso: Cap. I.
- Morales Padrón, Francisco: *América en sus novelas*. Ed. Cultura Hispánica. ICI.
- Prieto Castillo, Daniel: "Discurso autoritario: características, experiencias, rupturas", en *Discurso autoritario y Comunicación alternativa*, Puebla, La Red de Jonás, Premia Editora, 1989.
- Rodríguez Luis, Julio. *Literatura hispanoamericana entre compromiso y experimento*. Madrid. Fundamentos. 1984. Pp. 44- 51.
- Saint-Lu, André. "Fray Bartolomé de las Casas" en Iñigo Madrigal, Luis. Op. Cit. p. 117-125.
- Sánchez, Luis Alberto: *Proceso y contenido de la novela hispanoamericana*. Gredos.
- Todorov, Tzvetan: *La conquista de América. La cuestión del otro*. Siglo XXI, Cap. 1-3.

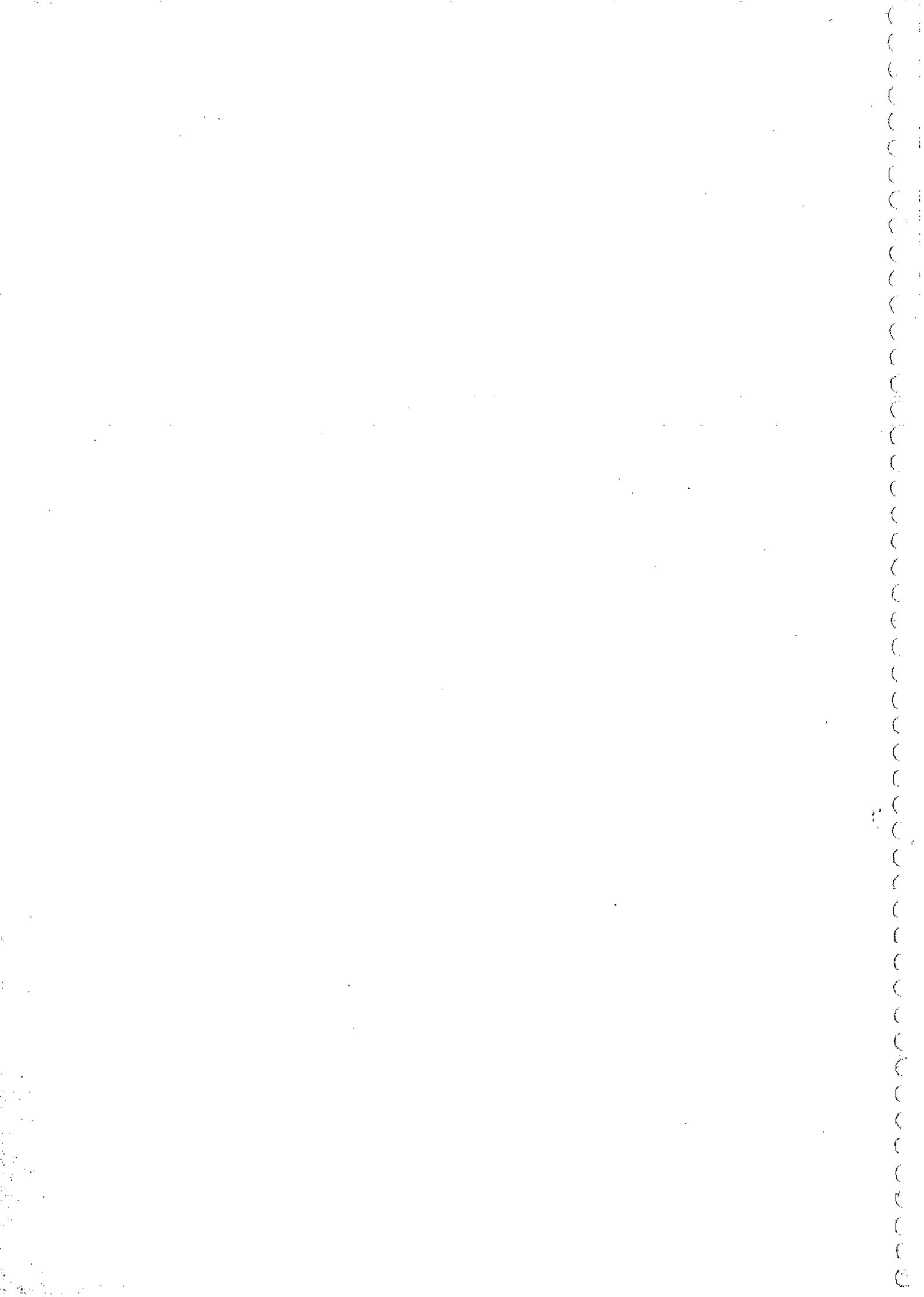
<p>BIBLIOGRAFIA GENERAL</p>	<p>Anderson Imbert, Enrique: <i>Historia de la literatura Hispanoamericana</i>. FCE. T. I</p> <p>Bellini, Giuseppe: <i>Historia de la literatura hispanoamericana</i>. Castalia.</p> <p>Bosi, Alfredo. <i>Historia concisa da Literatura Brasileira</i>. São Paulo, Editora Cultrix, 1994.</p> <p>Cándido, Antonio. <i>Introducción a la literatura del Brasil</i>. Caracas, Monte Ávila. 1975.</p> <p>Franco, Jean: <i>Introducción a la literatura hispanoamericana</i>. Monte Avila.</p> <p>Fuentes, Carlos: <i>El espejo enterrado</i>. México. FCE. 1992.</p> <p>Henríquez Ureña, Pedro: <i>Historia de la cultura en América Hispánica</i>. FCE. <i>Las corrientes literarias en América Hispánica</i>. FCE.</p> <p>Hernández- Sánchez Barba, Mario: <i>Historia y literatura en Hispanoamérica</i>. Castalia.</p> <p>Iñigo Madrigal, Luis (comp). <i>Historia de la literatura hispanoamericana</i>. Tomos I y II. Madrid. Cátedra. 1992.</p> <p>Konetzke, Richard: <i>América Latina II. La época colonial</i>. Historia Universal Siglo XXI.</p> <p>Romero, José Luis: <i>Latinoamérica: las ciudades y las ideas</i>. Buenos Aires, Siglo XXI, 1986.</p> <p>Sánchez, Luis Alberto: <i>Historia Comparada de las literaturas americanas</i> Losada. T. I.</p> <p>VVAA: <i>América Latina en su literatura</i>. Unesco. Siglo XXI.</p>
-----------------------------	--

<p>Estrategias de aprendizaje</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Lecturas individuales y grupales.</li> <li>• Exposición de los docentes y de los alumnos.</li> <li>• Trabajos de análisis individuales y grupales.</li> <li>• Coloquio.</li> <li>• Elaboración de guías.</li> </ul> <p>Complementación, en los casos que correspondan, con materiales de audio y /o video u otros códigos.</p>
-----------------------------------	---



UNIVERSIDAD NACIONAL DE MISIONES  
Facultad de Humanidades y Ciencias Sociales  
Tucumán 1946 - 3300 - Posadas - Misiones - Tel: 0752-2751

SISTEMA DE EVALUACION	
<p><u>1º parcial</u> después recess escrito, presencial indio.</p> <p><u>2º parcial</u> - plan monogr.</p> <p>- 5/11 - 5/12</p>	<p>En proceso. Trabajos prácticos y exámenes parciales. Se realizarán semanalmente ejercicios presenciales grupales y exposiciones orales. Los TP de mayor peso específico se organizarán en dos escritos obligatorios domiciliarios por semestre. Estos últimos y los TP orales (uno al final de cada cuatrimestre) serán de presentación inexcusable.</p> <p>Se han previsto dos exámenes parciales. El primero tenderá a la revisión temática de los asuntos desarrollados hasta ese momento. Consistirá en un Parcial presencial, de razonamiento, que se tomará al inicio del segundo cuatrimestre. El segundo parcial consistirá en un Plan de trabajo monográfico, sobre un tema afín al curso (Sobre autores y textos no analizados en el programa, seleccionados del listado de lecturas optativas).</p> <p>Para el examen final, se requerirá la entrega, con 15 días de anticipación, de la monografía. El examen oral final versará sobre un asunto escogido por alumno; distinto del de la monografía y sobre temas del programa según el interrogatorio del tribunal.</p>





UNIVERSIDAD NACIONAL DE MISIONES  
Facultad de Humanidades y Ciencias Sociales  
Tucumán 1246 - 3300 - Posadas - Misiones - T.E: 0752-2751

PROGRAMA 2008-9	Plan de estudios Año: 2002
-----------------	----------------------------

ASIGNATURA	LITERATURA LATINOAMERICANA II
------------	-------------------------------

CARRERA	LICENCIATURA Y PROFESORADO EN LETRAS
---------	--------------------------------------

AÑO	2008-9
-----	--------

REGIMEN DE DICTADO	ANUAL
--------------------	-------

DOCENTE	Apellido y Nombres	Cargo y Dedicación	Función en la Cátedra
		Titular Exclusiva	Titular

**FUNDAMENTACION** En permanente diálogo con la Literatura Latinoamericana I, y con las demás asignaturas del área Literaria, la materia también se intersecta con las materias teóricas y metodológicas. Asimismo, y a partir de la implementación del Proyecto de Investigación: *Literaturas entre dos orillas, reenvíos y pervivencias*, se trama en especiales contactos con las escrituras de Europa y Estados Unidos. Este programa intenta promover la reflexión alrededor de núcleos problemáticos de la literatura contemporánea en América Latina. A partir de una organización sustentada en un eje diacrónico-genérico, se intenta recorrer interrogantes y planteos críticos de especial interés.

### OBJETIVOS DE LA ASIGNATURA

La materia enunciados en el Plan de Estudios de la carrera son:  
El hecho literario en el contexto histórico-cultural latinoamericano.  
Las características de la literatura latinoamericana en sus diferentes  
ambitos.

- Al finalizar el curso, el alumno deberá haber alcanzado estos otros OBJETIVOS  
MÍNIMOS, y por lo tanto será capaz de:
- 1) Definir y revisar conceptos teóricos y criterios metodológicos básicos de la problemática literaria.
  - 2) Leer reflexiva y críticamente los textos poéticos y teóricos que se hayan manejado a lo largo del año.
  - 3) Delimitar la problemática de la cultura y de la literatura latinoamericana.
  - 4) Distinguir y relacionar los procesos constructivos y la significación de los textos seleccionados.
  - 5) Identificar las características fundamentales de los movimientos que se desarrollen en clase y especificar sus transformaciones y su funcionalidad en la literatura latinoamericana.
  - 6) Valorar a Latinoamérica como un espacio de culturas en contacto a través de la lectura y el análisis de sus manifestaciones literarias.
  - 7) Seleccionar la bibliografía crítica considerada más acorde con el enfoque teórico y metodológico escogido.

**CONTENIDOS** En el Plan de Estudios se contemplan los siguientes contenidos mínimos: "Análisis de los textos más representativos desde el Modernismo hasta el siglo XX". Como proyección de la investigación en marcha se incentivarán las lecturas transversales a partir de reenvíos y permanencias de las literaturas europeas y norteamericanas. Se trabajan textos de literatura Argentina con el objeto de facilitar la visualización de los procesos inherentes a la literatura latinoamericana.

**UNIDAD 1: EL DISCURSO MODERNISTA:** Apreciaciones teóricas respecto al movimiento. La fuerza del Parnaso y del Simbolismo. Los "Prólogos". El concepto de originalidad. "Etapas" tentativas del movimiento Rasgos definidores: Las innovaciones: La lírica: metros, ritmos. Eclecticismo, exotismo, esteticismo, preciosismo. Vuella al mundo interior. Mundonovismo: comprensión de la problemática latinoamericana. La prosa: renovación léxica y estilística. La "invención de la crónica". Aplicaciones a JOSE MARTI, RUBEN DARIO  
**LECTURAS OBLIGATORIAS:** MARTI, JOSÉ: *Versos sencillos*; "Nuestra América"; "A mi María"  
DARIO, RUBÉN: *Prosas Profundas*; *Cantos de vida y esperanza*.

**UNIDAD 2: LA LIRICA EN EL SIGLO XX; PABLO NERUDA.** Diversas corrientes e

influencias vanguardistas. Apertura del horizonte lírico español. Diálogos y conexiones con la generación del 27. Posibles etapas en su obra. La guerra civil: el cambio de rumbo. La poesía épico-social. Disquisiciones teóricas sobre la creación literaria. El sencillismo.  
LECTURAS OBLIGATORIAS: *Residencia en la Tierra*; *Canto General*.

UNIDAD 3: EL DISCURSO DE LA NEGRITUD. La poesía de denuncia en el siglo XX. Su repercusión en Latinoamérica. Distintas tendencias. NICOLAS GUILLEN. Sus innovaciones. Tradicionalismo, aportes de las vanguardias. Correspondencias musicales. Intensificación de la nota cívica y polémica. Sus obras de madurez.  
LECTURAS OBLIGATORIAS: *Sóngoro Cosongo* y *El son entero*.

UNIDAD 4: EL REALISMO MÁGICO. LO REAL MARAVILLOSO. Planteo de conceptos. Improntas actuales. Enfoques y revisiones.  
LECTURAS OBLIGATORIAS: CARPENTIER, ALEJO: *Tientos y diferencias*  
ANDERSON IMBERT, ENRIQUE: "El realismo mágico", en *El realismo mágico y otros ensayos*. Monte Ávila

UNIDAD 5: EL BILINGÜISMO EN AMERICA LATINA: Cuestiones de heterogeneidad y posibilidad de "literaturas menores". JOSE MARIA ARGUEDAS. Renovación lingüística del castellano desde el quechua. Influencia del mito. *Los ríos profundos*. El ensayo y la antropología.  
AUGUSTO ROA BASTOS. Analfabetismo, bilingüismo y exilio. *Hijo de hombre*.  
LECTURAS OBLIGATORIAS: ARGUEDAS, JOSÉ MARÍA: *Los ríos profundos*;  
ROA BASTOS, AUGUSTO: *Hijo de hombre*.

UNIDAD 6: CAMPO INTELECTUAL / CARNAVALIZACION / MEDIOS: JORGE AMADO. La narrativa nordestina. Bahía y sus circunstancias. Del "compromiso" al "best-seller". Amor y cocina.  
LECTURAS OBLIGATORIAS: *Tienda de los milagros*.

UNIDAD 7: NUEVA NOVELA HISTORICA: ALEJO CARPENTIER. Origen: Walter Scott. *El arpa y la sombra*. Intertextualidad, parodia, carnavalización. Séneca La experimentación con el tiempo. Influencia del código musical. Técnicas narrativas: asociación libre de ideas, flash back, monólogo interior. Problemas de la novela y su visión de la literatura.  
LECTURAS OBLIGATORIAS: *El arpa y la sombra*.

UNIDAD 8: PERIODISMO Y LITERATURA: GABRIEL GARCIA MARQUEZ. El ciclo de Macondo. Temas y motivos recurrentes. La soledad, la muerte, el tiempo. *Cien años de soledad*. Estructura. Técnicas narrativas. La herencia de Faulkner. Géneros encontrados. Procesos de ficcionalización y desficcionalización. Influencia del cine y del periodismo. Retorno del mito.  
LECTURAS OBLIGATORIAS: *Cien años de soledad*

UNIDAD 9: LA ESCRITURA DE LA(S) MUJER(ES). Planteos teóricos. Principales aportes de Virginia Wolf y Simone de Beauvoir El "género". Los Géneros. CLARICE LISPECTOR. Técnicas narrativas. ISABEL ALLENDE. De la picaresca al folletín. Técnicas. Espejo de generaciones. Procesos de concienciación. Parodia. Humor. LECTURAS OBLIGATORIAS: LISPECTOR, CLARICE *Cuentos*, - ALLENDE, ISABEL. *Eva Luna*.

BIBLIOGRAFIA  
GENERAL

**BIBLIOGRAFIA UNIDAD 1:**

- Arrieta, Rafael: *Introducción al modernismo literario*. Columba.
- Darío, Rubén: *Autobiografía*. Eudeba.
- Davidson, Ned: *El concepto de Modernismo en la crítica hispánica*. Nova.
- Franco, Jean: "Una rebelión simbólica: el movimiento modernista", en *La cultura Moderna en América Latina*, México, Grijalbo, 1985. pp. 29-54
- García Saraví, Mercedes: "Nuevas aproximaciones a 'Nuestra América'", actas del I Congreso de Estudios Latinoamericanos. La Plata, 1991.
- Gullón, Ricardo: *El modernismo visto por los modernistas*. Guadarrama.
- Litvak, Lily: *El modernismo. El escritor y la crítica*. Taurus.
- Pérez, Alberto Julián; "El modernismo ante el Romanticismo y las Vanguardias", "El clisé modernista" y "El estilo modernista", en *Modernidad, Vanguardias, posmodernidad. Ensayos de Literatura hispánica*. Buenos Aires, Corregidor, 1995. pp. 45-49, 76-83 y 84-95.
- Rodó, José E: "Prólogo" a Darío, Rubén; *Prosas profanas*. Ed. de C. Bouret. Paris.
- Rotker, Susana: *La invención de la crónica*. Buenos Aires, Letra Buena, 1992.
- VVAA: "REVISTA IBEROAMERICANA", n° 146-7. pp. 17-62 y 175-210.

**BIBLIOGRAFIA UNIDAD 2:**

- Alonso, Amador: *Poesía y estilo de PN*. Sudamericana.
- Breton, André: *Manifiestos del surrealismo*. Guadarrama.
- Jofré, Manuel Alcides: "La enunciación post-moderna en 'Galope muerto'", en *Nerudiana '95* Asociación Internacional de Nerudistas. Ist. Lingue & Letterature Romanze. Sassari. 1996. Pp.33-45.
- De Torre, Guillermo: *Historia de las literaturas de vanguardia*. Guadarrama.
- Neruda, Pablo: *Confieso que he vivido...* Sudamericana.
- VVAA: *La poesía del siglo XX*. Ceal. Cap. 9, p 203 y ss.

**BIBLIOGRAFIA UNIDAD 3:**

- Arnedo-Gómez, Miguel: "el concepto de las literaturas heterogéneas de Antonio Cornejo Polar y la poesía Negrista cubana de los 1930" en *Revista de Crítica literaria Latinoamericana*. Año XXXII, Nos. 63-64. Lima - Hanover, 1° -2° semestres de 2006, pp. 87-103.
- Franco, Jean: "La vuelta a las raíces: el indio, el negro, la tierra", en *La cultura Moderna en América Latina*, México, Grijalbo, 1985. pp. 123-151.
- Gouveia Damasceno, Benedita: *Poesía negra no modernismo brasileiro*. Campinas, SP, Pontes editores, 1988.
- Martínez Estrada, Ezequiel: *La poesía de NG*, Buenos Aires, Calicanto, 1977.
- Robert Coulthard, George: "La pluralidad cultural", en VVAA: *América Latina en su literatura*, pp 62-69.
- Ruścalleda-Bercedoniz: *La poesía de NG (cuatro elementos sustanciales)*, Editorial Universitaria de Puerto Rico, 1975.
- VVAA: *Poesía social del siglo XX. España e Hispanoamérica*. CEAL.
- VVAA: "Los negros de América", volumen monográfico de "CUADERNOS HISPANOAMERICANOS" N° 451-2. Enero/febrero 1988.

Winocur, Marcos: *"Fidel Castro y la Revolución Cubana"*, en VVAA: *Historia de América en el siglo XX*, n° 30, CEAL.

**BIBLIOGRAFÍA UNIDAD 4**

Anderson Imbert, Enrique: *"El realismo mágico"*, en *El realismo mágico y otros ensayos*. Monte Ávila

Carpentier, Alejo: *"De lo real maravilloso americano"*, en *Tiempos y diferencias*. Arca.

*La novela latinoamericana en vísperas de un nuevo siglo*. Siglo XXI.

Menton, Seymour: *Historia Verdadera del Realismo Mágico*. México, Fondo de Cultura Económica.

**BIBLIOGRAFÍA UNIDAD 5:**

Arguedas, José María: *"El problema de la expresión literaria en el Perú"*. En Vargas Llosa, Mario, Arguedas, José María: *La novela*. Ed. América Nueva

Bareiro Saguier, Rubén: *"Paraguay, retórica y realidad"*, en *"Vuelta"*, n° 12, julio /87. p. 63.

*"Estructura autoritaria y producción literaria en el Paraguay"*, *"Estratos de la lengua guaraní en la escritura de A.R.B."*, *"La generación nacionalista-indigenista del Paraguay y la cultura guaraní"*, en *De nuestras lenguas y otros discursos*. Asunción, Universidad Católica de Asunción, 1990.

Cornejo Polar, Antonio: *"Introducción"* y *"Piedra de sangre hirviente, retos de la modernización heterogénea"*, en *Escribir en el aire. Ensayo sobre la heterogeneidad sociocultural en las literaturas andinas*. Lima-Berkeley, Celacp, 2003. Pp. 5-17 y 145-2001.

Corvalán, Graciela: *"El bilingüismo en América Latina"*, en *"La Educación"* Revista interamericana de desarrollo educativo, n° 98, año 1985, II, año XXX, Departamento de Asuntos Educativos, OEA.

Costa, Marta Elena: *"Dos lenguas, dos literaturas..."* s/d.

De Llano, Aymará: *Pasión y agonía. La escritura de José María Arguedas*. Editorial Martín, 2004.

Deleuze, Gilles- Guattari, Félix. Kafka: *Para una literatura menor*. Editorial Madrid 2002. Pg. 26

Luengo, Enrique: *"La otredad indígena en los discursos sobre la identidad latinoamericana"*, s/d.

Mariátegui, José Carlos: *"El problema del indio"*, en *Siete ensayos de interpretación de la realidad peruana*. México, Eva, 1979.

Martul Tobio, Luis: *"La función del narrador en la obra de Augusto Roa Bastos."*, *anales*, 6, p. 151, 1977.

Rama, Angel: *"JMA, transculturador"*, en Arguedas, J. M.: *Señores e indios. Acerca de la cultura quechua*. Calicanto. 1976.

Roa Bastos, Augusto: *"La escritura, una metáfora del exilio"*, en *"Ko'... eyu"*. S/d.

VVAA: *ARB la escritura, memoria del agua, la voz y la sangre*. Anthropos. Madrid, 1990.

*ARB. Documentación y estudios*. Madrid, Anthropos. 1991.

Vargas Llosa, Mario: *La utopía arcaica, JMA y las ficciones del indigenismo*. México, FCE, 1996.

#### BIBLIOGRAFÍA UNIDAD 6:

Melillo Reali, Eriide: "La escritura de Jorge Amado", en Morino, Angelo (comp.): *Terra América. Saggi sulla narrativa latinoamericana*. Torino, Ed. La Rosa, 1979. Trad. de la cátedra.

Dwyer, John P.: "Carnaval e narrativa paralela em Tenda dos milagros", REVISTA IBEROAMERICANA, 126, p. 189.

Rayllard, Alice: *JA: Conversaciones con...*, Buenos Aires, Emecé, 1992

#### BIBLIOGRAFÍA UNIDAD 7:

Barrientos, Juan José: "Colón, personaje novelesco", en *Cuadernos Hispanoamericanos*, 437, nov./86. p.45.

Cañilla, Emilio: *El barroco literario hispánico*. Nova.

González Echevarría, Roberto: "Carpentier y Colón: El arpa y la sombra", en *Dispositivo*, XI, 28 y 29, p. 161, 1986.

Jitrik, Noé: *Historia e imaginación literaria. Las posibilidades de un género*. Buenos Aires, Biblos, 1995.

Kristeva, Julia: "La palabra, el diálogo y la novela", en *Semiótica I. Fundamentos*.

Meinton, Seymour: *La nueva novela histórica de la América Latina, 1979-1992*. México, Fondo de Cultura Económica, 1993.

Sarduy, Severo: *Barroco. Sudamericana*.

"El barroco y el neobarroco", en AAVV: *América Latina en su literatura. Siglo XXI*.

Sebrelli, Juan José: *El asedio a la modernidad*. Sudamericana, pp. 293 y ss.

#### BIBLIOGRAFÍA UNIDAD 8:

AAVV *Homenaje a Gabriel García Márquez*. Madrid, Las Américas. 1972.

Bajtín, Mikail: *Estética de la creación verbal*. Siglo XXI, 1982 "Carnaval y literatura".

Donoso, José: *Historia personal del Boom*. Buenos Aires, Sudamericana, 1983. (Solicitar para consulta a la titular, no hay fotocopia en caja)

Frisch, Mark William Faulkner. *Su influencia en la literatura hispanoamericana* Buenos Aires, Corregidor, 1993: "Introducción", pp- 7-32 y *Gabriel García Márquez* pp. 151- 194.

González Echevarría, Roberto. "Un claro en la selva; de Santa Mónica a Macondo", en *Mito y Archivo. Una teoría de la narrativa latinoamericana*. México, Fondo de Cultura, 2000.

Jitrik, Noé. *Apuntes sobre García Márquez*. Mimeo, UBA.

Ludmer, Josefina: *Cien años de soledad. Una interpretación*. Buenos Aires, Editorial Tiempo contemporáneo, 1972

Rama, Angel, Vargas Llosa, Mario: *GM y la problemática de la novela*. Buenos Aires, Corregidor- Marcha, 1973.

Shaw, Donald: "El boom, conclusión" y "La narrativa testimonial y el posboom", en *Nueva narrativa hispanoamericana. Boom, posboom, posmodernismo*. Madrid, Cátedra, 1999. pp. 237-251 y 253-276.

**BIBLIOGRAFÍA UNIDAD 9:**

Bourdieu, Pierre: *Campo de poder y campo intelectual*. Buenos Aires, Folios, 1983.  
 Bajtin, Mikail: *Estética de la creación verbal*. México, Siglo XXI, 1982.  
 Ciplijauskaitė, Birutė: *La novela femenina contemporánea*. Barcelona, Anthropos, 1988.  
 De Beauvoir, Simone: *El segundo sexo. (selección de capítulos)*. Buenos Aires, editorial Sudamericana 1999. Traducción de Juan García Puente.  
 Foucault, Michel: *Historia de la sexualidad*. Buenos Aires, Siglo XXI, 1977.  
 Itkin, Silvia: *Mujeres y escritura*. Buenos Aires. Puro Cuento. 1989.  
 Moi, Toril: *Teoría literaria feminista*. Madrid. Cátedra, 1988.  
 Woolf, Virginia: *Un cuarto propio*. Buenos Aires, Sur, s/f. Traducción de Jorge Luis Borges.

**BIBLIOGRAFIA GENERAL**

VVAA: *América Latina en su literatura*. Siglo XXI.  
 Anderson Imbert, Enrique: *Historia de la literatura Hispanoamericana*. FCE. Tomo II.  
 Franco, Jean: *Introducción a la literatura hispano-americana*. Monte Avila.  
 Galeano, Eduardo: *Las venas abiertas de América Latina*. Siglo XXI.  
 Sánchez, Luis Alberto: *Historia comparada de las literaturas americanas*. Losada.  
 Hálperin Donghi, Tulio: *Historia contemporánea de América Latina*. Alianza.  
 Henríquez Ureña, Pedro: *Historia de la cultura en América Hispánica*. FCE.  
*Las corrientes literarias en América hispánica*. FCE.  
 Bazin, Robert: *Historia de la literatura americana en lengua española*. Nova.  
 Revista "EL CORREO". UNESCO, agosto/septiembre 1977.  
 Bellini, Giuseppe: *Historia de la gran literatura hispanoamericana*. Castalia.  
 Casullo, N. Foster, R., Kaufman, A. *Itinerario de la modernidad. Corrientes de pensamiento y tradiciones intelectuales desde la Ilustración hasta la posmodernidad*. Buenos Aires, UBA. Oficina de publicaciones del C.B.C. 1977.  
 Monsiváis, Carlos: *Aires de familia. Cultura y sociedad en América Latina*. Barcelona, Anagrama, 2000.  
 Rodríguez-Lara, Julio: *La literatura hispanoamericana: entre compromiso y experimento*. Espiral. 1984.  
 Romero, José Luis. *Latinoamérica: las ciudades y las ideas*. Buenos Aires, Siglo XXI, 1986.  
 Sarlo, Beatriz: "Público, modernidad y vanguardia desde la perspectiva de la historia literaria y el análisis cultural" en *El oficio de investigador*. Buenos Aires. Homo sapiens, 1995.  
 Sarlo, Beatriz: *Escenas de la vida posmoderna. Intelectuales, arte y videocultura en la Argentina*. Buenos Aires, Seix Barral, 2004.  
 Sebrelli, Juan José: *El asedio a la modernidad. Crítica del relativismo cultural*. Buenos Aires, Sudamericana, 1992.  
 Brunner, José Joaquín: *América Latina: Cultura y modernidad*. México, Grijalbo, 1992.  
 Perus, Françoise: "A propósito de las propuestas historiográficas de Ángel

	<p><i>Rama</i>"</p> <p>Ortiz-Márquez, Maribel: "Transculturación narrativa y la polémica posmoderna", en AAVV: <i>Ángel Rama y los estudios latinoamericanos</i>. Pittsburg, Instituto Internacional de Literatura Iberoamericana 1997, pp. 55-70 y 193-212.</p> <p>Terán, Oscar. <i>Ideas en el siglo. Intelectuales y cultura en el siglo XX latinoamericano</i>. Buenos Aires, Siglo XXI, 2004.</p>
<p><b>Estrategias de aprendizaje</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>* Lecturas individuales y grupales.</li> <li>* Exposición de los docentes y de los alumnos.</li> <li>* Trabajos de análisis individuales y grupales.</li> <li>* Coloquio.</li> </ul> <p>Complementación con videos.</p>

<p><b>SISTEMA DE EVALUACION</b></p>	<p><b>EVALUACION:</b> en proceso. Exámenes parciales y final. Los alumnos presentarán un trabajo monográfico sobre algún punto no trabajado en clase 20 días antes del examen final. El mismo será brevemente comentado en la mesa examinadora, pero el tema de la exposición deberá versar sobre asuntos distintos de los tratados en la monografía.</p> <p><u>Exámenes parciales:</u> se prevén dos exámenes parciales. El primero, deberá presentarse con posterioridad al receso de invierno, y tenderá a la revisión de la temática desarrollada hasta ese momento. Se trata de un parcial domiciliario. El segundo parcial, necesario para regularizar el curso, será un plan de trabajo monográfico sobre un tema no desarrollado en clase. Puede optarse por textos de autores trabajados no analizados durante el año, o por autores no incorporados a este programa.</p> <p><u>Asistencia:</u> Se requerirá el 75% de asistencia a las clases teórico-prácticas.</p> <p><u>Prácticos:</u> Para regularizar, el alumno deberá aprobar el 80% de los prácticos.</p>
-------------------------------------	---

ASIGNATURA	<b>DIDÁCTICA, CURRÍCULUM Y APRENDIZAJE II (seminario específico)</b>
CARRERA	<b>ÁREA DE FORMACIÓN DOCENTE/ Profesorado en Letras</b>

**PROGRAMA 2010-11**

AÑO	3ER. AÑO
RÉGIMEN DE DICTADO	CUATRIMESTRAL- 2do cuatrimestre
RESPONSABLE:	

FUNDAMENTACIÓN	<p>La propuesta específica de Formación Docente para el profesor de Letras en esta materia, se plantea por un lado, desde la continuidad de los saberes incorporados en Didáctica, Currículum y Aprendizaje I y, por otro, considerándola parte del cierre del trayecto de especialización del profesorado; es, además, un eje articulador de la Práctica Profesional II; por lo cual su desarrollo plantea varios desafíos:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Trabajar sobre las conceptualizaciones de Didáctica, Currículum y Aprendizaje como los tres hilos conductores para la comprensión de los aspectos más significativos de la práctica escolar áulica.</li> <li>• Generar un marco global de referencia que dé sentido a la toma de decisiones en los diferentes subcampos que supone enseñar lengua y literatura en el sistema educativo secundario y superior.</li> <li>• Problematizar la enseñanza como práctica compleja en tanto proyecto y proceso que se evidencia en la acción, donde los sujetos que intervienen son parte constitutiva de dicha praxis.</li> <li>• Reconocer la función del docente de Letras como el resultado de una toma de conciencia y una postura personal ante la responsabilidad de aportar al desarrollo de competencias comunicativas -específicamente verbales- en espacios formales y no formales.</li> </ul> <p>La tarea de enseñar y aprender Lengua y Literatura en los espacios escolares implica el dominio de los saberes disciplinares científicos, el manejo de su transposición a saberes curriculares escolares y áulicos, traducidos en un proyecto o planeamiento didáctico situado que experimenta un entrecruzamiento con las particularidades de los sujetos y de los diagnósticos escolares y del contexto general.</p> <p>La elaboración de una propuesta pedagógica se construirá paulatinamente a partir de la profundización de contenidos especialmente procedimentales que permitan: "el aprender a tomar decisiones profesionales en el ámbito del aula y la institución", de modo tal que al finalizar el cursado de esta asignatura y la Práctica Profesional II, los alumnos hayan podido elaborar una planificación curricular (anual, de unidad y de clase) que se aplicará o desarrollará en la Práctica Profesional III, en las dimensiones de la disciplina que constituyen el currículum prescripto: oralidad - lectura- escritura- hechos del lenguaje o sistema de la Lengua- Literatura.</p>
OBJETIVOS GENERALES	<ul style="list-style-type: none"> <li>♦ Construir las herramientas didácticas necesarias para posibilitar una elaboración crítica de proyectos pedagógicos del área Lengua y Literatura.</li> <li>♦ Reconocer al aula como un escenario de interacciones complejo en donde se articulan la lógica del contenido curricular de lengua y literatura, las posibilidades de apropiación del sujeto que aprende para el desarrollo de sus competencias, la toma de postura del docente y los contextos en donde dichas lógicas se cruzan.</li> </ul>

	<ul style="list-style-type: none"> <li>♦ Diseñar intervenciones docentes sobre la base de elecciones explícitas y fundamentadas, acorde con los campos de la didáctica de la lengua oral, de la lectura, de la escritura, del sistema de la lengua y de la literatura.</li> <li>♦ Analizar reflexivamente las propias construcciones didácticas y epistemológicas específicas desde el punto de vista del enfoque constructivista.</li> <li>♦ Analizar formatos curriculares y didácticos del área de lengua y Literatura, los enfoques teóricos y metodológicos, las mediaciones y las implicancias prácticas que subyacen en cada nivel de formulación.</li> <li>♦ Comprender la complejidad de la problemática adolescente y su relación con la cultura (específicamente con la lengua, la comunicación, los textos...), el aprendizaje y la institución escolar, diferenciándola de las particularidades del perfil del alumno adulto y universitario.</li> <li>♦ Participar en procesos grupales para construir acuerdos, consensos y vivenciar experiencias de aprendizaje de contenidos específicos de Letras, que posibiliten el análisis y la metarreflexión.</li> </ul>
--	---

<p><b>CONTENIDOS MODULOS</b></p>	<p>La organización de los contenidos se plantea a través de módulos interrelacionados</p> <p><b>1: La Didáctica de la Lengua y la Literatura como problema interdisciplinar</b>  La didáctica de la lengua y la literatura: cruces e interdisciplinas. Aportes de la didáctica general y específica; las ciencias del lenguaje, la Literatura y la crítica con otras ciencias. Del saber científico al saber escolar. Campos de la enseñanza: Oralidad- Lectura- Escritura- Textos- Gramática- Literatura-. Transposición didáctica. Traducciones. Debates actuales. Cómo construir una postura de profesor de letras. Operaciones curriculares.</p> <p><b>2: La planificación didáctica</b>  ¿Qué significa intervenir desde el enfoque crítico?  El aula como espacio de interacción y construcción de significados. Instalaciones y artefactos.  El planeamiento como construcción argumentativa e hipótesis de trabajo coherente con el PEI y el PCI. El docente como estrategia del trabajo áulico.  Componentes del diseño: el <b>sujeto</b> -a quién -; la <b>fundamentación</b> - por qué- objetivos o <b>expectativas</b> de logro -para qué-; <b>contenidos</b> - qué-; <b>metodología</b> (estrategias, recursos, tiempo)-cómo-; la <b>evaluación</b> -diagnóstica, procesual, final-, la acreditación.  Organización de la propuesta de enseñanza: La construcción del conocimiento específico:  .- Contenidos de lengua oral  .- Contenidos de lengua escrita: la lectura - la escritura  .- Contenidos del sistema de la lengua: sintaxis, morfología, ortografía.  .- Contenidos de Literatura y Crítica literaria  .- Contenidos de alfabetización  Producción de recursos o artefactos didácticos.  Plan anual, por unidad, de clases.</p>
----------------------------------	---

	<p><b>3: Diseños áulicos, institucionales y alternativos</b>  Taller de producción: Elaboración de planificaciones áulicas a partir de los marcos aportados por el área específica, el área pedagógica y la experiencia del trabajo de campo de la Práctica Profesional II.  Elaboración del plan narrado de una clase.</p>
--	---

<p><b>BIBLIOGRAFÍA GENERAL</b></p>	<p>Se trabajará sobre la base de una selección de textos obligatorios. La bibliografía general se desagregará durante el proceso según necesidades e intereses específicos de los alumnos.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Alarcón Raquel y Galeano I. (2002-2003): Proyecto egb educativo - Publicación semanal de "El Territorio" Posadas, Mnes.</li> <li>- Alisedo G., Melgar S. y Chiocci C.: <i>Didáctica de las ciencias del lenguaje. Aportes y reflexiones</i>, Bs. As., Paidós, 1992</li> <li>- Alvarado Maite (Coord.): <i>Entre líneas. Teorías y enfoques en la enseñanza de la escritura, la gramática y la literatura</i>, Bs. As., FLACSO Manantial, 2001</li> <li>- Alvarado Maite (Coord.): <i>Problemas de la enseñanza de la lengua y la literatura</i>. Bs. As., Universidad Nacional de Quilmes Editorial, 2004</li> <li>- Alvarado Maite "La resolución de problemas" en Revista Propuesta Educativa Nº 26, Bs. As., Ediciones Novedades Educativas, julio 2003</li> <li>- Atorresi Ana: <i>Los estudios semióticos. El caso de la crónica periodística</i>, Pro Ciencia, Conicet, Progr. Perfecc. Doc., MCyEN, 1996.</li> <li>- AAVV. <i>Los CBC y la enseñanza de la Lengua</i> Bs. As, AZ Editora, 1997</li> <li>- A.A.V.V. (Rébola, María Cristina- Stroppa, María Cecilia comp.): <i>Temas Actuales en Didáctica de la Lengua</i>, Rosario, C.L.A. 2000</li> <li>- Blanco Lidia, Corvatta y otras (1992), <i>Los nuevos caminos de la expresión</i>. Propuestas de trabajo para el área de lengua y literatura", Bs. As. Ed Colihue</li> <li>- Bombini, Gustavo: (1989) <i>La trama de los Textos</i>, Buenos Aires. Ed. Libros del Quirquincho.</li> <li>- Bombini, Gustavo (2006) <i>Reinventar la enseñanza de la lengua y la literatura</i>, Bs. As.: Libros del Zorzal</li> <li>- Bombini, G.: (2008) "La lectura como política educativa". <i>Revista Iberoamericana de Educación</i>. Nº 46 (Número monográfico: Perspectivas en torno de la lectura). Disponible en: <a href="http://www.rieoei.org/rie46.htm">http://www.rieoei.org/rie46.htm</a></li> <li>- Camblong, Ana María (2005) <i>Mapa Semiótico para la alfabetización intercultural en Misiones</i>. UNAM, Secretaría de Investigación y Posgrado, Programa de Semiótica, Posadas, Mnes.,</li> <li>- Díaz Súnico, Mora "Un manoseado y poco claro concepto de placer" Ponencia, 1997, en Bombini y otros, <i>Enseñanza de la Literatura</i>, Ficha de Cátedra, FFyL, UBA,</li> <li>- Diker Gabriela y Terigi Flavia (2005) <i>La formación de maestros y profesores: hoja de ruta</i>, Bs. As. Paidós</li> <li>- Florit, Ana María: <i>Una gramática para el aula</i>, Córdoba, Ed. del autor, 2005</li> <li>- Gerbaudo Analía.: (2008) "La enseñanza de la literatura y las traducciones teóricas: una línea de investigación en zona de borde" - CONICET-UNL - Agencia Nacional de Promoción Científica y Tecnológica</li> <li>- González Nieto Luis: <i>Teoría lingüística y enseñanza de la Lengua. (Lingüística para profesores)</i>, Madrid, Cátedra, 2001</li> <li>- Grammatteo M. y Albano H. (2009) <i>Lebua. Léxico, gramática y texto. Un enfoque para su enseñanza basado en estrategias múltiples</i>. Bs. As.: Biblos</li> <li>- Iturrioz, Paola (2006) <i>Lenguas propias-lenguas ajenas. Conflictos en la enseñanza de la lengua</i>. Bs. As.: Libros del Zorzal</li> <li>- Lerner, María Teresa (2009) <i>Tras las huellas del aprendizaje. Una experiencia de enseñanza de lectura y escritura en escuelas rurales</i>.</li> </ul>
------------------------------------	--

Bs. As.: Libros del Zorzal

- Linde Carmen de la. Algunas reflexiones sobre el lenguaje. De la lengua al discurso. Pro Ciencia, Conicet, Progr. Perfecc. Doc., MCyEN, 1997
- Lomas, Carlos: *Cómo enseñar a hacer cosas con las palabras.*, Barcelona, Paidós. (dos tomos) 2000
- López Casanova, Fernández, A.: Enseñar literatura, Bs. As., Ed. Manantial. 2005
- Marín, Marta. *Lingüística y enseñanza de la lengua.* Bs. As. AIQUE, 1999
- Martínez, María Cristina: *Análisis del discurso y práctica pedagógica. Una propuesta para leer, escribir y aprender mejor,* Rosario, Homo Sapiens, 2001
- Matteucci Norma (2008) *Para argumentar mejor: lectura comprensiva y producción escrita,* Bs. As., Ediciones Novedades Educativas
- Milian M. y Camps Anna: *El papel de la actividad metalingüística en el Aprendizaje de la escritura,* Rosario, Homo Sapiens, 2000
- Montes Graciela: La frontera indómita. En torno a la comprensión y defensa del espacio poético, México, FCE, 1999
- : "De la consigna al enigma", Montevideo, 1999 Conf. s/d
- : "El mundo como acertijo", Bs. As., 2001 Conferencia s/d
- Otañi, I. y Gaspar, Ma. del P.: (2008) "Gramática, lectura y escritura: aportes para redefinir el lugar de la gramática en la escuela" en [http://www.puentes.gov.ar/educar/superior/biblioteca\\_digital/](http://www.puentes.gov.ar/educar/superior/biblioteca_digital/)
- Petit Michele (2002), *Lecturas: del espacio íntimo al espacio público,* México, FCE
- (1999), *Nuevos acercamientos a los jóvenes y la lectura,* México, FCE
- Riestra Dora (2008) *Usos y formas de la lengua escrita. Reenseñar la escritura a los jóvenes. Un puente entre el secundario y la universidad,* Bs. As., Ediciones Novedades Educativas
- Riestra Dora: "Problemas de la didáctica de las lenguas. Un enfoque desde el interaccionismo socio-discursivo. Diálogo con Jean-Paul Bronckart", en Revista Novedades Educativas, Nº 211, julio 2008 (10-13)
- : Las consignas de la enseñanza de la lengua. Un instrumento didáctico (P. 14- 22) en Revista Novedades Educativas, Nº 211, julio 2008
- Rinaudo María Cristina: Estudios sobre la lectura. Aciertos e infortunios en la investigación de las últimas décadas, en *Textos en contexto 8(2006) Lectura y Vida*
- Rubio Mariela y Arias Valeria "Una secuencia didáctica para la enseñanza de la argumentación escrita en el tercer ciclo" (34- 43) Rev Lectura y Vida Año 23, Nº 4, dic 2002
- Setton, Jacobo: "La escuela debe ser un problema", Clarín digital 5/08/98
- : "Riesgo, placer e inquietud de la lectura literaria", en Novedades Educativas Nº 122 s/f
- : "La poesía empieza con la poesía de vanguardia" en Rev. Piedra Libre, Ediciones de la Flor s/f
- Skupieñ de Acosta, Inés: Desafíos (T I y T II) (Curso a Distancia de Lengua y Literatura) Posadas, 2001, R.F.F.D.C - Sipted.-
- Skupieñ de Acosta, Inés. **Documentos de la cátedra**
- Tolchinsky, L.: (2008) "Usar la lengua en la escuela". *Revista Iberoamericana de Educación.* Nº 46 (Número monográfico: Perspectivas en torno de la lectura). Disponible en: <http://www.rieoei.org/rie46.htm>
- Torres Mirta "La ortografía: uno de los problemas de la escritura" (344-48) Rev Lectura y Vida Año 23, Nº 4, dic 2002

	<p>-Vitagliano, Miguel: Lecturas críticas sobre la narrativa argentina, Pro Ciencia, Conicet, Progr. Perfecc. Doc., MCyEN, 1997</p> <p>-Verón Eliseo: Esto no es un libro, Barcelona, Gedisa, 1999</p> <p>-Viramonte De Avalos, Magdalena, <i>La nueva lingüística en la enseñanza media. Fundamentos teóricos y propuesta metodológica</i>, Colihue, Bs. As. 1996</p> <p><b>Material básico general:</b></p> <p>-Diseño curricular CBCSO para 1er y 2do años de la escuela secundaria. Versión preliminar, feb. 2010, en línea en pág del Ministerio de Cultura y Educación, provincia de Misiones</p> <p>-Dispositivo Curricular Jurisdiccional EGB3</p> <p>- C B C de la E G B, Capítulo LENGUA Y LITERATURA</p> <p>- C.B.C. y C.B.O. del POLIMODAL.-</p> <p>- AAVV.: (2006) <i>Núcleos de Aprendizajes Prioritarios (NAP) Tercer Ciclo de EGB. Área Lengua</i> (en <a href="http://www.edu.ar/educar/nap/lengua-egb3.jsp">http://www.edu.ar/educar/nap/lengua-egb3.jsp</a>)</p> <p>- Manuales de Lengua y Literatura para la escuela media.</p> <p>- Material del Programa de Promoción de la lectura</p> <p>- Revista Novedades Educativas, Nº 211, julio 2008</p> <p>Para la re-construcción de la episteme, los alumnos podrán consultar la bibliografía incorporada en el recorrido de la carrera.</p>
--	--

ESTRATEGIAS DE ENSEÑANZA. /APRENDIZAJE	<p>Las estrategias planteadas se enmarcan en la <b>Metodología de Seminario - taller</b>. El mismo permite por un lado, la profundización de temáticas en relación con la didáctica específica y por otro, un "hacer", una praxis orientada a la integración de saberes, vivencias y experiencias en un espacio de problematización y de indagación. La metodología incluye momentos de trabajo individual y grupal; posibilita la reflexión personal, la confrontación de ideas y la producción colectiva a partir de un problema compartido.</p> <p>Se intentará que los alumnos articulen y conecten experiencias de la Práctica Profesional II en particular, y de todo el trayecto formativo, en general. Se privilegiarán instancias de simulación de clases, de análisis de casos, de registros de clases, etc. a efectos de problematizar las intervenciones didácticas.</p> <p>Durante todo el desarrollo de la cátedra, se focalizará el trabajo intensivo con el diseño de propuestas didácticas situadas.</p>
--	---

SISTEMA DE EVALUACIÓN	<p><b>CRITERIOS DE EVALUACIÓN:</b></p> <p>Los alumnos podrán <b>promocionar</b> la materia cumpliendo con los siguientes requisitos:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Asistencia:</b> 80 % de asistencia a las clases (en el Seminario General y el Específico)</li> <li>• <b>Parcial integrador:</b> Elaboración de una Planificación Anual, un plan de unidad y una clase narrada.</li> <li>• <b>Coloquio final:</b> defensa y argumentación de los planes elaborados articulados con las experiencias en campo de la Práctica II.</li> </ul> <p>Si la nota obtenida es menor que seis (entre 4 y 6), quedará en condición de REGULAR.</p>
-----------------------	---

Cronograma	Articulado con el de la cátedra general (4 hs semanales los martes de 7 a 11 hs) y dos horas semanales específicas (miércoles 8 a 10 hs)
------------	--